叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 古老的印度传说(old Indian Legends) 000001

2. 古老的印度传说(old Indian Legends) 000002

3. 古老的印度传说(old Indian Legends) 000003

4. 古老的印度传说(old Indian Legends) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古老的印度传说(Old Indian Legends)
第1/4页

[əʊld] ['ɪndiən] ['ledʒəndz]
OLD INDIAN LEGENDS
老的 印度 传说

古老的印度传说

[ˌriː'təʊld][baɪ] - - ['ɛs.eɪ]
Retold By Zitkala - Sa
重述 经过 - - 萨

由 Zitkala-Sa 重述

- - ['ɛs.eɪ] .
ITKALA - SA .
- - 南非 .

ITKALA-SA。

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[əʊld] ['ɪndiən] ['ledʒəndz]
OLD INDIAN LEGENDS
老的 印度 传说

古老的印度传说

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks]
IKTOMI AND THE DUCKS
伊克托米 和 这 鸭子

伊克托米和鸭子们

- ['blæŋkit]
IKTOMI'S BLANKET
- 毯子

伊克托米的毯子

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌskræt]
IKTOMI AND THE MUSKRAT
伊克托米 和 这 麝鼠

伊克托米和麝鼠

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti]
IKTOMI AND THE COYOTE
伊克托米 和 这 郊狼

伊克托米和郊狼

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːn]
IKTOMI AND THE FAWN
伊克托米 和 这 讨好

伊克托米和小鹿

[ðə; ði]['bædʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)]
THE BADGER AND THE BEAR
这 獾 和 这 熊

獾和熊

[ðə; ði] [triː] - [baʊnd]
THE TREE - BOUND
这 树 - 边界

树缚

['ʃuːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l]
SHOOTING OF THE RED EAGLE
射击 的 这 红色的 鹰

红鹰的射杀

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːt(ə)l]
IKTOMI AND THE TURTLE
伊克托米 和 这 龟

伊克托米和乌龟

[dɑːns] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [skʌl]
DANCE IN A BUFFALO SKULL
舞蹈 在 一个 水牛 颅骨

在水牛头骨里跳舞

[ðə; ði] [təʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ]
THE TOAD AND THE BOY
这 蟾蜍 和 这 男生

癞蛤蟆和男孩

['iːjə] , [ðə; ði][kæmp] - ['iːtə(r)]
IYA , THE CAMP - EATER
亚 , 这 营 - 食客

伊亚，营地吞噬者

- , [ðə; ði] ['ræbɪt]
MANSTIN , THE RABBIT
- , 这 兔子

曼斯汀，兔子

[ðə; ði] ['wɔːlaɪk] ['sev(ə)n]
THE WARLIKE SEVEN
这 好战 七

好战七人组

[əʊld] ['ɪndiən] ['ledʒəndz]
OLD INDIAN LEGENDS
老的 印度 传说

古老的印度传说

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks]
IKTOMI AND THE DUCKS
伊克托米 和 这 鸭子

伊克托米和鸭子们

['ɪktoʊmiː][ɪz][ə; eɪ]['spaɪdə(r)]['feəri] .
IKTOMI is a spider fairy .
伊克托米 是 一个 蜘蛛 仙女 .

IKTOMI是一只蜘蛛仙子。

[hiː; hi] [weəz] [braʊn] ['dɪəˌskɪn] ['lɛgɪnz] [wɪð] [lɒŋ] [sɒft] ['frɪndʒɪz][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] ,
He wears brown deerskin leggins with long soft fringes on either side ,
他 穿着 棕色的 鹿皮 紧身裤 和 长的 柔软的 边缘 在 任何一个 边 ,

他穿着棕色鹿皮紧身裤，两侧有长长的柔软流苏。

[ænd; ənd]['taɪni] ['biːdɪd] ['mɔkəsɪnz] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] .
and tiny beaded moccasins on his feet .
和 微小的 串珠 鹿皮鞋 在 他的 脚 .

脚上穿着缀满珠子的小鹿皮鞋。

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [blæk] [heə(r)][ɪz] ['pɑːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd] [ræpt] [wɪð] [red] , [red] [bændz] .
His long black hair is parted in the middle and wrapped with red , red bands .
他的 长的 黑色的 头发 是 分手了 在 这 中间 和 包装 和 红色的 , 红色的 乐队 .

他乌黑的长发从中间分开，用鲜红的发带束起。

[iːtʃ] [raʊnd] [breɪd] [hæŋz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [braʊn] [ɪə(r)][ænd; ənd] [fɔːls] ['fɔːwəd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
Each round braid hangs over a small brown ear and falls forward over his shoulders .
每个 圆形的 编织 悬挂 超过 一个 小的 棕色的 耳朵 和 瀑布 向前 超过 他的 肩膀 .

每条圆圆的辫子都垂在他的小棕色耳朵上，向前倾泻到肩膀上。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [peɪnts] [hɪz; ɪz] ['fʌni] [feɪs] [wɪð] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ,
He even paints his funny face with red and yellow ,
他 甚至 油漆 他的 有趣的 脸 和 红色的 和 黄色的 ,

他甚至还用红色和黄色画出他那滑稽的脸。

[ænd; ənd] [drɔːz] [bɪg] [blæk] [rɪŋz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
and draws big black rings around his eyes .
和 平局 大的 黑色的 戒指 大约 他的 眼睛 .

并在眼睛周围画了大大的黑色圆圈。

[hiː; hi] [weəz] [ə; eɪ] ['dɪəˌskɪn] ['dʒækɪt] , [wɪð] [braɪt] ['kʌləd] [biːdz] [səʊd] ['taɪtli] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
He wears a deerskin jacket , with bright colored beads sewed tightly on it .
他 穿着 一个 鹿皮 夹克 , 和 明亮的 有色 珠子 缝制的 紧紧 在 它 .

他穿着一件鹿皮夹克，上面紧紧地缝着色彩鲜艳的珠子。

['ɪktoʊmiː] [dresɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['riːəl][də'kəʊtə] [breɪv] .
Iktomi dresses like a real Dakota brave .
伊克托米 连衣裙 喜欢 一个 真实的 达科他州 勇敢的 .

伊克托米穿着打扮就像一个真正的达科他勇士。

[ɪn] [truːθ] ,
In truth ,
在 真相 ,

事实上，

[hɪz; ɪz] [peɪnt] [ænd; ənd] ['diəskin] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪm] — [ɪf] ['evə(r)] [dres] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [mæn] [ɔː(r)] ['feəri] .
his paint and deerskins are the best part of him — if ever dress is part of man or fairy .
他的 画 和 鹿皮 是 这 最好的 部分 的 他 — 如果 曾经 裙子 是 部分 的 男人 或者 仙女 .

他的彩绘和鹿皮是他身上最美的部分——如果说服饰是人或仙子的一部分的话。

['ɪktoʊmiː][ɪz][ə; eɪ]['waɪli] ['feləʊ] .
Iktomi is a wily fellow .
伊克托米 是 一个 狡猾的 同伴 .

伊克托米是个狡猾的家伙。

[hɪz; ɪz][hændz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [kept] [ɪn] ['mɪstʃɪf] .
His hands are always kept in mischief .
他的 双手 是 总是 保留 在 恶作剧 .

他总是喜欢搞恶作剧。

[hiː; hi] [prɪ'fɜːz] [tuː; tə] [spred] [ə; eɪ][sneə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [ɜːn] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [θɪŋ] [wɪð] ['ɒnɪst] ['hʌntɪŋ] .
He prefers to spread a snare rather than to earn the smallest thing with honest hunting .
他 偏好 到 传播 一个 圈套 相当 比 到 赚 这 最小 事物 和 诚实的 打猎 .

他宁愿设下陷阱，也不愿通过诚实的狩猎获得哪怕是最微不足道的收获。

[waɪ] !
Why !
为什么 !

为什么!

[hi:; hi] [lɑ:fs] ['aʊtraɪt] [wɪð] [waɪd] ['əʊpən] [maʊθ] [wen] [sʌm; səm] ['sɪmp(ə)l] [fəʊk] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:t] [ɪn]
he laughs outright with wide open mouth when some simple folk are caught in
他 笑声 直接 和 宽的 打开 嘴 什么时候 一些 简单的 民间 是 捕捉 在
[ə; eɪ] [træp] ,
a trap ,
一个 陷阱 ,

当一些淳朴的百姓落入陷阱时，他会放声大笑，笑得合不拢嘴。

[ʃʊə(r)] [ænd; ənd] [fɑ:st] .
sure and fast .
当然 和 快速地 .

准时快捷。

[hi:; hi] ['nevə(r)] [dri:mz] [ə'nʌðə(r)] [laɪvz; lɪvz] [səʊ] [braɪt] [æz; əz] [hi:; hi] .
He never dreams another lives so bright as he .
他 绝不 梦境 其他 生活 所以 明亮的 作为 他 .

他从未想过世上还会出现像他一样光芒四射的人。

['ɒf(ə)n] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'si:t] [li:dz] [hɪm] [hɑ:d] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɒmən] [sens] [ɒv; əv] ['sɪmplə] ['pi:p(ə)l] .
Often his own conceit leads him hard against the common sense of simpler people .
经常 他的 自己的 自负 线索 他 难的 反对 这 常见的 感觉 的 更简单 人们 .

他常常自负到与普通人的常识相悖的地步。

[pɔ:(r); pʊə(r)] ['ɪktoʊmi:] ['kænɒt] [help] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪmp] .
Poor Iktomi cannot help being a little imp .
贫穷的 伊克托米 不能 帮助 存在 一个 小的 重要 .

可怜的伊克托米总是忍不住调皮捣蛋。

[ænd; ənd] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['nɔ:ti] ['feəri] , [hi:; hi] ['kænɒt] [faɪnd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [frend] .
And so long as he is a naughty fairy , he cannot find a single friend .
和 所以 长的 作为 他 是 一个 淘气 仙女 , 他 不能 寻找 一个 单身的 朋友 .

只要他还是个淘气的小仙子，他就找不到一个朋友。

[nəʊ] [wʌn] [helps] [hɪm] [wen] [hi:; hi] [ɪz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
No one helps him when he is in trouble .
不 一 帮助 他 什么时候 他 是 在 麻烦 .

他遇到麻烦时，没有人帮助他。

[nəʊ] [wʌn] ['ri:əli] [lʌvz] [hɪm] .
No one really loves him .
不 一 真的 爱 他 .

没有人真正爱他。

[ðəʊz] [hu:] [kʌm] [tu:; tə] [əd'maɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['hænsəm] ['bi:dɪd] ['dʒækɪt] [ænd; ənd] [lɒŋ] [frɪndʒd] ['legɪnz]
Those who come to admire his handsome beaded jacket and long fringed leggins
那些 WHO 来 到 钦佩 他的 英俊的 串珠 夹克 和 长的 流苏 紧身裤
[su:n] [gəʊ] [ə'weɪ] [sɪk] [ænd; ənd] ['taɪəd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [veɪn] ,
soon go away sick and tired of his vain ,
很快 去 离开 生病的 和 疲劳的 的 他的 徒劳 ,

那些前来欣赏他那件华丽的串珠外套和长长的流苏紧身裤的人，很快就会厌倦他的虚荣心而离开。

[veɪn] [wɜ:dz] [ænd; ənd] ['hɑ:tləs] ['lɑ:ftə(r)] .
vain words and heartless laughter .
徒劳 字 和 狠心 笑声 .

空洞的言辞和无情的嘲笑。

[ðʌs] ['ɪktoʊmiː][laɪvz; lɪvz][ə'ləʊn][ɪn][ə; eɪ][kəʊn] - [ʃeɪpt] ['wɪgwæm][ə'pɒn][ðə; ði][pleɪn] .
Thus Iktomi lives alone in a cone - shaped wigwam upon the plain .
因此 伊克托米 生活 独自的 在 一个 锥体 - 形状 圆锥形帐篷 之上 这 清楚的 .

因此，伊克托米独自一人住在平原上一座圆锥形的帐篷里。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi][sæt] ['hʌŋgri] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['tiːpiː] .
One day he sat hungry within his teepee .
一 天 他 卫星 饥饿的 之内 他的 圆锥形帐篷 .

有一天，他饿着肚子坐在自己的帐篷里。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] , ['drægɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪm][hɪz; ɪz] ['blæŋkit] .
Suddenly he rushed out , dragging after him his blanket .
突然 他 匆忙 出去 , 拖拽 后 他 他的 毯子 .

他突然冲了出去，身后拖着他的毯子。

['kwɪkli] ['spredɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Quickly spreading it on the ground ,
迅速地 传播 它 在 这 地面 ,

迅速将其涂抹在地上，

[hiː; hi][tɔː(r)][ʌp] [draɪ] [tɔːl] [grɑːs] [wɪð] [bəuθ][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [tɒst] [ˌaɪ 'tiː][fɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] ['blæŋkit] .
he tore up dry tall grass with both his hands and tossed it fast into the blanket .
他 撕裂 向上 干燥 高的 草 和 两个都 他的 双手 和 抛掷 它 快速地 进入 这 毯子 .

他双手撕扯下干燥的高草，迅速扔进毯子里。

['taɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs] [tə'geðə(r)][ɪn][ə; eɪ] [nɒt] ,
Tying all the four corners together in a knot ,
捆绑 全部 这 四 角落 一起 在 一个 结 ,

将四个角打个结系在一起，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [lait] ['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [grɑːs]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
he threw the light bundle of grass over his shoulder .
他 扔 这 光 捆 的 草 超过 他的 肩膀 .

他把那束轻盈的草扔到肩后。

['snætʃɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['slendə(r)] ['wɪləʊ] [stɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [friː] [left][hænd] ,
Snatching up a slender willow stick with his free left hand ,
抢夺 向上 一个 苗条 柳 戳 和 他的 自由的 左边 手 ,

他用空着的左手抓起一根细柳条，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ][hɒp][ænd; ənd][ə; eɪ] [liːp] .
he started off with a hop and a leap .
他 开始 离开 和 一个 跳 和 一个 飞跃 .

他先是单脚跳了一下，然后纵身一跃。

[frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] [baʊnst] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
From side to side bounced the bundle on his back ,
从 边 到 边 弹跳 这 捆 在 他的 后退 ,

包裹在他背上左右颠簸，

[æz; əz][hiː; hi][ræn] [lait] - ['fʊtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ʌn'iːv(ə)n] [graʊnd] .
as he ran light - footed over the uneven ground .
作为 他 跑 光 - 有脚的 超过 这 不均匀 地面 .

他轻盈地跑过崎岖不平的地面。

[suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['lev(ə)l][lænd] .
Soon he came to the edge of the great level land .
很快 他 来了 到 这 边缘 的 这 伟大的 等级 土地 .

很快，他就来到了这片广袤平原的边缘。

[ɒn] [ðə; ði] ['hɪltɒp] [hiː; hi] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] .
On the hilltop he paused for breath .
在 这 山顶 他 暂停 为了 气息 .

他在山顶停下来喘口气。

[wɪð] ['wɪkɪd] [smæk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [draɪ] [pɑːtʃt] [lɪps] , [æz; əz] [ɪf] ['teɪstɪŋ] [sʌm; səm] ['tendə(r)] [miːt] ,
With wicked smacks of his dry parched lips , as if tasting some tender meat ,
和 邪恶 拍打 的 他的 干燥 干渴 嘴唇 , 作为 如果 品尝 一些 投标 肉 ,

他干裂的嘴唇发出邪恶的咂嘴声，仿佛在品尝鲜嫩的肉。

[hiː; hi] [lʊkt] [streɪt] ['ɪntuː] [speɪs] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['mɑːʃi] ['rɪvə(r)] ['bɒtəm] .
he looked straight into space toward the marshy river bottom .
他 看起来 直的 进入 空间 朝向 这 沼泽地 河 底部 .

他直直地望向远处沼泽遍布的河底。

[wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] [pɑːm] ['ʃeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['westən] [sʌn] ,
With a thin palm shading his eyes from the western sun ,
和 一个 薄的 棕榈 阴影 他的 眼睛 从 这 西 太阳 ,

他用纤细的手掌遮挡着西晒的眼睛，

[hiː; hi] [piə] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ləʊləndz] , [mʌntʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tʃiːks] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] .
he peered far away into the lowlands , munching his own cheeks all the while .
他 窥视 远的 离开 进入 这 低地 , 咀嚼 他的 自己的 脸颊 全部 这 尽管 .

他一边啃着腮帮子，一边眺望着远处的低地。

“ [ɑː] - [hɑː] ! ” [grʌnt] [hiː; hi] , ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] .
“ Ah - ha ! ” grunted he , satisfied with what he saw .
“ 啊 - 哈 ! ” 哼哼 他 , 使满意 和 什么 他 锯 .

“啊哈！”他咕哝了一声，对所见的一切感到满意。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [waɪld] [dʌks] [wɜː(r); wə(r)] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːstɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃəz] .
A group of wild ducks were dancing and feasting in the marshes .
一个 团体 的 荒野 鸭子 是 跳舞 和 盛宴 在 这 沼泽 .

一群野鸭在沼泽地里嬉戏玩耍，尽情享用美食。

[wɪð] [wɪŋz] [ˌaʊt'spred] , [tɪp] [tuː; tə] [tɪp] , [ðeɪ] [muːvd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɜːk(ə)l] .
With wings outspread , tip to tip , they moved up and down in a large circle .
和 翅膀 扩张 , 提示 到 提示 , 他们 已搬 向上 和 向下 在 一个 大的 圆圈 .

它们双翼展开，翼尖相对，上下画着一个大圆圈。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] , [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [drʌm] , [sæt] [ðə; ði] ['tʃəʊzn] ['sɪŋəz] ,
Within the ring , around a small drum , sat the chosen singers ,
之内 这 戒指 , 大约 一个 小的 鼓 , 卫星 这 选定 歌手 ,

在环形场地内，围绕着一个小鼓，坐着被选中的歌手们。

['nɒdɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['blɪŋkɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] .
nodding their heads and blinking their eyes .
点头 他们的 头部 和 眨眼 他们的 眼睛 .

他们点头眨眼。

[ðeɪ] [sæŋ] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] [ə; eɪ] ['meri] [dɑːns] - [sɒŋ] , [ænd; ənd] [biːt] [ə; eɪ] ['laɪvli] [tə'tuː] [ɒn] [ðə; ði] [drʌm] .
They sang in unison a merry dance - song , and beat a lively tattoo on the drum .
他们 唱 在 齐声 一个 欢乐 舞蹈 - 歌曲 , 和 打 一个 热闹 纹身 在 这 鼓 .

他们齐声唱起欢快的舞曲，并敲响了轻快的鼓点。

['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] ['fʊtpɑːθ] [nɪə(r)] [baɪ] , [keɪm] [ə; eɪ] [bent] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [də'kəʊtə] [breɪv] .
Following a winding footpath near by , came a bent figure of a Dakota brave .
下列的 一个 绕线 人行道 靠近 经过 , 来了 一个 弯曲 数字 的 一个 达科他州 勇敢的 .

沿着附近蜿蜒的小路，走来一个佝偻着身子的达科他勇士。

[hiː; hi][bɔː(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['bʌnd(ə)l] .
He bore on his back a very large bundle .
他 钻孔 在 他的 后退 一个 非常 大的 捆 .

他背上背着一个很大的包裹。

[wɪð] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [keɪn] [hiː; hi] [prɒpt] [hɪm'self] [ʌp] [æz; əz][hiː; hi] ['stæɡəd] [ə'lɒŋ] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] ['bɜːd(ə)n] .
With a willow cane he propped himself up as he staggered along beneath his burden .
和 一个 柳 甘蔗 他 支撑 他自己 向上 作为 他 交错 沿着 下面 他的 负担 .

他拄着一根柳条拐杖，踉跄着向前走，背负着沉重的负担。

“ [həʊ] ! [huː] [ɪz][ðeə(r)] ? ” [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ]['kjʊəriəs][əʊld] [dʌk] ,
“ Ho ! who is there ? ” called out a curious old duck ,
“ 何 ! WHO 是 那里 ? ” 称为 出去 一个 好奇的 老的 鸭子 ,

“咦！谁在那儿？”一只好奇的老鸭子喊道。

[stɪl] ['bɒbɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [dɑːns] .
still bobbing up and down in the circular dance .
仍然 上下摆动 向上 和 向下 在 这 圆 舞蹈 .

仍然在圆圈舞中上下摆动。

[ˌhɪərə'pɒn] [ðə; ði] ['drʌmə] [stretʃt] [ðeə(r)] [neks] [tɪl] [ðeɪ] ['stræŋɡld] [ðeə(r)] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] .
Hereupon the drummers stretched their necks till they strangled their song for a look at the stranger passing by .
于是 这 鼓手 拉伸 他们的 脖子 直到 他们 被勒死 他们的 歌曲 为了 一个 看 在 这 陌生人 通过 经过 .

于是，鼓手们伸长脖子，为了看清路过的陌生人，甚至把歌声都掐断了。

“ [həʊ] , ['ɪktoʊmiː] !
“ Ho , Iktomi !
“ 何 , 伊克托米 !

“嚯，伊克托米！”

[əʊld] ['feləʊ] , [preɪ] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [juː; jʊ] ['kæri] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['blæŋkit] .
Old fellow , pray tell us what you carry in your blanket .
老的 同伴 , 祈祷 告诉 我们 什么 你 携带 在 你的 毯子 .

老兄，请问你的毯子里都装了些什么？

[duː; də][nɒt] ['hʌri] [ɒf] !
Do not hurry off !
做 不是 匆忙 离开 !

别急着走！

[stɒp] ! [hɔːlt] !
Stop ! halt !
停止 ! 停止 !

停！站住！

” [ɜːrdʒd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪŋəz] .
” urged one of the singers .
” 敦促 一 的 这 歌手 .

“其中一位歌手敦促道。”

“ [stɒp] !
“ Stop !
“ 停止 !

“停止！

[steɪ] !
stay !
停留 !

停留！

[ʃəʊ] [ˌjuː ˈes] [wɒt] [ɪz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈblæŋkit] !
Show us what is in your blanket !
展示 我们 什么 是 在 你的 毯子 !

快来给我们看看你的毯子里有什么！

" [kraɪd] [aʊt] [ˈʌðə(r)] [ˈvɔɪsɪz] .
" cried out other voices .
" 哭 出去 其他 声音 .

"其他声音也跟着喊了起来。"

" [maɪ] [frendz] , [ai][mʌst; məst] [nɒt] [spɔɪl] [jɔː(r); jə(r)] [dɑːns] .
" My friends , I must not spoil your dance .
" 我的 朋友们 , 我 必须 不是 剧透 你的 舞蹈 .

朋友们，我不能破坏你们的舞会。

[əʊ] , [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈəʊnli] [njuː] [wɒt] [ɪz][ɪn][maɪ] [ˈblæŋkit] .
Oh , you would not care to see if you only knew what is in my blanket .
哦 , 你 会 不是 关心 到 看 如果 你 仅有的 知道 什么 是 在 我的 毯子 .

哦，如果你知道我的毯子里有什么，你肯定不会想看的。

[sɪŋ] [ɒn] !
Sing on !
唱歌 在 !

继续唱！

[dɑːns] [ɒn] !
dance on !
舞蹈 在 !

继续跳舞！

[ai][mʌst; məst] [nɒt] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] [ai] [ˈkæri] [ɒn] [maɪ] [bæk] , " [ˈɑːnsə(r)d] [ˈɪktoʊmiː] ,
I must not show you what I carry on my back , " answered Iktomi ,
我 必须 不是 展示 你 什么 我 携带 在 我的 后退 , " 回答 伊克托米 ,

"我不能让你看到我背上背着的东西，"伊克托米回答道。

[ˈnʌdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [saɪdz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈelbəʊz] .
nudging his own sides with his elbows .
轻推 他的 自己的 侧面 和 他的 肘部 .

他用手肘顶了顶自己的腰侧。

[ðɪs] [rɪˈplaɪ] [brəʊk] [ʌp] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɪnˈtaɪəli] .
This reply broke up the ring entirely .
这 回复 打破 向上 这 戒指 完全 .

这条回复彻底破坏了整个关系。

[naʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [dʌks] [ˈkraʊdɪd] [əˈbaʊt] [ˈɪktoʊmiː] .
Now all the ducks crowded about Iktomi .
现在 全部 这 鸭子 挤 关于 伊克托米 .

现在所有的鸭子都围在伊克托米周围。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [siː] [wɒt] [juː; jʊ] [ˈkæri] !
" We must see what you carry !
" 我们 必须 看 什么 你 携带 !

"我们必须看看你带了什么！"

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nəʊ] [wɒt] [ɪz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈblæŋkit] !
We must know what is in your blanket !
我们 必须 知道 什么 是 在 你的 毯子 !

我们必须知道你的毯子里装的是什么！

” [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][bəʊθ][hɪz; ɪz] [ɪəz] .
” they shouted in both his ears .
” 他们 喊叫 在 两个都 他的 耳朵 .

“他们在他耳边大声喊叫。”

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] [brʌʃt] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ə'genst] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['bʌnd(ə)l] .
Some even brushed their wings against the mysterious bundle .
一些 甚至 刷过 他们的 翅膀 反对 这 神秘 捆 .

有些甚至用翅膀拂过那个神秘的包裹。

['nʌdʒɪŋ] [hɪm'self] [ə'gen] , ['waɪli]['ɪktoʊmiː] [sed] , “ [maɪ] [frendz] ,
Nudging himself again , wily Iktomi said , “ My friends ,
轻推 他自己 再次 , 狡猾的 伊克托米 说 , “ 我的 朋友们 ,

狡猾的伊克托米又推了推自己，说道：“我的朋友们，

- [tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [sɔːŋz] [ai] ['kæri] [ɪn][maɪ] ['blæŋkit] . ”
' t is only a pack of songs I carry in my blanket . ”
- t 是 仅有的 一个 盒 的 歌曲 我 携带 在 我的 毯子 . ”

“那只是我毯子里装着的一包歌而已。”

“ [əʊ] , [ðen] [let] [ˌjuː 'es][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [sɔːŋz] !
“ Oh , then let us hear your songs !
“ 哦 , 然后 让 我们 听到 你的 歌曲 !

“哦，那就让我们听听你的歌吧！”

” [kraɪd][ðə; ði]['kjʊəriəs] [dʌks] .
” cried the curious ducks .
” 哭 这 好奇的 鸭子 .

“好奇的鸭子们叫道。”

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ]['ɪktoʊmiː] [kən'sent] [tuː; tə] [sɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːŋz] .
At length Iktomi consented to sing his songs .
在 长度 伊克托米 同意 到 唱歌 他的 歌曲 .

最终，伊克托米同意演唱他的歌曲。

[wɪð] [dɪ'laɪt] [ɔːl][ðə; ði] [dʌks] [flæpt] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ænd; ənd][kraɪd][tə'geðə(r)] , “ [hɔɪ] ! [hɔɪ] !
With delight all the ducks flapped their wings and cried together , “ Hoye ! hoye !
和 喜 全部 这 鸭子 拍打 他们的 翅膀 和 哭 一起 , “ 霍耶 ! 霍耶 !

所有的鸭子都高兴地拍打着翅膀，一起叫道：“喂！喂！”

” ['ɪktoʊmiː] , [wɪð] [greɪt] [keə(r)] , [leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
” Iktomi , with great care , laid down his bundle on the ground .
” 伊克托米 , 和 伟大的 关心 , 铺设 向下 他的 捆 在 这 地面 .

伊克托米小心翼翼地将包裹放在地上。

“ [ai] [wɪl] [bɪld] [fɜːst][ə; eɪ] [raʊnd] [strɔː] [haʊs] ,
“ I will build first a round straw house ,
“ 我 将要 建造 第一的 一个 圆形的 稻草 房子 ,

“我将首先建造一座圆形的茅草屋，

[fɔː(r); fə(r)][ai]['nevə(r)] [sɪŋ] [maɪ] [sɔːŋz] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] , ” [sed] [hiː; hi] .
for I never sing my songs in the open air , ” said he .
为了 我 绝不 唱歌 我的 歌曲 在 这 打开 空气 , ” 说 他 .

“因为我从不在露天唱歌，”他说。

['kwɪkli] [hiː; hi] [bent] [griːn] ['wɪləʊ] [stɪks] , ['plɑːntɪŋ] [bəʊθ] [endz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [pəʊl] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ]
Quickly he bent green willow sticks , planting both ends of each pole into the earth
迅速地 他 弯曲 绿色的 柳 棍子 , 种植 两个都 结束 的 每个 极 进入 这 地球
.
.
.

他迅速弯下绿色的柳条，将每根柳条的两端都插入土里。

[ðiːz] [hiː; hi] ['kʌvəd] [θɪk] [wɪð] [riːdz] [ænd; ənd] [græs] .
These he covered thick with reeds and grasses .
这些 他 涵盖 厚的 和 芦苇 和 草 .

他用芦苇和野草将它们厚厚地覆盖起来。

[suːn] [ðə; ði] [strɔː] [hʌt] [wɒz; wəz] ['redi] .
Soon the straw hut was ready .
很快 这 稻草 小屋 曾是 准备好 .

很快，茅草屋就建好了。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðə; ði] [fæt] [dʌks] ['wɔdəl] [ɪn] [θruː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['əʊpənɪŋ] ,
One by one the fat ducks waddled in through a small opening ,
一 经过 一 这 胖的 鸭子 摇摇摆摆 在 通过 一个 小的 开幕 ,

肥鸭们一只接一只地摇摇摆摆地从一个小洞口走了进来。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['entrəns] [wei] .
which was the only entrance way .
哪个 曾是 这 仅有的 入口 方式 .

这是唯一的入口。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['ɪktoʊmiː] [stʊd] ['smaɪlɪŋ] , [æz; əz] [ðə; ði] [dʌks] , ['aɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv]
Beside the door Iktomi stood smiling , as the ducks , eyeing his bundle of
旁 这 门 伊克托米 站立 微笑 , 作为 这 鸭子 , 觊觎 他的 捆 的
[sɔːŋz] ,
songs ,
歌曲 ,

伊克托米站在门边，面带微笑，鸭子们则盯着他那捆歌谣。

['strʌtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hʌt] .
strutted into the hut .
昂首阔步 进入 这 小屋 .

他昂首阔步地走进小屋。

[ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ləʊ] [vɔɪs] ['ɪktoʊmiː] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [kwɪə(r)] [əʊld] [tjuːnz] .
In a strange low voice Iktomi began his queer old tunes .
在 一个 奇怪的 低的 嗓音 伊克托米 开始 他的 酷儿 老的 曲调 .

伊克托米用一种怪异的低沉嗓音开始弹奏他那些古怪的古老曲调。

[ɔːl] [ðə; ði] [dʌks] [sæt] [raʊnd] - [aɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['sɪŋə(r)] .
All the ducks sat round - eyed in a circle about the mysterious singer .
全部 这 鸭子 卫星 圆形的 - 眼睛 在 一个 圆圈 关于 这 神秘 歌手 .

所有的鸭子都睁大眼睛，围成一圈，围着这位神秘的歌手。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪm] [ɪn] [ðæt] [strɔː] [hʌt] ,
It was dim in that straw hut ,
它 曾是 暗淡 在 那 稻草 小屋 ,

那间茅草屋里光线昏暗。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪktoʊmiː] [hæd; həd] [nɒt] [fə'gɒt] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [smɔːl] ['entrəns] [wei] .
for Iktomi had not forgot to cover up the small entrance way .
为了 伊克托米 有 不是 忘了 到 覆盖 向上 这 小的 入口 方式 .

因为伊克托米没有忘记把小入口堵上。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] [bɜːst] ['ɪntuː] [fʊl] [vɔɪs] .
All of a sudden his song burst into full voice .
全部 的 一个 突然 他的 歌曲 爆裂 进入 满的 嗓音 .

突然间，他的歌声响彻云霄。

[æz; əz][ðə; ði] ['stɑːtld] [dʌks] [sæt] [ʌn'iːzɪli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , ['ɪktoʊmiː] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tjuːn] ['ɪntuː]
As the startled ducks sat uneasily on the ground , Iktomi changed his tune into
作为 这 惊慌 鸭子 卫星 不安地 在 这 地面 , 伊克托米 已更改 他的 调 进入
[ə; eɪ]['maɪnə(r)] [streɪn] .
a minor strain .
一个 次要的 拉紧 .

受惊的鸭子不安地坐在地上，伊克托米把曲调改成了一首小调。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [hiː; hi] [sæŋ] :
These were the words he sang :
这些 是 这 字 他 唱 :

他唱的歌词是：

“ - - , - [kɪnhən] [ɪstə] - ['keɪ'tiː'eɪ] , ” [wɪtʃ] [ɪz] , “ [wɪð] [aɪz]
“ Istokmus wacipo , tuwayatunwanpi kinhan ista nisasapi kta , ” which is , “ With eyes
“ - - , - 金汉 伊斯塔 - kta , ” 哪个 是 , “ 和 眼睛
[kləʊzd] [juː; jʊ][mʌst; məst] [dɑːns] .
closed you must dance .
关闭 你 必须 舞蹈 .

“Istokmus wacipo, tuwayatunwanpi kinhan ista nisasapi kta”，意思是“闭着眼睛你必须跳舞。

[hiː; hi] [huː] [dɛəz] [tuː; tə]['əʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] , [fər'evə(r)] [red] [aɪz] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] .
He who dares to open his eyes , forever red eyes shall have .
他 WHO 敢于 到 打开 他的 眼睛 , 永远 红色的 眼睛 将 有 .

胆敢睁开双眼的人，将永远拥有血红的双眼。

” [ʌp] [rəʊz] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] ['siːtɪd] [dʌks] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [wɪŋz] [kləʊz] [ə'genst] [ðeə(r)]
” Up rose the circle of seated ducks and holding their wings close against their
” 向上 玫瑰 这 圆圈 的 坐着 鸭子 和 保持 他们的 翅膀 关闭 反对 他们的
[saɪdz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪðəm] [ɒv; əv] - [sɒŋ] [ænd; ənd] [drʌm] .
sides began to dance to the rhythm of Iktomi's song and drum .
侧面 开始 到 舞蹈 到 这 韵律 的 - 歌曲 和 鼓 .

“一群盘腿而坐的鸭子站了起来，它们将翅膀紧贴身体两侧，开始随着伊克托米的歌声和鼓声的节奏跳舞。

[wɪð] [aɪz] [kləʊzd] [ðeɪ] [dɪd] [dɑːns] !
With eyes closed they did dance !
和 眼睛 关闭 他们 做过 舞蹈 !

他们闭着眼睛跳舞！

['ɪktoʊmiː] [siːst] [tuː; tə] [biːt] [hɪz; ɪz] [drʌm] .
Iktomi ceased to beat his drum .
伊克托米 停止 到 打 他的 鼓 .

伊克托米停止了击鼓。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [laʊdə] [ænd; ənd][fɑːstə(r)] .
He began to sing louder and faster .
他 开始 到 唱歌 更大声 和 快点 .

他开始唱得越来越大声，越来越快。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] .
He seemed to be moving about in the center of the ring .
他 似乎 到 是 移动 关于 在 这 中心 的 这 戒指 .

他似乎在拳台中央走动。

[nəʊ] [dʌk] [deəd] [blɪŋk] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
No duck dared blink a wink .
不 鸭子 敢于 眨 一个 眨眼 .

没有一只鸭子敢眨眼。

[iːtʃ] [wʌn] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['veri] [taɪt] [ænd; ənd] [dɑːnst] ['iːv(ə)n]['hɑːdə(r)] .
Each one shut his eyes very tight and danced even harder .
每个 一 关闭 他的 眼睛 非常 紧的 和 跳舞 甚至 更难 .

他们每个人都紧紧闭上眼睛，跳得更加卖力了。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] !
Up and down !
向上 和 向下 !

上下！

['ʃɪftɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðeɪ] [[hɔpt]] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn] [ðæt] [blaɪnd]
Shifting to the right of them they hopped round and round in that blind
转变 到 这 正确的 的 他们 他们 跳跃 圆形的 和 圆形的 在 那 瞎的
[dɑːns] .
dance .
舞蹈 .

他们向右侧移动，然后像盲人一样跳来跳去。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [dɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kjʊəriəs][fəʊk] .
It was a difficult dance for the curious folk .
它 曾是 一个 难的 舞蹈 为了 这 好奇的 民间 .

对于那些好奇的人来说，这是一场艰难的舞蹈。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːnsəz] [kʊd; kəd][kləʊz][hɪz; ɪz] [aɪz] [nəʊ][lɒŋgə(r)] !
At length one of the dancers could close his eyes no longer !
在 长度 一 的 这 舞者 可以 关闭 他的 眼睛 不 更长 !

最后，其中一位舞者再也无法闭上眼睛了！

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] - [huː] [piːp] [ðə; ði] [liːst] ['taɪni] [blɪŋk] [æt; ət]['ɪktoʊmiː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
It was a Skiska who peeped the least tiny blink at Iktomi within the
它 曾是 一个 - WHO 偷窥 这 至少 微小的 眨 在 伊克托米 之内 这
['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] .
center of the circle .
中心 的 这 圆圈 .

是斯基斯卡偷偷地向圆圈中心的伊克托米眨了眨眼。

" [əʊ] ! [əʊ] ! " [skwɔːk] [hiː; hi][ɪn]['ɔːf(ə)l]['terə(r)] !
" Oh ! oh ! " squawked he in awful terror !
" 哦 ! 哦 ! " 尖叫 他 在 可怕 恐怖 !

"哦！哦！"他惊恐地尖叫起来！

" [rʌn] ! [flai] !
" Run ! fly !
" 跑步 ! 飞 !

"跑！飞！"

['ɪktoʊmiː][ɪz] ['twɪstɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [neks] !
Iktomi is twisting your heads and breaking your necks !
伊克托米 是 扭曲 你的 头部 和 打破 你的 脖子 !

Iktomi 正在扭断你们的头和脖子！

[rʌn] [aʊt] [ænd; ənd][flai] !
Run out and fly !
跑步 出去 和 飞 !

跑出去飞吧！

[flai] !
fly !
飞 !

飞！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭着说。

[ˌhɪərə'pɒn] [ðə; ði] [dʌks] ['əʊpənd] [ðeə(r)] [aɪz] .
Hereupon the ducks opened their eyes .
于是 这 鸭子 打开 他们的 眼睛 .

于是，鸭子们睁开了眼睛。

[ðeə(r)] [bɪ'saɪd] - ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [sɔːŋz] [leɪ] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kraʊd] — [flæt] [ɒn] [ðeə(r)] [bæks] .
There beside Iktomi's bundle of songs lay half of their crowd — flat on their backs .
那里 旁 - 捆 的 歌曲 躺 一半 的 他们的 人群 — 平坦的 在 他们的 背部 .

在伊克托米的歌集旁边，躺着他们一半的人——仰面躺着。

[aʊt] [ðeɪ] [fluː] [θruː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] - [hæd; həd] [meɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [rʌʃt] [fɔːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'lɑːm] .
Out they flew through the opening Skiska had made as he rushed forth with his alarm .
出去 他们 飞翔 通过 这 开幕 - 有 制成 作为 他 匆忙 前进 和 他的 警报 .

他们从斯基斯卡冲出来时打开的缺口飞了出去，当时斯基斯卡正带着警报冲出去。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔːrd] [haɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ðeɪ] [kraɪd] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] :
But as they soared high into the blue sky they cried to one another :
但 作为 他们 飙升 高的 进入 这 蓝色的 天空 他们 哭 到 一 其他 :

但当他们翱翔于蔚蓝的天空时，他们彼此呼喊：

“ [əʊ] ! [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [red] - [red] ! ”
“ Oh ! your eyes are red - red ! ”
“ 哦 ! 你的 眼睛 是 红色的 - 红色的 ! ”

“哦！你的眼睛红红的！”

“ [ænd; ənd] [jɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [red] - [red] !
“ And yours are red - red !
“ 和 你的 是 红色的 - 红色的 !

“而你的颜色是鲜红色的！”

” [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mædʒɪk] ['maɪnə(r)] [streɪn] [hæd; həd] ['pruːvn; 'prəʊvn] [truː] .
” For the warning words of the magic minor strain had proven true .
” 为了 这 警告 字 的 这 魔法 次要的 拉紧 有 已证实 真的 .

“因为那段神奇的次要旋律的警告之语已被证明是真的。”

“ [ɑː] - [hɑː] ! ” [lɑːft] ['ɪktoʊmiː] , [ʌn'taɪɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['blæŋkit] ,
“ Ah - ha ! ” laughed Iktomi , untying the four corners of his blanket ,
“ 啊 - 哈 ! ” 笑了 伊克托米 , 解开 这 四 角落 的 他的 毯子 ,

“啊哈！”伊克托米笑着解开了毯子的四个角。

“ [ai] [ʃæl; ʃəl] [sɪt] [nəʊ] [mɔː(r)] ['hʌŋgri] [wɪ'ðɪn] [maɪ] ['dwelɪŋ] .
“ I shall sit no more hungry within my dwelling .
“ 我 将 坐 不 更多的 饥饿的 之内 我的 住宅 .

“我再也不会在自己的家中挨饿了。”

” ['həʊmwəd] [hiː; hi] [trʌdʒ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [naɪs] [fæt] [dʌks] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['blæŋkit] .
” Homeward he trudged along with nice fat ducks in his blanket .
” 回家 他 艰难跋涉 沿着 和 好的 胖的 鸭子 在 他的 毯子 .

他裹着毯子，拖着沉重的步伐往家走去，毯子里装着肥美的鸭子。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [strɔː] [hʌt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [wɪndz; waɪndz] [tuː; tə] [pʊl] [daʊn] .
He left the little straw hut for the rains and winds to pull down .
他 左边 这 小的 稻草 小屋 为了 这 雨 和 风 到 拉 向下 .

他把那间简陋的茅草屋留给了风雨侵蚀，任其坍塌。

['hævɪŋ] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['tiːpiː] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] ['lev(ə)l][lændz] ,
Having reached his own teepee on the high level lands ,
拥有 达到 他的 自己的圆锥形帐篷 在 这 高的 等级 土地 ,

到达高地上的自己的圆锥形帐篷后，

['ɪktoʊmiː]['kɪnd(ə)ld][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['faɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] .
Iktomi kindled a large fire out of doors .
伊克托米 点燃 一个 大的 火 出去 的 门 .

伊克托米在户外生起了一堆大火。

[hiː; hi]['plɑːntɪd] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] [stɪks] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['liːpɪŋ] [fleɪmz] .
He planted sharp - pointed sticks around the leaping flames .
他 已种植 锋利的 - 尖 棍子 大约 这 跳跃 火焰 .

他在熊熊燃烧的火焰周围插上了尖锐的木棍。

[ɒn] [iːtʃ] [steɪk] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [ə; eɪ] [dʌk] [tuː; tə] [rəʊst] .
On each stake he fastened a duck to roast .
在 每个 赌注 他 系紧 一个 鸭子 到 烤 .

他把一只鸭子绑在每根木桩上烤。

[ə; eɪ] [fjuː] [hiː; hi] ['berid] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['æʃɪz] [tuː; tə] [beɪk] .
A few he buried under the ashes to bake .
一个 很少 他 埋葬 在下面 这 灰烬 到 烤 .

他把其中一些埋在灰烬下烤熟了。

[ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['tiːpiː] , [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] [wɪð] [sʌm; səm][hjuːdʒ] ['siːʃelz] .
Disappearing within his teepee , he came out again with some huge seashells .
消失 之内 他的 圆锥形帐篷 , 他 来了 出去 再次 和 一些 巨大的 贝壳 .

他躲进自己的帐篷里，然后又拿着一些巨大的贝壳走了出来。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['dɪʃɪz] .
These were his dishes .
这些 是 他的 菜肴 .

这些是他做的菜。

['pleɪsɪŋ] [wʌn]['ʌndə(r)] [iːtʃ] ['rəʊstɪŋ] [dʌk] , [hiː; hi] ['mʌtə] ,
Placing one under each roasting duck , he muttered ,
放置 一 在下面 每个 烘焙 鸭子 , 他 低声说道 ,

他一边在每只烤鸭下面放一个，一边嘟囔着：

“ [ðə; ði] [swiːt] [fæt] ['uːzɪŋ] [aʊt] [wɪl] [teɪst] [wel] [wɪð] [ðə; ði] [hɑːd] - [kʊkt] [brests] .
“ The sweet fat oozing out will taste well with the hard - cooked breasts .
“ 这 甜的 胖的 渗出 出去 将要 品尝 出色地 和 这 难的 - 煮熟 乳房 .

“渗出的甜美油脂与煮熟的鸡胸肉搭配起来味道会很好。”

” ['hiːpɪŋ] [mɔː(r)] ['wɪləʊz] [ə'pɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] , ['ɪktoʊmiː][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [krɒst] [ʃɪnz] .
” Heaping more willows upon the fire , Iktomi sat down on the ground with crossed shins .
” 堆积 更多的 柳树 之上 这 火 , 伊克托米 卫星 向下 在 这 地面 和 交叉 小腿 .

伊克托米往火堆上堆了更多柳条，然后盘腿坐在地上。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [tʃɪn] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [niːz] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [red] [fleɪmz] ,
A long chin between his knees pointed toward the red flames ,
一个 长的 下巴 之间 他的 膝盖 尖 朝向 这 红色的 火焰 ,

他双膝间露出长长的下巴，指向那团红色的火焰。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] ['braʊnɪŋ] [dʌks] .
while his eyes were on the browning ducks .
尽管 他的 眼睛 是 在 这 褐变 鸭子 .

他的目光一直注视着那些正在变黄的野鸭。

[dʒʌst] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['æŋklz] [hiː; hi][klɑːsp, klæsp][ænd; ənd][ˌʌn'klɑːsp, -'klæsp][hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['bəʊni] ['fɪŋgəz]
Just above his ankles he clasped and unclasped his long bony fingers
只是 多于 他的 脚踝 他 紧握 和 解开 他的 长的 骨质 手指
.
.
.

在脚踝上方，他修长的骨节手指交握又松开。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [snɪft] [ɪm'peɪʃntli] [ðə; ði] ['seɪvəri] ['əʊdə(r)] .
Now and then he sniffed impatiently the savory odor .
现在 和 然后 他 嗅了嗅 不耐烦地 这 美味的 气味 .

他时不时地不耐烦地嗅着那诱人的香味。

[ðə; ði] [brɪsk] [wɪnd] [wɪtʃ] [stɜːd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['ɔːlsəʊ] [pleɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['skwiːki] [əʊld] [triː] [bɪ'saɪd]
The brisk wind which stirred the fire also played with a squeaky old tree beside
这 轻快 风 哪个 搅拌 这 火 还 玩 和 一个 吱吱作响 老的 树 旁
- ['wɪgwæm] .
Iktomi's wigwam .
- 圆锥形帐篷 .

吹动篝火的凛冽寒风也吹拂着伊克托米的圆锥形帐篷旁一棵吱吱作响的老树。

[frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] [ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz] ['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [ɪn] [æn; ən] [əʊld] [mænz]
From side to side the tree was swaying and crying in an old man's
从 边 到 边 这 树 曾是 摇晃 和 哭泣 在 一个 老的 男人的
[vɔɪs] , “ [help] !
voice , “ Help !
嗓音 , “ 帮助 !

树木左右摇晃，发出老人般的哭喊声：“救命！”

[aɪl] [breɪk] !
I'll break !
患病的 休息 !

我要崩溃了！

[aɪl] [fɔːl] !
I'll fall !
患病的 落下 !

我会摔倒！

” ['ɪktoʊmiː] [ʃrʌg] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['ʃəuldəz] , [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [wʌns] [teɪk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frɒm; frəm]
” Iktomi shrugged his great shoulders , but did not once take his eyes from
” 伊克托米 耸了耸肩 他的 伟大的 肩膀 , 但 做过 不是 一次 拿 他的 眼睛 从
[ðə; ði] [dʌks] .
the ducks .
这 鸭子 .

伊克托米耸了耸他宽阔的肩膀，但他的目光却始终没有离开过鸭子们。

[ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [ɒv; əv] ['æmbə(r)] [ɔɪl] ['ɪntuː] ['pɜːli] ['dɪʃɪz] , [drɒp] [baɪ] [drɒp] , [pliːzd] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgri]
The dripping of amber oil into pearly dishes , drop by drop , pleased his hungry
这 滴落 的 琥珀色 油 进入 珍珠般的 菜肴 , 降低 经过 降低 , 高兴 他的 饥饿的
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

琥珀色的油一滴一滴地滴入珍珠般的盘子里，满足了他饥渴的双眼。

[stɪl] [ðə; ði] [əʊld] [triː] [mæn] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
Still the old tree man called for help .
仍然 这 老的 树 男人 称为 为了 帮助 .

老树人仍然呼救。

“ [hiː; hi] !
“ He !
” 他 !

“他！

[wɒt] [saʊnd] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [meɪks] [maɪ][ɪə(r)] [eɪk] !
What sound is it that makes my ear ache !
什么 声音 是 它 那 制作 我的 耳朵 疼痛 !

是什么声音让我耳朵疼！

” [ɪkˈskleɪmd] [ˈɪktoʊmiː] , [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][hænd][ɒn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
” exclaimed Iktomi , holding a hand on his ear .
” 惊呼 伊克托米 , 保持 一个 手 在 他的 耳朵 .

“伊克托米捂着耳朵惊呼道。”

[hiː; hi] [rəʊz] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] .
He rose and looked around .
他 玫瑰 和 看起来 大约 .

他站起身，环顾四周。

[ðə; ði] [ˈskwiːkɪŋ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] .
The squeaking came from the tree .
这 吱吱作响 来了 从 这 树 .

吱吱声是从树上传来的。

[ðen] [hiː; hi][bɪˈgæn] [ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði] [triː] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˌdɪsəˈgriːəb(ə)l] [saʊnd] .
Then he began climbing the tree to find the disagreeable sound .
然后 他 开始 攀登 这 树 到 寻找 这 令人不快的 声音 .

然后他开始爬树，想找到发出恼人声音的源头。

[hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [fʊt] [raɪt] [ɒn][ə; eɪ] [krækt] [lɪm] [wɪˈðaʊt] [ˈsiːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
He placed his foot right on a cracked limb without seeing it .
他 放置 他的 脚 正确的 在 一个 裂纹 肢 没有 看到 它 .

他没看见，就把脚踩在了断裂的树枝上。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [wɪf] [ɒv; əv] [wɪnd] [keɪm] [ˈrʌʃɪŋ] [baɪ][ænd; ənd] [prest] [təˈgeðə(r)] [ðə; ði][ˈbrəʊkən] [ˈedʒɪz] .
Just then a whiff of wind came rushing by and pressed together the broken edges .
只是 然后 一个 闻 的 风 来了 匆忙 经过 和 按下 一起 这 破碎的 边缘 .

就在这时，一阵风吹过，将断裂的边缘压合在一起。

[ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈwʊdn] [hænd] - [fʊt] [wɒz; wəz] [kɔːt] .
There in a strong wooden hand Iktomi's foot was caught .
那里 在 一个 强的 木制的 手 - 脚 曾是 捕捉 .

伊克托米的脚被一只强壮的木手抓住了。

“ [əʊ] ! [maɪ] [fʊt] [ɪz] [krʌʃt] !
“ Oh ! my foot is crushed !
“ 哦 ! 我的 脚 是 碎 !

“哦！我的脚被压伤了！”

” [hiː; hi] [haul] [laɪk][ə; eɪ] [ˈkaʊəd] .
” he howled like a coward .
” 他 嚎叫 喜欢 一个 懦夫 .

他像个懦夫一样嚎叫。

[ɪn] [veɪn] [hiː; hi] [ˈpʊld] [ænd; ənd] [pʌft] [tuː; tə] [friː] [hɪmˈself] .
In vain he pulled and puffed to free himself .
在 徒劳 他 拉 和 膨胀的 到 自由的 他自己 .

他拼命挣扎，试图挣脱束缚，但徒劳无功。

[waɪl] ['sɪtɪŋ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɒn][ðə; ði] [triː] [hiː; hi][spaɪd] , [θruː] [hɪz; ɪz] [tɪəz] ,
While sitting a prisoner on the tree he spied , through his tears ,
尽管 坐着 一个 囚犯 在 这 树 他 间谍 , 通过 他的 眼泪 ,

他像个囚犯一样坐在树上，透过泪水窥视着......

[ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [greɪ] [wʊlvz] ['rəʊmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['lev(ə)l][lændz] .
a pack of gray wolves roaming over the level lands .
一个 盒 的 灰色的 狼 漫游 超过 这 等级 土地 .

一群灰狼在平坦的土地上游荡。

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [kɔːld] [ɪn][hɪz; ɪz] ['laʊdəst] [vɔɪs] , “ [hiː; hi] !
Waving his hands toward them , he called in his loudest voice , “ He !
挥手 他的 双手 朝向 他们 , 他 称为 在 他的 最响亮 嗓音 , “ 他 !

他朝他们挥了挥手，用最大的声音喊道：“他！

[greɪ] [wʊlvz] !
Gray wolves !
灰色的 狼 !

灰狼！

[doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] !
Don't you come here !
不 你 来 这里 !

你别过来！

[aɪm] [kɔːt] [fɑːst][ɪn][ðə; ði] [triː] [səʊ] [ðæt] [maɪ] [dʌk] [fiːst] [ɪz] ['getɪŋ] [kəʊld] .
I'm caught fast in the tree so that my duck feast is getting cold .
我是 捕捉 快速地 在 这 树 所以 那 我的 鸭子 盛宴 是 获得 寒冷的 .

我被困在树上动弹不得，我的鸭子大餐都快凉了。

[doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [iːt] [ʌp] [maɪ] [miːl] .
Don't you come to eat up my meal .
不 你 来 到 吃 向上 我的 一顿饭 .

你别来吃我的饭。

” [ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pæk] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] - [wɜːdz] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz]
” The leader of the pack upon hearing Iktomi's words turned to his comrades
” 这 领导者 的 这 盒 之上 听力 - 字 转向 到 他的 同志们
[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

“听到伊克托米的话，狼群的首领转向他的同伴们说道：

“ [ɑː] ! [hɪə(r)][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['feləʊ] !
“ Ah ! hear the foolish fellow !
“ 啊 ! 听到 这 愚蠢 同伴 !

“啊！听听这个傻瓜在说什么！”

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [dʌk] [fiːst] [tuː; tə][biː; bi]['iːt(ə)n] !
He says he has a duck feast to be eaten !
他 说道 他 有 一个 鸭子 盛宴 到 是 吃 !

他说他要享用一顿鸭子大餐！

[let] [ˌjuː 'es] ['hʌri] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ʃeə(r)] !
Let us hurry there for our share !
让 我们 匆忙 那里 为了 我们的 分享 !

我们赶紧去抢我们的那份吧！

” [ə'weɪ] ['baʊndɪd] [ðə; ði] [wʊlvz] [tə'wɔːd] - [lɒdʒ] .
” Away bounded the wolves toward Iktomi's lodge .
” 离开 有界 这 狼 朝向 - 小屋 .

“狼群朝着伊克托米的住所奔去。”

[frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] ['ɪktoʊmiː] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [wʊlvz] [iːt] [ʌp][hɪz; ɪz] ['naɪsli] [braʊn] [fæt] [dʌks] .
From the tree Iktomi watched the hungry wolves eat up his nicely browned fat ducks .
从 这 树 伊克托米 观看 这 饥饿的 狼 吃 向上 他的 很好 棕色 胖的 鸭子 .

伊克托米从树上看着饥饿的狼群吃掉了他烤得金黄肥美的鸭子。

[hɪz; ɪz] [fʊt] [peɪnd] [hɪm][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] .
His foot pained him more and more .
他的 脚 痛苦 他 更多的 和 更多的 .

他的脚越来越疼。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðem; ðəm] [kræk] [ðə; ði] [smɔːl] [raʊnd] [bəʊnz] [wɪð] [ðeə(r)] [strɒŋ] [lɒŋ] [tiːθ] [ænd; ənd] [iːt] [aʊt][ðə; ði] ['ɔɪli] ['mærəʊ] .
He heard them crack the small round bones with their strong long teeth and eat out the oily marrow .
他 听到 他们 裂缝 这 小的 圆形的 骨头 和 他们的 强的 长的 牙齿 和 吃 出去 这 油腻的 骨髓 .

他听到它们用强壮的长牙齿咬碎小圆骨，吃掉里面油腻的骨髓。

[naʊ] [sɪ'vɪə(r)] [peɪnz] [ʃɒt] [ʌp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [fʊt] [θruː] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] .
Now severe pains shot up from his foot through his whole body .
现在 严重 疼痛 射击 向上 从 他的 脚 通过 他的 所有的 身体 .

现在，剧烈的疼痛从他的脚部向上蔓延至全身。

“ [hɪn] - [hɪn] - [hɪn] ! ” [sɔb] ['ɪktoʊmiː] .
“ Hin - hin - hin ! ” sobbed Iktomi .
“ 欣 - 他 - 他 ! ” 啜泣 伊克托米 .

“哼哼哼！”伊克托米抽泣着说。

['riːəl] [tɪəz] [wɒʃt] [braʊn] [striːks] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [red] - ['peɪntɪd] [tʃiːks] .
Real tears washed brown streaks across his red - painted cheeks .
真实的 眼泪 洗过 棕色的 连胜 穿过 他的 红色的 - 绘 脸颊 .

真正的泪水在他涂着红色油彩的脸颊上留下道道褐色的痕迹。

['smækɪŋ] [ðeə(r)][lɪps] , [ðə; ði] [wʊlvz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs] ,
Smacking their lips , the wolves began to leave the place ,
拍打 他们的 嘴唇 , 这 狼 开始 到 离开 这 地方 ,

狼群咂了咂嘴，开始离开那里。

[wen] ['ɪktoʊmiː][kraɪd] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['paʊtɪŋ] [tʃaɪld] ,
when Iktomi cried out like a pouting child ,
什么时候 伊克托米 哭 出去 喜欢 一个 撅嘴 孩子 ,

当伊克托米像个闹脾气的孩子一样哭闹时

“ [æt; ət] [liːst] [juː; jʊ][hæv; həv] [left] [maɪ] ['beɪkɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['æʃɪz] ! ”
“ At least you have left my baking under the ashes ! ”
“ 在 至少 你 有 左边 我的 烘烤 在下面 这 灰烬 ! ”

“至少你没把我的烘焙作品毁在灰烬里！”

“ [həʊ] ! [ˌpiː 'əʊ] ! ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] [wʊlvz] ;
“ Ho ! Po ! ” shouted the mischievous wolves ;
“ 何 ! 波 ! ” 喊叫 这 恶作剧 狼 ;

“吼！啪！”顽皮的狼们喊道；

“ [hiː; hi] [sez] [mɔː(r)] [dʌks] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['æʃɪz] !
“ he says more ducks are to be found under the ashes !
“ 他 说道 更多的 鸭子 是 到 是 成立 在下面 这 灰烬 !

他说，灰烬下还会发现更多的鸭子！

[kʌm] !
Come !
来 !

来！

[let] [ˌjuː 'es][hæv; həv]['aʊə(r)] [fɪl] [ðɪs] [wʌns] !
Let us have our fill this once !
让 我们 有 我们的 充满 这 一次 !

就让我们尽情享受这一次吧！

" ['rʌnɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] ['faɪə(r)] ,
" Running back to the dead fire ,
" 跑步 后退 到 这 死的 火 ,

"跑回熄灭的火堆，

[ðeɪ] [pɔː] [aʊt][ðə; ði] [dʌks] [wɪð] [sʌtʃ] [ruːd] [heɪst] [ðæt] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] ['æʃɪz] [rəʊz] [laɪk] [greɪ]
they pawed out the ducks with such rude haste that a cloud of ashes rose like gray
他们 爪子 出去 这 鸭子 和 这样的 粗鲁的 匆忙 那 一个 云 的 灰烬 玫瑰 喜欢 灰色的
[sməʊk] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .
smoke over them .
抽烟 超过 他们 .

他们粗暴地把鸭子赶了出来，扬起的灰烬像灰色的烟雾一样笼罩着他们。

" [hɪn] - [hɪn] - [hɪn] ! " [məʊn] ['ɪktoʊmiː] , [wen] [ðə; ði] [wʊlvz] [hæd; həd] ['skæmpə] [ɒf] .
" Hin - hin - hin ! " moaned Iktomi , when the wolves had scampered off .
" 欣 - 他 - 他 ! " 呻吟 伊克托米 , 什么时候 这 狼 有 四处逃窜 离开 .

"嘻嘻嘻！"狼群逃走后，伊克托米呻吟道。

[ɔːl] [tuː] [leɪt] , [ðə; ði] ['stɜːdi] [briːz] [rɪ'tɜːnd] , [ænd; ənd] , ['pɑːsɪŋ] [baɪ] ,
All too late , the sturdy breeze returned , and , passing by ,
全部 也 晚的 , 这 结实的 微风 返回 , 和 , 通过 经过 ,

为时已晚，强劲的微风再次吹来，掠过......

['pʊld] [ə'pɑːt][ðə; ði]['brəʊkən] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] .
pulled apart the broken edges of the tree .
拉 除 这 破碎的 边缘 的 这 树 .

把树干断裂的边缘掰开。

['ɪktoʊmiː][wɒz; wəz] [rɪ'liːst] .
Iktomi was released .
伊克托米 曾是 发布 .

Iktomi 被释放了。

[bʌt; bət][ə'læs] !
But alas !
但 唉 !

但是，唉！

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [dʌk] [fiːst] .
he had no duck feast .
他 有 不 鸭子 盛宴 .

他没有享用烤鸭大餐。

- ['blæŋkit]
IKTOMI'S BLANKET
- 毯子

伊克托米的毯子

[ə'ləʊn] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['tiːpiː] [sæt]['ɪktoʊmiː] .
ALONE within his teepee sat Iktomi .
独自的 之内 他的 圆锥形帐篷 卫星 伊克托米 .

伊克托米独自一人坐在他的圆锥形帐篷里。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['hændzˌbredθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['westən] [edʒ] [ɒv; əv] [lænd] .
The sun was but a handsbreadth from the western edge of land .
这 太阳 曾是 但 一个 双手宽 从 这 西 边缘 的 土地 .

太阳距离西边的陆地边缘只有一掌之遥。

“ [ðəʊz] , [bæd] , [bæd] [greɪ] [wʊlvz] !
“ Those , bad , bad gray wolves !
“ 那些 , 坏的 , 坏的 灰色的 狼 !

“那些坏透了的灰狼！”

[ðeɪ] [et; eɪt] [ʌp] [ɔːl] [maɪ] [naɪs] [fæt] [dʌks] !
They ate up all my nice fat ducks !
他们 吃 向上 全部 我的 好的 胖的 鸭子 !

他们把我的肥鸭子全吃光了！

” ['mʌtə] [hiː; hi] , ['rɒkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] .
” muttered he , rocking his body to and fro .
” 低声说道 他 , 摇滚 他的 身体 到 和 弗 .

他一边嘟囔着，一边前后摇晃着身体。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌdlɪŋ] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['meməri] [hiː; hi] [bɔː(r)] [ðəʊz] ['hʌŋgri] [wʊlvz] .
He was cuddling the evil memory he bore those hungry wolves .
他 曾是 拥抱 这 邪恶的 记忆 他 钻孔 那些 饥饿的 狼 .

他紧紧抱着那段关于饥饿狼群的邪恶记忆。

[æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [siːst] [tuː; tə] [sweɪ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['bækwəd] [ænd; ənd] ['fɔːwəd] ,
At last he ceased to sway his body backward and forward ,
在 最后的 他 停止 到 摇摆 他的 身体 落后 和 向前 ,

他终于停止了前后摇摆身体的动作。

[bʌt; bət] [sæt] [stɪl] [ænd; ənd] [stɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] [stəʊn] ['ɪmɪdʒ] .
but sat still and stiff as a stone image .
但 卫星 仍然 和 僵硬的 作为 一个 石头 图像 .

但他却像石头一样一动不动、僵硬地坐着。

“ [əʊ] ! [aɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ɪniːjən] , [ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] !
“ Oh ! I'll go to Inyan , the great - grandfather , and pray for food !
“ 哦 ! 患病的 去 到 印扬 , 这 伟大的 - 祖父 , 和 祈祷 为了 食物 !

“哦！我要去找曾祖父伊尼安，祈求食物！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
” he exclaimed .
” 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

[æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] ['hʌrid] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['tiːpiː] [ænd; ənd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['blæŋkit] ['əʊvə(r)]
At once he hurried forth from his teepee and , with his blanket over
在 一次 他 慌忙 前进 从 他的 圆锥形帐篷 和 , 和 他的 毯子 超过
[wʌn] ['ʃəʊldə(r)] ,
one shoulder ,
一 肩膀 ,

他立刻匆匆从帐篷里出来，肩上搭着毯子，

[druː] [naɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [rɒk] [ɒn] [ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] .
drew nigh to a huge rock on a hillside .
画 夜 到 一个 巨大的 岩石 在 一个 山坡 .

靠近山坡上的一块巨石。

[wɪð] [hɑːf] - ['kraʊtʃɪŋ] , [hɑːf] - ['rʌnɪŋ] [straɪdz] , [hiː; hi] [fel] [ə'pɒn] [ɪniːjən] [wɪð] [ˌaʊt'spred] [hændz] .
With half - crouching , half - running strides , he fell upon Inyan with outspread hands .
和 一半 - 蹲伏 , 一半 - 跑步 步幅 , 他 跌倒 之上 印扬 和 扩张 双手 .

他半蹲半跑地扑向伊尼安，张开双臂。

“ ['grænfɑːðə(r)] ! ['pɪti] [ˌem 'iː] .
“ Grandfather ! pity me .
“ 祖父 ! 遗憾 我 .

“爷爷！可怜我吧。”

[ai][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] .
I am hungry .
我 是 饥饿的 .

我饿了。

[ai][ˌeɪ 'em] ['stɑːvɪŋ] .
I am starving .
我 是 饥饿 .

我饿死了。

[gɪv] [ˌem 'iː] [fuːd] .
Give me food .
给 我 食物 .

给我食物。

[greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] , [gɪv] [ˌem 'iː] [miːt] [tuː; tə] [iːt] !
Great - grandfather , give me meat to eat !
伟大的 - 祖父 , 给 我 肉 到 吃 !

曾祖父，给我肉吃吧！

” [hiː; hi] [kraɪd] .
” he cried .
” 他 哭 .

他哭着说。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [hiː; hi] [strəʊkt] [ænd; ənd] [kə'res] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [stəʊn] [gɒd] .
All the while he stroked and caressed the face of the great stone god .
全部 这 尽管 他 抚摸 和 被爱抚 这 脸 的 这 伟大的 石头 上帝 .

他一边抚摸着巨大的石神的脸庞，一边不停地揉捏。

[ðə; ði] [ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] [greɪt] ['spɪrɪt] , [huː] [meɪks] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [grɑːs] ,
The all - powerful Great Spirit , who makes the trees and grass ,
这 全部 - 强大的 伟大的 精神 , WHO 制作 这 树木 和 草 ,

全能的伟大神灵，创造了树木和青草，

[kæn; kən] [hɪə(r)] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [preɪ] [ɪn] ['meni] ['veərid] [weɪz] .
can hear the voice of those who pray in many varied ways .
能 听到 这 嗓音 的 那些 WHO 祈祷 在 许多 多种多样 方式 .

可以听到以各种不同方式祈祷的人的声音。

[ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ɪniːjən] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] [hɑːd] [stəʊn] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [məʊst] [sɔːt] ['ɑːftə(r)] .
The hearing of Inyan , the large hard stone , was the one most sought after .
这 听力 的 印扬 , 这 大的 难的 石头 , 曾是 这 一 最多 寻求 后 .

聆听伊尼扬（Inyan）——那块又大又硬的石头——的声音是最令人渴望的。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [sæt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ['meni] , ['meni] ['siːz(ə)nz] .
He was the great - grandfather , for he had sat upon the hillside many , many seasons .
他 曾是 这 伟大的 - 祖父 , 为了 他 有 卫星 之上 这 山坡 许多 , 许多 季节 .

他是曾祖父，因为他已经在山坡上坐了许多很多个季节了。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['preəri] [pʊt][ɒn][ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] ['blæŋkit][ænd; ənd] [ðen] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː]
He had seen the prairie put on a snow - white blanket and then change it
他 有 已见 这 草原 放 在 一个 雪 - 白色的 毯子 和 然后 改变 它
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [braɪt] [griːn] [rəʊb][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
for a bright green robe more than a thousand times .
为了 一个 明亮的 绿色的 长袍 更多的 比 一个 千 时代 .

他曾无数次看到草原披上雪白的毯子，然后换上鲜亮的绿色长袍。

[stɪl] [ˌʌnə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪriəd] [muːnz] [hiː; hi] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [hɪl] ,
Still unaffected by the myriad moons he rested on the everlasting hill ,
仍然 不受影响 经过 这 无数 月亮 他 休息 在 这 永恒 爬坡道 ,

他依旧不受无数月亮的影响，安然栖息在永恒之山上。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['wɒrɪəz] .
listening to the prayers of Indian warriors .
聆听 到 这 祈祷 的 印度 战士 .

聆听印度勇士的祈祷。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['faɪndɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði]['mædʒɪk] ['ærəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][sæt][ðeə(r)] .
Before the finding of the magic arrow he had sat there .
前 这 寻找 的 这 魔法 箭 他 有 卫星 那里 .

在找到那支魔法箭之前，他一直坐在那里。

[naʊ] , [æz; əz]['ɪktoʊmiː] [preɪd] [ænd; ənd] [wept] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] ,
Now , as Iktomi prayed and wept before the great - grandfather ,
现在 , 作为 伊克托米 祈祷 和 哭泣 前 这 伟大的 - 祖父 ,

伊克托米在曾祖父面前祈祷哭泣时，

[ðə; ði][skaɪ][ɪn][ðə; ði] [west] [wɒz; wəz] [red] [laɪk] [ə; eɪ] ['gləʊɪŋ] [feɪs] .
the sky in the west was red like a glowing face .
这 天空 在 这 西方 曾是 红色的 喜欢 一个 发光 脸 .

西方的天空一片通红，像一张发光的脸。

[ðə; ði] ['sʌnset] [pɔː] [ə; eɪ] [sɒft] ['meləʊ] [lait] [ə'pɒn][ðə; ði][hjuːdʒ] [greɪ] [stəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]
The sunset poured a soft mellow light upon the huge gray stone and the
这 日落 倾倒 一个 柔软的 醇厚 光 之上 这 巨大的 灰色的 石头 和 这
['sɒlətri] ['fɪgə(r)] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
solitary figure beside it .
孤 数字 旁 它 .

夕阳将柔和的光芒洒在巨大的灰色石头和旁边孤独的身影上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [smaɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]
It was the smile of the Great Spirit upon the grandfather and the
它 曾是 这 微笑 的 这 伟大的 精神 之上 这 祖父 和 这
['weɪwəd] [tʃaɪld] .
wayward child .
任性的 孩子 .

那是伟大的神灵对祖父和叛逆孩子的微笑。

[ðə; ði] [preə(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
The prayer was heard .
这 祷告 曾是 听到 .

祷告蒙应允了。

['ɪktoʊmiː] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Iktomi knew it .
伊克托米 知道 它 .

伊克托米知道这一点。

“ [naʊ] , ['grænfɑːðə(r)] , [ək'sept] [maɪ] ['ɒfərɪŋ] ; - [tɪz] [ɔːl] [ai] [hæv; həv] ,
“ Now , grandfather , accept my offering ; ' tis all I have ,
“ 现在 , 祖父 , 接受 我的 提供 ; - 的 全部 我 有 ,

“爷爷，请收下我的供奉吧；这是我全部的家当了。”

” [sed] ['ɪktoʊmiː][æz; əz][hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz][hɑːf] - [wɔːn] ['blæŋkit] [ə'pɒn] - [kəʊld] ['ʃəuldəz] .
” said Iktomi as he spread his half - worn blanket upon Inyan's cold shoulders .
” 说 伊克托米 作为 他 传播 他的 一半 - 磨损 毯子 之上 - 寒冷的 肩膀 .

“伊克托米一边说着，一边将他那条半旧的毯子盖在伊尼安冰冷的肩膀上。”

[ðen] ['ɪktoʊmiː] , ['hæpi] [wɪð] [ðə; ði] [smaɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌnset] [skaɪ] ,
Then Iktomi , happy with the smile of the sunset sky ,
然后 伊克托米 , 快乐的 和 这 微笑 的 这 日落 天空 ,

然后，伊克托米，因落日余晖而感到快乐。

['fɒləʊd] [ə; eɪ] ['fʊtpɑːθ] ['liːdɪŋ] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] ['θɪkɪtɪd] [rə'viːn] .
followed a footpath leading toward a thicketed ravine .
随后 一个 人行道 领导 朝向 一个 灌木丛 峡谷 .

沿着一条通往灌木丛生的峡谷的小路走去。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [gɒn] ['meni] ['peɪsɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʃrʌbəri] [wen] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [leɪ] [ə; eɪ] ['freʃli] ['wuːndɪd] [dɪə(r)] !
He had not gone many paces into the shrubbery when before him lay a freshly wounded deer !
他 有 不是 已消失 许多 步幅 进入 这 灌木 什么时候 前 他 躺 一个 新鲜的 受伤 鹿 !

他刚走进灌木丛没几步，就看到面前躺着一只刚受过伤的鹿！

“ [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [red] ['westən] [skaɪ] ! ” [kraɪd] ['ɪktoʊmiː] [wɪð] [hændz] [ˌʌp'lɪftɪd] .
“ This is the answer from the red western sky ! ” cried Iktomi with hands uplifted .
“ 这 是 这 回答 从 这 红色的 西 天空 ! ” 哭 伊克托米 和 双手 提升 .

“这就是来自西方红色天空的答案！”伊克托米高举双手喊道。

['slɪpɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [θɪn] [bleɪd] [frɒm; frəm] [aʊt] [hɪz; ɪz] [belt] , [hiː; hi] [kʌt] [lɑːdʒ] [tʃʌŋks] [ɒv; əv] [tʃɔɪs] [miːt] .
Slipping a long thin blade from out his belt , he cut large chunks of choice meat .
滑倒 一个 长的 薄的 刀刃 从 出去 他的 腰带 , 他 切 大的 块 的 选择 肉 .

他从腰带里抽出一把细长的刀，切下大块上等肉。

['ʃɑːrpənɪŋ] [sʌm; səm] ['wɪləʊ] [stɪks] , [hiː; hi] ['plɑːntɪd] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [wʊd] - [paɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] ['redi] [tuː; tə] ['kɪnd(ə)l] .
Sharpening some willow sticks , he planted them around a wood - pile he had ready to kindle .
磨利 一些 柳 棍子 , 他 已种植 他们 大约 一个 木头 - 桩 他 有 准备好 到 点燃 .

他削尖了一些柳条，把它们插在他准备好的一堆柴火周围，以便生火。

[ɒn] [ðiːz] [steɪks] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [rəʊst] [ðə; ði] ['venɪsn; 'venɪzn] .
On these stakes he meant to roast the venison .
在 这些 赌注 他 意思是 到 烤 这 鹿肉 .

他打算用这些木桩烤鹿肉。

[waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['rʌbɪŋ] ['brɪskli] [tuː] [lɒŋ] [stɪks] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ,
While he was rubbing briskly two long sticks to start a fire ,
尽管 他 曾是 擦 轻快地 二 长的 棍子 到 开始 一个 火 ,

他一边快速摩擦两根长棍准备生火，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [west] [fel] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [lænd] .
the sun in the west fell out of the sky below the edge of land .
这 太阳 在 这 西方 跌倒 出去 的 这 天空 以下 这 边缘 的 土地 .

西边的太阳从天上掉下来，落到了陆地的边缘以下。

['twaɪlaɪt] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ɔːl] .
Twilight was over all .
暮 曾是 超过 全部 .

暮色终将过去。

['ɪktoʊmiː][felt][ðə; ði][kəʊld] [naɪt] [eə(r)][ə'pɒn][hɪz; ɪz][beə(r)] [nek] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] .
Iktomi felt the cold night air upon his bare neck and shoulders .
伊克托米 毛毡 这 寒冷的 夜晚 空气 之上 他的 裸 脖子 和 肩膀 .

伊克托米感到寒冷的夜风吹拂着他裸露的脖颈和肩膀。

“ [əu] !
“ Ough !
“ 粗糙 !

“哎哟！”

” [hiː; hi] ['ʃivə] [æz; əz][hiː; hi] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] .
” he shivered as he wiped his knife on the grass .
” 他 瑟瑟发抖 作为 他 擦拭 他的 刀 在 这 草 .

他一边在草地上擦拭刀子，一边打了个寒颤。

['tʌkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['biːdɪd] [keɪs] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][belt] , ['ɪktoʊmiː] [stʊd] [ɪ'rekt] ,
Tucking it in a beaded case hanging from his belt , Iktomi stood erect ,
塞进 它 在 一个 串珠 案件 绞刑 从 他的 腰带 , 伊克托米 站立 直立 ,
['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] .
looking about .
寻找 关于 .

伊克托米将它塞进挂在腰带上的珠串小盒里，然后挺直身子，环顾四周。

[hiː; hi] ['ʃivə] [ə'gen] .
He shivered again .
他 瑟瑟发抖 再次 .

他又打了个寒颤。

“ [əu] !
“ Ough !
“ 粗糙 !

“哎哟！”

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[ai][ˌeɪ 'em][kəʊld] .
I am cold .
我 是 寒冷的 .

我好冷。

[ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd][maɪ] ['blæŋkit] !
I wish I had my blanket !
我 希望 我 有 我的 毯子 !

我真希望我的毯子在身边!

” ['wɪspəd] [hiː; hi] , ['hɒvərɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv][draɪ] [stɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːp] [steɪks]
” whispered he , hovering over the pile of dry sticks and the sharp stakes
” 低声说道 他 , 悬停 超过 这 桩 的 干燥 棍子 和 这 锋利的 赌注
[raʊnd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
round about it .
圆形的 关于 它 .

“他低声说道，俯身在一堆干枯的树枝和周围锋利的木桩上方。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [drɒpt] [hɪz; ɪz][hændz][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪdz] .
Suddenly he paused and dropped his hands at his sides .
突然 他 暂停 和 掉落 他的 双手 在 他的 侧面 .

他突然停了下来，双手垂在身侧。

“ [ðə; ði][əʊld] [greɪt] - [ˈgrænfɑːðə(r)] [dʌz] [nɒt] [fiːl] [ðə; ði][kəʊld][æz; əz][ai][duː; də] .
“ The old great - grandfather does not feel the cold as I do .
“ 这 老的 伟大的 - 祖父 做 不是 感觉 这 寒冷的 作为 我 做 .

“年迈的曾祖父不像我一样怕冷。”

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [niːd] [maɪ][əʊld] [ˈblæŋkit] [æz; əz][ai][duː; də] .
He does not need my old blanket as I do .
他 做 不是 需要 我的 老的 毯子 作为 我 做 .

他不像我一样需要我的旧毯子。

[ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd][nɒt][ˈgɪv(ə)n][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm] .
I wish I had not given it to him .
我 希望 我 有 不是 给定 它 到 他 .

我真后悔把它给了他。

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦！

[ai] [θɪŋk] [aɪl] [rʌn] [ʌp] [ðeə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] !
I think I'll run up there and take it back !
我 思考 患病的 跑步 向上 那里 和 拿 它 后退 !

我想我得跑上去把它拿回来！

” [sed] [hiː; hi] , [ˈpɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [tʃɪn] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [greɪ] [stəʊn] .
” said he , pointing his long chin toward the large gray stone .
” 说 他 , 指向 他的 长的 下巴 朝向 这 大的 灰色的 石头 .

“他说着，用他长长的下巴指了指那块巨大的灰色石头。”

[ˈɪktoʊmiː] , [ɪn][ðə; ði] [wɔːm] [ˈsʌnʃaɪn] , [hæd; həd][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈblæŋkit] ,
Iktomi , in the warm sunshine , had no need of his blanket ,
伊克托米 , 在 这 温暖的 阳光 , 有 不 需要 的 他的 毯子 ,

沐浴在温暖的阳光下，伊克托米不需要毯子了。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [ˈveri] [ˈiːzi] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]
and it had been very easy to part with a thing which he could not
和 它 有 到过 非常 简单的 到 部分 和 一个 事物 哪个 他 可以 不是
[mɪs] .
miss .
错过 .

而且，舍弃一件他绝对不会想念的东西，是件非常容易的事。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtʃɪli] [naɪt] [wɪnd] [kwaɪt] [frəʊz] [hɪz; ɪz][ˈɑːd(ə)nt] [θæŋk] - [ˈɒfərɪŋ] .
But the chilly night wind quite froze his ardent thank - offering .
但 这 寒冷 夜晚 风 相当 冻住了 他的 热心 感谢 - 提供 .

但寒冷的夜风却让他的热情感谢之情瞬间凝固。

[ðʌs] [ˈrʌnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] , [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ˈtʃætərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [druː] [nɪə(r)][tuː; tə]
Thus running up the hillside , his teeth chattering all the way , he drew near to
因此 跑步 向上 这 山坡 , 他的 牙齿 喋喋不休 全部 这 方式 , 他 画 靠近 到
[ɪniːjən] ,
Inyan ,
印扬 ,

于是，他一路牙齿打颤，跑上山坡，来到了伊尼扬附近。

[ðə; ði]['seɪkrɪd]['sɪmb(ə)l] .

the sacred symbol .

这 神圣 象征 .

神圣的象征。

['siːzɪŋ] [wʌn]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hɑːf] - [wɔːn] ['blæŋkit] , ['ɪktoʊmiː] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ][dʒɜːk] .

Seizing one corner of the half - worn blanket , Iktomi pulled it off with a jerk .

抓住 一 角落 的 这 一半 - 磨损 毯子 , 伊克托米 拉 它 离开 和 一个 混蛋 .

伊克托米抓住那条半旧毯子的一角，猛地把它扯了下来。

“ [gɪv] [maɪ] ['blæŋkit] [bæk] , [əʊld] ['grænfɑːðə(r)] !

“ Give my blanket back , old grandfather !

“ 给 我的 毯子 后退 , 老的 祖父 !

“把我的毯子还给我，老爷爷！”

[juː; jʊ][duː; də][nɒt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .

You do not need it .

你 做 不是 需要 它 .

你不需要它。

[ai][duː; də] !

I do !

我 做 !

我愿意！

” [ðɪs] [wɒz; wəz] ['veri] [rɒŋ] , [jet] ['ɪktoʊmiː][dɪd][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][wɪt][wɒz; wəz][nɒt] ['wɪzdəm] .

” This was very wrong , yet Iktomi did it , for his wit was not wisdom .

” 这 曾是 非常 错误的 , 然而 伊克托米 做过 它 , 为了 他的 有 曾是 不是 智慧 .

“这非常错误，但伊克托米还是这么做了，因为他的机智并不等同于智慧。”

['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['blæŋkit] [taɪt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [hɪl] [wɪð] ['hʌrɪɪŋ] [fiːt] .

Drawing the blanket tight over his shoulders , he descended the hill with hurrying feet .

绘画 这 毯子 紧的 超过 他的 肩膀 , 他 下降 这 爬坡道 和 匆忙 脚 .

他把毯子紧紧地裹在肩上，匆匆走下山坡。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] [ə'pɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rə'viːn] .

He was soon upon the edge of the ravine .

他 曾是 很快 之上 这 边缘 的 这 峡谷 .

他很快就来到了峡谷边缘。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [muːn] , [laɪk][ə; eɪ] [braɪt] [bent][baʊ; bəʊ] ,

A young moon , like a bright bent bow ,

一个 年轻的 月亮 , 喜欢 一个 明亮的 弯曲 弓 ,

一轮新月，像一张明亮的弯弓，

[klaɪmd] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [hə'raɪz(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

climbed up from the southwest horizon a little way into the sky .

攀登 向上 从 这 西南 地平线 一个 小的 方式 进入 这 天空 .

从西南方向的地平线上升起，向天空延伸了一小段距离。

[ɪn] [ðɪs] [peɪl] [lait] ['ɪktoʊmiː] [stʊd] ['məʊʃnləs] [æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] [ə'mɪd][ðə; ði] ['θɪkɪt] .

In this pale light Iktomi stood motionless as a ghost amid the thicket .

在 这 苍白 光 伊克托米 站立 静止不动 作为 一个 鬼 之中 这 灌木丛 .

在这昏暗的光线下，伊克托米像幽灵一样一动不动地站在灌木丛中。

[hɪz; ɪz] ['wʊdpaɪl] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['kɪnd(ə)ld] .

His woodpile was not yet kindled .

他的 木柴堆 曾是 不是 然而 点燃 .

他的柴堆还没有点燃。

[hɪz; ɪz] ['pɔɪntɪd] [steɪks] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [beə(r)][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][left][ðem; ðəm] .
His pointed stakes were still bare as he had left them .
他的 尖 赌注 是 仍然 裸 作为 他 有 左边 他们 .

他留下的尖桩仍然光秃秃的，和他离开时一模一样。

[bʌt; bət] [weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][dɪə(r)] — [ðə; ði]['venɪsn; 'venɪzn][hiː; hi][hæd; həd] [felt] [wɔːm] [ɪn][hɪz; ɪz]
But where was the deer — the venison he had felt warm in his
但 在哪里 曾是 这 鹿 — 这 鹿肉 他 有 毛毡 温暖的 在 他的
[hændz][ə; eɪ]['məʊmənt][ə'gəʊ] ?
hands a moment ago ?
双手 一个 片刻 前 ?

但是，他刚才还在手中感受到温暖的鹿肉在哪里呢?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gɒn] .
It was gone .
它 曾是 已消失 .

它不见了。

['əʊnli][ðə; ði][draɪ][rɪb] [bəʊnz] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] ['dʒaɪənt] ['fɪŋgəz] [frɒm; frəm][æn; ən]['əʊpən]
Only the dry rib bones lay on the ground like giant fingers from an open
仅有的 这 干燥 肋骨 骨头 躺 在 这 地面 喜欢 巨大的 手指 从 一个 打开
[greɪv] .
grave .
严重 .

只有干枯的肋骨散落在地上，像从敞开的坟墓里伸出的巨大手指。

['ɪktoʊmiː][wɒz; wəz] ['trʌbld] .
Iktomi was troubled .
伊克托米 曾是 麻烦 .

伊克托米感到很烦恼。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , ['stuːpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [waɪt] [draɪd] [bəʊnz] , [hiː; hi] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][wʌn]
At length , stooping over the white dried bones , he took hold of one
在 长度 , 弯腰 超过 这 白色的 干燥 骨头 , 他 采取 抓住 的 一
[ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
and shook it .
和 摇晃 它 .

最后，他弯下腰，从白色的干枯骨头中拿起一根，摇了摇。

[ðə; ði] [bəʊnz] , [luːs] [ɪn][ðeə(r)] ['sɑːkəts] , ['rætld] [tə'geðə(r)] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʌtʃ] .
The bones , loose in their sockets , rattled together at his touch .
这 骨头 , 松动的 在 他们的 插座 , 摇晃 一起 在 他的 触碰 .

骨头松动，在他触碰下发出咔哒咔哒的响声。

['ɪktoʊmiː][let][gəʊ][hɪz; ɪz][həʊld] .
Iktomi let go his hold .
伊克托米 让 去 他的 抓住 .

伊克托米松开了手。

[hiː; hi] [spræŋ] [bæk] [ə'meɪzd] .
He sprang back amazed .
他 弹簧 后退 惊叹 .

他惊愕地跳了回去。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ]['blæŋkit] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['tʃætə] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .
And though he wore a blanket his teeth chattered more than ever .
和 尽管 他 穿着 一个 毯子 他的 牙齿 喋喋不休 更多的 比 曾经 .

虽然他盖着毯子，但他的牙齿却比以往任何时候都打颤得更厉害。

[ðen] [hɪz; ɪz] [blʌnt] [sens] [wɪl] [sə'praɪz] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l]['riːdə(r)] ;
Then his blunted sense will surprise you , little reader ;
然后 他的 钝化 感觉 将要 惊喜 你 , 小的 读者 ;

那么，小读者，他迟钝的感知能力会让你感到惊讶；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [griːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [bæk] [hɪz; ɪz] ['blæŋkit] , [hiː; hi]
for instead of being grieved that he had taken back his blanket , he
为了 反而 的 存在 伤心 那 他 有 已采取 后退 他的 毯子 , 他
[kraɪd] [ə'laʊd] , “ [hɪn] - [hɪn] - [hɪn] !
cried aloud , “ Hin - hin - hin !
哭 大声 , “ 欣 - 他 - 他 !

因为他没有因为拿回毯子而感到悲伤，反而大声喊道：“嘻嘻嘻！

[ɪf] ['əʊnli][ai][hæd; həd]['iːt(ə)n][ðə; ði]['venɪsn; 'venɪzn][bɪ'fɔː(r)]['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['blæŋkit] !
If only I had eaten the venison before going for my blanket !
如果 仅有的 我 有 吃 这 鹿肉 前 去 为了 我的 毯子 !

如果我先把鹿肉吃掉再去拿毯子就好了！

” [ðəʊz] [tɪəz] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [muːvd] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒenərəs] ['gɪvə(r)] .
” Those tears no longer moved the hand of the Generous Giver .
” 那些 眼泪 不 更长 已搬 这 手 的 这 慷慨的 赠予者 .

“那些眼泪再也无法打动慷慨施予者的手了。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['selfɪʃ] [tɪəz] .
They were selfish tears .
他们 是 自私 眼泪 .

那是自私的眼泪。

[ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [dʌz] [nɒt] [hiːd] [ðem; ðəm]['evə(r)] .
The Great Spirit does not heed them ever .
这 伟大的 精神 做 不是 注意 他们 曾经 .

伟大的神灵从来不会理会他们。

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌskræt]
IKTOMI AND THE MUSKRAT
伊克托米 和 这 麝鼠

伊克托米和麝鼠

[bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [waɪt] [leɪk] , [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [grəʊn] ['wɪləʊ] [triː] , [sæt]['ɪktoʊmiː][ɒn][ðə; ði][beə(r)]
BESIDE a white lake , beneath a large grown willow tree , sat Iktomi on the bare
旁 一个 白色的 湖 , 下面 一个 大的 生长 柳 树 , 卫星 伊克托米 在 这 裸
[graʊnd] .
ground .
地面 .

在白色湖泊旁，一棵高大的柳树下，伊克托米坐在裸露的地面上。

[ðə; ði] [hiːp] [ɒv; əv] ['sməʊldərɪŋ] ['æʃɪz] [təʊld][ɒv; əv][ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['əʊpən]['faɪə(r)] .
The heap of smouldering ashes told of a recent open fire .
这 堆 的 闷烧 灰烬 讲述 的 一个 最近的 打开 火 .

那堆仍在冒烟的灰烬表明不久前这里发生过明火。

[wɪð] ['æŋklz] [krɒst] [tə'geðə(r)] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [suːp] , ['ɪktoʊmiː] [bent] ['əʊvə(r)][sʌm; səm]
With ankles crossed together around a pot of soup , Iktomi bent over some
和 脚踝 交叉 一起 大约 一个 锅 的 汤 , 伊克托米 弯曲 超过 一些
[dɪ'lɪʃəs] [bɔɪld] [fɪʃ] .
delicious boiled fish .
可口的 煮沸 鱼 .

伊克托米双脚交叉，围着一锅汤，弯下腰来享用美味的煮鱼。

[fɑːst][hiː; hi] [dip] [hɪz; ɪz] [blæk] [hɔːn] [spuːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [suːp] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['rævənəs] .
Fast he dipped his black horn spoon into the soup , for he was ravenous .
快速地 他 浸入 他的 黑色的 喇叭 勺子 进入 这 汤 , 为了 他 曾是 贪婪的 .

他饿极了，便迅速地将黑色的角勺伸入汤里。

['ɪktoʊmiː][hæd; həd][nəʊ]['regjələ(r)] [miːl] [taɪmz] .
Iktomi had no regular meal times .
伊克托米 有 不 常规的 一顿饭 时代 .

伊克托米人没有固定的用餐时间。

['ɒf(ə)n] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [hiː; hi] [went] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] .
Often when he was hungry he went without food .
经常 什么时候 他 曾是 饥饿的 他 去 没有 食物 .

他经常饿着肚子就不吃饭。

[wel] [hɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld][raɪs] ,
Well hid between the lake and the wild rice ,
出色地 隐藏 之间 这 湖 和 这 荒野 米 ,

隐蔽在湖泊和野生稻田之间，

[hiː; hi] [lʊkt] ['nəʊweə(r)] [seɪv] ['ɪntuː][ðə; ði][pɒt][ɒv; əv] [fɪʃ] .
he looked nowhere save into the pot of fish .
他 看起来 无处 节省 进入 这 锅 的 鱼 .

他的目光始终没有离开那口鱼锅。

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [wen] [ðə; ði][nekst] [miːl] [wʊd] [biː; bi] ,
Not knowing when the next meal would be ,
不是 会心 什么时候 这 下一个 一顿饭 会 是 ,

不知道下一顿饭什么时候才能吃到，

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [iːt] [ɪ'nʌf] [naʊ] [tuː; tə][lɑːst][sʌm; səm][taɪm] .
he meant to eat enough now to last some time .
他 意思是 到 吃 足够的 现在 到 最后的 一些 时间 .

他打算现在多吃点，够吃一段时间的。

“ [haʊ] , [haʊ] , [maɪ] [frend] ! ” [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [raɪs] .
“ How , how , my friend ! ” said a voice out of the wild rice .
“ 如何 , 如何 , 我的 朋友 ! ” 说 一个 嗓音 出去 的 这 荒野 米 .

“怎么了，我的朋友！”野生稻丛中传来一个声音。

['ɪktoʊmiː] ['stɑːtɪd] .
Iktomi started .
伊克托米 开始 .

伊克托米开始了。

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [tʃəʊkt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [suːp] .
He almost choked with his soup .
他 几乎 窒息 和 他的 汤 .

他差点被汤呛到。

[hiː; hi] [piə] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] [riːdz] [frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi][sæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [hɔːn] [spuːn]
He peered through the long reeds from where he sat with his long horn spoon
他 窥视 通过 这 长的 芦苇 从 在哪里 他 卫星 和 他的 长的 喇叭 勺子
[ɪn][mɪd] - [eə(r)] .
in mid - air .
在 中 - 空气 .

他坐在那里，透过长长的芦苇丛向外张望，手中的长角勺悬在半空中。

“ [haʊ] , [maɪ] [frend] ! ” [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm] [kləʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .
“ How , my friend ! ” said the voice again , this time close at his side .
“ 如何 , 我的 朋友 ! ” 说 这 嗓音 再次 , 这 时间 关闭 在 他的 边 .

“你好啊，我的朋友！”那个声音再次响起，这次是在他身边。

['ɪktoʊmiː] [tɜːnd] [ænd; ənd][ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] ['drɪpɪŋ] ['mʌskræt] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [aʊt]
Iktomi turned and there stood a dripping muskrat who had just come out
伊克托米 转向 和 那里 站立 一个 滴落 麝鼠 WHO 有 只是 来 出去
[ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
of the lake .
的 这 湖 .

伊克托米转过身，看到一只浑身湿透的麝鼠站在那里，它刚从湖里出来。

“ [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [frend] [huː] ['stɑːtld] [ˌem 'iː] .
“ Oh , it is my friend who startled me .
“ 哦 , 它 是 我的 朋友 WHO 惊慌 我 .

“哦，是我的朋友吓了我一跳。”

[ai] [w'ʌndəd] [ɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][waɪld][raɪs][sʌm; səm]['spɪrɪt] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] .
I wondered if among the wild rice some spirit voice was talking .
我 想知道 如果 之中 这 荒野 米 一些 精神 嗓音 曾是 说 .

我心想，是不是在野生稻米丛中，有某种精灵的声音在说话。

[haʊ] , [haʊ] , [maɪ] [frend] ! ” [sed] ['ɪktoʊmiː] .
How , how , my friend ! ” said Iktomi .
如何 , 如何 , 我的 朋友 ! ” 说 伊克托米 .

“怎么了，我的朋友！”伊克托米说道。

[ðə; ði]['mʌskræt] [stʊd] ['smaɪlɪŋ] .
The muskrat stood smiling .
这 麝鼠 站立 微笑 .

麝鼠面带微笑地站在那里。

[ɒn][hɪz; ɪz][lɪps] [hʌŋ] [ə; eɪ] ['redi] “ [jes] , [maɪ] [frend] , ” [wen] ['ɪktoʊmiː] [wʊd] [ɑːsk] ,
On his lips hung a ready “ Yes , my friend , ” when Iktomi would ask ,
在 他的 嘴唇 悬挂 一个 准备好 “ 是的 , 我的 朋友 , ” 什么时候 伊克托米 会 问 ,

当伊克托米问起时，他嘴上总是挂着一句“是的，我的朋友”。

“ [maɪ] [frend] , [wɪl] [juː; jʊ][sɪt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ʃeə(r)] [maɪ] [fuːd] ?
“ My friend , will you sit down beside me and share my food ?
“ 我的 朋友 , 将要 你 坐 向下 旁 我 和 分享 我的 食物 ?

我的朋友，你愿意坐在我旁边和我一起吃点东西吗？

” [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ['piːp(ə)l] .
” That was the custom of the plains people .
” 那 曾是 这 风俗 的 这 平原 人们 .

“那是平原民族的习俗。”

[jet] ['ɪktoʊmiː][sæt]['saɪlənt] .
Yet Iktomi sat silent .
然而 伊克托米 卫星 沉默的 .

然而，伊克托米却沉默不语。

[hiː; hi] [hʌmd] [æn; ən][əʊld] [dɑːns] - [sɒŋ] [ænd; ənd] [biːt] ['dʒentli][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒt]
He hummed an old dance - song and beat gently on the edge of the pot
他 哼唱 一个 老的 舞蹈 - 歌曲 和 打 轻轻地 在 这 边缘 的 这 锅
[wɪð] [hɪz; ɪz]['bʌfələʊ] - [hɔːn] [spuːn] .
with his buffalo - horn spoon .
和 他的 水牛 - 喇叭 勺子 .

他哼着一首古老的舞曲，用牛角勺轻轻敲打着锅边。

[ðə; ði]['mʌskræt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['ɔːkwəd] [bɪ'fɔː(r)] [sʌtʃ] [læk] [ɒv; əv][ˌhɒspɪ'tæləti][ænd; ənd] [wɪʃt]
The muskrat began to feel awkward before such lack of hospitality and wished
这 麝鼠 开始 到 感觉 尴尬的 前 这样的 缺少 的 热情好客 和 希望
[hɪm'self]['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] .
himself under water .
他自己 在下面 水 .

麝鼠在这种冷漠无情的待遇面前感到很不自在，恨不得钻进水里。

['ɑːftə(r)] ['meni] [hɑːt] [θrɔb] ['ɪktoʊmiː] [stɒpt] ['drʌmɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔːn] ['leɪdl] ,
After many heart throbs Iktomi stopped drumming with his horn ladle ,
后 许多 心 悸动 伊克托米 停止 打鼓 和 他的 喇叭 勺子 ,

经过多次心跳加速后，伊克托米停止了用号角勺敲击鼓面。

[ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [ˈʌpwəd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈmʌsˌræts] [feɪs] , [hiː; hi] [sed] :
and looking upward into the muskrat's face , he said :
和 寻找 向上 进入 这 麝鼠的 脸 , 他 说 :

他抬头望着麝鼠的脸，说道：

" [maɪ] [frend] , [let] [ˌjuː ˈes] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə] [siː] [huː] [ʃæl; ʃəl] [wɪn] [ðɪs] [pɒt] [ɒv; əv] [fɪʃ] .
" My friend , let us run a race to see who shall win this pot of fish .
" 我的 朋友 , 让 我们 跑步 一个 种族 到 看 WHO 将 赢 这 锅 的 鱼 .

“我的朋友，我们来赛跑，看看谁能赢得这锅鱼。”

[ɪf] [ai] [wɪn] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [juː; jʊ] .
If I win , I shall not need to share it with you .
如果 我 赢 , 我 将 不是 需要 到 分享 它 和 你 .

如果我赢了，就不用跟你分享了。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] , [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .
If you win , you shall have half of it .
如果 你 赢 , 你 将 有 一半 的 它 .

如果你赢了，你将获得一半。

" [ˈsprɪŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ˈɪktoʊmiː] [bɪˈgæn] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [ˈtaɪt(ə)n] [ðə; ði] [belt] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
" Springing to his feet , Iktomi began at once to tighten the belt about his waist .
" 弹簧 到 他的 脚 , 伊克托米 开始 在 一次 到 拧紧 这 腰带 关于 他的 腰部 .

“伊克托米猛地站起身，立刻开始收紧腰间的腰带。

" [maɪ] [frend] - , [ai] [ˈkænɒt] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] [wɪð] [juː; jʊ] !
" My friend Ikto , I cannot run a race with you !
" 我的 朋友 - , 我 不能 跑步 一个 种族 和 你 !

“我的朋友伊克托，我跑不过你！”

[ai] [ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ə; eɪ] [swɪft] [ˈrʌnə(r)] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnɪmb(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪə(r)] .
I am not a swift runner , and you are nimble as a deer .
我 是 不是 一个 迅速 跑步者 , 和 你 是 灵活 作为 一个 鹿 .

我跑得并不快，而你却像鹿一样敏捷。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [rʌn] [ˈeni] [reɪs] [təˈgeðə(r)] , " [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [ˈhʌŋgri] [ˈmʌskræt] .
We shall not run any race together , " answered the hungry muskrat .
我们 将 不是 跑步 任何 种族 一起 , " 回答 这 饥饿的 麝鼠 .

“我们不会一起赛跑的，”饥饿的麝鼠回答道。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ˈɪktoʊmiː] [stʊd] [wɪð] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [prəˈtruːdɪŋ] [tʃɪn] .
For a moment Iktomi stood with a hand on his long protruding chin .
为了 一个 片刻 伊克托米 站立 和 一个 手 在 他的 长的 突出 下巴 .

伊克托米一手托着他那长长的、突出的下巴，站了一会儿。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [əˈpɒn] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
His eyes were fixed upon something in the air .
他的 眼睛 是 固定的 之上 某物 在 这 空气 .

他的目光紧紧盯着空中的某个东西。

[ðə; ði] [ˈmʌskræt] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈmuːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
The muskrat looked out of the corners of his eyes without moving his head .
这 麝鼠 看起来 出去 的 这 角落 的 他的 眼睛 没有 移动 他的 头 .

麝鼠头没动，只是用眼角余光瞥了一眼。

[hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [ˈwaɪli] [ˈɪktoʊmiː] [kənˈkɔkt] [ə; eɪ] [plɒt] .
He watched the wily Iktomi concocting a plot .
他 观看 这 狡猾的 伊克托米 炮制 一个 阴谋 .

他看到狡猾的伊克托米人正在密谋。

“ [jes] , [jes] , ” [sed] ['ɪktoʊmiː] , ['sʌd(ə)nli] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ʌn'welkəm] ['vɪzɪtə(r)] ;
“ Yes , yes , ” said Iktomi , suddenly turning his gaze upon the unwelcome visitor ;
“ 是的 , 是的 , ” 说 伊克托米 , 突然 转弯 他的 目光 之上 这 不受欢迎 游客 ;

“是的，是的，”伊克托米说着，突然将目光转向了这位不速之客；

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['kæri] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] [ɒn][maɪ] [bæk] .
“ I shall carry a large stone on my back .
“ 我 将 携带 一个 大的 石头 在 我的 后退 .

“我将背负一块大石头。”

[ðæt] [wɪl] ['slækən] [maɪ]['juːʒuəl] [spiːd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][feə(r)][wʌn] .
That will slacken my usual speed ; and the race will be a fair one .
那 将要 放松 我的 通常 速度 ; 和 这 种族 将要 是 一个 公平的 一 .

这会降低我平时的速度；比赛也会更加公平。

” ['seɪɪŋ] [ðɪs] [hiː; hi] [leɪd] [ə; eɪ] [fɜːm] [hænd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mʌskˌræts] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf]
” Saying this he laid a firm hand upon the muskrat's shoulder and started off
” 说 这 他 铺设 一个 公司 手 之上 这 麝鼠的 肩膀 和 开始 离开
[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
along the edge of the lake .
沿着 这 边缘 的 这 湖 .

“说完，他把手稳稳地放在麝鼠的肩膀上，沿着湖边走了去。”

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ['ɪktoʊmiː] [prai] [ə'baʊt] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hevi] [stəʊn]
When they reached the opposite side Iktomi pried about in search of a heavy stone
什么时候 他们 达到 这 对面的 边 伊克托米 撬开 关于 在 搜索 的 一个 重的 石头
.
.
.

当他们到达对岸时，伊克托米四处翻找一块重石头。

[hiː; hi] [faʊnd] [wʌn] [hɑːf] - ['berid] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] .
He found one half - buried in the shallow water .
他 成立 一 一半 - 埋葬 在 这 浅的 水 .

他在浅水中发现了一只半埋在土里的鱼。

['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'pɒn] [draɪ] [lænd] , [hiː; hi] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] .
Pulling it out upon dry land , he wrapped it in his blanket .
拉 它 出去 之上 干燥 土地 , 他 包装 它 在 他的 毯子 .

他把它拖到岸上，用毯子裹了起来。

“ [naʊ] , [maɪ] [frend] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rʌn] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] , [aɪ][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
“ Now , my friend , you shall run on the left side of the lake , I on the other .
“ 现在 , 我的 朋友 , 你 将 跑步 在 这 左边 边 的 这 湖 , 我 在 这 其他 .

“现在，我的朋友，你走湖的左边，我走湖的右边。”

[ðə; ði] [reɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪld] [fɪʃ] [ɪn]['jɒndə(r)]['ket(ə)l] ! ” [sed] ['ɪktoʊmiː] .
The race is for the boiled fish in yonder kettle ! ” said Iktomi .
这 种族 是 为了 这 煮沸 鱼 在 远处 壶 ! ” 说 伊克托米 .

“比赛是为了赢取那边锅里的煮鱼！”伊克托米说道。

[ðə; ði]['mʌskræt] [helpt] [tuː; tə][lɪft][ðə; ði] ['hevi] [stəʊn] [ə'pɒn] - [bæk] .
The muskrat helped to lift the heavy stone upon Iktomi's back .
这 麝鼠 帮助 到 举起 这 重的 石头 之上 - 后退 .

麝鼠帮助伊克托米抬起了背上的重石。

[ðen] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] .
Then they parted .
然后 他们 分手了 .

然后他们就此分别。

[iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɑːθ] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [riːdz] ['frɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Each took a narrow path through the tall reeds fringing the shore .
每个 采取 一个 狭窄的 小路 通过 这 高的 芦苇 边缘 这 支撑 .

他们各自沿着岸边高高的芦苇丛中的一条狭窄小路前行。

['ɪktoʊmiː] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ləʊd] [ə; eɪ] ['hevi] [wʌn] .
Iktomi found his load a heavy one .
伊克托米 成立 他的 加载 一个 重的 一 .

伊克托米觉得他的负担很重。

[ˌpɜːspə'reɪʃn] [hʌŋ] [laɪk] [biːdz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [braʊ] .
Perspiration hung like beads on his brow .
汗 悬挂 喜欢 珠子 在 他的 眉头 .

汗珠像珠子一样挂在他的额头上。

[hɪz; ɪz] [tʃest] [hiːv] [hɑːd] [ænd; ənd] [fɑːst] .
His chest heaved hard and fast .
他的 胸部 喘息 难的 和 快速地 .

他的胸膛剧烈而快速地起伏着。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [fɑː(r)] [ðə; ði] ['mʌskræt] [hæd; həd] [gɒn] ,
He looked across the lake to see how far the muskrat had gone ,
他 看起来 穿过 这 湖 到 看 如何 远的 这 麝鼠 有 已消失 ,

他眺望湖对岸，想看看麝鼠游到了多远。

[bʌt; bət] ['nəʊweə(r)] [dɪd] [hiː; hi] [siː] ['eni] [saɪn] [ɒv; əv] [hɪm] .
but nowhere did he see any sign of him .
但 无处 做过 他 看 任何 符号 的 他 .

但他到处都没看到他的踪影。

“ [wel] , [hiː; hi] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [ləʊ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [waɪld] [raɪs] ! ” [sed] [hiː; hi] .
“ Well , he is running low under the wild rice ! ” said he .
“ 出色地 , 他 是 跑步 低的 在下面 这 荒野 米 ! ” 说 他 .

“哎呀，他种的野生稻快吃完了！”他说。

[jet] [æz; əz] [hiː; hi] [skænd] [ðə; ði] [tɔːl] [græs] [ɒn] [ðə; ði] [leɪk] [ʃɔː(r)] ,
Yet as he scanned the tall grasses on the lake shore ,
然而 作为 他 扫描 这 高的 草 在 这 湖 支撑 ,

然而，当他扫视湖岸边高高的草丛时，

[hiː; hi] [sɔː] [nɒt] [wʌn] [stɜː(r)] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rʌnə(r)] .
he saw not one stir as if to make way for the runner .
他 锯 不是 一 搅拌 作为 如果 到 制作 方式 为了 这 跑步者 .

他没有看到任何人动弹，仿佛要给跑者让路。

“ [ɑː] , [hæz; həz] [hiː; hi] [gɒn] [səʊ] [fɑːst] [ə'hed] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'stɜːbd] [græs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [treɪl] [hæv; həv]
“ Ah , has he gone so fast ahead that the disturbed grasses in his trail have
“ 啊 , 有 他 已消失 所以 快速地 前方 那 这 不安 草 在 他的 踪迹 有
['kwaiətid] [ə'gen] ?
quieted again ?
安静 再次 ?

“啊，他走得太快了，以至于他脚下被惊扰的青草又安静下来了吗？”

” [ɪk'skleɪmd] ['ɪktoʊmiː] .
” exclaimed Iktomi .
” 惊呼 伊克托米 .

“伊克托米惊呼道。”

[wɪð] [ðæt] [θɔːt] [hiː; hi] ['kwɪkli] [drɒpt] [ðə; ði] ['hevi] [stəʊn] .
With that thought he quickly dropped the heavy stone .
和 那 想法 他 迅速地 掉落 这 重的 石头 .

想到这里，他迅速扔掉了那块沉重的石头。

“ [nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ！ ” [sed] [hiː; hi] ， ['pætɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð] [bəʊθ][hændz] .
“ No more of this ! ” said he , patting his chest with both hands .
“ 不 更多的 的 这 ！ ” 说 他 ， 轻拍 他的 胸部 和 两个都 双手 .

“够了！”他一边说着，一边用双手拍打着胸口。

[ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] ['sprɪŋɪŋ] [baʊnd] ，[hiː; hi][ræn] ['swɪftli] [tə'wɔːd] [ðə; ði][gəʊl] .
Off with a springing bound , he ran swiftly toward the goal .
离开 和 一个 弹簧 边界 ， 他 跑 迅速地 朝向 这 目标 .

他纵身一跃，迅速向球门跑去。

[tʌfts] [ɒv; əv] [riːdz] [ænd; ənd] [grɑːs] [fel] [flæt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] .
Tufts of reeds and grass fell flat under his feet .
塔夫茨 的 芦苇 和 草 跌倒 平坦的 在下面 他的 脚 .

一簇簇芦苇和草倒在了他的脚下。

['hɑːdli] [hæd; həd] [ðeɪ] [reɪzd] [ðeə(r)] [hedz] [wen] ['ɪktoʊmiː][wɒz; wəz] ['meni] ['peɪsɪz] [gɒn] .
Hardly had they raised their heads when Iktomi was many paces gone .
几乎 有 他们 提高 他们的 头部 什么时候 伊克托米 曾是 许多 步幅 已消失 .

他们刚抬起头，伊克托米就已经走远了。

[suːn] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [hiːp] [ɒv; əv][kəʊld] ['æʃɪz] .
Soon he reached the heap of cold ashes .
很快 他 达到 这 堆 的 寒冷的 灰烬 .

很快，他就走到了那堆冰冷的灰烬前。

['ɪktoʊmiː]['hɔːltɪd] [stɪf] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [strʌk] [æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l] [klɪf] .
Iktomi halted stiff as if he had struck an invisible cliff .
伊克托米 停止 僵硬的 作为 如果 他 有 击 一个 无形的 悬崖 .

伊克托米僵住了，仿佛撞上了一道看不见的悬崖。

[hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] [waɪt] [ə'baʊt][ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði]
His black eyes showed a ring of white about them as he stared at the
他的 黑色的 眼睛 显示 一个 戒指 的 白色的 关于 他们 作为 他 凝视 在 这
['empti] [graʊnd] .
empty ground .
空的 地面 .

他凝视着空旷的地面，黑色的眼睛周围泛起一圈白光。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][pɒt][ɒv; əv] [bɔɪld] [fɪʃ] ！
There was no pot of boiled fish !
那里 曾是 不 锅 的 煮沸 鱼 ！

没有煮鱼锅！

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['wɔːtə(r)] - [mæn][ɪn] [saɪt] ！
There was no water - man in sight !
那里 曾是 不 水 - 男人 在 视线 ！

周围一个送水工的身影都没有！

“ [əʊ] ， [ɪf] ['əʊnli][ai][hæd; həd] [ʃeəd] [maɪ] [fuːd] [laɪk][ə; eɪ]['riːəl][də'kəʊtə] ，
“ Oh , if only I had shared my food like a real Dakota ,
“ 哦 ，如果 仅有的 我 有 共享 我的 食物 喜欢 一个 真实的 达科他州 ，

“唉，如果我能像一个真正的达科他族人那样分享食物就好了。”

[ai] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ！
I would not have lost it all !
我 会 不是 有 丢失的 它 全部 ！

我本不该失去一切！

[waɪ] [dɪd][ai][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['mʌskræt] [wʊd] [rʌn] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ?
Why did I not know the muskrat would run through the water ?
为什么 做过 我 不是 知道 这 麝鼠 会 跑步 通过 这 水 ?

我为什么不知道麝鼠会游过水面？

[hiː; hi] [swɪmz] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ai][kʊd; kəd]['evə(r)] [rʌn] !
He swims faster than I could ever run !
他 游泳 快点 比 我 可以 曾经 跑步 !

他游泳比我跑步快多了!

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] .
That is what he has done .
那 是 什么 他 有 完毕 .

他就是这么做的。

[hiː; hi][hæz; həz] [lɑːft] [æt; ət][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [weɪt] [ɒn][maɪ] [bæk] [waɪl] [hiː; hi] [ʃɒt]
He has laughed at me for carrying a weight on my back while he shot
他 有 笑了 在 我 为了 携带 一个 重量 在 我的 后退 尽管 他 射击
['hɪðə(r)] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] !
hither like an arrow !
这里 喜欢 一个 箭 !

他嘲笑我背负重担，而他却像箭一样射向我!

" ['kraɪɪŋ] [ðʌs] [tuː; tə] [hɪm'self] , ['ɪktoʊmiː] [stept] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [brɪŋk] .
" Crying thus to himself , Iktomi stepped to the water's brink .
" 哭泣 因此 到 他自己 , 伊克托米 步 到 这 水的 边缘 .

"伊克托米一边自言自语地哭泣，一边走到水边。"

[hiː; hi] [stuːpt] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ][hænd][ɒn] [iːtʃ] [bent] [niː] [ænd; ənd] [piːp] [fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði]
He stooped forward with a hand on each bent knee and peeped far into the
他 弯腰 向前 和 一个 手 在 每个 弯曲 膝盖 和 偷窥 远的 进入 这
[diːp] ['wɔːtə(r)] .
deep water .
深的 水 .

他双手撑着弯曲的膝盖，弯下腰，向深水深处望去。

" [ðeə(r)] !
" There !
" 那里 !

"那里!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , " [ai] [siː] [juː; jʊ] , [maɪ] [frend] ,
" he exclaimed , " I see you , my friend ,
" 他 惊呼 , " 我 看 你 , 我的 朋友 ,

他惊呼道:"我看到你了，我的朋友! "

['sɪtɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['æŋklz] [wuːnd] [ə'raʊnd] [maɪ]['lɪt(ə)l] [pɒt] [ɒv; əv] [fɪʃ] !
sitting with your ankles wound around my little pot of fish !
坐着 和 你的 脚踝 伤口 大约 我的 小的 锅 的 鱼 !

你坐在那里，脚踝缠绕着我的小鱼锅!

[maɪ] [frend] , [ai][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] .
My friend , I am hungry .
我的 朋友 , 我 是 饥饿的 .

朋友，我饿了。

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [bəʊn] ! "
Give me a bone ! "
给 我 一个 骨 ! "

给我根骨头!

" [hɑː] ! [hɑː] ! [hɑː] ! " [lɑːft] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [mæn] , [ðə; ði] ['mʌskræt] .
" Ha ! ha ! ha ! " laughed the water - man , the muskrat .
" 哈 ! 哈 ! 哈 ! " 笑了 这 水 - 男人 , 这 麝鼠 .

"哈哈哈哈! "水人麝鼠大笑起来。

[ðə; ði] [saʊnd] [dɪd] [nɒt] [raɪz] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˌəʊvə'hed] .
The sound did not rise up out of the lake , for it came down from overhead .
这 声音 做过 不是 上升 向上 出去 的 这 湖 , 为了 它 来了 向下 从 开销 .

声音不是从湖面传来的，而是从头顶落下的。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] [stɪl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] , ['ɪktoʊmiː] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['ʌpwəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [greɪt] ['wɪləʊ] [triː] .
With his hands still on his knees , Iktomi turned his face upward into the great willow tree .
和 他的 双手 仍然 在 他的 膝盖 , 伊克托米 转向 他的 脸 向上 进入 这 伟大的 柳 树 .

伊克托米双手仍放在膝盖上，仰头望向那棵巨大的柳树。

['əʊpənɪŋ] [waɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [hiː; hi] [begd] , " [maɪ] [frend] , [maɪ] [frend] , [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [bəʊn] [tuː; tə] [nɔː] ! "
Opening wide his mouth he begged , " My friend , my friend , give me a bone to gnaw ! "
开幕 宽的 他的 嘴 他 乞求 , " 我的 朋友 , 我的 朋友 , 给 我 一个 骨 到 啃 ! "

他张大嘴巴哀求道："我的朋友，我的朋友，给我一根骨头啃啃吧！"

" [hɑː] ! [hɑː] ! " [lɑːft] [ðə; ði] ['mʌskræt] , [ænd; ənd] ['liːnɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [lɪm] [hiː; hi] [sæt] [ə'pɒn] ,
" Ha ! ha ! " laughed the muskrat , and leaning over the limb he sat upon ,
" 哈 ! 哈 ! " 笑了 这 麝鼠 , 和 倾斜 超过 这 肢 他 卫星 之上 ,

"哈哈！"麝鼠大笑着，俯身倚靠在他坐着的树枝上，

[hiː; hi] [let] [fɔːl] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɑːp] [bəʊn] [wɪtʃ] [drɒpt] [raɪt] ['ɪntuː] - [θrəʊt] .
he let fall a small sharp bone which dropped right into Iktomi's throat .
他 让 落下 一个 小的 锋利的 骨 哪个 掉落 正确的 进入 - 喉 .

他扔下一根细小的尖骨头，骨头正好掉进了伊克托米的喉咙里。

['ɪktoʊmiː] ['ɔːlməʊst] [tʃəʊkt] [tuː; tə] [deθ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Iktomi almost choked to death before he could get it out .
伊克托米 几乎 窒息 到 死亡 前 他 可以 得到 它 出去 .

伊克托米差点被噎死，才把东西吐出来。

[ɪn] [ðə; ði] [triː] [ðə; ði] ['mʌskræt] [sæt] ['lɑːfɪŋ] [laʊd] .
In the tree the muskrat sat laughing loud .
在 这 树 这 麝鼠 卫星 笑 大声 .

树上，麝鼠坐在那里大笑。

" [nekst] [taɪm] , [seɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [frend] , - [biː; bi] ['siːtɪd] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] , [maɪ] [frend] .
" Next time , say to a visiting friend , ' Be seated beside me , my friend .
" 下一个 时间 , 说 到 一个 访问 朋友 , - 是 坐着 旁 我 , 我的 朋友 .

"下次有朋友来访时，请对他说：'朋友，请坐在我旁边。'"

[let] [ˌem 'iː] [ʃeə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] [maɪ] [fuːd] . -
Let me share with you my food . '
让 我 分享 和 你 我的 食物 . -

让我和你们分享一下我的食物。

" ['ɪktoʊmiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti]
" IKTOMI AND THE COYOTE
" 伊克托米 和 这 郊狼

《伊克托米和郊狼》

[ə'fɑː(r)] [ɒf] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['lev(ə)l] [lænd] , [ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [braɪt] .
AFAR off upon a large level land , a summer sun was shining bright .
远方 离开 之上 一个 大的 等级 土地 , 一个 夏天 太阳 曾是 灼灼 明亮的 .

远处一片广阔的平原上，夏日的阳光灿烂地照耀着大地。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]['rəʊlɪŋ] [griːn] [wɜː(r); wə(r)][tɔːl] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] [kɔːs] [greɪ] [wiːdz] .
Here and there over the rolling green were tall bunches of coarse gray weeds .
这里 和 那里 超过 这 滚动 绿色的 是 高的 成捆 的 粗 灰色的 杂草 .

起伏的绿地上不时冒出高高的、粗糙的灰色杂草。

['ɪktoʊmiː][ɪn][hɪz; ɪz] [frɪndʒd] ['bʌkskin] [wɔːkt] [ə'ləʊn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['preəri] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [beə(r)] [hed] ['glɒsi] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
Iktomi in his fringed buckskins walked alone across the prairie with a black bare head glossy in the sunlight .
伊克托米 在 他的 流苏 鹿皮 步行 独自的 穿过 这 草原 和 一个 黑色的 裸 头 光滑 在 这 阳光 .

伊克托米身穿流苏鹿皮衣，独自一人走过草原，他光秃秃的黑发在阳光下闪闪发光。

[hiː; hi] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [grɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['fɒləʊɪŋ] ['eni] [wel] - [wɔːn] ['fʊtpɑːθ] .
He walked through the grass without following any well - worn footpath .
他 步行 通过 这 草 没有 下列的 任何 出色地 - 磨损 人行道 .

他没有沿着任何现成的路径，而是穿过草地。

[frɒm; frəm][wʌn] [lɑːdʒ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [kɔːs] [wiːdz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [hiː; hi] [wuːnd] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] [pleɪn] .
From one large bunch of coarse weeds to another he wound his way about the great plain .
从 一 大的 束 的 粗 杂草 到 其他 他 伤口 他的 方式 关于 这 伟大的 清楚的 .

他从一大片粗糙的杂草丛走到另一片杂草丛，蜿蜒穿过这片广袤的平原。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [fʊt] ['laɪtli] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː]['dʒentli] ['fɔːwəd] [laɪk] [ə; eɪ]['waɪldkæt] [praul] ['nɔɪzləsli] [θruː] [ðə; ði] [θɪk] [grɑːs] .
He lifted his foot lightly and placed it gently forward like a wildcat prowling noiselessly through the thick grass .
他 抬起 他的 脚 轻轻 和 放置 它 轻轻地 向前 喜欢 一个 野猫 潜行 无声 通过 这 厚的 草 .

他轻轻抬起脚，像一只野猫在茂密的草丛中悄无声息地潜行一样，轻轻地向前迈了一步。

[hiː; hi] [stɒpt] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][waɪld][seɪdʒ] .
He stopped a few steps away from a very large bunch of wild sage .
他 停止 一个 很少 步骤 离开 从 一个 非常 大的 束 的 荒野 圣人 .

他停在离一大丛野生鼠尾草几步远的地方。

[frɒm; frəm] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] [hiː; hi] ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
From shoulder to shoulder he tilted his head .
从 肩膀 到 肩膀 他 斜 他的 头 .

他左右摇晃着头，从一侧肩膀转向另一侧肩膀。

[stɪl] ['fɑːðə(r)][hiː; hi] [bent] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] ,
Still farther he bent from side to side ,
仍然 更远 他 弯曲 从 边 到 边 ,

他继续左右弯腰，

[fɜːst] [ləʊ] ['əʊvə(r)][wʌn] [hɪp] [ænd; ənd] [ðen] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
first low over one hip and then over the other .
第一的 低的 超过 一 时髦的 和 然后 超过 这 其他 .

先将身体低低地越过一侧髋部，然后再越过另一侧髋部。

[fɑː(r)] ['fɔːwəd] [hiː; hi] [stuːpt] , ['stretʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [θɪn] [nek] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌk] ,
Far forward he stooped , stretching his long thin neck like a duck ,
远的 向前 他 弯腰 , 伸展 他的 长的 薄的 脖子 喜欢 一个 鸭子 ,

他向前弯下腰，像鸭子一样伸长细长的脖子。

[tuː; tə] [siː] [wɒt] [leɪ] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [fɜː(r)] [kəʊt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ɡrɑːs] .
to see what lay under a fur coat beyond the bunch of coarse grass .
到 看 什么 躺 在下面 一个 毛皮 外套 超过 这 束 的 粗 草 .

看看在茂密的草丛后面，毛皮大衣下隐藏着什么。

[ə; eɪ] [sliːk] [ɡreɪ] - [feɪst] ['preəri] [wʊlf] !
A sleek gray - faced prairie wolf !
一个 光滑 灰色的 - 面对 草原 狼 !

一只身形矫健、面色灰白的草原狼!

[hɪz; ɪz] ['pɔɪntɪd] [blæk] [nəʊz] [tʌkt] [ɪn] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [fiːt] [drɔːn] ['snʌɡli] [tə'ɡeðə(r)] ;
his pointed black nose tucked in between his four feet drawn snugly together ;
他的 尖 黑色的 鼻子 塞进去 在 之间 他的 四 脚 绘制 舒适地 一起 ;

他那尖尖的黑鼻子夹在他四只紧紧并拢的脚之间;

[hɪz; ɪz] ['hænsəm] ['bʊʃi] [teɪl] [wuːnd] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [fiːt] ;
his handsome bushy tail wound over his nose and feet ;
他的 英俊的 茂密的 尾巴 伤口 超过 他的 鼻子 和 脚 ;

他那漂亮的蓬松尾巴缠绕在他的鼻子和爪子上;

[ə; eɪ] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [fɑːst] [ə'sliːp] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ɡrɑːs] ! — [ðɪs] [ɪz] [wɒt]
a coyote fast asleep in the shadow of a bunch of grass ! — this is what
一个 郊狼 快速地 睡着了 在 这 阴影 的 一个 束 的 草 ! — 这 是 什么
['ɪktoʊmiː] [spaɪd] .
Iktomi spied .
伊克托米 间谍 .

一只郊狼在草丛的阴影里睡得正香！——这是伊克托米看到的。

['keəfəli] [hiː; hi] [reɪzd] [wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] [riːtʃt] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [təʊz] .
Carefully he raised one foot and cautiously reached out with his toes .
小心 他 提高 一 脚 和 谨慎地 达到 出去 和 他的 脚趾 .

他小心翼翼地抬起一只脚，谨慎地伸出脚趾。

['dʒentli] , ['dʒentli] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [fʊt] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
Gently , gently he lifted the foot behind and placed it before the other .
轻轻地 , 轻轻地 他 抬起 这 脚 在后面 和 放置 它 前 这 其他 .

他轻轻地、轻轻地抬起身后的那只脚，把它放在另一只脚前面。

[ðʌs] [hiː; hi] [keɪm] ['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [raʊnd] [fɜː(r)] [bɔːl] ['laɪɪŋ] ['məʊʃnləs] ['ʌndə(r)]
Thus he came nearer and nearer to the round fur ball lying motionless under
因此 他 来了 更近 和 更近 到 这 圆形的 毛皮 球 说谎 静止不动 在下面
[ðə; ði] [seɪdʒ] [ɡrɑːs] .
the sage grass .
这 圣人 草 .

于是，他越来越靠近躺在鼠尾草下一动不动的毛茸茸的小球。

[naʊ] ['ɪktoʊmiː] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊzd] ['aɪlɪdz] [ðæt] [dɪd] [nɒt] ['kwɪvə(r)] [ðə; ði]
Now Iktomi stood beside it , looking at the closed eyelids that did not quiver the
现在 伊克托米 站立 旁 它 , 寻找 在 这 关闭 眼睑 那 做过 不是 颤动 这
[liːst] [bɪt] .
least bit .
至少 少量 .

伊克托米站在它旁边，看着那紧闭的眼睑，眼睑纹丝不动。

['presɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪps] ['ɪntuː] [streɪt] [laɪnz] [ænd; ənd] ['nɒdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['sləʊli] , [hiː; hi] [bent] ['əʊvə(r)]
Pressing his lips into straight lines and nodding his head slowly , he bent over
紧迫 他的 嘴唇 进入 直的 线条 和 点头 他的 头 缓慢地 , 他 弯曲 超过
[ðə; ði] [wʊlf] .
the wolf .
这 狼 .

他抿紧嘴唇，缓缓点头，然后俯身靠近狼。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaɪˌoʊtiːz] [nəʊz] ,
He held his ear close to the coyote's nose ,
他 握住 他的 耳朵 关闭 到 这 郊狼的 鼻子 ，

他把耳朵贴近郊狼的鼻子，

[bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv] [eə(r)] [stɜːd] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
but not a breath of air stirred from it .
但 不是 一个 气息 的 空气 搅拌 从 它 .

但里面却连一丝空气都没有动静。

“ [ded] ! ” [sed] [hiː; hi] [æt; ət] [lɑːst] .
“ Dead ! ” said he at last .
“ 死的 ！ ” 说 他 在 最后的 .

“死了！”他最后说道。

“ [ded] , [bʌt; bət] [nɒt] [lɒŋ] [sɪns] [hiː; hi] [ræn] ['əʊvə(r)] [ðiːz] [pleɪnz] !
“ Dead , but not long since he ran over these plains !
“ 死的 ， 但 不是 长的 自从 他 跑 超过 这些 平原 ！

“他死了，但不久前他还在这片平原上奔跑过！”

[siː] !
See !
看 ！

看！

[ðeə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ɪz] [kɔːt] [ə; eɪ] [freʃ] ['feðə(r)] .
there in his paw is caught a fresh feather .
那里 在 他的 爪子 是 捕捉 一个 新鲜的 羽毛 .

他的爪子上夹着一根新鲜的羽毛。

[hiː; hi] [ɪz] [naɪs] [fæt] [miːt] !
He is nice fat meat !
他 是 好的 胖的 肉 ！

他真是块肥美的肉！

” ['teɪkɪŋ] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː] [wɪð] [ðə; ði] [bɜːd] ['feðə(r)] [fɑːst] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ,
” Taking hold of the paw with the bird feather fast on it , he exclaimed ,
” 采取 抓住 的 这 爪子 和 这 鸟 羽毛 快速地 在 它 ， 他 惊呼 ，

他一把抓住那只爪子，爪子上还粘着一根鸟羽，惊呼道：

“ [waɪ] , [hiː; hi] [ɪz] [stɪl] [wɔːm] !
“ Why , he is still warm !
“ 为什么 ， 他 是 仍然 温暖的 ！

“哎呀，他身上还有暖和呢！”

[aɪl] ['kæri] [hɪm] [tuː; tə] [maɪ] ['dwelɪŋ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [rəʊst] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['iːvnɪŋ] [miːl] .
I'll carry him to my dwelling and have a roast for my evening meal .
患病的 携带 他 到 我的 住宅 和 有 一个 烤 为了 我的 晚上 一顿饭 .

我会把他带回我的住处，晚上就烤着吃。

[ɑː] - [hɑː] !
Ah - ha !
啊 - 哈 ！

啊哈！

” [hiː; hi] [lɑːft] ,
” he laughed ,
” 他 笑了 ，

他笑了，

[æz; əz][hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][baɪ][ɪts] [tuː] [fɔː(r)] [pɔːz] [ænd; ənd][ɪts] [tuː] [haɪnd] [fiːt]
as he seized the coyote by its two fore paws and its two hind feet
作为 他 查获 这 郊狼 经过 它是 二 前 爪子 和 它是 二 后 脚
[ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪm]['əʊvə(r)] [hed] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] .
and swung him over head across his shoulders .
和 摇摆 他 超过 头 穿过 他的 肩膀 .

他抓住郊狼的两只前爪和两只后脚，把它扛在肩上，举过头顶。

[ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːpiː] [wɒz; wəz][fɑː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['preəri] .
The wolf was large and the teepee was far across the prairie .
这 狼 曾是 大的 和 这 圆锥形帐篷 曾是 远的 穿过 这 草原 .

那只狼体型很大，而帐篷则远在草原的另一边。

['ɪktoʊmiː] [trʌdʒ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['bɜːd(ə)n] , ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgri] [lɪps] [tə'geðə(r)] .
Iktomi trudged along with his burden , smacking his hungry lips together .
伊克托米 艰难跋涉 沿着 和 他的 负担 , 拍打 他的 饥饿的 嘴唇 一起 .

伊克托米拖着沉重的负担艰难前行，饥饿的嘴唇抿成一团。

[hiː; hi] [bliŋk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] ['sɔːlti] [ˌpɜːspə'reɪʃn] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He blinked his eyes hard to keep out the salty perspiration streaming down his face .
他 眨眼 他的 眼睛 难的 到 保持 出去 这 咸 汗 流媒体 向下 他的 脸 .

他使劲眨了眨眼，不让咸涩的汗水顺着脸颊流下来。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [leɪ] ['geɪzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] [wɪð] [waɪd]['əʊpən] [aɪz] .
All the while the coyote on his back lay gazing into the sky with wide open eyes .
全部 这 尽管 这 郊狼 在 他的 后退 躺 凝视 进入 这 天空 和 宽的 打开 眼睛 .

与此同时，他背上的那只郊狼睁大眼睛，凝望着天空。

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [waɪt] [tiːθ] ['feəli] [gliːm] [æz; əz][hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [smaɪld] .
His long white teeth fairly gleamed as he smiled and smiled .
他的 长的 白色的 牙齿 相当 闪闪发光 作为 他 微笑 和 微笑 .

他笑容灿烂，一口洁白的长牙闪闪发光。

“ [tuː; tə][raɪd][ɒn] [wʌnz] [əʊn] [fiːt] [ɪz] ['taɪəsəm] ,
“ To ride on one's own feet is tiresome ,
“ 到 骑 在 一个人的自己的 脚 是 令人厌烦 ,

“靠自己走路很累人，

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [laɪk] [ə; eɪ]['wɒriə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [breɪv] [faɪt] [ɪz] [greɪt] [fʌn] !
but to be carried like a warrior from a brave fight is great fun !
但 到 是 携带 喜欢 一个 战士 从 一个 勇敢的 斗争 是 伟大的 乐趣 !

但是像勇士一样被人从一场英勇的战斗中抬出来，真是太有趣了！

” [sed] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
” said the coyote in his heart .
” 说 这 郊狼 在 他的 心 .

“他心里的那只郊狼说道。”

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [bɔːn] [ɒn] ['eni] [wʌnz] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [ɪk'spɪəriəns] [dɪ'laɪtɪd] [hɪm] .
He had never been borne on any one's back before and the new experience delighted him .
他 有 绝不 到过 出生 在 任何 一个人的 后退 前 和 这 新的 经验 高兴极了 他 .

他以前从未被人背着过，这种全新的体验让他非常高兴。

[hiː; hi] [leɪ] [ðeə(r)] ['leɪzɪli] [ɒn] - ['ʃəuldəz] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['blɪŋkɪŋ] [bluː] [wɪŋks] .
He lay there lazily on Iktomi's shoulders , now and then blinking blue winks .
他 躺 那里 懒洋洋 在 - 肩膀 , 现在 和 然后 眨眼 蓝色的 眨眼 .

他懒洋洋地躺在伊克托米的肩膀上，时不时地眨眨蓝色的眼睛。

[dɪd] [juː; jʊ] ['nevə(r)] [siː] [ə; eɪ] ['bɜːdi] [blɪŋk] [ə; eɪ] [bluː] [wɪŋk] ?
Did you never see a birdie blink a blue wink ?
做过 你 绝不 看 一个 小鸟球 眨 一个 蓝色的 眨眼 ?

你难道没见过小鸟眨蓝色的眼睛吗?

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pleɪnz] ['piːp(ə)l] .
This is how it first became a saying among the plains people .
这 是 如何 它 第一的 成为 一个 说 之中 这 平原 人们 .

这就是它最初在平原民族中流传开来的经过。

[wen] [ə; eɪ] [bɜːd] [stændz] [ə'luːf] ['wɒtʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [streɪndʒ] [weɪz] ,
When a bird stands aloof watching your strange ways ,
什么时候 一个 鸟 站立 超然 观看 你的 奇怪的 方式 ,

当一只鸟儿冷漠地注视着你古怪的举止时,

[ə; eɪ] [θɪn] ['bluːɪʃ] [waɪt] ['tɪʃuː] [slɪps] ['kwɪkli] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [æz; əz] ['kwɪkli] [ɒf] [ə'gen] ;
a thin bluish white tissue slips quickly over his eyes and as quickly off again ;
一个 薄的 蓝蓝色 白色的 组织 滑倒 迅速地 超过 他的 眼睛 和 作为 迅速地 离开 再次 ;

一层薄薄的蓝白色纸巾迅速滑过他的眼睛，又迅速滑落;

[səʊ] [kwɪk] [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [bluː] [wɪŋk] .
so quick that you think it was only a mysterious blue wink .
所以 快的 那 你 思考 它 曾是 仅有的 一个 神秘 蓝色的 眨眼 .

速度之快，让你以为那只是神秘的蓝色眨眼。

['sʌmtaɪmz] [wen] ['tʃɪldrən] [grəʊ] ['draʊzi] [ðeɪ] [blɪŋk] [bluː] [wɪŋks] ,
Sometimes when children grow drowsy they blink blue winks ,
有时 什么时候 孩子们 生长 昏昏欲睡 他们 眨 蓝色的 眨眼 ,

有时孩子犯困的时候会眨蓝色的眼睛,

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [praʊd] [tuː; tə] [lʊk] [wɪð] ['frendli] [aɪz] [ə'pɒn] ['piːp(ə)l] [blɪŋk] [ɪn] [ðɪs]
while others who are too proud to look with friendly eyes upon people blink in this
尽管 其他的 WHO 是 也 自豪的 到 看 和 友好的 眼睛 之上 人们 眨 在 这
[kəʊld] [bɜːd] - ['mænə(r)] .
cold bird - manner .
寒冷的 鸟 - 方式 .

而另一些人则骄傲自大，不愿用友善的眼神看人，他们像鸟儿一样冷漠地眨着眼睛。

[ðə; ði] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ] [bəuθ] ['sliːpinəs] [ænd; ənd] [praɪd] .
The coyote was affected by both sleepiness and pride .
这 郊狼 曾是 做作的 经过 两个都 困倦 和 自豪 .

这只郊狼既感到困倦，又感到骄傲。

[hɪz; ɪz] [wɪŋks] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [bluː] [æz; əz] [ðə; ði] [skaɪ] .
His winks were almost as blue as the sky .
他的 眨眼 是 几乎 作为 蓝色的 作为 这 天空 .

他的眨眼几乎和天空一样蓝。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [njuː] ['pleʒə(r)] [ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ['məʊʃn] [siːst] .
In the midst of his new pleasure the swaying motion ceased .
在 这 中间 的 他的 新的 乐趣 这 摇晃 运动 停止 .

在他沉浸在新的愉悦之中时，摇摆的动作停止了。

['ɪktoʊmiː] [hæd; həd] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] [pleɪs] .
Iktomi had reached his dwelling place .
伊克托米 有 达到 他的 住宅 地方 .

伊克托米已经到达了他的住处。

[ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [felt] ['draʊzi] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ,
The coyote felt drowsy no longer ,
这 郊狼 毛毡 昏昏欲睡 不 更长 ,

郊狼不再感到困倦了。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['slɪpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] - [hændz] .
for in the next instant he was slipping out of Iktomi's hands .
为了 在 这 下一个 立即的 他 曾是 滑倒 出去 的 - 双手 .

因为就在下一刻，他便从伊克托米的手中滑落了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] , ['fɔːlɪŋ] [θruː] [speɪs] ,
He was falling , falling through space ,
他 曾是 坠落 , 坠落 通过 空间 ,

他正在坠落，在太空中坠落。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʌmp] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə]
and then he struck the ground with such a bump he did not wish to
和 然后 他 击 这 地面 和 这样的 一个 撞 他 做过 不是 希望 到
[briːð] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
breathe for a while .
呼吸 为了 一个 尽管 .

然后他重重地摔在地上，疼得他好一会儿都不想呼吸。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [wɒt] ['ɪktoʊmiː] [wʊd] [duː; də] , [ðʌs] [hiː; hi] [leɪ] [stɪl] [weə(r)] [hiː; hi] [fel] .
He wondered what Iktomi would do , thus he lay still where he fell .
他 想知道 什么 伊克托米 会 做 , 因此 他 躺 仍然 在哪里 他 跌倒 .

他想知道伊克托米会怎么做，于是便一动不动地躺在倒下的地方。

['hʌmɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːns] - [sɒŋ] , [wʌn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv]['mɪst(ə)ri] [sɔːŋz] ,
Humming a dance - song , one from his bundle of mystery songs ,
哼唱 一个 舞蹈 - 歌曲 , 一 从 他的 捆 的 神秘 歌曲 ,

他哼着一首舞曲，一首来自他那堆神秘歌曲中的歌。

['ɪktoʊmiː] [[hɔpt]] [ænd; ənd] [dɑːtɪd] [ə'baʊt] [æt; ət][æn; ən][ɪ'mædʒɪnəri] [dɑːns] [ænd; ənd] [fiːst] .
Iktomi hopped and darted about at an imaginary dance and feast .
伊克托米 跳跃 和 飞镖 关于 在 一个 假想 舞蹈 和 盛宴 .

伊克托米在想象中的舞蹈和盛宴上蹦蹦跳跳、四处奔跑。

[hiː; hi] ['gæðəd] [draɪ] ['wɪləʊ] [stɪks] [ænd; ənd] [brəʊk] [ðem; ðəm][ɪn] [tuː] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [niː] .
He gathered dry willow sticks and broke them in two against his knee .
他 聚集 干燥 柳 棍子 和 打破 他们 在 二 反对 他的 膝盖 .

他捡来干柳条，用膝盖将它们折断。

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['faɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] .
He built a large fire out of doors .
他 建造 一个 大的 火 出去 的 门 .

他在户外生了一堆大火。

[ðə; ði] [fleɪmz] [liːpt] [ʌp] [haɪ] [ɪn] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [striːks] .
The flames leaped up high in red and yellow streaks .
这 火焰 跳跃 向上 高的 在 红色的 和 黄色的 连胜 .

火焰腾空而起，迸发出红色和黄色的光芒。

[naʊ] ['ɪktoʊmiː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [ɒn] [θruː] [hɪz; ɪz]
Now Iktomi returned to the coyote who had been looking on through his
现在 伊克托米 返回 到 这 郊狼 WHO 有 到过 寻找 在 通过 他的
['aɪlæʃɪz] .
eyelashes .
睫毛 .

伊克托米回到了那只一直透过睫毛看着他的郊狼身边。

['teɪkɪŋ] [hɪm] [ə'gen] [baɪ][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ænd; ənd][haɪnd] [fiːt] , [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪm][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] .
Taking him again by his paws and hind feet , he swung him to and fro .
采取 他 再次 经过 他的 爪子 和 后 脚 , 他 摇摆 他 到 和 弗 .

他又抓住他的爪子和后脚，把他来回甩来甩去。

[ðen] [æz; əz][ðə; ði][wʊlf] [swʌŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [red] [fleɪmz] , ['ɪktoʊmiː][let][hɪm][gəʊ] .
Then as the wolf swung toward the red flames , Iktomi let him go .
然后 作为 这 狼 摇摆 朝向 这 红色的 火焰 , 伊克托米 让 他 去 .

然后，当狼扑向红色火焰时，伊克托米放开了它。

[wʌns] [ə'gen] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [fel] [θruː] [speɪs] .
Once again the coyote fell through space .
一次 再次 这 郊狼 跌倒 通过 空间 .

那只郊狼再次坠入太空。

[hɒt] [eə(r)] [sməʊt] [hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] .
Hot air smote his nostrils .
热的 空气 猛击 他的 鼻孔 .

热浪扑面而来，刺激着他的鼻孔。

[hiː; hi] [sɔː] [red] ['dɑːnsɪŋ] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ][bed][ɒv; əv] ['krækɪŋ] ['embəz] .
He saw red dancing fire , and now he struck a bed of cracking embers .
他 锯 红色的 跳舞 火 , 和 现在 他 击 一个 床 的 裂纹 余烬 .

他看到红色的火焰在跳动，现在他击中的却是一堆噼啪作响的余烬。

[wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [tɜːn] [hiː; hi] [liːpt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] .
With a quick turn he leaped out of the flames .
和 一个 快的 转动 他 跳跃 出去 的 这 火焰 .

他迅速转身，从火焰中跃了出来。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hiːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [red] [kəʊl] [ə'pɒn] - [beə(r)]
From his heels were scattered a shower of red coals upon Iktomi's bare
从 他的 高跟鞋 是 疏散 一个 淋浴 的 红色的 煤炭 之上 - 裸
[ɑːmz] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] .
arms and shoulders .
武器 和 肩膀 .

伊克托米的脚后跟燃起漫天红炭，落在了他裸露的手臂和肩膀上。

[dʌm'faʊndɪd] , ['ɪktoʊmiː] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['spɪrɪt] [wɔːk] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['faɪə(r)] .
Dumbfounded , Iktomi thought he saw a spirit walk out of his fire .
目瞪口呆 , 伊克托米 想法 他 锯 一个 精神 走 出去 的 他的 火 .

伊克托米目瞪口呆，他以为看到一个幽灵从火中走了出来。

[hɪz; ɪz][dʒɔːz] [fel] [ə'pɑːt] .
His jaws fell apart .
他的 下颚 跌倒 除 .

他的下巴都快掉下来了。

[hiː; hi] [θrʌst] [ə; eɪ][pɑːm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] , [hɑːd]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [maʊθ] !
He thrust a palm to his face , hard over his mouth !
他 推力 一个 棕榈 到 他的 脸 , 难的 超过 他的 嘴 !

他猛地用手掌捂住脸，狠狠地捂住了嘴！

[hiː; hi][kʊd; kəd] [skeəs] [kiːp] [frɒm; frəm] ['ʃriːkɪŋ] .
He could scarce keep from shrieking .
他 可以 稀少 保持 从 尖叫 .

他几乎忍不住要尖叫起来。

['rəʊlɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed]
Rolling over and over on the grass and rubbing the sides of his head
滚动 超过 和 超过 在 这 草 和 擦 这 侧面 的 他的 头
[ə'genst] [ðə; ði] [graʊnd] ,
against the ground ,
反对 这 地面 ,

它在草地上翻滚，用头两侧蹭着地面。

[ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [suːn] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][fɜː(r)] .
the coyote soon put out the fire on his fur .
这 郊狼 很快 放 出去 这 火 在 他的 毛皮 .

郊狼很快扑灭了皮毛上的火。

- [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] ['redi] [tuː; tə][dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd]
Iktomi's eyes were almost ready to jump out of his head as he stood
- 眼睛 是 几乎 准备好 到 跳 出去 的 他的 头 作为 他 站立
['kuːlɪŋ] [ə; eɪ] [bɜːn] [ɒn][hɪz; ɪz] [braʊn] [ɑːm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [breθ] .
cooling a burn on his brown arm with his breath .
冷却 一个 烧伤 在 他的 棕色的 手臂 和 他的 气息 .

伊克托米站在那里，用呼吸给烧伤的棕色手臂降温，他的眼睛几乎要从眼眶里蹦出来了。

['sɪtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] , [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)][frɒm; frəm] [weə(r)] ['ɪktoʊmiː]
Sitting on his haunches , on the opposite side of the fire from where Iktomi
坐着 在 他的 臀部 , 在 这 对面的 边 的 这 火 从 在哪里 伊克托米
[stʊd] ,
stood ,
站立 ,

他蹲坐在火堆的另一边，与伊克托米站的位置相对，

[ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət][hɪm] .
the coyote began to laugh at him .
这 郊狼 开始 到 笑 在 他 .

那只郊狼开始嘲笑他。

“ [ə'nʌðə(r)] [deɪ] , [maɪ] [frend] , [duː; də][nɒt] [teɪk] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] .
“ Another day , my friend , do not take too much for granted .
“ 其他 天 , 我的 朋友 , 做 不是 拿 也 很多 为了 的确 .

朋友，又一天过去了，不要把一切都视为理所当然。

[meɪk] [ʃʊə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [stəʊn] [ded] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] !
Make sure the enemy is stone dead before you make a fire !
制作 当然 这 敌人 是 石头 死的 前 你 制作 一个 火 !

生火之前，一定要确保敌人已经彻底死亡！

” [ðen] [ɒf] [hiː; hi][ræn][səʊ] ['swɪftli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['bʊʃi] [teɪl] [hʌŋ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [wɪð]
” Then off he ran so swiftly that his long bushy tail hung out in a straight line with
” 然后 离开 他 跑 所以 迅速地 那 他的 长的 茂密的 尾巴 悬挂 出去 在 一个 直的 线 和
[hɪz; ɪz] [bæk] .
his back .
他的 后退 .

“然后他飞快地跑开了，长长的蓬松尾巴与他的背部呈一条直线垂了下来。”

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːn]
IKTOMI AND THE FAWN
伊克托米 和 这 讨好

伊克托米和小鹿

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] [θruː] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [lændz] ,
IN one of his wanderings through the wooded lands ,
在 一 的 他的 漫游 通过 这 树木繁茂的 土地 ,

在他一次漫步林间的途中，

['ɪktoʊmiː] [sɔː] [ə; eɪ][reə(r)][bɜːd] ['sɪtɪŋ] [haɪ] [ɪn][ə; eɪ] [triː] - [tɒp] .
Iktomi saw a rare bird sitting high in a tree - top .
伊克托米 锯 一个 稀有的 鸟 坐着 高的 在 一个 树 - 顶部 .

伊克托米看到一只罕见的鸟儿栖息在高高的树梢上。

[ɪts] [lɒŋ] [fæn] - [laɪk] [teɪl] ['feðər] [hæd; həd] [kɔːt] [ɔːl][ðə; ði]['bjuːtɪf(ə)l] [k'ʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .
Its long fan - like tail feathers had caught all the beautiful colors of the rainbow .
它是 长的 扇子 - 喜欢 尾巴 羽毛 有 捕捉 全部 这 美丽的 颜色 的 这 彩虹 .

它长长的扇形尾羽捕捉到了彩虹所有美丽的颜色。

['hænsəm] [ɪn][ðə; ði] ['glɪsnɪŋ] ['sʌmə(r)] [sʌn] [sæt][ðə; ði][bɜːd][ɒv; əv] ['reɪnbəʊ] ['pluːmɪdʒ] .
Handsome in the glistening summer sun sat the bird of rainbow plumage .
英俊的 在 这 闪闪发光 夏天 太阳 卫星 这 鸟 的 彩虹 羽毛 .

在闪耀的夏日阳光下，一只羽毛五彩斑斓的鸟儿显得格外俊美。

['ɪktoʊmiː] ['hʌrid] ['hɪðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɑːst][ɒn][ðə; ði][bɜːd] .
Iktomi hurried hither with his eyes fast on the bird .
伊克托米 慌忙 这里 和 他的 眼睛 快速地 在 这 鸟 .

伊克托米目不转睛地盯着那只鸟，匆匆赶来。

[hiː; hi] [stʊd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triː] ['lʊkɪŋ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['wɪstfəli] [æt; ət][ðə; ði] ['piːˌkɑːks] [braɪt] ['feðər] .
He stood beneath the tree looking long and wistfully at the peacock's bright feathers .
他 站立 下面 这 树 寻找 长的 和 怅然地 在 这 孔雀的 明亮的 羽毛 .

他站在树下，久久地、怅然地望着孔雀鲜艳的羽毛。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古老的印度传说(Old Indian Legends)

第2/4页

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] [hiːv] [ə; eɪ] [saɪ] [ænd; ənd][bɪ'gæn] : “ [əʊ] , [ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd] [sʌtʃ] ['prɪti] ['feðər] !
At length he heaved a sigh and began : “ Oh , I wish I had such pretty feathers !
在 长度 他 喘息 一个 叹 和 开始 : “ 哦 , 我 希望 我 有 这样的 漂亮的 羽毛 !

最后他叹了口气，说道：“哦，我多么希望我也有这么漂亮的羽毛啊！”

[haʊ] [ai] [wɪʃ] [ai][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ai] !
How I wish I were not I !
如何 我 希望 我 是 不是 我 !

我多么希望我不是我！

[ɪf] ['əʊnli][ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['hænsəm] ['feðəd] ['kriːtʃə(r)] [haʊ] ['hæpi] [ai] [wʊd] [biː; bi] !
If only I were a handsome feathered creature how happy I would be !
如果 仅有的 我 是 一个 英俊的 羽毛 生物 如何 快乐的 我 会 是 !

如果我是一只英俊的羽毛动物，我该有多开心啊！

[aɪ'd][biː; bi][səʊ][glæd][tuː; tə][sɪt][ə'pɒn][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [triː] [ænd; ənd][bɑːsk][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [sʌn] [laɪk] [juː; jʊ] !
I'd be so glad to sit upon a very high tree and bask in the summer sun like you !
ID 是 所以 高兴的 到 坐 之上 一个 非常 高的 树 和 晒 在 这 夏天 太阳 喜欢 你 !

我真想和你一样，坐在高高的树上，沐浴在夏日的阳光里！

” [sed] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] , ['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz]['bəʊni]['fɪŋgə(r)][ʌp] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['piːkɒk] ,
” said he suddenly , pointing his bony finger up toward the peacock ,
” 说 他 突然 , 指向 他的 骨质 手指 向上 朝向 这 孔雀 ,

“他突然说道，同时用他那骨瘦如柴的手指向孔雀。”

[huː] [wɒz; wəz] ['aɪɪŋ] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [bɪ'ləʊ] , ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] .
who was eyeing the stranger below , turning his head from side to side .
WHO 曾是 觊觎 这 陌生人 以下 , 转弯 他的 头 从 边 到 边 .

他打量着下面的陌生人，不时地左右转头。

“ [ai][beg][ɒv; əv][juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ə; eɪ][bɜːd] [wɪð] [griːn] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] ['feðər] [laɪk] [jɔːz] !
“ I beg of you make me into a bird with green and purple feathers like yours !
“ 我 求 的 你 制作 我 进入 一个 鸟 和 绿色的 和 紫色的 羽毛 喜欢 你的 !

“我求你把我变成一只像你一样长着绿色和紫色羽毛的鸟！”

” [im'plɔː] ['ɪktoʊmiː] , ['taɪəd] [naʊ] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [breɪv] [ɪn] ['biːdɪd] ['bʌkskin] .
” implored Iktomi , tired now of playing the brave in beaded buckskins .
” 恳求 伊克托米 , 疲劳的 现在 的 玩耍 这 勇敢的 在 串珠 鹿皮 .

“伊克托米恳求道，他现在已经厌倦了穿着珠饰鹿皮装扮成勇敢者。”

[ðə; ði] ['piːkɒk] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə]['ɪktoʊmiː] : “ [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['mædʒɪk]['paʊə(r)] .
The peacock then spoke to Iktomi : “ I have a magic power .
这 孔雀 然后 辐 到 伊克托米 : “ 我 有 一个 魔法 力量 .

孔雀对伊克托米说：“我拥有魔法力量。”

[maɪ] [tʌtʃ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt]['ɪntuː][ðə; ði][məʊst]['bjuːtɪf(ə)l] ['piːkɒk] [ɪf] [juː; jʊ]
My touch will change you in a moment into the most beautiful peacock if you
我的 触碰 将要 改变 你 在 一个 片刻 进入 这 最多 美丽的 孔雀 如果 你
[kæn; kən] [kiːp] [wʌn] [kən'dɪʃn] . ”
can keep one condition . ”
能 保持 一 状况 . ”

如果你能满足一个条件，我的抚摸会瞬间将你变成最美丽的孔雀。

“ [jes] ! [jes] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['ɪktoʊmiː] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , ['pætɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪps] [wɪð] [hɪz; ɪz]
“ Yes ! yes ! ” shouted Iktomi , jumping up and down , patting his lips with his
“ 是的 ! 是的 ! ” 喊叫 伊克托米 , 跳 向上 和 向下 , 轻拍 他的 嘴唇 和 他的
[pɑːm] ,
palm ,
棕榈 ,

“耶！耶！”伊克托米一边喊着，一边跳上跳下，用手掌拍着嘴唇。

[wɪtʃ] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə][vaɪ'breɪt][ɪn][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] ['fæʃ(ə)n] .
which caused his voice to vibrate in a peculiar fashion .
哪个 导致 他的 嗓音 到 颤动 在 一个 奇特 时尚 .

这导致他的声音以一种奇特的方式颤抖。

“ [jes] ! [jes] !
“ Yes ! yes !
“ 是的 ! 是的 !

“是的！是的！”

[ai][kʊd; kəd] [kiːp] [ten] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪf] ['əʊnli][juː; jʊ] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ə; eɪ][bɜːd] [wɪð] [lɒŋ] ,
I could keep ten conditions if only you would change me into a bird with long ,
我 可以 保持 十 状况 如果 仅有的 你 会 改变 我 进入 一个 鸟 和 长的 ,

如果你能把我变成一只长长的鸟，我可以接受十个条件，

[braɪt] [teɪl] ['feðər] .
bright tail feathers .
明亮的 尾巴 羽毛 .

鲜艳的尾羽。

[əʊ] , [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['ʌgli] !
Oh , I am so ugly !
哦 , 我 是 所以 丑陋的 !

哦，我好丑！

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ]['taɪəd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [maɪ'self] !
I am so tired of being myself !
我 是 所以 疲劳的 的 存在 我 !

我真的厌倦了做我自己！

[tʃeɪndʒ] [ˌem 'iː] !
Change me !
改变 我 !

改变我！

[duː; də] !
Do !
做 !

做！

” [ˌhɪərə'pɒn] [ðə; ði] ['piːkɒk] [spred] [aʊt] [bəʊθ][hɪz; ɪz] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [skeəs] ['muːvɪŋ] [ðem; ðəm] ,
” Hereupon the peacock spread out both his wings , and scarce moving them ,
” 于是 这 孔雀 传播 出去 两个都 他的 翅膀 , 和 稀少 移动 他们 ,

于是，孔雀展开双翼，几乎一动不动地……

[hiː; hi] [seɪld] ['sləʊli] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
he sailed slowly down upon the ground .
他 航行 缓慢地 向下 之上 这 地面 .

他缓缓地降落在地面上。

[raɪt] [bɪ'saɪd] ['ɪktoʊmiː][hiː; hi] [ə'lait] .
Right beside Iktomi he alighted .
正确的 旁 伊克托米 他 下车 .

他就在伊克托米旁边下了车。

['veri] [ləʊ] [ɪn] - [ɪə(r)][ðə; ði] ['piːkɒk] ['wɪspəd] , “ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [wʌn]
Very low in Iktomi's ear the peacock whispered , “ Are you willing to keep one
非常 低的 在 - 耳朵 这 孔雀 低声说道 , “ 是 你 愿意的 到 保持 一
[kən'dɪʃn] ,
condition ,
状况 ,

孔雀低声在伊克托米耳边说道：“你愿意接受一个条件吗？”

[ðəʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ? ”
though hard it be ? ”
尽管 难的 它 是 ? ”

虽然很难？

“ [jes] ! [jes] !
“ Yes ! yes !
“ 是的 ! 是的 !

“是的！是的！”

[aɪv] [təʊld][juː; jʊ][ten][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪf] [niːd] [biː; bi] !
I've told you ten of them if need be !
我已经 讲述 你 十 的 他们 如果 需要 是 !

如果需要的话，我已经告诉你其中十个了！

” [ɪk'skleɪmd] ['ɪktoʊmiː] , [wɪð] [sʌm; səm] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .
” exclaimed Iktomi , with some impatience .
” 惊呼 伊克托米 , 和 一些 不耐烦 .

“伊克托米有些不耐烦地喊道。”

“ [ðen] [ai] [prə'naʊns] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['hænsəm] ['feðəd] [bɜːd] .
“ Then I pronounce you a handsome feathered bird .
“ 然后 我 发音 你 一个 英俊的 羽毛 鸟 .

“那么我宣布你是一只英俊的羽毛鸟。”

[nəʊ][lɒŋgə(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['ɪktoʊmiː][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] - ['meɪkə(r)] .
No longer are you Iktomi the mischief - maker .
不 更长 是 你 伊克托米 这 恶作剧 - 制造商 .

你不再是那个爱捣蛋的伊克托米了。

” ['seɪɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] ['piːkɒk] [tʌtʃt] ['ɪktoʊmiː] [wɪð] [ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪŋz] .
” Saying this the peacock touched Iktomi with the tips of his wings .
” 说 这 这 孔雀 感动 伊克托米 和 这 尖端 的 他的 翅膀 .

“说着，孔雀用翅膀尖轻轻碰了碰伊克托米。”

['ɪktoʊmiː] ['vænɪʃd] [æt; ət][ðə; ði] [tʌtʃ] .
Iktomi vanished at the touch .
伊克托米 消失了 在 这 触碰 .

伊克托米一碰就消失了。

[ðeə(r)] [stʊd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triː] [tuː] ['hænsəm] ['piːˌkɔks] .
There stood beneath the tree two handsome peacocks .
那里 站立 下面 这 树 二 英俊的 孔雀 .

树下站着两只漂亮的孔雀。

[waɪl] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][peə(r)] ['strʌtɪd] [ə'baʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [hed] [tɜːnd] [ə'saɪd][æz; əz] [ɪf] ['dæzld] [baɪ]
While one of the pair strutted about with a head turned aside as if dazzled by
尽管 一 的 这 一对 昂首阔步 关于 和 一个 头 转向 旁边 作为 如果 眼花缭乱 经过
[hɪz; ɪz] [əʊn] [braɪt] - ['tɪntɪd] [teɪl] ['feðər] ,
his own bright - tinted tail feathers ,
他的 自己的 明亮的 - 有色 尾巴 羽毛 ,

其中一只昂首阔步地走来走去，头转向一边，仿佛被自己色彩鲜艳的尾羽晃得睁不开眼。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][bɜːd] [sɔːrd] ['sləʊli] ['ʌpwəd] .
the other bird soared slowly upward .
这 其他 鸟 飙升 缓慢地 向上 .

另一只鸟缓缓向上飞去。

[hiː; hi][sæt]['kwaɪət][ænd; ənd] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [geɪ] ['pluːmɪdʒ] .
He sat quiet and unconscious of his gay plumage .
他 卫星 安静的 和 无意识 的 他的 同性恋 羽毛 .

他静静地坐着，丝毫没有意识到自己艳丽的羽毛。

[hiː; hi] [siːmd] ['kɒntent][tuː; tə] [pɜːtʃ] [ðeə(r)][ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [lɪm] [ɪn][ðə; ði] [wɔːm] ['sʌnʃaɪn] .
He seemed content to perch there on a large limb in the warm sunshine .
他 似乎 内容 到 栖息 那里 在 一个 大的 肢 在 这 温暖的 阳光 .

他似乎很满足于栖息在温暖阳光下的一根粗壮树枝上。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði][veɪn] ['piːkɒk] , ['dɪzi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [braɪt] [k'ʌləz] ,
After a little while the vain peacock , dizzy with his bright colors ,
后 一个 小的 尽管 这 徒劳 孔雀 , 晕眩的 和 他的 明亮的 颜色 ,

过了一会儿，那只虚荣的孔雀被自己绚丽的羽毛弄得头晕目眩。

[spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [lɪt] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [brɑːntʃ] [wɪð] [ðə; ði]['eldə(r)][bɜːd] .
spread out his wings and lit on the same branch with the elder bird .
传播 出去 他的 翅膀 和 点燃 在 这 相同的 分支 和 这 长老 鸟 .

它展开双翼，落在了与老鸟同一根树枝上。

“ [əʊ] !
“ Oh !
“ 哦 !

“哦！

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , “ [haʊ] [hɑːd] [tuː; tə][flaɪ] !
” he exclaimed , “ how hard to fly !
” 他 惊呼 , “ 如何 难的 到 飞 !

他惊呼道：“飞行真难啊！”

['braɪtli] ['tɪntɪd] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] ['hænsəm] , [bʌt; bət][ai] [wɪʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lait] [ɪ'nʌf]
Brightly tinted feathers are handsome , but I wish they were light enough
明亮地 有色 羽毛 是 英俊的 , 但 我 希望 他们 是 光 足够的
[tuː; tə][flai] !
to fly !
到 飞 !

色彩鲜艳的羽毛很漂亮，但我希望它们足够轻盈，可以飞翔！

” [dʒʌst][ðeə(r)][ðə; ði]['eldə(r)][bɜːd] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm] .
” Just there the elder bird interrupted him .
” 只是 那里 这 长老 鸟 中断 他 .

“就在这时，那只老鸟打断了他。”

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [kən'dɪʃn] .
“ That is the one condition .
“ 那 是 这 一 状况 .

这是唯一的条件。

['nevə(r)][traɪ][tuː; tə][flai] [laɪk]['ʌðə(r)] [bɜ˞dz] .
Never try to fly like other birds .
绝不 尝试 到 飞 喜欢 其他 鸟类 .

千万不要试图像其他鸟类那样飞行。

[ə'pɒn][ðə; ði] [deɪ] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə][flai][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)]['fɔːmə(r)][self] . ”
Upon the day you try to fly you shall be changed into your former self . ”
之上 这 天 你 尝试 到 飞 你 将 是 已更改 进入 你的 以前的 自己 . ”

当你试图飞翔的那一天，你将变回原来的自己。

“ [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [braɪt] ['feðər] ['kænɒt] [flai]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] !
“ Oh , what a shame that bright feathers cannot fly into the sky !
“ 哦 , 什么 一个 耻辱 那 明亮的 羽毛 不能 飞 进入 这 天空 !

“哦，多么可惜，鲜艳的羽毛不能飞上天空！”

” [kraɪd] [ðə; ði] ['piːkɒk] .
” cried the peacock .
” 哭 这 孔雀 .

“孔雀叫道。”

[ɔːl'redi] [hiː; hi] [gruː] ['restləs] .
Already he grew restless .
已经 他 生长 不安 .

他已经开始焦躁不安了。

[hiː; hi] [lɒŋd] [tuː; tə][sɔː(r)] [θruː] [speɪs] .
He longed to soar through space .
他 渴望 到 翱翔 通过 空间 .

他渴望翱翔于太空。

[hiː; hi] [jɜːnd] [tuː; tə][flai] [ə'bʌv] [ðə; ði] [triːz] [haɪ] ['ʌpwəd] [tuː; tə][ðə; ði][sʌn] .
He yearned to fly above the trees high upward to the sun .
他 渴望 到 飞 多于 这 树木 高的 向上 到 这 太阳 .

他渴望飞越树梢，直冲云霄，拥抱太阳。

“ [əʊ] , [ðeə(r)][ai] [siː] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] ['flaɪɪŋ] ['ðɪðə(r)] !
“ Oh , there I see a flock of birds flying thither !
“ 哦 , 那里 我 看 一个 群 的 鸟类 飞行 那里 !

“哦，我看到一群鸟飞向那里！”

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦！

[əʊ] ! ” [sed] [hiː; hi] , [flæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] , “ [ai][mʌst; məst][traɪ][maɪ] [wɪŋz] !
oh ! ” said he , flapping his wings , “ I must try my wings !
哦 ! ” 说 他 , 扑 他的 翅膀 , “ 我 必须 尝试 我的 翅膀 !

“哦！”他拍打着翅膀说，“我一定要试试我的翅膀！”

[ai][ˌeɪ 'em]['taɪəd][ɒv; əv] [braɪt] [teɪl] ['feðər] .
I am tired of bright tail feathers .
我 是 疲劳的 的 明亮的 尾巴 羽毛 .

我厌倦了鲜艳的尾羽。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][traɪ][maɪ] [wɪŋz] . ”
I want to try my wings . ”
我 想 到 尝试 我的 翅膀 . ”

我想试试我的翅膀。

“ [nəʊ] , [nəʊ] ! ” [klʌk] [ðə; ði]['eldə(r)][bɜːd] .
“ No , no ! ” clucked the elder bird .
“ 不 , 不 ! ” 咯咯叫 这 长老 鸟 .

“不，不！”老鸟咯咯叫道。

[ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv] ['tʃætərɪŋ] [bɝdz] [fluː] [baɪ] [wɪð] [hwaː] [wɪŋz] .
The flock of chattering birds flew by with whirring wings .
这 群 的 喋喋不休 鸟类 飞翔 经过 和 嗡嗡声 翅膀 .

一群叽叽喳喳的鸟儿拍打着翅膀飞过。

“ [uːp] ! [uːp] ! ” [kɔːld] [sʌm; səm][tuː; tə][ðeə(r)] [meɪts] .
“ Oop ! oop ! ” called some to their mates .
“ 哎呀 ! 哎呀 ! ” 称为 一些 到 他们的 伙伴们 .

“哎哟！哎哟！”一些人对着同伴喊道。

[pə'zest] [baɪ][æn; ən] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] ['ɪmpʌls] [ðə; ði]['ɪktoʊmiː] ['piːkɒk] [kɔːld] [aʊt] , “ [hiː; hi] !
Possessed by an irrepressible impulse the Iktomi peacock called out , “ He !
拥有 经过 一个 不可抑制的 冲动 这 伊克托米 孔雀 称为 出去 , “ 他 !

伊克托米孔雀被一股无法抑制的冲动所驱使，喊道：“他！

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] !
I want to come !
我 想 到 来 !

我想来！

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !
Wait for me !
等待 为了 我 !

等我！

” [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [lʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
” and with that he gave a lunge into the air .
” 和 和 那 他 给予 一个 弓步 进入 这 空气 .

“说完，他猛地跃向空中。”

[ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] ['feðər] [wiːld] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['loʊərd; 'laʊərd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [triː]
The flock of flying feathers wheeled about and lowered over the tree
这 群 的 飞行 羽毛 带轮子的 关于 和 降低 超过 这 树

[wens] [keɪm] [ðə; ði] ['piːˌkɑːks] [kraɪ] .
whence came the peacock's cry .
何处 来了 这 孔雀的 哭 .

一群飞舞的羽毛盘旋而上，俯冲到发出孔雀鸣叫声的树上。

['əʊnli][wʌn][reə(r)][bɜːd][sæt][ɒn][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [bɪ'niːθ] , [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Only one rare bird sat on the tree , and beneath , on the ground ,
仅有的 一 稀有的 鸟 卫星 在 这 树 , 和 下面 , 在 这 地面 ,

只有一只珍稀鸟类栖息在树上，树下的地面上也栖息着一只。

[stʊd] [ə; eɪ] [breɪv] [ɪn] [braʊn] ['bʌkskin] .
stood a brave in brown buckskins .
站立 一个 勇敢的 在 棕色的 鹿皮 .

一位身穿棕色鹿皮衣的勇士站在那里。

“ [ai][ˌeɪ 'em][maɪ][əʊld][self] [ə'gen] ! ” [grəʊn] ['ɪktoʊmiː][ɪn][ə; eɪ][sæd] [vɔɪs] .
“ I am my old self again ! ” groaned Iktomi in a sad voice .
“ 我 是 我的 老的 自己 再次 ! ” 呻吟 伊克托米 在 一个 伤心 嗓音 .

“我又变回了原来的样子！”伊克托米悲伤地呻吟道。

“ [meɪk] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)] , ['prɪti] [bɜːd] .
“ Make me over , pretty bird .
“ 制作 我 超过 , 漂亮的 鸟 .

“把我改造一下，漂亮的小鸟。”

[traɪ][ˌem 'iː] [ðɪs] [wʌns] [ə'gen] !
Try me this once again !
尝试 我 这 一次 再次 !

再给我一次机会！

” [hiː; hi] ['pliːdɪd] [ɪn] [veɪn] .
” he pleaded in vain .
” 他 恳求 在 徒劳 .

他苦苦哀求，但徒劳无功。

“ [əʊld] ['ɪktoʊmiː] ['wɒnts] [tuː; tə] [flai] !
“ Old Iktomi wants to fly !
“ 老的 伊克托米 想要 到 飞 !

“老伊克托米想飞！”

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[wiː; wi] ['kænɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] !
We cannot wait for him !
我们 不能 等待 为了 他 !

我们迫不及待地想见到他!

” [sæŋ] [ðə; ði] [bɝdz] [æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] .
” sang the birds as they flew away .
” 唱 这 鸟类 作为 他们 飞翔 离开 .

鸟儿们一边飞走一边唱着歌。

['mʌtərɪŋ] [ʌn'hæpi] [vaʊz] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Muttering unhappy vows to himself ,
喃喃自语 不开心 誓言 到 他自己 ,

他喃喃自语，低声咒骂着不快的誓言，

['ɪktoʊmiː] [hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] [wen] [hiː; hi] [tʃɑːnst] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['slendə(r)] ['ærəus] .
Iktomi had not gone far when he chanced upon a bunch of long slender arrows .
伊克托米 有 不是 已消失 远的 什么时候 他 偶然 之上 一个 束 的 长的 苗条 箭头 .

伊克托米没走多远，就偶然发现了一堆细长的箭。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] [rəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [ʃɒt] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['preəri] .
One by one they rose in the air and shot a straight line over the prairie .
一 经过 一 他们 玫瑰 在 这 空气 和 射击 一个 直的 线 超过 这 草原 .

它们一个接一个地升空，沿着直线飞过草原。

['ʌðə(r)z] [ʃɒt] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [lɒst] [tuː; tə] [saɪt] .
Others shot up into the blue sky and were soon lost to sight .
其他的 射击 向上 进入 这 蓝色的 天空 和 是 很快 丢失的 到 视线 .

另一些则冲向蓝天，很快就消失在视野中。

['əʊnli] [wʌn] [wɒz; wəz] [left] .
Only one was left .
仅有的 一 曾是 左边 .

只剩下一个了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [flaɪt] [wen] ['ɪktoʊmiː] [rʌʃt] [ə'pɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [weɪld] ,
He was making ready for his flight when Iktomi rushed upon him and wailed ,
他 曾是 制作 准备好 为了 他的 航班 什么时候 伊克托米 匆忙 之上 他 和 哀嚎 ,

他正准备起飞时，伊克托米冲到他面前嚎啕大哭。

“ [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['ærəʊ] !
“ I want to be an arrow !
“ 我 想 到 是 一个 箭 !

“我想成为一支箭！”

[meɪk] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [æn; ən] ['ærəʊ] !
Make me into an arrow !
制作 我 进入 一个 箭 !

把我变成一支箭吧!

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] [bluː] [bluː] [ˌəʊvə'hed] .
I want to pierce the blue Blue overhead .
我 想 到 刺穿 这 蓝色的 蓝色的 开销 .

我想刺破头顶的蓝色。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [straɪk] ['jɒndə(r)] ['sʌmə(r)] [sʌn] [ɪn] [ɪts] ['sentə(r)] .
I want to strike yonder summer sun in its center .
我 想 到 罢工 远处 夏天 太阳 在 它是 中心 .

我想击中那轮夏日太阳的中心。

[meɪk] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [æn; ən] ['ærəʊ] ! ”
Make me into an arrow ! ”
制作 我 进入 一个 箭 ! ”

把我变成一支箭吧!

“ [kæn; kən] [juː; jʊ] [kiːp] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] ?
“ Can you keep a condition ?
“ 能 你 保持 一个 状况 ?

你能接受这个条件吗?

[wʌn] [kən'dɪʃn] , [ðəʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ?
One condition , though hard it be ?
一 状况 , 尽管 难的 它 是 ?

一个条件，虽然很难做到?

” [ðə; ði] ['ærəʊ] [tɜːnd] [tuː; tə] [ɑːsk] .
” the arrow turned to ask .
” 这 箭 转向 到 问 .

“箭转向问道。”

“ [jes] !
“ Yes !
“ 是的 !

“是的!

[jes] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['ɪktoʊmiː] , [dɪ'laɪtɪd] .
Yes ! ” shouted Iktomi , delighted .
是的 ! ” 喊叫 伊克托米 , 高兴极了 .

“太棒了！”伊克托米高兴地喊道。

[ˌhɪərə'pɒn] [ðə; ði] ['slendə(r)] ['ærəʊ] [tæpt] [hɪm] ['dʒentli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [flɪnt] [biːk] .
Hereupon the slender arrow tapped him gently with his sharp flint beak .
于是 这 苗条 箭 轻敲 他 轻轻地 和 他的 锋利的 燧石 喙 .

于是，那支细长的箭用它锋利的燧石喙轻轻地敲了敲他。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ɪktoʊmiː] , [bʌt; bət] [tuː] ['ærəʊs] [stʊd] ['redi] [tuː; tə] [flai] .
There was no Iktomi , but two arrows stood ready to fly .
那里 曾是 不 伊克托米 , 但 二 箭头 站立 准备好 到 飞 .

没有伊克托米，但有两支箭已准备就绪。

“ [naʊ] , [jʌŋ] ['ærəʊ] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [kən'dɪʃn] .
“ Now , young arrow , this is the one condition .
“ 现在 , 年轻的 箭 , 这 是 这 一 状况 .

“现在，年轻的箭矢，这是唯一的条件。”

[jɔː(r); jə(r)] [flaɪt] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .
Your flight must always be in a straight line .
你的 航班 必须 总是 是 在 一个 直的 线 .

你的飞行路线必须始终是直线。

['nevə(r)] [tɜːn] [ə; eɪ] [kɜːv] [nɔː(r)] [dʒʌmp] [ə'baʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [fɔːn] , ” [sed] [ðə; ði] ['ærəʊ] [mə'dʒɪʃn] .
Never turn a curve nor jump about like a young fawn , ” said the arrow magician .
绝不 转动 一个 曲线 也不 跳 关于 喜欢 一个 年轻的 讨好 , ” 说 这 箭 魔术师 .

“千万不要转弯，也不要像小鹿一样乱跳，”箭术大师说道。

[hiː; hi] [spəʊk] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['stɜːnli] .
He spoke slowly and sternly .
他 辐 缓慢地 和 严厉地 .

他说话缓慢而严厉。

[æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [set] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [njuː] ['ærəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [streɪt] [laɪn] .
At once he set about to teach the new arrow how to shoot in a long straight line .
在 一次 他 放 关于 到 教 这 新的 箭 如何 到 射击 在 一个 长的 直的 线 .

他立即开始教这支新箭如何射出笔直的直线。

“ [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] [bluː] [ˌəʊvə'hed] , ” [sed] [hiː; hi] ;
“ This is the way to pierce the Blue overhead , ” said he ;
“ 这 是 这 方式 到 刺穿 这 蓝色的 开销 , ” 说 他 ;

“这是穿透头顶蓝色天空的方法，”他说；

[ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] [spʌn] [haɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
and off he spun high into the sky .
和 离开 他 旋转 高的 进入 这 天空 .

然后他旋转着飞向高空。

[waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɒn] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [dɪə(r)] [keɪm] ['trɒtɪŋ] [baɪ] .
While he was gone a herd of deer came trotting by .
尽管 他 曾是 已消失 一个 一群 的 鹿 来了 小跑 经过 .

他离开期间，一群鹿小跑着经过。

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [pleɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [fɔːn] [tə'geðə(r)] .
Behind them played the young fawns together .
在后面 他们 玩 这 年轻的 小鹿 一起 .

在它们身后，小鹿们一起玩耍。

[ðeɪ] ['frɔlɪkt] [ə'baʊt] [laɪk] ['kɪtnz] .
They frolicked about like kittens .
他们 嬉戏 关于 喜欢 小猫 .

它们像小猫一样嬉戏玩耍。

[ðeɪ] [baʊnst] [ɒn] [ɔːl] [fɔːz] [laɪk] [bɔːlz] .
They bounced on all fours like balls .
他们 弹跳 在 全部 四 喜欢 球 .

它们像球一样四肢着地弹跳。

[ðen] [ðeɪ] [pɪtʃt] ['fɔːwəd] , ['kɪkɪŋ] [ðeə(r)] [hiːlz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
Then they pitched forward , kicking their heels in the air .
然后 他们 投球 向前 , 踢 他们的 高跟鞋 在 这 空气 .

然后他们向前倾身，脚后跟在空中踢动。

[ðə; ði] ['ɪktoʊmiː] ['ærəʊ] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [səʊ] ['hæpi] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The Iktomi arrow watched them so happy on the ground .
这 伊克托米 箭 观看 他们 所以 快乐的 在 这 地面 .

伊克托米箭看着他们在地上如此快乐。

['lʊkɪŋ] ['kwɪkli] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] , [hiː; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , “ [ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [ɪz][aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .
Looking quickly up into the sky , he said in his heart , “ The magician is out of sight .
寻找 迅速地 向上 进入 这 天空 , 他 说 在 他的 心 , “ 这 魔术师 是 出去 的 视线 .

他迅速抬头望向天空，心中说道：“魔术师不见了。”

[aɪl] [dʒʌst] [rɒmp] [ænd; ənd]['frɒlɪk] [wɪð] [ðiːz] [fɔːn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] .
I'll just romp and frolic with these fawns until he returns .
患病的 只是 欢蹦乱跳 和 嬉戏 和 这些 小鹿 直到 他 返回 .

在他回来之前，我就和这些小鹿们玩耍嬉戏吧。

[fɔːn] !
Fawns !
小鹿 !

小鹿！

[frendz] , [duː; də] [nɒt] [fɪə(r)][ˌem 'iː] .
Friends , do not fear me .
朋友们 , 做 不是 害怕 我 .

朋友们，不要害怕我。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][dʒʌmp][ænd; ənd] [liːp] [wɪð] [juː; jʊ] .
I want to jump and leap with you .
我 想 到 跳 和 飞跃 和 你 .

我想和你一起跳跃。

[ai] [lɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , ” [sed] [hiː; hi] .
I long to be happy as you are , ” said he .
我 长的 到 是 快乐的 作为 你 是 , ” 说 他 .

“我渴望像你一样快乐，”他说。

[ðə; ði] [jʌŋ] [fɔːn] [stɒpt] [wɪð] [stɪf] [legz][ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði] ['spiːkɪŋ] ['ærəʊ] [wɪð] [lɑːdʒ] [braʊn] ['wʌndərɪŋ] [aɪz] .
The young fawns stopped with stiff legs and stared at the speaking arrow with large brown wondering eyes .
这 年轻的 小鹿 停止 和 僵硬的 腿 和 凝视 在 这 请讲 箭 和 大的 棕色的 好奇 眼睛 .

小鹿们僵硬地停下脚步，用棕色的大眼睛好奇地盯着会说话的箭。

“ [siː] !
“ See !
“ 看 !

“看！

[ai][kæn; kən][dʒʌmp][æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ] !
I can jump as well as you !
我 能 跳 作为 出色地 作为 你 !

我跳得跟你一样好！

” [went] [ɒn]['ɪktoʊmiː] .
” went on Iktomi .
” 去 在 伊克托米 .

“继续说伊克托米。”

[hiː; hi] [geɪv] [wʌn]['taɪni] [liːp] [laɪk] [ə; eɪ] [fɔːn] .
He gave one tiny leap like a fawn .
他 给予 一 微小的 飞跃 喜欢 一个 讨好 .

他像小鹿一样轻轻地跳了一下。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] [fɔ:n] [snɔ:t] [wɪð] [ɪk'stendɪd] ['nɒstrəlz] [æt; ət] [wɒt] [ðeɪ] [bɪ'held] .
All of a sudden the fawns snorted with extended nostrils at what they beheld .
全部 的 一个 突然 这 小鹿 哼了一声 和 扩展 鼻孔 在 什么 他们 观看 .

突然，小鹿们张开鼻孔，发出哼哼声，显然是看到了什么。

[ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [stʊd] ['ɪktoʊmi:] [ɪn] [braʊn] ['bʌkskin] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['tɔ:kɪŋ] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [gɒn] .
There among them stood Iktomi in brown buckskins , and the strange talking arrow was gone .
那里 之中 他们 站立 伊克托米 在 棕色的 鹿皮 , 和 这 奇怪的 说 箭 曾是 已消失 .

伊克托米身穿棕色鹿皮衣站在他们中间，那支会说话的奇怪箭不见了。

“ [əʊ] ! [ai] [ˌeɪ 'em] [maɪ'self] .
“ Oh ! I am myself .
“ 哦 ! 我 是 我 .

“哦！我就是我。”

[maɪ] [əʊld] [self] ! ” [kraɪd] ['ɪktoʊmi:] , ['pɪntʃɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['plʌkɪŋ] [ɪ'mædʒɪnəri] ['pi:sɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒækɪt] .
My old self ! ” cried Iktomi , pinching himself and plucking imaginary pieces out of his jacket .
我的 老的 自己 ! ” 哭 伊克托米 , 捏 他自己 和 拔毛 假想 件 出去 的 他的 夹克 .

“我的老伙计！”伊克托米喊道，一边掐自己，一边从外套里抠出想象中的碎片。

“ [hɪn] - [hɪn] - [hɪn] !
“ Hin - hin - hin !
“ 欣 - 他 - 他 !

“嘻嘻嘻！

[ai] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [flai] !
I wanted to fly !
我 通缉 到 飞 !

我想飞！

” [ðə; ði] ['ri:əl] ['ærəʊ] [naʊ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɜ:θ] .
” The real arrow now returned to the earth .
” 这 真实的 箭 现在 返回 到 这 地球 .

“真正的箭现在已经落回了大地。”

[hi:; hi] [ə'lait] ['veri] [nɪə(r)] ['ɪktoʊmi:] .
He alighted very near Iktomi .
他 下车 非常 靠近 伊克托米 .

他降落在离伊克托米很近的地方。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪ] [skaɪ] [hi:; hi] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [fɔ:n] ['pleɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [gri:n] .
From the high sky he had seen the fawns playing on the green .
从 这 高的 天空 他 有 已见 这 小鹿 玩耍 在 这 绿色的 .

他从高空看到小鹿在草地上玩耍。

[hi:; hi] [hæd; həd] [si:n] ['ɪktoʊmi:] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wʌn] [li:p] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɑ:m] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] .
He had seen Iktomi make his one leap , and the charm was broken .
他 有 已见 伊克托米 制作 他的 一 飞跃 , 和 这 魅力 曾是 破碎的 .

他亲眼目睹了伊克托米迈出那一步，魔咒就此破灭。

['ɪktoʊmi:] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['fɔ:mə(r)] [self] .
Iktomi became his former self .
伊克托米 成为 他的 以前的 自己 .

伊克托米恢复了原来的样子。

“ ['ærəʊ] , [maɪ] [frend] , [tʃeɪndʒ] [ˌem 'iː][wʌns][mɔː(r)] ! ” [begd] ['ɪktoʊmiː] .
“ Arrow , my friend , change me once more ! ” begged Iktomi .
“ 箭 , 我的 朋友 , 改变 我 一次 更多的 ! ” 乞求 伊克托米 .

“箭啊，我的朋友，再改变我一次吧！”伊克托米恳求道。

“ [nəʊ] , [nəʊ][mɔː(r)] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
“ No , no more , ” replied the arrow .
“ 不 , 不 更多的 , ” 回复 这 箭 .

“不，不再来了，”箭回答道。

[ðen] [ə'weɪ] [hiː; hi] [ʃɒt] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [hæd; həd] [fləʊn] .
Then away he shot through the air in the direction his comrades had flown .
然后 离开 他 射击 通过 这 空气 在 这 方向 他的 同志们 有 飞行 .

然后他朝着战友们飞去的方向疾驰而去。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [fɔːn] ['gæðəd] [kləʊz] [ə'raʊnd] ['ɪktoʊmiː] .
By this time the fawns gathered close around Iktomi .
经过 这 时间 这 小鹿 聚集 关闭 大约 伊克托米 .

这时，小鹿们都聚集在伊克托米周围。

[ðeɪ] [pəʊkt] [ðeə(r)]['nəʊzɪz][æt; ət][hɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
They poked their noses at him trying to know who he was .
他们 戳 他们的 鼻子 在 他 尝试 到 知道 WHO 他 曾是 .

他们凑近他，想知道他是谁。

\- [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['ʃaʊə(r)] .
Iktomi's tears were like a spring shower .
\- 眼泪 是 喜欢 一个 春天 淋浴 .

伊克托米的眼泪如同春雨般倾盆而下。

[ə; eɪ] [njuː] [dɪ'zaɪə(r)] [draɪd] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] [ə'weɪ] .
A new desire dried them quickly away .
一个 新的 欲望 干燥 他们 迅速地 离开 .

新的欲望迅速驱散了它们。

['stepɪŋ] ['bəʊldli][tuː; tə][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [fɔːn] ,
Stepping boldly to the largest fawn ,
步进 大胆地 到 这 最大 讨好 ,

大胆地走向最大的那只小鹿，

[hiː; hi] [lʊkt] ['kləʊsli] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [spɒts] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fɜːri] [feɪs] .
he looked closely at the little brown spots all over the furry face .
他 看起来 密切 在 这 小的 棕色的 地点 全部 超过 这 毛茸茸的 脸 .

他仔细观察着毛茸茸的脸上遍布的小棕色斑点。

“ [əʊ] , [fɔːn] !
“ Oh , fawn !
“ 哦 , 讨好 !

“哦，小鹿！”

[wɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] [braʊn] [spɒts] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] !
What beautiful brown spots on your face !
什么 美丽的 棕色的 地点 在 你的 脸 !

你脸上的棕色斑点真漂亮！

[fɔːn] , [dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [fɔːn] , [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðəʊz] [braʊn] [spɒts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒn]
Fawn , dear little fawn , can you tell me how those brown spots were made on
讨好 , 亲爱的 小的 讨好 , 能 你 告诉 我 如何 那些 棕色的 地点 是 制成 在
[jɔː(r); jə(r)] [feɪs] ? ”
your face ? ”
你的 脸 ? ”

小鹿，亲爱的小鹿，你能告诉我你脸上的那些棕色斑点是怎么来的吗?

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ði] [fɔːn] .
“ Yes , ” said the fawn .
“ 是的 , ” 说 这 讨好 .

“是的，”小鹿说。

“ [wen] [ai][wɒz; wəz] ['veri] , ['veri] [smɔːl] ,
“ When I was very , very small ,
“ 什么时候 我 曾是 非常 , 非常 小的 ,

“当我很小很小的时候，

[maɪ]['mʌðə(r)] [mɑːkt] [ðem; ðəm][ɒn][maɪ] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [hɒt]['faɪə(r)] .
my mother marked them on my face with a red hot fire .
我的 母亲 标记 他们 在 我的 脸 和 一个 红色的 热的 火 .

我母亲用滚烫的火焰在我脸上烙下了印记。

[ʃiː; ʃi] [dʌg] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [sɒft] [bed] [ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd] [twɪgz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
She dug a large hole in the ground and made a soft bed of grass and twigs in it .
她 挖 一个 大的 洞 在 这 地面 和 制成 一个 柔软的 床 的 草 和 树枝 在 它 .

她在地上挖了一个大坑，并在里面铺上了一层柔软的草和树枝。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ˌem 'iː]['dʒentli][ðeə(r)] .
Then she placed me gently there .
然后 她 放置 我 轻轻地 那里 .

然后她轻轻地把我放在那里。

[ʃiː; ʃi] ['kʌvəd] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)] [wɪð] [draɪ] [swiːt] [grɑːs] [ænd; ənd] [paɪld] [draɪ] ['siːdəz] [ɒn][tɒp] .
She covered me over with dry sweet grass and piled dry cedars on top .
她 涵盖 我 超过 和 干燥 甜的 草 和 堆积 干燥 雪松 在 顶部 .

她用干甜草盖住我，并在上面堆放了干雪松。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['neɪbərz] ['faɪə(r)][ʃiː; ʃi] [brɔːt] ['hɪðə(r)][ə; eɪ] [red] , [red] ['embə(r)] .
From a neighbor's fire she brought hither a red , red ember .
从 一个 邻居 火 她 带来 这里 一个 红色的 , 红色的 余烬 .

她从邻居家的火堆里带回来一块鲜红的余烬。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi] [tʌkt] ['keəfəli] [ɪn][æt; ət][maɪ] [hed] .
This she tucked carefully in at my head .
这 她 塞进去 小心 在 在 我的 头 .

她小心翼翼地把这个塞到我的头边。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] [braʊn] [spɒts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒn][maɪ] [feɪs] . ”
This is how the brown spots were made on my face . ”
这 是 如何 这 棕色的 地点 是 制成 在 我的 脸 . ”

这就是我脸上褐色斑点的由来。

“ [naʊ] , [fɔːn] , [maɪ] [frend] , [wɪl] [juː; jʊ][duː; də][ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
“ Now , fawn , my friend , will you do the same for me ?
“ 现在 , 讨好 , 我的 朋友 , 将要 你 做 这 相同的 为了 我 ?

“现在，小鹿，我的朋友，你愿意也为我做同样的事吗？”

[woʊnt][juː; jʊ] [mɑːk] [maɪ] [feɪs] [wɪð] [braʊn] , [braʊn] [spɒts] [dʒʌst] [laɪk] [jɔːz] ? ” [ɑːskt] ['ɪktoʊmiː] ,
Won't you mark my face with brown , brown spots just like yours ? ” asked Iktomi ,
惯于 你 标记 我的 脸 和 棕色的 , 棕色的 地点 只是 喜欢 你的 ? ” 问 伊克托米 ,

“你难道不想像你一样，在我的脸上留下棕色的斑点吗？”伊克托米问道。

['ɔːlweɪz] ['iːgə(r)][tuː; tə][biː; bi] [laɪk] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
always eager to be like other people .
总是 渴望的 到 是 喜欢 其他 人们 .

总是渴望像其他人一样。

“ [jes] .
“ Yes .
“ 是的 .

“是的。

[ai][kæn; kən][dɪg][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [draɪ] [grɑːs] [ænd; ənd] [stɪks] .
I can dig the ground and fill it with dry grass and sticks .
我 能 挖 这 地面 和 充满 它 和 干燥 草 和 棍子 .

我可以挖开地面，然后填满干草和树枝。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] , [aɪl] ['kʌvə(r)][juː; jʊ] [wɪð] [swiːt] ['smelɪŋ] [grɑːs] [ænd; ənd]
If you will jump into the pit , I'll cover you with sweet smelling grass and
如果 你 将要 跳 进入 这 坑 , 患病的 覆盖 你 和 甜的 闻起来 草 和
['siːdə(r)] [wʊd] ,
cedar wood ,
雪松 木头 ,

如果你愿意跳进坑里，我会用芬芳的青草和雪松木把你盖住。

” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [fɔːn] .
” answered the fawn .
” 回答 这 讨好 .

“小鹿回答道。”

“ [seɪ] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] - ,
“ Say , ” interrupted Ikto ,
“ 说 , ” 中断 - ,

“说，”伊克托打断道，

“ [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] [ænd; ənd] [twɪgz]
“ will you be sure to cover me with a great deal of dry grass and twigs
“ 将要 你 是 当然 到 覆盖 我 和 一个 伟大的 交易 的 干燥 草 和 树枝
?
?
?

“你们一定会用大量的干草和树枝把我盖住吗？”

[juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [spɒts] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [braʊn] [æz; əz] [ðəʊz] [juː; jʊ][weə(r)] . ”
You will make sure that the spots will be as brown as those you wear . ”
你 将要 制作 当然 那 这 地点 将要 是 作为 棕色的 作为 那些 你 穿 . ”

你会确保那些斑点和你穿的衣服颜色一样棕。”

“ [əʊ] , [jes] .
“ Oh , yes .
“ 哦 , 是的 .

“哦是的。

[aɪl] [paɪl] [ʌp] [grɑːs] [ænd; ənd] ['wiləuz] [wʌns] ['ɒf(tə)n] [ðæn; ðən][maɪ]['mʌðə(r)][dɪd] . ”
I'll pile up grass and willows once oftener than my mother did . ”
患病的 桩 向上 草 和 柳树 一次 更频繁 比 我的 母亲 做过 . ”

我会比我母亲更频繁地堆放草和柳枝。

“ [naʊ] [let][ˌjuː 'es][dɪg][ðə; ði][həʊl] , [pʊl] [ðə; ði] [grɑːs] , [ænd; ənd]['gæðə(r)] [stɪks] , ” [kraɪd]['ɪktoʊmiː][ɪn]
“ Now let us dig the hole , pull the grass , and gather sticks , ” cried Iktomi in
“ 现在 让 我们 挖 这 洞 , 拉 这 草 , 和 收集 棍子 , ” 哭 伊克托米 在
[gliː] .
glee .
高兴 .

“现在让我们挖坑、拔草、捡树枝吧！”伊克托米高兴地喊道。

[ðʌs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz][hiː; hi][eɪdz][ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪv] .
Thus with his own hands he aids in making his grave .
因此 和 他的 自己的 双手 他 艾滋病 在 制作 他的 严重 .

因此，他亲手参与建造了自己的坟墓。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz] [dʌg] [ænd; ənd] ['kʊʃ(ə)nd] [wɪð] [grɑːs] , ['ɪktoʊmiː] , ['mʌtərɪŋ] ['sʌmθɪŋ]
After the hole was dug and cushioned with grass , Iktomi , muttering something
后 这 洞 曾是 挖 和 缓冲 和 草 ， 伊克托米 ， 喃喃自语 某物
[ə'baʊt] [braʊn] [spɒts] ,
about brown spots ,
关于 棕色的 地点 ，

挖好坑，铺上草皮后，伊克托米一边嘟囔着什么关于棕色斑点的话，

[liːpt] [daʊn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
leaped down into it .
跳跃 向下 进入 它 .

跳了下去。

['leŋθwaɪz] , [flæt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] , [hiː; hi] [leɪ] .
Lengthwise , flat on his back , he lay .
纵向 ，平坦的 在 他的 后退 ， 他 躺 .

他仰面躺着，身子长长。

[waɪl] [ðə; ði] [fɔːn] ['kʌvəd] [hɪm] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['siːdəz] , [ə; eɪ] [fɑː(r)] - [ə'weɪ] [vɔɪs] [keɪm] [ʌp] [θruː]
While the fawn covered him over with cedars , a far - away voice came up through
尽管 这 讨好 涵盖 他 超过 和 雪松 ， 一个 远的 - 离开 嗓音 来了 向上 通过
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ，

小鹿用雪松枝将他盖住时，一个遥远的声音从枝叶间传来。

“ [braʊn] , [braʊn] [spɒts] [tuː; tə] [weə(r)] [fər'evə(r)] !
“ Brown , brown spots to wear forever !
“ 棕色的 ， 棕色的 地点 到 穿 永远 ！

“棕色的斑点，永远带着它们！”

” [ə; eɪ] [red] ['embə(r)] [wɒz; wəz] [tʌkt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [draɪ] [grɑːs] .
” A red ember was tucked under the dry grass .
” 一个 红色的 余烬 曾是 塞进去 在下面 这 干燥 草 .

“枯草下藏着一团红色的余烬。”

[ɒf] ['skæmpə] [ðə; ði] [fɔːn] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] ['mʌðəz] ; [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [ə'weɪ]
Off scampered the fawns after their mothers ; and when a great distance away
离开 四处逃窜 这 小鹿 后 他们的 母亲们 ； 和 什么时候 一个 伟大的 距离 离开
[ðeɪ] [lʊkt] ['bækwəd] .
they looked backward .
他们 看起来 落后 .

小鹿们追着它们的母亲跑去；跑出很远的距离后，它们回头望去。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [bluː] [sməʊk] ['raɪzɪŋ] , ['raɪðɪŋ] ['ʌpwəd] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃd] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] ['iːθə(r)] .
They saw a blue smoke rising , writhing upward till it vanished in the blue ether .
他们 锯 一个 蓝色的 抽烟 上升 ， 扭动 向上 直到 它 消失了 在 这 蓝色的 醚 .

他们看到一缕蓝色的烟雾升腾而起，蜿蜒向上，最终消失在蓝色的虚空中。

“ [ɪz] [ðæt] - ['spɪrɪt] ? ” [ɑːskt] [wʌn] [fɔːn] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .
“ Is that Iktomi's spirit ? ” asked one fawn of another .
“ 是 那 - 精神 ？ ” 问 一 讨好 的 其他 .

“那是伊克托米的灵魂吗？”一只小鹿问另一只。

“ [nəʊ] ! [ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [dʒʌmp] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [bɜːn] ['ɪntuː] [sməʊk] [ænd; ənd]
“ No ! I think he would jump out before he could burn into smoke and
“ 不 ！ 我 思考 他 会 跳 出去 前 他 可以 烧伤 进入 抽烟 和
['sɪndəz] ,
cinders ,
煤渣 ，

“不！我觉得他会在化为灰烬之前跳出去。”

” ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] .
” answered his comrade .
” 回答 他的 同志 .

“他的同伴回答道。”

[ðə; ði]['bædʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)]
THE BADGER AND THE BEAR
这 獾 和 这 熊

獾和熊

[ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli][ɒv; əv] ['bædʒəz] .
ON the edge of a forest there lived a large family of badgers .
在 这 边缘 的 一个 森林 那里 居住地 一个 大的 家庭 的 獾 .

在森林边缘，住着一个獾的大家庭。

[ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ðeə(r)] ['dwelɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] .
In the ground their dwelling was made .
在 这 地面 他们的 住宅 曾是 制成 .

他们的住所建在地下。

[ɪts] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ruːf] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [rɒks] [ænd; ənd] [strɔː] .
Its walls and roof were covered with rocks and straw .
它是 墙壁 和 屋顶 是 涵盖 和 岩石 和 稻草 .

它的墙壁和屋顶都覆盖着石头和稻草。

[əʊld]['fɑːðə(r)]['bædʒə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntə(r)] .
Old father badger was a great hunter .
老的 父亲 獾 曾是 一个 伟大的 猎人 .

老獾爸爸是一位伟大的猎手。

[hiː; hi] [njuː] [wel] [haʊ] [tuː; tə] [træk] [ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd] ['bʌfələʊ] .
He knew well how to track the deer and buffalo .
他 知道 出色地 如何 到 追踪 这 鹿 和 水牛 .

他非常清楚如何追踪鹿和野牛。

['evri] [deɪ] [hiː; hi] [keɪm] [həʊm] ['kæriɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [sʌm; səm][waɪld] [geɪm] .
Every day he came home carrying on his back some wild game .
每一个 天 他 来了 家 携带 在 他的 后退 一些 荒野 游戏 .

他每天回家都背着一些猎物。

[ðɪs] [kept] ['mʌðə(r)]['bædʒə(r)] ['veri] ['bɪzi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] ['bædʒəz] ['veri] ['tʃʌbi] .
This kept mother badger very busy , and the baby badgers very chubby .
这 保留 母亲 獾 非常 忙碌的 , 和 这 婴儿 獾 非常 胖乎乎的 .

这使得獾妈妈非常忙碌，小獾们也长得非常胖乎乎的。

[waɪl] [ðə; ði] [wel] - [fed] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [ə'baʊt] , ['dɪgɪŋ] ['lɪt(ə)l] [meɪk] - [bɪ'liːv] [dwelɪŋz] ,
While the well - fed children played about , digging little make - believe dwellings ,
尽管 这 出色地 - 美联储 孩子们 玩 关于 , 挖掘 小的 制作 - 相信 住宅 ,

孩子们吃得饱饱的，在周围玩耍，挖着小小的假想住所，

[ðeə(r)]['mʌðə(r)] [hʌŋ] [θɪn] [slaɪst] [miːts] [ə'pɒn] [lɒŋ] ['wɪləʊ] [ræks] .
their mother hung thin sliced meats upon long willow racks .
他们的 母亲 悬挂 薄的 切片 肉类 之上 长的 柳 货架 .

他们的母亲将切成薄片的肉挂在长长的柳条架上。

[æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði] [miːts] [wɜː(r); wə(r)][draɪd][ænd; ənd] ['siːz(ə)nd] [baɪ][sʌn][ænd; ənd][wɪnd] ,
As fast as the meats were dried and seasoned by sun and wind ,
作为 快速地 作为 这 肉类 是 干燥 和 经验丰富的 经过 太阳 和 风 ,

肉很快就被阳光和风晒干并腌制入味了。

[ʃiː; ʃi] [pækt] [ðem; ðəm] ['keəfəli] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [θɪk] [bæg] .
she packed them carefully away in a large thick bag .
她 包装 他们 小心 离开 在 一个 大的 厚的 包 .

她小心翼翼地把它们装进一个厚实的大袋子里。

[ðɪs] [bæg][wɒz; wəz][laɪk][ə; eɪ][hjuːdʒ] [stɪf] ['envələʊp] , [bʌt; bət][fɑː(r)][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [siː] ,
This bag was like a huge stiff envelope , but far more beautiful to see ,
这 包 曾是 喜欢 一个 巨大的 僵硬的 信封 , 但 远的 更多的 美丽的 到 看 ,

这个包就像一个巨大的硬信封，但实物比信封漂亮得多。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] ['meni] [braɪt] [k'ʌləz] .
for it was painted all over with many bright colors .
为了 它 曾是 绘 全部 超过 和 许多 明亮的 颜色 .

因为它通体都涂上了鲜艳的颜色。

[ðiːz] ['fɜːmli] [taɪd] [bægz][ɒv; əv] [draɪd] [miːt] [wɜː(r); wə(r)][leɪd][ə'pɒn][ðə; ði] [rɒks] [ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv]
These firmly tied bags of dried meat were laid upon the rocks in the walls of
这些 牢牢 系 包 的 干燥 肉 是 铺设 之上 这 岩石 在 这 墙壁 的
[ðə; ði] ['dwelɪŋ] .
the dwelling .
这 住宅 .

这些扎紧袋口的干肉被放置在房屋墙壁的石头上。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] ['dekərətɪv] .
In this way they were both useful and decorative .
在 这 方式 他们 是 两个都 有用 和 装饰性的 .

这样一来，它们既实用又美观。

[wʌn] [deɪ] ['fɑːðə(r)]['bædʒə(r)][dɪd] [nɒt] [gəʊ] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hʌnt] .
One day father badger did not go off for a hunt .
一 天 父亲 獾 做过 不是 去 离开 为了 一个 打猎 .

有一天，獾爸爸没有出去打猎。

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] , ['meɪkɪŋ] [njuː] ['ærəus] .
He stayed at home , making new arrows .
他 入住 在 家 , 制作 新的 箭头 .

他待在家里，制作新的箭。

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [sæt] [ə'baʊt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [flɔː(r)] .
His children sat about him on the ground floor .
他的 孩子们 卫星 关于 他 在 这 地面 地面 .

他的孩子们围坐在他身边，坐在底楼。

[ðeə(r)] [smɔːl] [blæk] [aɪz] [dɑːnst] [wɪð] [dɪ'laɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] [geɪ] [k'ʌləz] ['peɪntɪd]
Their small black eyes danced with delight as they watched the gay colors painted
他们的 小的 黑色的 眼睛 跳舞 和 喜 作为 他们 观看 这 同性恋 颜色 绘
[ə'pɒn][ðə; ði] ['ærəus] .
upon the arrows .
之上 这 箭头 .

当它们看着箭矢上鲜艳的色彩时，它们黑色的小眼睛里闪烁着喜悦的光芒。

[ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [hɜːd] [ə; eɪ] ['hevi] ['fʊtfɔːl] [nɪə(r)][ðə; ði] ['entrəns] [wei] .
All of a sudden there was heard a heavy footfall near the entrance way .
全部 的 一个 突然 那里 曾是 听到 一个 重的 人流量 靠近 这 入口 方式 .

突然，入口附近传来沉重的脚步声。

[ðə; ði]['əʊv(ə)l] - [ʃeɪpt] [dɔː(r)] - [freɪm] [wɒz; wəz] [pʊʃt] [ə'saɪd] .
The oval - shaped door - frame was pushed aside .
这 椭圆形 - 形状 门 - 框架 曾是 推动 旁边 .

椭圆形的门框被推到了一边。

[ɪn] [stept] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [blæk] [fʊt] [wɪð] [greɪt] [bɪg] [klɔːz] .
In stepped a large black foot with great big claws .
在 步 一个 大的 黑色的 脚 和 伟大的 大的 爪子 .

一只巨大的黑色脚走了进来，脚上长着巨大的爪子。

[ðen] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['klʌmzi] [fʊt] [keɪm] [nekst] .
Then the other clumsy foot came next .
然后 这 其他 笨拙 脚 来了 下一个 .

然后，另一只笨拙的脚也迈了过来。

[ɔ:l] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði]['beɪbi] ['bædʒəz] [steərd] [hɑ:d] [æt; ət][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['kʌmə(r)] .
All the while the baby badgers stared hard at the unexpected comer .
全部 这 尽管 这 婴儿 獾 凝视 难的 在 这 意外 角 .

与此同时，小獾们目不转睛地盯着这个不速之客。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['sekənd] [fʊt] , [ɪn] [pi:p] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] [blæk] [beə(r)] !
After the second foot , in peeped the head of a big black bear !
后 这 第二 脚 , 在 偷窥 这 头 的 一个 大的 黑色的 熊 !

迈出第二步后，一只大黑熊的脑袋探了出来！

[hɪz; ɪz] [blæk] [nəʊz] [wɒz; wəz][draɪ][ænd; ənd] [pɑ:tʃt] .
His black nose was dry and parched .
他的 黑色的 鼻子 曾是 干燥 和 干渴 .

他的黑鼻子干裂了。

['saɪləntli][hi:; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['dɔ:weɪ] .
Silently he entered the dwelling and sat down on the ground by the doorway .
默默 他 进入 这 住宅 和 卫星 向下 在 这 地面 经过 这 门口 .

他静静地走进屋子，在门口的地上坐了下来。

[hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] ['nevə(r)] [left] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [bægz][ɒn][ðə; ði] ['rɒki] [wɔ:lz] .
His black eyes never left the painted bags on the rocky walls .
他的 黑色的 眼睛 绝不 左边 这 绘 包 在 这 岩石 墙壁 .

他的黑眼睛从未离开过岩壁上涂着颜料的眼袋。

[hi:; hi] [gest] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn][ðem; ðəm] .
He guessed what was in them .
他 猜对了 什么 曾是 在 他们 .

他猜出了里面装的是什么。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['hʌŋgri] [beə(r)] .
He was a very hungry bear .
他 曾是 一个 非常 饥饿的 熊 .

他是一头非常饥饿的熊。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ræks] [ɒv; əv] [red] [mi:t] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [jɑ:d] ,
Seeing the racks of red meat hanging in the yard ,
看到 这 货架 的 红色的 肉 绞刑 在 这 院子 ,

看到院子里挂着一排排红肉，

[hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['bædʒə(r)]['fæməli] .
he had come to visit the badger family .
他 有 来 到 访问 这 獾 家庭 .

他来拜访獾一家。

[ðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [pɔ:z] [ænd; ənd][dʒɔ:z] ['fraɪt(ə)nd]
Though he was a stranger and his strong paws and jaws frightened
尽管 他 曾是 一个 陌生人 和 他的 强的 爪子 和 下颚 害怕
[ðə; ði] [smɔ:l] ['bædʒəz] ,
the small badgers ,
这 小的 獾 ,

虽然他是个陌生人，而且他强壮的爪子和下颚吓坏了那些小獾，

[ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] [sed] , “ [haʊ] , [haʊ] , [frend] !
the father said , “ How , how , friend !
这 父亲 说 , “ 如何 , 如何 , 朋友 !

父亲说：“怎么了，怎么了，朋友！”

[jɔː(r); jə(r)] [lɪps] [ænd; ənd] [nəʊz] [lʊk] ['fiːvərɪʃ] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] .
Your lips and nose look feverish and hungry .
你的 嘴唇 和 鼻子 看 发烧 和 饥饿的 .

你的嘴唇和鼻子看起来发红发痒，像是饿了一样。

[wɪl] [juː; jʊ] [iːt] [wɪð] [ˌjuː 'es] ? ”
Will you eat with us ? ”
将要 你 吃 和 我们 ? ”

你愿意和我们一起吃饭吗?

“ [jes] , [maɪ] [frend] , ” [sed] [ðə; ði] [beə(r)] .
“ Yes , my friend , ” said the bear .
“ 是的 , 我的 朋友 , ” 说 这 熊 .

“是的，我的朋友,”熊说。

“ [ai] [ˌeɪ 'em] [stɑːvd] .
“ I am starved .
“ 我 是 饥饿 .

我饿坏了。

[ai] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)] [ræks] [ɒv; əv] [red] [freʃ] [miːt] , [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ɪz] [kaɪnd] , [ai] [keɪm] ['hɪðə(r)] .
I saw your racks of red fresh meat , and knowing your heart is kind , I came hither .
我 锯 你的 货架 的 红色的 新鲜的 肉 , 和 会心 你的 心 是 种类 , 我 来了 这里 .

我看见你摆放的鲜红的肉，知道你心地善良，就来了。

[gɪv] [ˌem 'iː] [miːt] [tuː; tə] [iːt] , [maɪ] [frend] .
Give me meat to eat , my friend .
给 我 肉 到 吃 , 我的 朋友 .

朋友，给我点肉吃吧。

” [ˌhɪərə'pɒn] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['bædʒə(r)] [tʊk] [lɒŋ] [straɪdz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːm] ,
” Hereupon the mother badger took long strides across the room ,
” 于是 这 母亲 獾 采取 长的 步幅 穿过 这 房间 ,

于是，母獾迈着大步穿过房间。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['vɪzɪtə(r)] , [ʃiː; ʃi] [sed] : “ [ɑː] [hæn] !
and as she had to pass in front of the strange visitor , she said : “ Ah han !
和 作为 她 有 到 经过 在 正面 的 这 奇怪的 游客 , 她 说 : “ 啊 汉 !

当她不得不从这位陌生的访客面前经过时，她说：“啊哈！

[ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [pɑːs] !
Allow me to pass !
允许 我 到 经过 !

让我通过！

” [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'pɒlədʒi] .
” which was an apology .
” 哪个 曾是 一个 道歉 .

“这是一种道歉。”

“ [haʊ] , [haʊ] ! ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [beə(r)] , ['drɔːɪŋ] [hɪm'self] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['krɒsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɪnz] [tə'geðə(r)] .
“ How , how ! ” replied the bear , drawing himself closer to the wall and crossing his shins together .
“ 如何 , 如何 ! ” 回复 这 熊 , 绘画 他自己 更近 到 这 墙 和 过境 他的 小腿 一起 .

“怎么会这样，怎么会这样！”熊回答道，一边说着一边靠近墙壁，双腿交叉在一起。

['mʌðə(r)]['bædʒə(r)] [tʃəʊz] [ðə; ði][məʊst]['tendə(r)] [red] [miːt] ,
Mother badger chose the most tender red meat ,
母亲 獾 选择 这 最多 投标 红色的 肉 ,

母獾挑选了最嫩的红肉。

[ænd; ənd] [suːn] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] [kəʊl] [ʃiː; ʃi] [brɔɪld] [ðə; ði]['venɪsn; 'venɪzn] .
and soon over a bed of coals she broiled the venison .
和 很快 超过 一个 床 的 煤炭 她 烤制 这 鹿肉 .

很快，她就在一堆煤炭上烤起了鹿肉。

[ðæt] [deɪ] [ðə; ði][beə(r)][hæd; həd][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] .
That day the bear had all he could eat .
那 天 这 熊 有 全部 他 可以 吃 .

那天，熊吃饱喝足了。

[æt; ət] ['naɪtfɔːl] [hiː; hi][rəʊz] , [ænd; ənd] ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] [tə'geðə(r)] ,
At nightfall he rose , and smacking his lips together ,
在 黄昏 他 玫瑰 , 和 拍打 他的 嘴唇 一起 ,

夜幕降临时，他起身，咂了咂嘴，

— [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['nɔɪzi] [wei] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] " [ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] ['veri] [gʊd] ! " — [hiː; hi] [left] [ðə; ði]
— that is the noisy way of saying " the food was very good ! " — he left the
— 那 是 这 嘈杂 方式 的 说 " 这 食物 曾是 非常 好的 ! " — 他 左边 这
['bædʒə(r)] ['dwelɪŋ] .
badger dwelling .
獾 住宅 .

——这是用一种吵闹的方式表达"食物非常好！"——他离开了獾的住所。

[ðə; ði]['beɪbi] ['bædʒəz] , ['piːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] - [flæp]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ʃægi] [beə(r)] ,
The baby badgers , peeping through the door - flap after the shaggy bear ,
这 婴儿 獾 , 偷窥 通过 这 门 - 瓣膜 后 这 毛茸茸 熊 ,

小獾们透过门帘偷偷地看着毛茸茸的熊，

[sɔː] [hɪm] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [nɪə(r)][baɪ] .
saw him disappear into the woods near by .
锯 他 消失 进入 这 树林 靠近 经过 .

我看到他消失在附近的树林里。

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [ðə; ði] ['kræklɪŋ] [ɒv; əv] [twɪgz] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [təʊld][ɒv; əv] ['hevi] ['fʊtsteps] .
Day after day the crackling of twigs in the forest told of heavy footsteps .
天 后 天 这 噼啪作响 的 树枝 在 这 森林 讲述 的 重的 脚步声 .

日复一日，森林中树枝断裂的噼啪声诉说着沉重的脚步声。

[aʊt] [wʊd] [kʌm] [ðə; ði] [seɪm] [blæk] [beə(r)] .
Out would come the same black bear .
出去 会 来 这 相同的 黑色的 熊 .

那只黑熊又出现了。

[hiː; hi]['nevə(r)] ['lɪftɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] - [flæp] , [bʌt; bət] ['θrʌstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd] ['entəd] ['sləʊli] [ɪn] .
He never lifted the door - flap , but thrusting it aside entered slowly in .
他 绝不 抬起 这 门 - 瓣膜 , 但 推进 它 旁边 进入 缓慢地 在 .

他始终没有掀开门帘，而是轻轻地把它推到一边，慢慢地走了进去。

['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði] ['entrəns] [wei] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [wɪð] [krɒst] [ʃɪnz] .
Always in the same place by the entrance way he sat down with crossed shins .
总是 在 这 相同的 地方 经过 这 入口 方式 他 卫星 向下 和 交叉 小腿 .

他总是坐在入口处的同一个地方，双腿交叉而坐。

[hɪz; ɪz] ['deɪli] ['vɪzɪts] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['regjələ(r)] [ðæt] ['mʌðə(r)] ['bædʒə(r)] [pleɪst] [ə; eɪ] [fɜː(r)] [rʌg] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

His daily visits were so regular that mother badger placed a fur rug in his place .

他的 日常的 访问 是 所以 常规的 那 母亲 獾 放置 一个 毛皮 小地毯 在 他的 地方 .

他每天都来，而且来得非常规律，以至于獾妈妈在他常来的地方铺了一张毛皮地毯。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [ə; eɪ] [gest] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['dwelɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [hɑːd] [graʊnd] .

She did not wish a guest in her dwelling to sit upon the bare hard ground .

她 做过 不是 希望 一个 客人 在 她 住宅 到 坐 之上 这 裸 难的 地面 .

她不希望家里的客人坐在光秃秃的硬地上。

[æt; ət] [lɑːst] [wʌn] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [beə(r)] [rɪ'tɜːnd] , [hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [blæk] .

At last one time when the bear returned , his nose was bright and black .

在 最后的 一 时间 什么时候 这 熊 返回 , 他的 鼻子 曾是 明亮的 和 黑色的 .

最后有一次，当熊回来的时候，它的鼻子又黑又亮。

[hɪz; ɪz] [kəʊt] [wɒz; wəz] ['glɒsi] .

His coat was glossy .

他的 外套 曾是 光滑 .

他的外套闪闪发亮。

[hiː; hi] [hæd; həd] [grəʊn] [fæt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bædʒ.ərz] [ˌhɒspɪ'tæləti] .

He had grown fat upon the badger's hospitality .

他 有 生长 胖的 之上 这 獾的 热情好客 .

他靠着獾的款待长胖了。

[æz; əz] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [gliːmz] [ʃɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃægi] [hed] .

As he entered the dwelling a pair of wicked gleams shot out of his shaggy head .

作为 他 进入 这 住宅 一个 一对 的 邪恶 闪光 射击 出去 的 他的 毛茸茸 头 .

他走进屋子时，两道邪恶的光芒从他蓬乱的头发里射了出来。

[sə'praɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gest] [huː] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rʌg] ,

Surprised by the strange behavior of the guest who remained standing upon the rug ,

惊讶 经过 这 奇怪的 行为 的 这 客人 WHO 剩余 常设 之上 这 小地毯 ,

客人一直站在地毯上，举止怪异，令我感到惊讶。

['liːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] , ['fɑːðə(r)] ['bædʒə(r)] ['kwɪrrɪd] : “ [haʊ] , [maɪ] [frend] !

leaning his round back against the wall , father badger queried : “ How , my friend !

倾斜 他的 圆形的 后退 反对 这 墙 , 父亲 獾 查询 : “ 如何 , 我的 朋友 !

獾爸爸背靠着墙，问道：“怎么了，我的朋友！”

[wɒt] ?

What ?

什么 ?

什么？

” [ðə; ði] [beə(r)] [tʊk] [wʌn] [straɪd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ɪn] [ðə; ði] ['bædʒ.ərz] [feɪs] .

” The bear took one stride forward and shook his paw in the badger's face .

” 这 熊 采取 一 步幅 向前 和 摇晃 他的 爪子 在 这 獾的 脸 .

“熊向前迈了一步，在獾的脸上摇了摇爪子。”

[hiː; hi] [sed] : “ [ai] [ˌeɪ 'em] [strɒŋ] , ['veri] [strɒŋ] ! ”

He said : “ I am strong , very strong ! ”

他 说 : “ 我 是 强的 , 非常 强的 ! ”

他说：“我很强壮，非常强壮！”

“ [jes] , [jes] , [səʊ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['bædʒə(r)] .
“ Yes , yes , so you are , ” replied the badger .
“ 是的 , 是的 , 所以 你 是 , ” 回复 这 獾 .

“是啊，是啊，你就是，”獾回答道。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ['mʌðə(r)]['bædʒə(r)] ['mʌtə] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [biːd] [wɜːk] :
From the farther end of the room mother badger muttered over her bead work :
从 这 更远 结尾 的 这 房间 母亲 獾 低声说道 超过 她 珠子 工作 :

房间另一头传来獾妈妈一边做珠子一边低声嘟囔的声音：

“ [jes] , [juː; jʊ] [gruː] [strɒŋ] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [wel] - [fɪld] [bəʊlz] .
“ Yes , you grew strong from our well - filled bowls .
“ 是的 , 你 生长 强的 从 我们的 出色地 - 已填 碗 .

“是的，你从我们盛满食物的碗里茁壮成长。”

” [ðə; ði][beə(r)] [smaɪld] , ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ʃɑːp] [tiːθ] .
” The bear smiled , showing a row of large sharp teeth .
” 这 熊 微笑 , 显示 一个 排 的 大的 锋利的 牙齿 .

熊咧嘴一笑，露出一排锋利的大牙齿。

“ [ai][hæv; həv][nəʊ] ['dwelɪŋ] .
“ I have no dwelling .
“ 我 有 不 住宅 .

“我没有住处。”

[ai][hæv; həv][nəʊ][bægz][ɒv; əv] [draɪd] [miːt] .
I have no bags of dried meat .
我 有 不 包 的 干燥 肉 .

我没有袋装的肉干。

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['ærəus] .
I have no arrows .
我 有 不 箭头 .

我没有箭。

[ɔːl] [ðiːz] [ai][hæv; həv] [faʊnd] [hɪə(r)][ɒn] [ðɪs] [spɒt] , ” [sed] [hiː; hi] , ['stæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hevi] [fʊt] .
All these I have found here on this spot , ” said he , stamping his heavy foot .
全部 这些 我 有 成立 这里 在 这 点 , ” 说 他 , 冲压 他的 重的 脚 .

“这些都是我在这里找到的，”他一边说着，一边跺着沉重的脚。

“ [ai] [wɒnt] [ðem; ðəm] !
“ I want them !
“ 我 想 他们 !

“我想要它们！”

[siː] !
See !
看 !

看！

[ai][ˌeɪ 'em] [strɒŋ] !
I am strong !
我 是 强的 !

我很强壮！

” [rɪ'piːtɪd] [hiː; hi] , ['lɪftɪŋ] [bəuθ][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [pɔːz] .
” repeated he , lifting both his terrible paws .
” 重复 他 , 举重 两个都 他的 糟糕的 爪子 .

“他重复道，同时举起了他那可怕的两只爪子。”

['kwaɪətli][ðə; ði]['fɑːðə(r)]['bædʒə(r)] [spəʊk] : “ [ai] [fed] [juː; jʊ] .
Quietly the father badger spoke : “ I fed you .
悄悄 这 父亲 獾 辐 : “ 我 美联储 你 .

獾爸爸平静地说：“我喂过你了。”

[ai] [kɔːld] [juː; jʊ] [frend] , [ðəʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [hɪə(r)][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['begə(r)] .
I called you friend , though you came here a stranger and a beggar .
我 称为 你 朋友 , 尽管 你 来了 这里 一个 陌生人 和 一个 乞丐 .

我称你为朋友，尽管你来到这里时是个陌生人，是个乞丐。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][maɪ]['lɪt(ə)l][wʌnz] [liːv] [ˌjuː 'es][ɪn] [piːs] .
For the sake of my little ones leave us in peace .
为了 这 清酒 的 我的 小的 一个 离开 我们 在 和平 .

为了我的孩子们，请让我们安静地生活。

” ['mʌðə(r)]['bædʒə(r)] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)][ɪk'saɪtɪd] [wei] ,
” Mother badger , in her excited way ,
” 母亲 獾 , 在 她 兴奋的 方式 ,

“獾妈妈，用她兴奋的方式，

[hæd; həd] [pɪəst] [hɑːd] [θruː] [ðə; ði] ['bʌkskɪn] [ænd; ənd] [stʌk] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [rɪ'piːtɪdli]
had pierced hard through the buckskin and stuck her fingers repeatedly
有 穿孔 难的 通过 这 鹿皮 和 卡住 她 手指 反复
[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɑːp] [ɔːl] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][hæd; həd][leɪd][ə'saɪd][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] .
with her sharp awl until she had laid aside her work .
和 她 锋利的 锥子 直到 她 有 铺设 旁边 她 工作 .

她用尖锥狠狠地刺穿了鹿皮，手指也反复被刺伤，直到她不得不放下手中的工作。

[naʊ] , [waɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][beə(r)] , [ʃiː; ʃi] [m'əʊʃənd] [wɪð]
Now , while her husband was talking to the bear , she motioned with
现在 , 尽管 她 丈夫 曾是 说 到 这 熊 , 她 示意 和
[hɜː(r); hə(r)][hændz][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
her hands to the children .
她 双手 到 这 孩子们 .

现在，当她丈夫和熊说话的时候，她用手势向孩子们示意。

[ɒn] ['tɪptəʊ] [ðeɪ] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][saɪd] .
On tiptoe they hastened to her side .
在 脚尖 他们 加快 到 她 边 .

他们踮起脚尖，快步走到她身边。

[fɔː(r); fə(r)][rɪ'plaɪ] [keɪm] [ə; eɪ] [ləʊ] [graʊl] .
For reply came a low growl .
为了 回复 来了 一个 低的 咆哮 .

回应他们的是一声低沉的咆哮。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] [laʊdə] [ænd; ənd][mɔː(r)] [fɪəs] .
It grew louder and more fierce .
它 生长 更大声 和 更多的 凶猛的 .

它的声音越来越大，越来越猛烈。

“ [ˌdʌbljuː'eɪ] - [əu] !
“ Wa - ough !
“ 瓦 - 粗糙 !

“哇哦！

” [hiː; hi] [rɔːd] , [ænd; ənd][baɪ] [fɔːs] [hɜːl] [ðə; ði] ['bædʒəz] [aʊt] .
” he roared , and by force hurled the badgers out .
” 他 咆哮 , 和 经过 力量 投掷 这 獾 出去 .

他咆哮着，用力把獾们扔了出去。

[fɜːst] [ðə; ði]['fɑːðə(r)]['bædʒə(r)] ; [ðen] [ðə; ði]['mʌðə(r)] .
First the father badger ; then the mother .
第一的 这 父亲 獾 ; 然后 这 母亲 .

先是雄性獾，然后是雌性獾。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bædʒəz] [hiː; hi] [tɒst] [baɪ] [peəz] .
The little badgers he tossed by pairs .
这 小的 獾 他 抛掷 经过 对 .

他把小獾成对地扔了出去。

[hiː; hi] [θruː] [ðem; ðəm] [hɑːd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He threw them hard upon the ground .
他 扔 他们 难的 之上 这 地面 .

他把它们重重地摔在地上。

['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['entrəns] [wei] [ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʌgli] [tiːθ] , [hiː; hi] [snɑːrld] , “ [biː; bi] [gɒn] !
Standing in the entrance way and showing his ugly teeth , he snarled , “ Be gone !
常设 在 这 入口 方式 和 显示 他的 丑陋的 牙齿 , 他 纠缠 , “ 是 已消失 !

他站在门口，露出丑陋的牙齿，咆哮道：“滚开！”

” [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)]['bædʒə(r)] , ['hævɪŋ] [geɪnd] [ðeə(r)] [fiːt] , [pɪkt] [ʌp] [ðeə(r)] ['kɪkɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['beib] ,
” The father and mother badger , having gained their feet , picked up their kicking little babes ,
” 这 父亲 和 母亲 獾 , 拥有 获得 他们的 脚 , 挑选 向上 他们的 踢 小的 宝贝们 ,

“獾爸爸和獾妈妈站稳脚跟后，抱起了它们踢来踢去的小宝宝们，

[ænd; ənd] , ['weɪlɪŋ] [ə'laʊd] ,
and , wailing aloud ,
和 , 哀嚎 大声 ,

然后，放声痛哭，

[druː] [ðə; ði] [eə(r)] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['flætnd] [lʌŋz] [tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stænd] [ə'ləʊn] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [fiːt] .
drew the air into their flattened lungs till they could stand alone upon their feet .
画 这 空气 进入 他们的 扁平的 肺 直到 他们 可以 站立 独自的 之上 他们的 脚 .

他们拼命吸气，直到肺部塌陷，能够独立站立起来。

[nəʊ] ['suːnə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] ['beɪbi] ['bædʒəz] [kɔːt] [ðeə(r)] [breθ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [haul] [ænd; ənd] [ʃriːk] [wɪð] [peɪn] [ænd; ənd] [fraɪt] .
No sooner had the baby badgers caught their breath than they howled and shrieked with pain and fright .
不 很快 有 这 婴儿 獾 捕捉 他们的 气息 比 他们 嚎叫 和 尖叫 和 疼痛 和 惊吓 .

小獾们刚喘过气来，就因痛苦和恐惧而嚎叫尖叫。

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[wɒt] [ə; eɪ] ['dɪzməl] [kraɪ] [wɒz; wəz] [ðeəz] [æz; əz] [ðə; ði] [həʊl] ['bædʒə(r)] ['fæməli] [went] [fɔːθ] ['weɪlɪŋ] [frɒm; frəm] [aʊt] [ðeə(r)] [əʊn] ['dwelɪŋ] !
what a dismal cry was theirs as the whole badger family went forth wailing from out their own dwelling !
什么 一个 惨淡 哭 曾是 他们的 作为 这 所有的 獾 家庭 去 前进 哀嚎 从 出去 他们的 自己的 住宅 !

当獾一家从自己的巢穴里哀嚎而出时，它们的叫声是多么凄厉啊！

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['stəʊlən] [haʊs] [ðə; ði]['fɑːðə(r)]['bædʒə(r)] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl]
A little distance away from their stolen house the father badger built a small
一个 小的 距离 离开 从 他们的 被盗 房子 这 父亲 獾 建造 一个 小的
[raʊnd] [hʌt] .
round hut .
圆形的 小屋 .

离他们偷来的房子不远，獾爸爸建了一个小小的圆形小屋。

[hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv] [bent] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [draɪ] [grɑːs] [ænd; ənd] [twɪgz] .
He made it of bent willows and covered it with dry grass and twigs .
他 制成 它 的 弯曲 柳树 和 涵盖 它 和 干燥 草 和 树枝 .

他用弯曲的柳条编织成棚子，上面覆盖着干草和树枝。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['ʃeltə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ; [bʌt; bət][ə'læs] !
This was shelter for the night ; but alas !
这 曾是 庇护所 为了 这 夜晚 ; 但 唉 !

这里原本是当晚的栖身之所；但是，唉！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['empti] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['ærəus] .
it was empty of food and arrows .
它 曾是 空的 的 食物 和 箭头 .

里面既没有食物也没有箭。

[ɔːl] [deɪ] ['fɑːðə(r)]['bædʒə(r)] [praul] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
All day father badger prowled through the forest ,
全部 天 父亲 獾 潜行 通过 这 森林 ,

獾爸爸整天都在森林里徘徊。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
but without his arrows he could not get food for his children .
但 没有 他的 箭头 他 可以 不是 得到 食物 为了 他的 孩子们 .

但是没有箭，他就无法为孩子们弄到食物。

[ə'pɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] , [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz][fɔː(r); fə(r)] [miːt] ,
Upon his return , the cry of the little ones for meat ,
之上 他的 返回 , 这 哭 的 这 小的 一个 为了 肉 ,

他回来时，孩子们哭着要吃的。

[ðə; ði][sæd]['kwaɪət][ɒv; əv][ðə; ði]['mʌðə(r)] [wɪð] [baʊd] [hed] , [hɜːt] [hɪm] [laɪk][ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] ['ærəʊ]
the sad quiet of the mother with bowed head , hurt him like a poisoned arrow
这 伤心 安静的 的 这 母亲 和 鞠躬 头 , 伤害 他 喜欢 一个 中毒 箭
[wuːnd] .
wound .
伤口 .

母亲低着头，悲伤的沉默像毒箭一样刺痛了他。

“ [aɪl] [beg] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ! ” [sed] [hiː; hi][ɪn][æn; ən] [ʌn'stedi] [vɔɪs] .
“ I'll beg meat for you ! ” said he in an unsteady voice .
“ 患病的 求 肉 为了 你 ! ” 说 他 在 一个 不稳定 嗓音 .

“我去为你乞讨肉食！”他声音颤抖地说。

['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ɪn'taɪə(r)]['bɒdi] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [luːs] [rəʊb][hiː; hi]['hɔːltɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]
Covering his head and entire body in a long loose robe he halted beside the
覆盖 他的 头 和 全部的 身体 在 一个 长的 松动的 长袍 他 停止 旁 这
[bɪg] [blæk] [beə(r)] .
big black bear .
大的 黑色的 熊 .

他用一件长长的宽松长袍遮住头部和全身，停在了那头大黑熊旁边。

[ðə; ði][beə(r)][wɒz; wəz]['slaɪsɪŋ] [red] [miːt] [tuː; tə] [hæŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ræk] .
The bear was slicing red meat to hang upon the rack .
这 熊 曾是 切片 红色的 肉 到 悬挂 之上 这 架子 .

熊正在切红肉，准备挂到架子上。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [pɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['kʌmə(r)] .
He did not pause for a look at the comer .
他 做过 不是 暂停 为了 一个 看 在 这 角 .

他甚至没有停下来看一眼拐角处的人。

[æz; əz][ðə; ði]['bædʒə(r)] [stʊd] [ðeə(r)] [ʌn'rekəgnaɪzd] ,
As the badger stood there unrecognized ,
作为 这 獾 站立 那里 未被识别的 ,

獾站在那里，无人认出。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][beə(r)][hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [hɪm][hɪz; ɪz] [həʊl] ['fæməli] .
he saw that the bear had brought with him his whole family .
他 锯 那 这 熊 有 带来 和 他 他的 所有的 家庭 .

他发现那只熊把它的全家都带来了。

['lɪt(ə)l] [kʌbz] [pleɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [haɪ] - ['hæŋɪŋ] [njuː] [miːts] .
Little cubs played under the high - hanging new meats .
小的 幼崽 玩 在下面 这 高的 - 绞刑 新的 肉类 .

小熊崽们在高高垂下的新鲜肉类下玩耍。

[ðeɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [wiː] ['nəʊzɪz] ['ʌpwəd] [æt; ət][ðə; ði] [θɪn] [slaɪst] [miːts]
They laughed and pointed with their wee noses upward at the thin sliced meats
他们 笑了 和 尖 和 他们的 哇 鼻子 向上 在 这 薄的 切片 肉类
[ə'pɒn][ðə; ði][pəulz] .
upon the poles .
之上 这 杆子 .

他们笑着，用小鼻子指着杆子上切好的薄肉片。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][nəʊ] [hɑːt] , [blæk] [beə(r)] ?
“ Have you no heart , Black Bear ?
“ 有 你 不 心 , 黑色的 熊 ?

“黑熊，你没有心吗？”

[maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['stɑːvɪŋ] .
My children are starving .
我的 孩子们 是 饥饿 .

我的孩子快饿死了。

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , ” [begd] [ðə; ði]['bædʒə(r)] .
Give me a small piece of meat for them , ” begged the badger .
给 我 一个 小的 片 的 肉 为了 他们 , ” 乞求 这 獾 .

“给我一小块肉给他们吧，”獾恳求道。

“ [ˌdʌbljuː'eɪ] - [əu] ! ” [graul] [ðə; ði]['æŋgri][beə(r)] , [ænd; ənd] [paʊnst] [ə'pɒn][ðə; ði]['bædʒə(r)] .
“ Wa - ough ! ” growled the angry bear , and pounced upon the badger .
“ 瓦 - 粗糙 ! ” 咆哮 这 生气的 熊 , 和 猛扑 之上 这 獾 .

“哇——！”愤怒的熊咆哮着，扑向了獾。

“ [biː; bi] [gɒn] ! ” [sed] [hiː; hi] ,
“ Be gone ! ” said he ,
“ 是 已消失 ! ” 说 他 ,

“滚开！”他说。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg][haɪnd] [fʊt] [hiː; hi] [sent] ['fɑːðə(r)]['bædʒə(r)] ['sprɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
and with his big hind foot he sent father badger sprawling on the ground .
和 和 他的 大的 后 脚 他 发送 父亲 獾 蔓延 在 这 地面 .

他用他那强壮的后脚把獾爸爸踢倒在地。

[ɔːl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['rʌfiən] [beəz] [huːt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] “ [hɑː] - [hɑː] !
All the little ruffian bears hooted and shouted “ ha - ha !
全部 这 小的 痞子 熊 发出嘘声 和 喊叫 “ 哈 - 哈 !

所有的小恶霸熊都发出欢呼声，大喊“哈哈！”

" [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['begə(r)] [fɔːl] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

" to see the beggar fall upon his face .

" 到 看 这 乞丐 落下 之上 他的 脸 .

看到乞丐脸朝下摔倒在地。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [smaɪl] .

There was one , however , who did not even smile .

那里 曾是 一 , 然而 , WHO 做过 不是 甚至 微笑 .

然而，有一个人甚至连笑容都没有。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [kʌb] .

He was the youngest cub .

他 曾是 这 最小的 幼兽 .

他是最年轻的幼崽。

[hɪz; ɪz] [fɜː(r)] [kəʊt] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [blæk] [ænd; ənd] ['glɒsi] [æz; əz] [ðəʊz] [hɪz; ɪz] ['eldəz] [wɔː(r)] .

His fur coat was not as black and glossy as those his elders wore .

他的 毛皮 外套 曾是 不是 作为 黑色的 和 光滑 作为 那些 他的 长者 穿着 .

他的皮草大衣不像长辈们穿的那样黑亮。

[ðə; ði] [heə(r)] [wɒz; wəz] [draɪ] [ænd; ənd] ['dɪndʒi] .

The hair was dry and dingy .

这 头发 曾是 干燥 和 昏暗的 .

头发干枯暗淡。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [laɪk] ['kɪŋki] [wʊl] .

It looked much more like kinky wool .

它 看起来 很多 更多的 喜欢 淫 羊毛 .

它看起来更像是卷曲的羊毛。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ʌgli] [kʌb] .

He was the ugly cub .

他 曾是 这 丑陋的 幼兽 .

他是只丑陋的小狮子。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] [beə(r)] !

Poor little baby bear !

贫穷的 小的 婴儿 熊 !

可怜的小熊宝宝！

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [lɑːft] [æt; ət] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['əʊldə] ['brʌðəz] .

he had always been laughed at by his older brothers .

他 有 总是 到过 笑了 在 经过 他的 老 兄弟 .

他一直被哥哥们嘲笑。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] ['biːɪŋ] [hɪm'self] .

He could not help being himself .

他 可以 不是 帮助 存在 他自己 .

他无法改变自己。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .

He could not change the differences between himself and his brothers .

他 可以 不是 改变 这 差异 之间 他自己 和 他的 兄弟 .

他无法改变自己与兄弟之间的差异。

[ðʌs] [ə'gen] , [ðəʊ] [ðə; ði] [rest] [lɑːft] [ə'laʊd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bædʒ.ərz] [fɔːl] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [dʒəʊk] .

Thus again , though the rest laughed aloud at the badger's fall , he did not see the joke .

因此 再次 , 尽管 这 休息 笑了 大声 在 这 獾的 落下 , 他 做过 不是 看 这 开玩笑 .

因此，尽管其他人都对獾的摔倒哈哈大笑，但他却没觉得好笑。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɜːnɪst] .
His face was long and earnest .
他的 脸 曾是 长的 和 认真 .

他的脸型修长而严肃。

[ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][sæd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bædʒəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['stɑːvɪŋ] .
In his heart he was sad to see the badgers crying and starving .
在 他的 心 他 曾是 伤心 到 看 这 獾 哭泣 和 饥饿 .

看到獾们哭泣挨饿，他心里很难过。

[ɪn][hɪz; ɪz] [brest] [spred] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz] [fuːd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
In his breast spread a burning desire to share his food with them .
在 他的 胸部 传播 一个 燃烧 欲望 到 分享 他的 食物 和 他们 .

他心中燃起一股强烈的渴望，想要与他们分享食物。

" [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][ɑːsk][maɪ]['fɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [miːt] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] .
" I shall not ask my father for meat to give away .
" 我 将 不是 问 我的 父亲 为了 肉 到 给 离开 .

"我不会向父亲要肉去分给别人。"

[hiː; hi] [wʊd] [seɪ] - [nəʊ] ! -
He would say ' No ! '
他 会 说 - 不 ! -

他会说"不！"

[ðen] [maɪ] ['brʌðəz] [wʊd] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌgli] ['beɪbi][beə(r)][tuː; tə][hɪm'self] .
Then my brothers would laugh at me , " said the ugly baby bear to himself .
然后 我的 兄弟 会 笑 在 我 , " 说 这 丑陋的 婴儿 熊 到 他自己 .

"然后我的兄弟们就会嘲笑我，"丑陋的小熊自言自语道。

[ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] , [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] [hæd; həd] [pɑːst] [frɒm; frəm][hɪm] ,
In an instant , as if his good intention had passed from him ,
在 一个 立即的 , 作为 如果 他的 好的 意图 有 通过了 从 他 ,

刹那间，仿佛他的美好愿望消逝殆尽，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] ['hæpɪli] [ænd; ənd] [skɪpɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][æt; ət] [wɜːk] .
he was singing happily and skipping around his father at work .
他 曾是 歌唱 快乐地 和 跳过 大约 他的 父亲 在 工作 .

他在父亲工作的地方开心地唱歌、蹦蹦跳跳。

['sɪŋɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [smɔːl] [haɪ] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['drægɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn] [lɒŋ] [straɪdz] ['ɑːftə(r)][hɪm] ,
Singing in his small high voice and dragging his feet in long strides after him ,
歌唱 在 他的 小的 高的 嗓音 和 拖拽 他的 脚 在 长的 步幅 后 他 ,

他用细小的嗓音唱着歌，拖着沉重的脚步跟在他身后。

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['præŋkɪʃ] ['spɪrɪt] [uːz] [aʊt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hiːlz] , [hiː; hi] [streɪd] [ɒf] [θruː]
as if a prankish spirit oozed out from his heels , he strayed off through
作为 如果 一个 调皮 精神 渗出 出去 从 他的 高跟鞋 , 他 迷路了 离开 通过
[ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] .
the tall grass .
这 高的 草 .

仿佛有一股顽皮的劲儿从他的脚后跟渗出来，他径直穿过高高的草丛走了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æmbl] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [smɔːl] [raʊnd] [hʌt] .
He was ambling toward the small round hut .
他 曾是 漫步 朝向 这 小的 圆形的 小屋 .

他漫步走向那间圆形小木屋。

[wen] [də'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [wei] ,
When directly in front of the entrance way ,
什么时候 直接地 在 正面 的 这 入口 方式 ,

当正对着入口时，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [saɪd] [kɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [haɪnd] [leg] .
he made a quick side kick with his left hind leg .
他 制成 一个 快的 边 踢 和 他的 左边 后 腿 .

他用左后腿迅速侧踢了一脚。

[ləʊ] !
Lo !
洛 !

瞧!

[ðeə(r)] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bædʒ.ərz] [hʌt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [freʃ] [miːt] .
there fell into the badger's hut a piece of fresh meat .
那里 跌倒 进入 这 獾的 小屋 一个 片 的 新鲜的 肉 .

一块鲜肉掉进了獾的小屋里。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tʌf] [miːt] , [fʊl] [ɒv; əv] ['sɪnjuːz] ,
It was tough meat , full of sinews ,
它 曾是 艰难的 肉 , 满的 的 肌腱 ,

肉质很硬，筋很多。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [piːs] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [teɪk] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['nəʊtɪs] .
yet it was the only piece he could take without his father's notice .
然而 它 曾是 这 仅有的 片 他 可以 拿 没有 他的 父亲的 注意 .

然而，这是他唯一能在不被父亲发现的情况下拿走的东西。

[ðʌs] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [miːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['bædʒəz] ,
Thus having given meat to the hungry badgers ,
因此 拥有 给定 肉 到 这 饥饿的 獾 ,

这样，在给饥饿的獾们喂了肉之后，

[ðə; ði] ['ʌgli] ['beɪbi] [beə(r)] [ræn] ['kwɪkli] [ə'weɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ə'gen] .
the ugly baby bear ran quickly away to his father again .
这 丑陋的 婴儿 熊 跑 迅速地 离开 到 他的 父亲 再次 .

那只丑陋的小熊宝宝又迅速地跑回了爸爸身边。

[ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ['bædʒə(r)] [keɪm] [bæk] [wʌns] [mɔː(r)] .
On the following day the father badger came back once more .
在 这 下列的 天 这 父亲 獾 来了 后退 一次 更多的 .

第二天，獾爸爸又来了。

[hiː; hi] [stʊd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [bɪg] [beə(r)] ['kʌtɪŋ] [θɪn] ['slaɪsɪz] [ɒv; əv] [miːt] .
He stood watching the big bear cutting thin slices of meat .
他 站立 观看 这 大的 熊 切割 薄的 切片 的 肉 .

他站在那里，看着那只大熊切着薄薄的肉片。

“ [gɪv] — ” [hiː; hi] [bɪ'gæn] , [wen] [ðə; ði] [beə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [graʊl] , [θrʌst] [hɪm] ['kruːəli] [ə'saɪd] .
“ Give — ” he began , when the bear turning upon him with a growl , thrust him cruelly aside .
“ 给 — ” 他 开始 , 什么时候 这 熊 转弯 之上 他 和 一个 咆哮 , 推力 他 残酷地 旁边 .

“给——”他刚开口，熊就咆哮着转过身来，残忍地把他推到一边。

[ðə; ði] ['bædʒə(r)] [fel] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
The badger fell on his hands .
这 獾 跌倒 在 他的 双手 .

獾双手撑地摔倒了。

[hiː; hi] [fel] [weə(r)] [ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] [wet] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːli] [kɑːrvd] ['bʌfələʊ] .
He fell where the grass was wet with the blood of the newly carved buffalo .
他 跌倒 在哪里 这 草 曾是 湿的 和 这 血 的 这 新 雕刻 水牛 .

他倒在了被新雕刻的野牛的鲜血浸湿的草地上。

[hɪz; ɪz] [kiːn] ['stɑːvɪŋ] [aɪz] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [red] [klɒt] ['laɪɪŋ] [braɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [griːn]
His keen starving eyes caught sight of a little red clot lying bright upon the green
他的 敏锐的 饥饿 眼睛 捕捉 视线 的 一个 小的 红色的 凝块 说谎 明亮的 之上 这 绿色的

.
:
.

他那双敏锐而饥渴的眼睛瞥见绿色的表面上有一小块鲜红的血块。

['lʊkɪŋ] ['fɪəfəli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [beə(r)] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [ə'weɪ] ,
Looking fearfully toward the bear and seeing his head was turned away ,
寻找 恐惧地 朝向 这 熊 和 看到 他的 头 曾是 转向 离开 ，

他惊恐地望着熊，却发现熊的头扭向了别处。

[hiː; hi] [snætʃt] [ʌp] [ðə; ði] [smɔːl] [θɪk] [blʌd] .
he snatched up the small thick blood .
他 抢夺 向上 这 小的 厚的 血 .

他一把抓住了那点浓稠的血迹。

[ˌʌndə'niːθ] [hɪz; ɪz] ['gəːdl] ['blæŋkit] [hiː; hi] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Underneath his girdled blanket he hid it in his hand .
下 他的 束腰 毯子 他 隐藏 它 在 他的 手 .

他把它藏在手里，盖在裹着腰带的毯子下面。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæməli] , [hiː; hi] [sed] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] :
On his return to his family , he said within himself :
在 他的 返回 到 他的 家庭 ， 他 说 之内 他自己 :

回到家人身边后，他内心想：

“ [aɪl] [preɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [bles] [ˌaɪ 'tiː] .
“ I'll pray the Great Spirit to bless it .
“ 患病的 祈祷 这 伟大的 精神 到 保佑 它 .

“我会祈求伟大的神灵保佑它。”

” [ðʌs] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl] [raʊnd] [lɒdʒ] .
” Thus he built a small round lodge .
” 因此 他 建造 一个 小的 圆形的 小屋 .

于是他建造了一座小小的圆形小屋。

['sprɪŋklɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['hiːtɪd] [hiːp] [ɒv; əv] ['seɪkrɪd] [stəʊnz] [wɪ'ðɪn] , [hiː; hi] [meɪd] ['redi]
Sprinkling water upon the heated heap of sacred stones within , he made ready
洒 水 之上 这 加热 堆 的 神圣 石头 之内 ， 他 制成 准备好
[tuː; tə] [pɜːdʒ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
to purge his body .
到 清除 他的 身体 .

他将水洒在里面滚烫的圣石堆上，准备净化自己的身体。

“ [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [blʌd] , [tuː] , [mʌst; məst] [biː; bi] ['pjʊərɪfaɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [ɑːsk] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
“ The buffalo blood , too , must be purified before I ask a blessing upon it ,
“ 这 水牛 血 ， 也 ， 必须 是 纯化 前 我 问 一个 祝福 之上 它 ，

“水牛的血也必须先经过净化，我才能为它祈福。”

” [θɔːt] [ðə; ði] ['bædʒə(r)] .
” thought the badger .
” 想法 这 獾 .

獾心想。

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['veɪpə(r)] [lɒdʒ] .
He carried it into the sacred vapor lodge .
他 携带 它 进入 这 神圣 汽 小屋 .

他把它带进了神圣的蒸汽小屋。

['ɑ:ftə(r)] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][nɪə(r)][ðə; ði]['seɪkrɪd] [stəʊnz] , [hi:; hi][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'ti:] .
After placing it near the sacred stones , he sat down beside it .
后 放置 它 靠近 这 神圣 石头 , 他 卫星 向下 旁 它 .

他将它放在圣石附近后，便在旁边坐了下来。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['saɪləns] , [hi:; hi] ['mʌtə] : “ [greɪt] ['spɪrɪt] , [bles] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['bʌfələʊ] [blʌd] .
After a long silence , he muttered : “ Great Spirit , bless this little buffalo blood .
后 一个 长的 沉默 , 他 低声说道 : “ 伟大的 精神 , 保佑 这 小的 水牛 血 .

沉默良久后，他喃喃自语道：“伟大的神灵，保佑这头小小的水牛血统。”

” [ðen] [hi:; hi][ə'rəʊz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['kwaɪət]['dɪgnəti] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] .
” Then he arose , and with a quiet dignity stepped out of the lodge .
” 然后 他 出现 , 和 和 一个 安静的 尊严 步 出去 的 这 小屋 .

“然后他起身，带着平静的尊严走出了小屋。”

[kləʊz] [bɪ'haɪnd][hɪm][sʌm; səm][wʌn] ['fɒləʊd] .
Close behind him some one followed .
关闭 在后面 他 一些 一 随后 .

他身后紧跟着一个人。

[ðə; ði]['bædʒə(r)] [tɜ:nd] [tu:; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔɪ][hi:; hi]
The badger turned to look over his shoulder and to his great joy he
这 獾 转向 到 看 超过 他的 肩膀 和 到 他的 伟大的 喜悦 他
[bɪ'held] [ə; eɪ][də'kəʊtə] [breɪv] [ɪn] ['hænsəm] ['bʌkskin] .
beheld a Dakota brave in handsome buckskins .
观看 一个 达科他州 勇敢的 在 英俊的 鹿皮 .

獾转过身回头看去，欣喜若狂地看到一位身穿漂亮鹿皮服的达科他勇士。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hi:; hi] ['kærid] [ə; eɪ]['mædʒɪk] ['ærəʊ] .
In his hand he carried a magic arrow .
在 他的 手 他 携带 一个 魔法 箭 .

他手里拿着一支魔法箭。

[ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [bæk] ['dæŋgld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [frɪndʒd] ['kwɪvə(r)] .
Across his back dangled a long fringed quiver .
穿过 他的 后退 悬挂着 一个 长的 流苏 颤动 .

他背上挂着一个长长的、带流苏的箭筒。

[ɪn]['ɑ:nsə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['bædʒ.ərz] [preə(r)] , [ðə; ði][ə'vendʒə(r)][hæd; həd] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði]
In answer to the badger's prayer , the avenger had sprung from out the
在 回答 到 这 獾的 祷告 , 这 复仇者 有 弹簧 从 出去 这
[red] ['glɔbju:l] .
red globules .
红色的 小球 .

獾的祈祷得到了回应，复仇者从红色的球状物中跳了出来。

“ [maɪ][sʌn] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['bædʒə(r)] [wɪð] [ɪk'stendɪd] [raɪt] [hænd] .
“ My son ! ” exclaimed the badger with extended right hand .
“ 我的 儿子 ! ” 惊呼 这 獾 和 扩展 正确的 手 .

“我的儿子！”獾伸出右手喊道。

“ [haʊ] , ['fɑ:ðə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [breɪv] ; “ [ai][ˌeɪ 'em][jɔ:(r); jə(r)][ə'vendʒə(r)] !
“ How , father , ” replied the brave ; “ I am your avenger !
“ 如何 , 父亲 , ” 回复 这 勇敢的 ; “ 我 是 你的 复仇者 !

“父亲，您怎能不这样呢？”勇敢者回答道，“我是您的复仇者！”

” [ɪ'mi:diətli] [ðə; ði]['bædʒə(r)][təʊld][ðə; ði][sæd]['stɔ:ri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l][wʌnz][ænd; ənd]
” Immediately the badger told the sad story of his hungry little ones and
” 立即地 这 獾 讲述 这 伤心 故事 的 他的 饥饿的 小的 一个 和
[ðə; ði]['stɪndʒi][beə(r)] .
the stingy bear .
这 小气 熊 .

“獾立刻讲述了它饥饿的幼崽和吝啬的熊的悲惨故事。”

['lɪsənɪŋ] ['kləʊsli] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [stʊd] ['lʊkɪŋ] ['stedəli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Listening closely the young man stood looking steadily upon the ground .
聆听 密切 这 年轻的 男人 站立 寻找 稳步 之上 这 地面 .

年轻人仔细聆听着，目光始终盯着地面。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ['bædʒə(r)] [muːvd] [ə'weɪ] .
At length the father badger moved away .
在 长度 这 父亲 獾 已搬 离开 .

最后，雄獾搬走了。

“ [weə(r)] ? ” ['kwɪrrɪd] [ðə; ði] [ə'vendʒə(r)] .
“ Where ? ” queried the avenger .
“ 在哪里 ? ” 查询 这 复仇者 .

“在哪儿？”复仇者问道。

“ [maɪ] [sʌn] , [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [fuːd] .
“ My son , we have no food .
“ 我的 儿子 , 我们 有 不 食物 .

“我的儿子，我们没有食物了。”

[ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [miːt] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['bædʒə(r)] .
I am going again to beg for meat , ” answered the badger .
我 是 去 再次 到 求 为了 肉 , ” 回答 这 獾 .

“我又要去乞讨肉了,”獾回答道。

“ [ðen] [ai] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] .
“ Then I go with you , ” replied the young brave .
“ 然后 我 去 和 你 , ” 回复 这 年轻的 勇敢的 .

“那我就跟你一起去,”这位年轻的勇士回答道。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['bædʒə(r)] ['hæpi] .
This made the old badger happy .
这 制成 这 老的 獾 快乐的 .

这让老獾很高兴。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He was proud of his son .
他 曾是 自豪的 的 他的 儿子 .

他为儿子感到骄傲。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] “ ['fɑːðə(r)] ” [baɪ] [ðə; ði] [fɜːst] ['hjuːmən] ['kriːtʃə(r)] .
He was delighted to be called “ father ” by the first human creature .
他 曾是 高兴极了 到 是 称为 “ 父亲 ” 经过 这 第一的 人类 生物 .

能被第一个人类称为“父亲”，他感到无比欣喜。

[ðə; ði] [beə(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['bædʒə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
The bear saw the badger coming in the distance .
这 熊 锯 这 獾 未来 在 这 距离 .

熊远远地看见獾走了过来。

[hiː; hi] ['nærəud] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɔːl] ['streɪndʒə(r)] ['wɔːkɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
He narrowed his eyes at the tall stranger walking beside him .
他 范围缩小 他的 眼睛 在 这 高的 陌生人 步行 旁 他 .

他眯起眼睛打量着走在他身边的高个陌生人。

[hiː; hi] [spaɪd] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
He spied the arrow .
他 间谍 这 箭 .

他发现了那支箭。

[æt; ət][wʌns][hiː; hi] [gest] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ə'vendʒə(r)][ɒv; əv] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [lɒŋ]
At once he guessed it was the avenger of whom he had heard long
在 一次 他 猜对了 它 曾是 这 复仇者 的 谁 他 有 听到 长的
, [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
, long ago .
, 长的 前 .

他立刻猜到，这就是他很久很久以前就听说过的那个复仇者。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃ[t] , [ðə; ði][beə(r)] [stʊd] [ɪ'rekt] [wɪð] [ə; eɪ][hænd][ɒn][hɪz; ɪz] [θaɪ] .
As they approached , the bear stood erect with a hand on his thigh .
作为 他们 接近 , 这 熊 站立 直立 和 一个 手 在 他的 大腿 .

他们走近时，熊直立着，一只手放在大腿上。

[hiː; hi] [smaɪld] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
He smiled upon them .
他 微笑 之上 他们 .

他朝他们笑了笑。

" [haʊ] , ['bædʒə(r)] , [maɪ] [frend] !
" How , badger , my friend !
" 如何 , 獾 , 我的 朋友 !

"好啊，獾，我的朋友！"

[hɪə(r)][ɪz][maɪ] [naɪf] .
Here is my knife .
这里 是 我的 刀 .

这是我的刀。

[kʌt] [jɔː(r); jə(r)] ['feɪvərɪt] ['piːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɪə(r)] , " [sed] [hiː; hi] , ['həʊldɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [θɪn]
Cut your favorite pieces from the deer , " said he , holding out a long thin
切 你的 最喜欢的 件 从 这 鹿 , " 说 他 , 保持 出去 一个 长的 薄的
[bleɪd] .
blade .
刀刃 .

"从鹿身上切下你最喜欢的部位,"他一边说着，一边举起一把细长的刀。

" [haʊ] ! " [sed] [ðə; ði]['bædʒə(r)] ['iːɡəli] .
" How ! " said the badger eagerly .
" 如何 ! " 说 这 獾 急切地 .

"好啊！"獾急切地问道。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [wɒt] [hæd; həd][ɪn'spaɪəd][ðə; ði][bɪɡ][beə(r)][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [diːd] .
He wondered what had inspired the big bear to such a generous deed .
他 想知道 什么 有 灵感 这 大的 熊 到 这样的 一个 慷慨的 契据 .

他想知道是什么促使这只大熊做出如此慷慨的举动。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ə'vendʒə(r)] ['weɪtɪd] [tɪl] [ðə; ði]['bædʒə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [lɒŋ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The young avenger waited till the badger took the long knife in his hand .
这 年轻的 复仇者 等待 直到 这 獾 采取 这 长的 刀 在 他的 手 .

年轻的复仇者等到獾把长刀握在手里才动手。

['ɡeɪzɪŋ] [fʊl] ['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] ['bɛrz] [feɪs] , [hiː; hi] [sed] : " [ai] [kʌm] [tuː; tə][duː; də]['dʒʌstɪs] .
Gazing full into the black bear's face , he said : " I come to do justice .
凝视 满的 进入 这 黑色的 熊的 脸 , 他 说 : " 我 来 到 做 正义 .

他直视着黑熊的脸，说道："我来伸张正义。"

[juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] ['əʊnli][ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['fɑːðə(r)] .
You have returned only a knife to my poor father .
你 有 返回 仅有的 一个 刀 到 我的 贫穷的 父亲 .

你只归还给我可怜的父亲一把刀。

[naʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪm][hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] .
Now return to him his dwelling .
现在 返回 到 他 他的 住宅 .

现在把他送回他的住处。

” [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [diːp] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
” His voice was deep and powerful .
” 他的 嗓音 曾是 深的 和 强大的 .

他的声音低沉而有力。

[ɪn][hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] [bɜːnd] [ə; eɪ] ['stedi] ['faɪə(r)] .
In his black eyes burned a steady fire .
在 他的 黑色的 眼睛 烧伤 一个 稳定的 火 .

他漆黑的眼睛里燃烧着一团稳定的火焰。

[ðə; ði] [lɒŋ] [strɒŋ] [tiːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][beə(r)] ['rætld] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
The long strong teeth of the bear rattled against each other ,
这 长的 强的 牙齿 的 这 熊 摇晃 反对 每个 其他 ,

熊的长而锋利的牙齿互相碰撞发出嘎嘎的响声。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʃægi] ['bɒdi] [ʃʊk] [wɪð] [fɪə(r)] .
and his shaggy body shook with fear .
和 他的 毛茸茸 身体 摇晃 和 害怕 .

他蓬乱的身体因恐惧而颤抖。

“ [æhoʊ] ! ” [kraɪd][hiː; hi] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] .
“ Ahow ! ” cried he , as if he had been shot .
“ 啊 ! ” 哭 他 , 作为 如果 他 有 到过 射击 .

“啊！”他叫了一声，好像中枪了一样。

['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [hiː; hi] [gɑːspt] , ['breθləs] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] , “ [kʌm] [aʊt] , [ɔːl]
Running into the dwelling he gasped , breathless and trembling , “ Come out , all
跑步 进入 这 住宅 他 倒吸一口气 , 喘不过气 和 发抖 , “ 来 出去 , 全部
[ɒv; əv][juː; jʊ] !
of you !
的 你 !

他冲进屋里，气喘吁吁、浑身颤抖地说：“你们都出来！”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['bædʒ.ərz] ['dwelɪŋ] .
This is the badger's dwelling .
这 是 这 獾的 住宅 .

这是獾的住所。

[wiː; wi][mʌst; məst] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrɪst] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'vendʒə(r)] [huː] ['kæriz] [ðə; ði]
We must flee to the forest for fear of the avenger who carries the
我们 必须 逃跑 到 这 森林 为了 害怕 的 这 复仇者 WHO 携带 这
['mædʒɪk] ['ærəʊ] .
magic arrow .
魔法 箭 .

我们必须逃入森林，以免遭到手持魔法箭的复仇者的追杀。

” [aʊt] [ðeɪ] ['hʌrid] , [ɔːl][ðə; ði] [beəz] , [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
” Out they hurried , all the bears , and disappeared into the woods .
” 出去 他们 慌忙 , 全部 这 熊 , 和 消失 进入 这 树林 .

“所有的熊都匆匆跑了出去，消失在树林里。”

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] , [ðə; ði] ['bædʒəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['dwelɪŋ] .
Singing and laughing , the badgers returned to their own dwelling .
歌唱 和 笑 , 这 獾 返回 到 他们的 自己的 住宅 .

獾们边唱边笑，回到了自己的巢穴。

[ðen] [ðə; ði][ə'vendʒə(r)] [left] [ðem; ðəm] .
Then the avenger left them .
然后 这 复仇者 左边 他们 .

然后，复仇者离开了他们。

“ [ai][gəʊ] , ” [sed] [hiː; hi][ɪn] ['pɑːtɪŋ] , “ ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .
“ I go , ” said he in parting , “ over the earth .
“ 我 去 , ” 说 他 在 离别 , “ 超过 这 地球 .

“我要去了，”他临别时说，“遍及大地。”

” [ðə; ði] [triː] - [baʊnd]
” THE TREE - BOUND
” 这 树 - 边界

“树木束缚”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][klɪə(r)] ['sʌmə(r)] [deɪ] .
IT was a clear summer day .
它 曾是 一个 清除 夏天 天 .

那是一个晴朗的夏日。

[ðə; ði] [bluː] , [bluː] [skaɪ] [drɒpt] [ləʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] ['lev(ə)l][lænd] .
The blue , blue sky dropped low over the edge of the green level land .
这 蓝色的 , 蓝色的 天空 掉落 低的 超过 这 边缘 的 这 绿色的 等级 土地 .

湛蓝的天空低低地悬在绿色平原的边缘。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['jeləʊ] [sʌn] [hʌŋ] [də'rektli] [ˌəʊvə'hed] .
A large yellow sun hung directly overhead .
一个 大的 黄色的 太阳 悬挂 直接地 开销 .

一轮硕大的黄色太阳悬挂在头顶正上方。

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [bɝdz] [fɪld] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ɜːθ] [ænd; ənd][skaɪ] [wɪð] [swiːt] ['mjuːzɪk] .
The singing of birds filled the summer space between earth and sky with sweet music .
这 歌唱 的 鸟类 已填 这 夏天 空间 之间 地球 和 天空 和 甜的 音乐 .

夏日里，鸟儿的鸣叫声充满了天地间的空旷，奏响了甜美的乐章。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [sæŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] - ['brestɪd] ['bɜːdi] — “ ['kəudə][ˌen 'aɪ][də'kəʊtə] !
Again and again sang a yellow - breasted birdie — “ Koda Ni Dakota !
再次 和 再次 唱 一个 黄色的 - 胸部 小鸟球 — “ 科达 尼 达科他州 !

黄胸鸟一遍又一遍地唱着——“Koda Ni Dakota!

” [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
” He insisted upon it .
” 他 坚持 之上 它 .

他坚持要这么做。

“ ['kəudə][ˌen 'aɪ][də'kəʊtə] ! ” [wɪtʃ] [wɒz; wəz] “ [frend] , [jʊr; jər] [ə; eɪ][də'kəʊtə] !
“ Koda Ni Dakota ! ” which was “ Friend , you're a Dakota !
“ 科达 尼 达科他州 ! ” 哪个 曾是 “ 朋友 , 你是 一个 达科他州 !

“Koda Ni Dakota!” 的意思是“朋友，你是达科他族人！”

[frend] , [jʊr; jər] [ə; eɪ][də'kəʊtə] !
Friend , you're a Dakota !
朋友 , 你是 一个 达科他州 !

朋友，你是达科他人！

" [pə'tʃɑːns] [ðə; ði] ['bɜːdi] [ment] [ðə; ði] [ə'vendʒə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['mædʒɪk] ['ærəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)]
" Perchance the birdie meant the avenger with the magic arrow , for there
" 或许 这 小鸟球 意思是 这 复仇者 和 这 魔法 箭 , 为了 那里
[ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪn] [hiː; hi] [strəʊd] .
across the plain he strode .
穿过 这 清楚的 他 大步走 .

"或许那只小鸟指的是手持魔法箭的复仇者，因为他正大步穿过平原。"

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hænsəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [peɪnt] [ænd; ənd] ['feðər] ,
He was handsome in his paint and feathers ,
他 曾是 英俊的 在 他的 画 和 羽毛 ,

他涂着油彩，戴着羽毛，看起来很英俊。

[praʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['bʌkskɪn] ['kwɪvə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [baʊ; bəʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
proud with his great buckskin quiver on his back and a long bow in his hand .
自豪的 和 他的 伟大的 鹿皮 颤动 在 他的 后退 和 一个 长的 弓 在 他的 手 .

他骄傲地背着硕大的鹿皮箭筒，手里拿着长弓。

[ə'fɑː(r)] [tuː; tə] [æn; ən] ['iːstən] [kæmp] [ɒv; əv] [kəʊn] - [ʃeɪpt] ['tiːpiː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] .
Afar to an eastern camp of cone - shaped teepees he was going .
远方 到 一个 东 营 的 锥体 - 形状 圆锥形帐篷 他 曾是 去 .

他要去往遥远的东方，那里有一座座圆锥形帐篷组成的营地。

[ðeə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] ['hɔvə, 'hʌ-] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] ['iːg(ə)l] ['θretnɪŋ] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
There over the Indian village hovered a large red eagle threatening the safety of the people .
那里 超过 这 印度 村庄 悬停 一个 大的 红色的 鹰 威胁 这 安全 的 这 人们 .

在印度村庄上空，一只巨大的红色老鹰盘旋着，威胁着村民们的安全。

['evri] ['mɔːnɪŋ] [rəʊz] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [red] [bɜːd] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] [tʃɔːk] [blʌf] [ænd; ənd] ['spredɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [dʒaɪ'gæntɪk] [wɪŋz] [sɔːrd] ['sləʊli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [raʊnd] [kæmp] [graʊnd] .
Every morning rose this terrible red bird out of a high chalk bluff and spreading out his gigantic wings soared slowly over the round camp ground .
每一个 早晨 玫瑰 这 糟糕的 红色的 鸟 出去 的 一个 高的 粉笔 虚张声势 和 传播 出去 他的 巨大 翅膀 飙升 缓慢地 超过 这 圆形的 营 地面 .

每天早晨，这只可怕的红色鸟儿都会从高高的白垩岩峭壁上飞起，展开巨大的翅膀，缓缓地翱翔在圆形营地上空。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , ['terə(r)] - ['strɪkən] , [ræn] ['skriːmɪŋ] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['lɒdʒɪz] .
Then it was that the people , terror - stricken , ran screaming into their lodges .
然后 它 曾是 那 这 人们 , 恐怖 - 受打击的 , 跑 尖叫 进入 他们的 旅馆 .

然后，人们惊恐万分，尖叫着跑回了各自的小屋。

['kʌvərɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [wɪð] [ðeə(r)] ['blæŋkɪts] , [ðeɪ] [sæt] [tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] .
Covering their heads with their blankets , they sat trembling with fear .
覆盖 他们的 头部 和 他们的 毯子 , 他们 卫星 发抖 和 害怕 .

他们用毯子蒙住头，瑟瑟发抖地坐着，害怕极了。

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] [aʊt] [tɪl] [ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [west] ,
No one dared to venture out till the red eagle had disappeared beyond the west ,
不 一 敢于 到 风险投资 出去 直到 这 红色的 鹰 有 消失 超过 这 西方 ,

直到红鹰消失在西方的地平线上，才有人敢冒险外出。

[weə(r)] [miːt] [ðə; ði] [bluː] [ænd; ənd] [griːn] .
where meet the blue and green .
在哪里 见面 这 蓝色的 和 绿色的 .

蓝与绿交汇之处。

[ɪn] [veɪn] [traɪd] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l]
In vain tried the chieftain of the tribe to find among his warriors a powerful
在 徒劳 尝试 这 头目 的 这 部落 到 寻找 之中 他的 战士 一个 强大的
['mɑːksmən] [huː] [kʊd; kəd] [send] [ə; eɪ] [deθ] ['ærəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] - ['hʌŋgri] [bɜːd] .
marksman who could send a death arrow to the man - hungry bird .
神射手 WHO 可以 发送 一个 死亡 箭 到 这 男人 - 饥饿的 鸟 .

部落首领徒劳地试图在他的战士中找到一位神箭手，能够向那只嗜人如命的鸟射出致命一箭。

[æt; ət] [lɑːst] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['ʌtməʊst] [skɪl] [hiː; hi] [beɪd] [hɪz; ɪz] ['kraɪə(r)] [prə'kleɪm]
At last to urge his men to their utmost skill he bade his crier proclaim
在 最后的 到 敦促 他的 男人 到 他们的 极致 技能 他 巴德 他的 哭泣者 宣布
[ə; eɪ] [njuː] [rɪ'wɔːd] .
a new reward .
一个 新的 报酬 .

最后，为了激励部下发挥出最佳水平，他命令传令官宣布一项新的奖励。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtəz] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [huː] [brɔːt]
Of the chieftain's two beautiful daughters he would have his choice who brought
的 这 酋长的 二 美丽的 女儿们 他 会 有 他的 选择 WHO 带来
[ðə; ði] ['dredɪd] [red] ['iːg(ə)l] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪn] [ɪts] [brest] .
the dreaded red eagle with an arrow in its breast .
这 令人恐惧的 红色的 鹰 和 一个 箭 在 它是 胸部 .

酋长有两个漂亮的女儿，他可以随意挑选一个，把胸口插着箭的可怕红鹰带来。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [bəʊθ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [əʊld] ,
Upon hearing these words , the men of the village , both young and old ,
之上 听力 这些 字 , 这 男人 的 这 村庄 , 两个都 年轻的 和 老的 ,

听到这些话，村里的男人们，无论老少，

[bəʊθ] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['kauəd] , [trɪmd] [njuː] ['ærəus] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒntest] .
both heroes and cowards , trimmed new arrows for the contest .
两个都 英雄 和 懦夫 , 修剪过的 新的 箭头 为了 这 竞赛 .

英雄和懦夫都为这场比赛准备了新的箭矢。

[æt; ət] [greɪ] [dɔːn] [ðeə(r)] [stʊd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blʌf] ['meni] ['hjuːmən]
At gray dawn there stood indistinct under the shadow of the bluff many human
在 灰色的 黎明 那里 站立 模糊 在下面 这 阴影 的 这 虚张声势 许多 人类
['fɪgəz] ;
figures ;
数据 ;

在灰蒙蒙的黎明时分，悬崖的阴影下隐约可见许多人形；

['saɪlənt] [æz; əz] [gəʊsts] [ænd; ənd] [ræpt] [ɪn] [rəʊbz] ['gəːdl] [taɪt] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [weist] ,
silent as ghosts and wrapped in robes girdled tight about their waists ,
沉默的 作为 鬼魂 和 包装 在 长袍 束腰 紧的 关于 他们的 腰部 ,

他们像鬼魂一样寂静无声，身穿长袍，腰间紧紧束着腰带。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [wɪð] ['tʃəʊzn] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəʊ] .
they waited with chosen bow and arrow .
他们 等待 和 选定 弓 和 箭 .

他们带着选好的弓箭等待着。

[sʌm; səm] ['kʌnɪŋ] [əʊld] ['wɒrɪəz] [steɪd] [nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [gruːp] .
Some cunning old warriors stayed not with the group .
一些 狡猾 老的 战士 入住 不是 和 这 团体 .

有些狡猾的老战士没有留在队伍里。

[ðeɪ] [kraʊtʃt] [ləʊ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['əʊpən] [graʊnd] .
They crouched low upon the open ground .
他们 蹲着 低的 之上 这 打开 地面 .

他们低伏在空地上。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [aɪz] [ə'laɪk] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪkst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [blʌf] .
But all eyes alike were fixed upon the top of the high bluff .
但 全部 眼睛 同样 是 固定的 之上 这 顶部 的 这 高的 虚张声势 .

但所有人的目光都集中在高耸的悬崖顶上。

['breθləs] [ðeɪ] [wɒtʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɔ:rɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] ['i:g(ə)l] .
Breathless they watched for the soaring of the red eagle .
喘不过气 他们 观看 为了 这 翱翔 的 这 红色的 鹰 .

他们屏息凝神地注视着红鹰翱翔。

[frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [dwelɪŋz] ['meni] [aɪz] [pi:p] [θru:] [ðə; ði] [smɔ:l] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt]
From within the dwellings many eyes peeped through the small holes in the front
从 之内 这 住宅 许多 眼睛 偷窥 通过 这 小的 孔 在 这 正面
[lə'pelz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ti:pi:] .
lapels of the teepee .
翻领 的 这 圆锥形帐篷 .

从帐篷里，许多眼睛透过圆锥形帐篷前襟上的小孔向外窥视。

[wɪð] ['ʃeɪkɪŋ] [ni:z] [ænd; ənd] [hɑ:d] - [set] [ti:θ] ,
With shaking knees and hard - set teeth ,
和 摇晃 膝盖 和 难的 - 放 牙齿 ,

他双膝颤抖，牙齿紧咬。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [piə] [aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [də'kəʊtə] [men] [praul] [ə'baʊt] [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .
the women peered out upon the Dakota men prowling about with bows and arrows .
这 女性 窥视 出去 之上 这 达科他州 男人 潜行 关于 和 弓 和 箭头 .

女人们向外张望，只见达科他男人拿着弓箭四处游荡。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [wen] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [sʌn] ['ɔ:lsəʊ] [pi:p] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['i:stən] [hə'raɪz(ə)n] [æt; ət]
At length when the morning sun also peeped over the eastern horizon at
在 长度 什么时候 这 早晨 太阳 还 偷窥 超过 这 东 地平线 在
[ðə; ði] [ɑ:md] [də'koʊtəz] ,
the armed Dakotas ,
这 武装 达科他州 ,

最终，当晨曦也从东方的地平线上升起，照耀着全副武装的达科他州人时，

[ðə; ði] [red] ['i:g(ə)l] [wɔ:kt] [aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] .
the red eagle walked out upon the edge of the cliff .
这 红色的 鹰 步行 出去 之上 这 边缘 的 这 悬崖 .

红鹰走到悬崖边上。

[plu:m] [hɪz; ɪz] ['gɔ:dʒəs] ['feðər] , [hi:; hi] ['rʌfld] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [flæpt] [hɪz; ɪz] [strɒŋ]
Pluming his gorgeous feathers , he ruffled his neck and flapped his strong
管道 他的 华丽的 羽毛 , 他 褶皱的 他的 脖子 和 拍打 他的 强的
[wɪŋz] [tə'geðə(r)] .
wings together .
翅膀 一起 .

他抖了抖华丽的羽毛，抖了抖脖子，拍打着强壮的翅膀。

[ðen] [hi:; hi] [daɪvd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [eə(r)] .
Then he dived into the air .
然后 他 潜水 进入 这 空气 .

然后他纵身跃入空中。

['sləʊli] [hi:; hi] [wɪŋd] [hɪz; ɪz] [wei] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [raʊnd] [kæmp] [graʊnd] ;
Slowly he winged his way over the round camp ground ;
缓慢地 他 有翅膀的 他的 方式 超过 这 圆形的 营 地面 ;

他缓缓地飞过圆形营地；

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [men] [wɪð] [ðeə(r)] [strɒŋ] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəʊs] !
over the men with their strong bows and arrows !
超过 这 男人 和 他们的 强的 弓 和 箭头 !

那些手持强力弓箭的男人们!

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [lɒŋ] [bəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [bent] .
In an instant the long bows were bent .
在 一个 立即的 这 长的 弓 是 弯曲 .

瞬间，长弓被拉弯了。

[strɒŋ] [streɪt] ['ærəʊs] [wɪð] [red] ['feðəd] [tɪps] [sped] ['ʌpwəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
Strong straight arrows with red feathered tips sped upward to the blue sky .
强的 直的 箭头 和 红色的 羽毛 尖端 加速 向上 到 这 蓝色的 天空 .

笔直有力的箭矢，箭尖缀着红色羽毛，疾驰向蓝天。

[ɑː] ! ['sləʊli] [muːvd] [ðəʊz] [ɪn'dɪfrənt] [wɪŋz] , [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)n] - [biːkt] ['ærəʊs] .
Ah ! slowly moved those indifferent wings , untouched by the poison - beaked arrows .
啊 ! 缓慢地 已搬 那些 冷漠 翅膀 , 未受触碰 经过 这 毒 - 有喙的 箭头 .

啊！那对冷漠的翅膀缓缓扇动，丝毫没有受到毒箭的伤害。

[ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['ærəʊ] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] [aɪ] ,
Off to the west beyond the reach of arrow , beyond the reach of eye ,
离开 到 这 西方 超过 这 抵达 的 箭 , 超过 这 抵达 的 眼睛 ,

向西远去，箭矢无法企及，目光也无法触及。

[ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l] [fluː] [ə'weɪ] .
the red eagle flew away .
这 红色的 鹰 飞翔 离开 .

红鹰飞走了。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['klæmə(r)] [ɒv; əv] [haɪ] - [pɪtʃt] ['vɔɪsɪz] [brəʊk] [ðə; ði] ['dedli] ['stɪlnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔːn]
A sudden clamor of high - pitched voices broke the deadly stillness of the dawn
一个 突然 叫嚣 的 高的 - 投球 声音 打破 这 致命 寂静 的 这 黎明
.
.
.

一阵尖锐的说话声突然打破了黎明时分死一般的寂静。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [tɔːkt] [ɪk'saɪtɪdli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'vʌlnərəb(ə)l] [red] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːgəlz] ['feðər] ,
The women talked excitedly about the invulnerable red of the eagle's feathers ,
这 女性 谈话 兴奋地 关于 这 无敌的 红色的 的 这 老鹰的 羽毛 ,

女人们兴奋地谈论着鹰羽那刀枪不入的红色，

[waɪl] [ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] ['hɪərəʊz] [sʌlk] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] ['wigwæm, -wɔm, -wɔːm] .
while the would - be heroes sulked within their wigwams .
尽管 这 会 - 是 英雄 生闷气 之内 他们的 印第安圆锥形帐篷 .

而那些自以为是的英雄们则在自己的帐篷里生闷气。

" [hiː; hi] - [hiː; hi] - [hiː; hi] ! " [grəʊn] [ðə; ði] ['tʃiːftən] .
" He - he - he ! " groaned the chieftain .
" 他 - 他 - 他 ! " 呻吟 这 头目 .

"呵呵呵呵！"酋长呻吟道。

[ɒn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [sæt] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['hʌntəz] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [braɪt]
On the evening of the same day sat a group of hunters around a bright
在 这 晚上 的 这 相同的 天 卫星 一个 团体 的 猎人 大约 一个 明亮的
['bɜːnɪŋ] ['faɪə(r)] .
burning fire .
燃烧 火 .

当天晚上，一群猎人围坐在熊熊燃烧的篝火旁。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [jʌŋ] [mæn] [huːm] [ðeɪ] [spaɪd] [waɪl] [aʊt] [ə'pɒn] [ə; eɪ]
They were talking of a strange young man whom they spied while out upon a
他们 是 说 的 一个 奇怪的 年轻的 男人 谁 他们 间谍 尽管 出去 之上 一个
[hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [blʌf] .
hunt for deer beyond the bluffs .
打猎 为了 鹿 超过 这 悬崖 .

他们在谈论一个奇怪的年轻人，他们在悬崖那边打猎时发现了这个人。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] ['teɪkɪŋ] [eɪm] .
They saw the stranger taking aim .
他们 锯 这 陌生人 采取 目的 .

他们看到陌生人正在瞄准。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ærəʊ] [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] , [ðeɪ] [bɪ'held] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ]
Following the point of his arrow with their eyes , they beheld a herd of buffalo
下列的 这 观点 的 他的 箭 和 他们的 眼睛 , 他们 观看 一个 一群 的 水牛
.
.
.

他们顺着箭尖望去，看到了一群野牛。

[ðə; ði] ['ærəʊ] [spræŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] !
The arrow sprang from the bow !
这 箭 弹簧 从 这 弓 !

箭矢离弓而出！

[ˌaɪ 'tiː] [dɑːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['bʌfələʊ] .
It darted into the skull of the foremost buffalo .
它 飞镖 进入 这 颅骨 的 这 首先 水牛 .

它猛地刺入了最前面那头水牛的头骨。

[bʌt; bət] [ˌʌn'laɪk] ['ʌðə(r)] ['ærəus] [ˌaɪ 'tiː] [pɪəst] [θruː] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [ænd; ənd]
But unlike other arrows it pierced through the head of the creature and
但 与此不同 其他 箭头 它 穿孔 通过 这 头 的 这 生物 和
['spɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [lɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [nekst] ['bʌfələʊ] [hed] .
spinning in the air lit into the next buffalo head .
旋转 在 这 空气 点燃 进入 这 下一个 水牛 头 .

但与其他箭矢不同的是，它穿透了那头野兽的头部，在空中旋转着射向了下一个野牛的头部。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [swiːt] [grɑːs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪzɪŋ] .
One by one the buffalo fell upon the sweet grass they were grazing .
一 经过 一 这 水牛 跌倒 之上 这 甜的 草 他们 是 放牧 .

水牛们一个接一个地倒在了它们正在吃的鲜嫩青草上。

[wɪð] [streɪt] ['kwɪvərɪŋ] [lɪmz] [ðeɪ] [leɪ] [ɒn] [ðeə(r)] [saɪdz] .
With straight quivering limbs they lay on their sides .
和 直的 颤抖 四肢 他们 躺 在 他们的 侧面 .

它们四肢笔直颤抖地侧卧着。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [stʊd] ['kɑːmli] [baɪ] ,
The young man stood calmly by ,
这 年轻的 男人 站立 平静地 经过 ,

年轻人平静地站在一旁，

['kaʊntɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [drɒpt] [ded] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
counting on his fingers the buffalo as they dropped dead to the ground .
计数 在 他的 手指 这 水牛 作为 他们 掉落 死的 到 这 地面 .

他掰着手指头数着倒在地上死去的野牛的数量。

[wen] [ðə; ði] [lɑːst] [wʌn] [fel] ,
When the last one fell ,
什么时候 这 最后的 一 跌倒 ,

当最后一个倒下时，

[hiː; hi][ræn] ['ðɪðə(r)] [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk] ['ærəʊ] [waɪpt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [ɒn][ðə; ði] [sɒft] [grɑːs] .
he ran thither and picking up his magic arrow wiped it carefully on the soft grass .
他 跑 那里 和 挑选 向上 他的 魔法 箭 擦拭 它 小心 在 这 柔软的 草 .

他跑过去，捡起他的魔法箭，小心翼翼地在柔软的草地上擦拭干净。

[hiː; hi] [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [frɪndʒd] ['kwɪvə(r)] .
He slipped it into his long fringed quiver .
他 滑倒了 它 进入 他的 长的 流苏 颤动 .

他把它塞进了长长的流苏箭筒里。

" [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['hʌŋgri] [traɪb] [ɒv; əv] [men] [ɔː(r)] [biːsts] !
" He is going to make a feast for some hungry tribe of men or beasts !
" 他 是 去 到 制作 一个 盛宴 为了 一些 饥饿的 部落 的 男人 或者 野兽 !

"他要为某个饥饿的部落（无论是人还是野兽）准备一顿盛宴！"

" [kraɪd] [ðə; ði] ['hʌntəz] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [æz; əz] [ðeɪ] ['heɪs(ə)nd] [ə'weɪ] .
" cried the hunters among themselves as they hastened away .
" 哭 这 猎人 之中 他们自己 作为 他们 加快 离开 .

猎人们一边喊着，一边匆匆离去。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['ærəʊ] .
They were afraid of the stranger with the sacred arrow .
他们 是 害怕的 的 这 陌生人 和 这 神圣 箭 .

他们害怕那个拿着圣箭的陌生人。

[wen] [ðə; ði] ['hʌntərz] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['streɪndʒərz] ['ærəʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃiːftən] ,
When the hunter's tale of the stranger's arrow reached the ears of the chieftain ,
什么时候 这 猎人的 故事 的 这 陌生人的 箭 达到 这 耳朵 的 这 头目 ,

当猎人讲述陌生人箭矢的故事传到酋长耳中时，

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['braitən] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
his face brightened with a smile .
他的 脸 明亮 和 一个 微笑 .

他脸上绽放出笑容。

[hiː; hi] [sent] [fɔːθ] [fliːt] ['hɔːsmən] , [tuː; tə] [lɜːn] [ɒv; əv] [hɪm] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] , [hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [diːdz] .
He sent forth fleet horsemen , to learn of him his birth , his name , and his deeds .
他 发送 前进 舰队 骑兵 , 到 学习 的 他 他的 出生 , 他的 姓名 , 和 他的 契约 .

他派出精锐骑兵，去打探他的出身、姓名和事迹。

" [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ə'vendʒə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['ærəʊ] ,
" If he is the avenger with the magic arrow ,
" 如果 他 是 这 复仇者 和 这 魔法 箭 ,

"如果他就是拥有魔法箭的复仇者，

[sprʌŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][klɒt] [ɒv; əv]['bʌfələʊ] [blʌd] , [bɪd] [hɪm] [kʌm] ['hɪðə(r)] .
sprung up from the earth out of a clot of buffalo blood , bid him come hither .
弹簧 向上 从 这 地球 出去 的 一个 凝块 的 水牛 血 , 出价 他 来 这里 .

从泥土中，从一团水牛血中涌出，叫他过来。

[let] [hɪm] [kɪl] [ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk] ['ærəʊ] .
Let him kill the red eagle with his magic arrow .
让 他 杀 这 红色的 鹰 和 他的 魔法 箭 .

让他用他的魔法箭射杀那只红鹰。

[let] [hɪm] [wɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [d'ɔːtəz] , ” [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mesndʒər] ,
Let him win for himself one of my beautiful daughters , ” he had said to his messengers ,
让 他 赢 为了 他自己 一 的 我的 美丽的 女儿们 , ” 他 有 说 到 他的 信使 ,

“让他娶我一个美丽的女儿吧,”他对使者们说道。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bædʒ.ərz] [mæn] - [sʌn] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [lændz] .
for the old story of the badger's man - son was known all over the level lands .
为了 这 老的 故事 的 这 獾的 男人 - 儿子 曾是 已知 全部 超过 这 等级 土地 .

因为獾与人合为一体的古老故事在平原地区广为流传。

['ɑːftə(r)] [fɔː(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ðə; ði] [breɪvz] [rɪ'tɜːnd] .
After four days and nights the braves returned .
后 四 天 和 夜晚 这 勇士们 返回 .

历经四天四夜，勇士们凯旋而归。

“ [hiː; hi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , ” [ðeɪ] [sed] .
“ He is coming , ” they said .
“ 他 是 未来 , ” 他们 说 .

“他要来了,”他们说。

“ [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [hɪm] .
“ We have seen him .
“ 我们 有 已见 他 .

“我们见过他。”

[hiː; hi] [ɪz] [streɪt] [ænd; ənd] [tɔːl] ; ['hænsəm] [ɪn] [feɪs] , [wɪð] [lɑːdʒ] [blæk] [aɪz] .
He is straight and tall ; handsome in face , with large black eyes .
他 是 直的 和 高的 ; 英俊的 在 脸 , 和 大的 黑色的 眼睛 .

他身材高挑挺拔，相貌英俊，有一双乌黑的大眼睛。

[hiː; hi] [peɪnts] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [tʃiːks] [wɪð] [braɪt] [red] ,
He paints his round cheeks with bright red ,
他 油漆 他的 圆形的 脸颊 和 明亮的 红色的 ,

他用鲜红的颜料涂抹圆润的脸颊,

[ænd; ənd] [weəz] [ðə; ði]['pens(ə)ld] [laɪnz] [ɒv; əv] [red] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['templz] [laɪk] ['aʊə(r)] [men] [ɒv; əv] ['ɒnəd] [ræŋk] .
and wears the penciled lines of red over his temples like our men of honored rank .
和 穿着 这 铅笔画 线条 的 红色的 超过 他的 寺庙 喜欢 我们的 男人 的 荣幸 秩 .

他的太阳穴上画着红色的线条，就像我们那些受人尊敬的男士一样。

[hiː; hi] ['kæriz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [frɪndʒd] ['kwɪvə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kiːps] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] ['ærəʊ] .
He carries on his back a long fringed quiver in which he keeps his magic arrow .
他 携带 在 他的 后退 一个 长的 流苏 颤动 在 哪个 他 保持 他的 魔法 箭 .

他背着一个长长的、带流苏的箭筒，里面装着他的魔法箭。

[hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
His bow is long and strong .
他的 弓 是 长的 和 强的 .

他的弓又长又结实。

[hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][bɪg] [red] ['iːg(ə)l] .
He is coming now to kill the big red eagle .
他 是 未来 现在 到 杀 这 大的 红色的 鹰 .

他现在要来猎杀那只大红鹰。

” [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] [graʊnd] [frɒm; frəm] [maʊθ] [tuː; tə][ɪə(r)] [pɑːst] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːnd] ['mesndʒər] .
” All around the camp ground from mouth to ear passed those words of the returned messengers .
” 全部 大约 这 营 地面 从 嘴 到 耳朵 通过了 那些 字 的 这 返回 信使 .

“使者归来后的话，在营地里传遍了整个营地。”

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tʃɑːnst] [ðæt] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['ɪktoʊmiː] , ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [braʊn] [bɜːnt] [spɒts] , [ˌəʊvər'hɜːrd][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['tɔːkɪŋ] .
Now it chanced that immortal Iktomi , fully recovered from the brown burnt spots , overheard the people talking .
现在 它 偶然 那 不朽 伊克托米 , 完全 恢复 从 这 棕色的 烧焦的 地点 , 无意中听到 这 人们 说 .

碰巧的是，不朽的伊克托米已经完全从身上的褐色烧伤斑点中恢复过来，她无意间听到了人们的谈话。

[æt; ət][wʌns][hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] [dɪ'zaɪə(r)] .
At once he was filled with a new desire .
在 一次 他 曾是 已填 和 一个 新的 欲望 .

他顿时燃起了新的渴望。

“ [ɪf] ['əʊnli][ai][hæd; həd][ðə; ði]['mædʒɪk] ['ærəʊ] ,
“ If only I had the magic arrow ,
“ 如果 仅有的 我 有 这 魔法 箭 ,

“如果我能拥有那支魔法箭就好了。”

[ai] [wʊd] [kɪl] [ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l][ænd; ənd][wɪn][ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['dɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][waɪf] ,
I would kill the red eagle and win the chieftain's daughter for a wife ,
我 会 杀 这 红色的 鹰 和 赢 这 酋长的 女儿 为了 一个 妻子 ,

我愿杀死红鹰，娶酋长的女儿为妻。

” [sed] [hiː; hi][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
” said he in his heart .
” 说 他 在 他的 心 .

“他在心里说道。”

[bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ləʊnli] ['wɪgwæm][hiː; hi] ['heɪs(ə)nd] .
Back to his lonely wigwam he hastened .
后退 到 他的 孤独 圆锥形帐篷 他 加快 .

他匆匆赶回了他那间孤零零的帐篷。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tiːpiː] [hiː; hi][sæt][ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [tʃɪn] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [drɔːn] - [ʌp] [niːz] .
Beneath the tree in front of his teepee he sat upon the ground with chin between his drawn - up knees .
下面 这 树 在 正面 的 他的 圆锥形帐篷 他 卫星 之上 这 地面 和 下巴 之间 他的 绘制 - 向上 膝盖 .

他坐在帐篷前那棵树下的地上，下巴夹在蜷起的双膝之间。

[hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] [skænd] [ðə; ði] [waɪd] [pleɪn] .
His keen eyes scanned the wide plain .
他的 敏锐的 眼睛 扫描 这 宽的 清楚的 .

他敏锐的目光扫视着广袤的平原。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'vendʒə(r)] .
He was watching for the avenger .
他 曾是 观看 为了 这 复仇者 .

他在等待复仇者的到来。

“ - [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] ! -
“ ' He is coming ! '
“ - 他 是 未来 ! -

“他来了！”

[sed] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , ” ['mʌtə] [əʊld]['ɪktoʊmiː] .
said the people , ” muttered old Iktomi .
说 这 人们 , ” 低声说道 老的 伊克托米 .

“人们这么说，”老伊克托米喃喃自语道。

[ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hiː; hi] [reɪzd] [æn; ən]['əʊpən] [pɑːm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [braʊ] [ænd; ənd] [piə] [ə'fɑː(r)]
All of a sudden he raised an open palm to his brow and peered afar
全部 的 一个 突然 他 提高 一个 打开 棕榈 到 他的 眉头 和 窥视 远方
['ɪntuː][ðə; ði] [west] .
into the west .
进入 这 西方 .

他突然抬起一只手掌捂住额头，向西方的远方凝望。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [sʌn] [hʌŋ] [braɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['klaʊdləs] [skaɪ] .
The summer sun hung bright in the middle of a cloudless sky .
这 夏天 太阳 悬挂 明亮的 在 这 中间 的 一个 无云 天空 .

夏日的阳光灿烂地悬挂在万里无云的天空中央。

[ðeə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [griːn] ['preəri] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['wɔːkɪŋ] [ˌbeə'hedɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [iːst] .
There across the green prairie was a man walking bareheaded toward the east .
那里 穿过 这 绿色的 草原 曾是 一个 男人 步行 免冠 朝向 这 东方 .

在绿色的草原对面，有一个男人光着头，朝着东方走去。

“ [hɑː] ! [hɑː] ! - [tɪz][hiː; hi] !
“ Ha ! ha ! ' tis he !
“ 哈 ! 哈 ! - 的 他 !

“哈哈！是他！”

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['ærəʊ] ! ” [lɑːft] ['ɪktoʊmiː] .
the man with the magic arrow ! ” laughed Iktomi .
这 男人 和 这 魔法 箭 ! ” 笑了 伊克托米 .

“那个拥有魔法箭的男人！”伊克托米笑道。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][bɜːd] [wɪð] [ðə; ði] ['jeləʊ] [brest] [sæŋ] [laʊd] [ə'gen] — “ ['kəudə][ˌen 'aɪ][də'kəʊtə] !
And when the bird with the yellow breast sang loud again — “ Koda Ni Dakota !
和 什么时候 这 鸟 和 这 黄色的 胸部 唱 大声 再次 — “ 科达 尼 达科他州 !

当那只胸脯是黄色的鸟儿再次高声歌唱时——“Koda Ni Dakota！

[frend] , [jʊr; jər][ə; eɪ][də'kəʊtə] !
Friend , you're a Dakota !
朋友 , 你是 一个 达科他州 !

朋友，你是达科他人！

” ['ɪktoʊmiː][pʊt] [hɪz; ɪz][hænd]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [maʊθ] [æz; əz][hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [hed] [fɑː(r)] ['bækwəd] ,
” Iktomi put his hand over his mouth as he threw his head far backward ,
” 伊克托米 放 他的 手 超过 他的 嘴 作为 他 扔 他的 头 远的 落后 ,

伊克托米捂住嘴，头向后仰去。

['lɑːfɪŋ] [æt; ət][bəuθ][ðə; ði][bɜːd][ænd; ənd][mæn] .
laughing at both the bird and man .
笑 在 两个都 这 鸟 和 男人 .

嘲笑那只鸟和那个人。

“ [hiː; hi][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [frend] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['ærəʊ] [wɪl] [kɪl] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] !
“ He is your friend , but his arrow will kill one of your kind !
“ 他 是 你的 朋友 , 但 他的 箭 将要 杀 一 的 你的 种类 !

“他是你的朋友，但他射出的箭会杀死你们中的一员！”

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][də'kəʊtə] , [bʌt; bət] [suːn] [hiːl] [grəʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɑːk] [ɒn] [ðɪs] [triː] !
He is a Dakota , but soon he'll grow into the bark on this tree !
他 是 一个 达科他州 , 但 很快 地狱 生长 进入 这 吠 在 这 树 !

他是达科他族人，但很快他就会长成这棵树的树皮！

[hɑː] !
Ha !
哈 !

哈!

[hɑː] !
ha !
哈 !

哈！

[hɑː] !
ha !
哈 !

哈！

” [hiː; hi] [lɑːft] [ə'gen] .
” he laughed again .
” 他 笑了 再次 .

他又笑了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古老的印度传说(Old Indian Legends)

第3/4页

[ðə; ði] [jʌŋ] [ə'vendʒə(r)] [wɔːkt] [wɪð] ['sweɪɪŋ] [straɪdz] ['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
The young avenger walked with swaying strides nearer and nearer toward the
这 年轻的 复仇者 步行 和 摇晃 步幅 更近 和 更近 朝向 这
['ləʊnli] ['wɪgwæm] [ænd; ənd] [triː] .
lonely wigwam and tree .
孤独 圆锥形帐篷 和 树 .

年轻的复仇者迈着摇摆的步伐，一步步走向那座孤零零的帐篷和那棵树。

['ɪktoʊmiː] [hɜːd] [ðə; ði] [swɪʃ] !
Iktomi heard the swish !
伊克托米 听到 这 嗖嗖 !

伊克托米听到了嗖嗖声！

[swɪʃ] !
swish !
嗖嗖 !

嗖！

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['streɪndʒərz] [fiːt] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] .
of the stranger's feet through the tall grass .
的 这 陌生人的 脚 通过 这 高的 草 .

陌生人的脚印穿过高高的草丛。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [naʊ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [triː] , [wen] ['ɪktoʊmiː] , ['sprɪŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
He was passing now beyond the tree , when Iktomi , springing to his feet ,
他 曾是 通过 现在 超过 这 树 , 什么时候 伊克托米 , 弹簧 到 他的 脚 ,

他正要越过那棵树时，伊克托米突然跳了起来，

[kɔːld] [aʊt] : “ [haʊ] , [haʊ] , [maɪ] [frend] !
called out : “ How , how , my friend !
称为 出去 : “ 如何 , 如何 , 我的 朋友 !

喊道：“怎么，怎么，我的朋友！

[ai] [siː] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn] ['hænsəm] ['diəskin] [ænd; ənd] [hæv; həv] [red] [peɪnt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)]
I see you are dressed in handsome deerskins and have red paint on your
我 看 你 是 穿着 在 英俊的 鹿皮 和 有 红色的 画 在 你的
[tʃiːks] .
cheeks .
脸颊 .

我看到你身穿漂亮的鹿皮衣，脸颊上涂着红色的颜料。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [fiːst] [ɔː(r)] [dɑːns] , [meɪ] [ai] [ɑːsk] ?
You are going to some feast or dance , may I ask ?
你 是 去 到 一些 盛宴 或者 舞蹈 , 可能 我 问 ?

请问您是要去参加宴会或舞会吗？

” ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['əʊnli] [smaɪld] ['ɪktoʊmiː] [went] [ɒn] :
” Seeing the young man only smiled Iktomi went on :
” 看到 这 年轻的 男人 仅有的 微笑 伊克托米 去 在 :

看到那个年轻人只是笑了笑，伊克托米继续说道：

“ [ai] [hæv; həv] [nɒt] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [fuːd] [ðɪs] [deɪ] .
“ I have not had a mouthful of food this day .
“ 我 有 不是 有 一个 一口气 的 食物 这 天 .

“我今天一口饭都没吃。”

[hæv; həv] ['pɪti] [ɒn] [ˌem 'iː] , [jʌŋ] [breɪv] , [ænd; ənd] [ʃuːt] ['jɒndə(r)] [bɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] !
Have pity on me , young brave , and shoot yonder bird for me !
有 遗憾 在 我 , 年轻的 勇敢的 , 和 射击 远处 鸟 为了 我 !

可怜可怜我吧，年轻的勇士，帮我射杀那只鸟！

” [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] ['ɪktoʊmiː] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [triː] - [tɒp] , [weə(r)] [sæt] [ə; eɪ] [bɜːd] [ɒn] [ðə; ði] [haɪɪst] [brɑːntʃ] .
” With these words Iktomi pointed toward the tree - top , where sat a bird on the highest branch .
” 和 这些 字 伊克托米 尖 朝向 这 树 - 顶部 , 在哪里 卫星 一个 鸟 在 这 最高 分支 .

说着，伊克托米指着树梢，那里有一只鸟栖息在最高的树枝上。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ə'vendʒə(r)] , ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [help] [ðəʊz] [ɪn] [dɪ'stres] ,
The young avenger , always ready to help those in distress ,
这 年轻的 复仇者 , 总是 准备好 到 帮助 那些 在 痛苦 ,

这位年轻的复仇者，总是乐于帮助那些身处困境的人。

[sent] [æn; ən] ['ærəʊ] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːd] [fel] .
sent an arrow upward and the bird fell .
发送 一个 箭 向上 和 这 鸟 跌倒 .

他向上射出一支箭，鸟儿掉了下来。

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] [brɑːntʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kɔːt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːkt] [prɒŋz] .
In the next branch it was caught between the forked prongs .
在 这 下一个 分支 它 曾是 捕捉 之间 这 分叉 叉状物 .

在下一个树枝上，它被分叉的枝条夹住了。

“ [maɪ] [frend] , [klaɪm] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [bɜːd] .
“ My friend , climb the tree and get the bird .
“ 我的 朋友 , 爬 这 树 和 得到 这 鸟 .

“我的朋友，爬上树去捉那只鸟。”

[ai] ['kænɒt] [klaɪm] [səʊ] [haɪ] .
I cannot climb so high .
我 不能 爬 所以 高的 .

我爬不了那么高。

[ai] [wʊd] [get] ['dɪzi] [ænd; ənd] [fɔːl] , ” ['pliːdɪd] ['ɪktoʊmiː] .
I would get dizzy and fall , ” pleaded Iktomi .
我 会 得到 晕眩的 和 落下 , ” 恳求 伊克托米 .

“我会头晕目眩，然后摔倒，”伊克托米恳求道。

[ðə; ði] [ə'vendʒə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [skeɪl] [ðə; ði] [triː] , [wen] ['ɪktoʊmiː] [kraɪd] [tuː; tə] [hɪm] : “ [maɪ] [frend] ,
The avenger began to scale the tree , when Iktomi cried to him : “ My friend ,
这 复仇者 开始 到 规模 这 树 , 什么时候 伊克托米 哭 到 他 : “ 我的 朋友 ,

复仇者开始爬树，这时伊克托米向他喊道：“我的朋友，

[jɔː(r); jə(r)] ['biːdɪd] ['bʌkskin] [meɪ] [biː; bi] [tɔːn] [baɪ] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] .
your beaded buckskins may be torn by the branches .
你的 串珠 鹿皮 可能 是 撕裂 经过 这 分支 .

你的珠饰鹿皮衣可能会被树枝撕破。

[liːv] [ðem; ðəm] [seɪf] [ə'pɒn] [ðə; ði] [grɑːs] [tɪl] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [daʊn] [ə'gen] . ”
Leave them safe upon the grass till you are down again . ”
离开 他们 安全的 之上 这 草 直到 你 是 向下 再次 . ”

把它们安全地留在草地上，等你回来再离开。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , ['kwɪkli] ['slɪpɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [frɪndʒd] ['kwɪvə(r)] .

“ You are right , ” replied the young man , quickly slipping off his long fringed quiver .

“ 你 是 正确的 , ” 回复 这 年轻的 男人 , 迅速地 滑倒 离开 他的 长的 流苏 颤动 .

“你说得对，”年轻人回答道，同时迅速脱下他那长长的流苏箭筒。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ] ['paʊtʃɪz] [ænd; ənd] ['tɪŋklɪŋ] ['ɔːrnəmənts] , [hiː; hi] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Together with his dangling pouches and tinkling ornaments , he placed it on the ground .

一起 和 他的 悬挂 小袋 和 叮叮当当 装饰品 , 他 放置 它 在 这 地面 .

他把包连同垂挂的小袋和叮当作响的饰品一起放在地上。

[naʊ] [hiː; hi] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] [ʌn'hɪndəd] .

Now he climbed the tree unhindered .

现在 他 攀登 这 树 畅通无阻 .

现在他可以畅通无阻地爬上树了。

[suːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][bɜːd] .

Soon from the top he took the bird .

很快 从 这 顶部 他 采取 这 鸟 .

很快，他就从高处把鸟儿捉了下来。

“ [maɪ] [frend] ,

“ My friend ,

“ 我的 朋友 ,

“我的朋友，

[tɒs] [tuː; tə][ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] ['ærəʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv]['waɪpɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [kliːn] [ɒn] [sɒft] ['dɪəˌskɪn] !

toss to me your arrow that I may have the honor of wiping it clean on soft deerskin !

折腾 到 我 你的 箭 那 我 可能 有 这 荣誉 的 擦拭 它 干净的 在 柔软的 鹿皮 !

把你的箭扔给我，让我有幸用柔软的鹿皮把它擦干净！

” [ɪk'skleɪmd] ['ɪktoʊmiː] .

” exclaimed Iktomi .

” 惊呼 伊克托米 .

“伊克托米惊呼道。”

“ [haʊ] ! ” [sed] [ðə; ði] [breɪv] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði][bɜːd][ænd; ənd] ['ærəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

“ How ! ” said the brave , and threw the bird and arrow to the ground .

“ 如何 ! ” 说 这 勇敢的 , 和 扔 这 鸟 和 箭 到 这 地面 .

“怎么可能！”勇敢的人说道，然后把鸟和箭扔到了地上。

[æt; ət][wʌns]['ɪktoʊmiː] [siːzd] [ðə; ði] ['ærəʊ] .

At once Iktomi seized the arrow .

在 一次 伊克托米 查获 这 箭 .

伊克托米立刻抓住了那支箭。

['rʌbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɜːst][ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [ðen] [ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['dɪəˌskɪn] ,

Rubbing it first on the grass and then on a piece of deerskin ,

擦 它 第一的 在 这 草 和 然后 在 一个 片 的 鹿皮 ,

先在草地上摩擦，然后再在鹿皮上摩擦。

[hiː; hi] ['mʌtə] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [wɜːdz] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .

he muttered indistinct words all the while .

他 低声说道 模糊 字 全部 这 尽管 .

他一边嘟囔着含糊不清的话，一边听不清发生了什么。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , ['stepɪŋ] ['daʊnwəd] [frɒm; frəm] [lɪm] [tuː; tə] [lɪm] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ləʊ] ['mʌtərɪŋ] ,
The young man , stepping downward from limb to limb , hearing the low muttering ,
这 年轻的 男人 , 步进 向下 从 肢 到 肢 , 听力 这 低的 喃喃自语 ,

年轻人从一根树枝跳到另一根树枝，耳边传来低低的喃喃声。

[sed] : " ['ɪktoʊmiː] , [ai] ['kænɒt] [hɪə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] ! "
said : " Iktomi , I cannot hear what you say ! "
说 : " 伊克托米 , 我 不能 听到 什么 你 说 ! "

他说："伊克托米，我听不见你在说什么！"

" [əʊ] , [maɪ] [frend] , [ai][wɒz; wəz]['əʊnli] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][bɪg] [hɑːt] .
" Oh , my friend , I was only talking of your big heart .
" 哦 , 我的 朋友 , 我 曾是 仅有的 说 的 你的 大的 心 .

"哦，我的朋友，我只是在说你心地善良而已。"

" [ə'gen] ['stuːpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ærəʊ] ['ɪktoʊmiː] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [tʃɑːm] [wɜːdz] .
" Again stooping over the arrow Iktomi continued his repetition of charm words .
" 再次 弯腰 超过 这 箭 伊克托米 持续 他的 重复 的 魅力 字 .

"伊克托米再次弯下腰，对着箭矢继续念诵咒语。

" [grəʊ] [fɑːst] , [grəʊ] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] .
" Grow fast , grow fast to the bark of the tree , " he whispered .
" 生长 快速地 , 生长 快速地 到 这 吠 的 这 树 , " 他 低声说道 .

"快点长，快点长到树皮那么高，"他低声说道。

[stɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [muːvd] ['sləʊli] ['daʊnwəd] .
Still the young man moved slowly downward .
仍然 这 年轻的 男人 已搬 缓慢地 向下 .

年轻人仍然缓缓向下移动。

['sʌd(ə)nli] ['drɒpɪŋ] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] , ['ɪktoʊmiː] [sed] [ə'laʊd] :
Suddenly dropping the arrow and standing erect , Iktomi said aloud :
突然 下降 这 箭 和 常设 直立 , 伊克托米 说 大声 :

伊克托米突然扔掉箭，直起身子，大声说道：

" [grəʊ] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] !
" Grow fast to the bark of the tree !
" 生长 快速地 到 这 吠 的 这 树 !

"快快长到树皮那么高！"

" [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [breɪv] [kʊd; kəd] [liːp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [taɪt] - [grəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːk] .
" Before the brave could leap from the tree he became tight - grown to the bark .
" 前 这 勇敢的 可以 飞跃 从 这 树 他 成为 紧的 - 生长 到 这 吠 .

"勇敢者还没来得及从树上跳下来，就被紧紧地粘在了树皮上。"

" [ɑː] ! [hɑː] ! " [lɑːft] [ðə; ði][bæd]['ɪktoʊmiː] .
" Ah ! ha ! " laughed the bad Iktomi .
" 啊 ! 哈 ! " 笑了 这 坏的 伊克托米 .

"啊哈！"邪恶的伊克托米大笑起来。

" [ai][hæv; həv][ðə; ði]['mædʒɪk] ['ærəʊ] !
" I have the magic arrow !
" 我 有 这 魔法 箭 !

"我有一支魔法箭！"

[ai][hæv; həv][ðə; ði] ['bi:dɪd] ['bʌkskin] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ə'vendʒə(r)] !
I have the beaded buckskins of the great avenger !
我 有 这 串珠 鹿皮 的 这 伟大的 复仇者 !

我拥有这位伟大复仇者的串珠鹿皮衣!

" ['hu:tɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑ:nsɪŋ] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [tri:] , [hi:; hi] [sed] : " [ai][ʃæl; ʃəl] [kɪl] [ðə; ði] [red] ['i:g(ə)l] ;
" Hooting and dancing beneath the tree , he said : " I shall kill the red eagle ;
" 倒彩 和 跳舞 下面 这 树 , 他 说 : " 我 将 杀 这 红色的 鹰 ;

他在树下又叫又跳，说道："我要杀死红鹰;

[ai][ʃæl; ʃəl] [wed] [ðə; ði] ['tʃi:ftənz] ['bju:tɪf(ə)l] ['dɔ:tə(r)] ! "
I shall wed the chieftain's beautiful daughter ! "
我 将 结婚 这 酋长的 美丽的 女儿 ! "

我要娶酋长的美丽女儿!

" [əʊ] , ['ɪktoʊmi:] , [set] [ˌem 'i:] [fri:] !
" Oh , Iktomi , set me free !
" 哦 , 伊克托米 , 放 我 自由的 !

"哦，伊克托米，放我走吧! "

" [begd] [ðə; ði] [tri:] - [baʊnd] [də'kəʊtə] [breɪv] .
" begged the tree - bound Dakota brave .
" 乞求 这 树 - 边界 达科他州 勇敢的 .

"被困在树上的达科他勇士恳求道。"

[bʌt; bət] - [ɪəz] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['fʌŋgəs] [ɒn] [ə; eɪ] [tri:] .
But Iktomi's ears were like the fungus on a tree .
但 - 耳朵 是 喜欢 这 菌 在 一个 树 .

但伊克托米的耳朵就像树上的真菌一样。

[hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .
He did not hear with them .
他 做过 不是 听到 和 他们 .

他没有和他们一起听到。

['weərɪŋ] [ðə; ði] ['hænsəm] ['bʌkskin] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] ['praʊdli] [ðə; ði] ['mædʒɪk] ['ærəʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Wearing the handsome buckskins and carrying proudly the magic arrow in his right hand ,
穿着 这 英俊的 鹿皮 和 携带 自豪地 这 魔法 箭 在 他的 正确的 手 ,

他身穿漂亮的鹿皮衣，右手骄傲地拿着魔法箭,

[hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [ɒf] ['i:stwəd] .
he started off eastward .
他 开始 离开 向东 .

他开始向东走。

['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [straɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'vendʒə(r)] , [hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [tɜ:nd] ['slaɪtli] ['skaɪwədz] .
Imitating the swaying strides of the avenger , he walked away with a face turned slightly skyward .
模仿 这 摇晃 步幅 的 这 复仇者 , 他 步行 离开 和 一个 脸 转向 轻微地 向天空 .

他模仿着复仇者摇摆的步伐，脸微微仰望着天空，转身离去。

" [əʊ] , [set] [ˌem 'i:] [fri:] !
" Oh , set me free !
" 哦 , 放 我 自由的 !

"哦，放我走吧! "

[ai][ˌeɪ 'em] [gluːd] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [laɪk] [ɪts] [əʊn] [bɑːk] !
I am glued to the tree like its own bark !
我 是 胶合 到 这 树 喜欢 它是自己的 吠 !

我就像树皮一样牢牢地粘在了树上!

[kʌt] [ˌem 'iː] [luːs] !
Cut me loose !
切 我 松动的 !

放开我!

” [məʊn] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] .
” moaned the prisoner .
” 呻吟 这 囚犯 .

“囚犯呻吟道。”

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] , ['kæriɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [strɒŋ] [bæk] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] ['taɪtli] [baʊnd] ['wɪləʊ] [stɪks] ,
A young woman , carrying on her strong back a bundle of tightly bound willow sticks ,
一个 年轻的 女士 , 携带 在 她 强的 后退 一个 捆 的 紧紧 边界 柳 棍子 ,

一位年轻女子，她强壮的背上背着一捆紧紧捆扎的柳条，

[pɑːst] [nɪə(r)][baɪ][ðə; ði] ['ləʊnli] ['tiːpiː] .
passed near by the lonely teepee .
通过了 靠近 经过 这 孤独 圆锥形帐篷 .

路过那座孤零零的印第安帐篷。

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [mænz] [vɔɪs] .
She heard the wailing man's voice .
她 听到 这 哀嚎 男人的 嗓音 .

她听到了男人的哀嚎声。

[ʃiː; ʃi] [pɔːzd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][sæd] [wɜːdz] .
She paused to listen to the sad words .
她 暂停 到 听 到 这 伤心 字 .

她停下来，倾听那些悲伤的话语。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['nəʊweə(r)][ə; eɪ]['hjuːmən] ['kriːtʃə(r)] .
Looking around she saw nowhere a human creature .
寻找 大约 她 锯 无处 一个 人类 生物 .

她环顾四周，却没看到任何人影。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['spɪrɪt] , ” [θɔːt] [ʃiː; ʃi] .
“ It may be a spirit , ” thought she .
“ 它 可能 是 一个 精神 , ” 想法 她 .

“也许是个鬼魂吧。”她心想。

“ [əʊ] ! [kʌt] [ˌem 'iː] [luːs] !
“ Oh ! cut me loose !
“ 哦 ! 切 我 松动的 !

“哦！放开我！”

[set] [ˌem 'iː] [friː] !
set me free !
放 我 自由的 !

放我走!

['ɪktoʊmiː][hæz; həz] [pleɪd] [ˌem 'iː] [fɔːls] !
Iktomi has played me false !
伊克托米 有 玩 我 错误的 !

Iktomi骗了我!

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː] [bɑːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [triː] ! ” [kraɪd][ðə; ði] [vɔɪs] [ə'gen] .
He has made me bark of his tree ! ” cried the voice again .
他 有 制成 我 吠 的 他的 树 ! ” 哭 这 嗓音 再次 .

“他把我变成了他树上的树皮！”那个声音再次喊道。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [drɒpt] [hɜː(r); hə(r)] [pæk] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The young woman dropped her pack of firewood to the ground .
这 年轻的 女士 掉落 她 盒 的 柴 到 这 地面 .

年轻女子将手中的柴火包扔到了地上。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [stəʊn] [æks][ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] .
With her stone axe she hurried to the tree .
和 她 石头 斧头 她 慌忙 到 这 树 .

她拿着石斧，匆匆走向那棵树。

[ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [aɪz] [klʌŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [breɪv] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [triː] .
There before her astonished eyes clung a young brave close to the tree .
那里 前 她 惊讶 眼睛 紧紧抓住 一个 年轻的 勇敢的 关闭 到 这 树 .

在她惊愕的目光中，只见一个年轻的勇士紧紧地贴在树上。

[tuː] [ʃaɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz] , [jet] [tuː] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [triː] - [baʊnd] ,
Too shy for words , yet too kind - hearted to leave the stranger tree - bound ,
也 害羞的 为了 字 , 然而 也 种类 - 心地 到 离开 这 陌生人 树 - 边界 ,

他羞于开口，却又心地善良，不忍心将陌生人独自留在树上。

[ʃiː; ʃi] [kʌt] [luːs] [ðə; ði] [həʊl] [bɑːk] .
she cut loose the whole bark .
她 切 松动的 这 所有的 吠 .

她把整片树皮都剥了下来。

[laɪk] [æn; ən]['əʊpən]['dʒækɪt][ʃiː; ʃi] [druː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Like an open jacket she drew it to the ground .
喜欢 一个 打开 夹克 她 画 它 到 这 地面 .

她像脱下外套一样把它拉到地上。

[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]['ɔːlsəʊ] .
With it came the young man also .
和 它 来了 这 年轻的 男人 还 .

年轻人也随之而来。

[friː] [wʌns][mɔː(r)] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ə'weɪ] .
Free once more , he started away .
自由的 一次 更多的 , 他 开始 离开 .

重获自由后，他便启程离开了。

['lʊkɪŋ] ['bækwəd] , [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] , [hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Looking backward , a few paces from the young woman , he waved his hand ,
寻找 落后 , 一个 很少 步幅 从 这 年轻的 女士 , 他 挥手 他的 手 ,

他回头望去，离那年轻女子几步远，挥了挥手。

['ʌpwəd] [ænd; ənd] ['daʊnwəd] , [bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
upward and downward , before her face .
向上 和 向下 , 前 她 脸 .

在她面前上下摆动。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv]['grætɪtjuːd] [juːst] [wen] [wɜːdz] [feɪld] [tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] [strɒŋ]
This was a sign of gratitude used when words failed to interpret strong
这 曾是 一个 符号 的 感激 用过的 什么时候 字 失败的 到 解释 强的
[ɪ'məʊʃ(ə)n] .
emotion .
情感 .

这是在言语无法表达强烈情感时用来表示感激之情的手势。

[wen] [ðə; ði] [bɪ'wɪldəd] ['wʊmən] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['dwelɪŋ] ,
When the bewildered woman reached her dwelling ,
什么时候 这 困惑 女士 达到 她 住宅 ,

当这位惊慌失措的妇人回到住处时，

[ʃiː; ʃi] ['maʊntɪd] [ə; eɪ]['pəʊni][ænd; ənd][rəʊd] ['swɪftli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [lænd] .
she mounted a pony and rode swiftly across the rolling land .
她 安装 一个 小马 和 骑 迅速地 穿过 这 滚动 土地 .

她骑上一匹小马，飞快地穿过起伏的平原。

[tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃiːftən] ['trʌbld] [baɪ][ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l] ,
To the camp ground in the east , to the chieftain troubled by the red eagle ,
到 这 营 地面 在 这 东方 , 到 这 头目 麻烦 经过 这 红色的 鹰 ,

致东方的营地，致那位被红鹰困扰的酋长，

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)]['stɔːri] .
she carried her story .
她 携带 她 故事 .

她讲述了自己的故事。

['ʃuːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l]
SHOOTING OF THE RED EAGLE
射击 的 这 红色的 鹰

红鹰的射杀

[ə; eɪ][mæn][ɪn] ['bʌkskin] [sæt][ə'pɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɪlək] .
A MAN in buckskins sat upon the top of a little hillock .
一个 男人 在 鹿皮 卫星 之上 这 顶部 的 一个 小的 岗 .

一个身穿鹿皮衣的男人坐在小山丘顶上。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ʃɒn] [braɪt] [ə'pɒn][ə; eɪ] [strɒŋ] [baʊ; bəʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The setting sun shone bright upon a strong bow in his hand .
这 环境 太阳 闪耀 明亮的 之上 一个 强的 弓 在 他的 手 .

夕阳的余晖洒在他手中结实的弓上。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [raʊnd] [kæmp] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl]
His face was turned toward the round camp ground at the foot of the hill
他的 脸 曾是 转向 朝向 这 圆形的 营 地面 在 这 脚 的 这 爬坡道
.
.
.

他的脸转向山脚下的圆形营地。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɔːkt] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] ['hɪðə(r)] .
He had walked a long journey hither .
他 有 步行 一个 长的 旅行 这里 .

他走了很远的路才来到这里。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃiːftənz] [men] [tuː; tə][spaɪ][hɪm] .
He was waiting for the chieftain's men to spy him .
他 曾是 等待 为了 这 酋长的 男人 到 间谍 他 .

他正等着酋长的手下来侦察他。

[suːn] [fɔː(r)] [strɒŋ] [men] [ræn] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)]['wɪgwæm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['hɪlək] ,
Soon four strong men ran forth from the center wigwam toward the hillock ,
很快 四 强的 男人 跑 前进 从 这 中心 圆锥形帐篷 朝向 这 岗 ,

很快，四个壮汉从中央的圆锥形帐篷里跑向小山丘。

[weə(r)] [sæt][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [baʊ; bəʊ] .
where sat the man with the long bow .
在哪里 卫星 这 男人 和 这 长的 弓 .

那个拿着长弓的人坐在哪里？

“ [hi:; hi][ɪz][ðə; ði][ə'vendʒə(r)] [kʌm] [tu:; tə] [ʃu:t] [ðə; ði] [red] ['i:g(ə)l] ,
“ He is the avenger come to shoot the red eagle ,
“ 他 是 这 复仇者 来 到 射击 这 红色的 鹰 ，

“他是前来射杀红鹰的复仇者，

” [kraɪd] [ðə; ði] ['rʌnərz] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [bent] ['fɔ:wəd] ['swɪŋɪŋ] [ðeə(r)] ['elbəʊz] [tə'geðə(r)] .
” cried the runners to each other as they bent forward swinging their elbows together .
” 哭 这 跑步者 到 每个 其他 作为 他们 弯曲 向前 摇摆 他们的 肘部 一起 .

“跑者们一边向前弯腰，一边互相喊着，同时肘部并拢。”

[ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] , [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɒt] [hi:d] [ðem; ðəm] .
They reached the side of the stranger , but he did not heed them .
他们 达到 这 边 的 这 陌生人 ， 但 他 做过 不是 注意 他们 .

他们走到陌生人身边，但他没有理会他们。

[praʊd] [ænd; ənd]['saɪlənt][hi:; hi] [geɪzd] [ə'pɒn][ðə; ði][kəʊn] - [ʃeɪpt] ['wigwæm, -wɔm, -wɔ:m] [bɪ'ni:θ] [hɪm] .
Proud and silent he gazed upon the cone - shaped wigwams beneath him .
自豪的 和 沉默的 他 凝视 之上 这 锥体 - 形状 印第安圆锥形帐篷 下面 他 .

他骄傲而沉默地凝视着脚下锥形的印第安帐篷。

['spredɪŋ] [ə; eɪ] ['hænsəmli] ['dekəreɪtɪd] ['bʌfələʊ] [rəʊb] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði][mæn] ,
Spreading a handsomely decorated buffalo robe before the man ,
传播 一个 英俊地 装饰 水牛 长袍 前 这 男人 ，

在男人面前铺开一件装饰精美的野牛皮袍，

[tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['lɪftɪd] [hɪm][baɪ] [i:tʃ] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm]['dʒentli][ɒn][ˌaɪ 'ti:] .
two of the warriors lifted him by each shoulder and placed him gently on it .
二 的 这 战士 抬起 他 经过 每个 肩膀 和 放置 他 轻轻地 在 它 .

两名武士一人托起他的双肩，轻轻地把他放在肩上。

[ðen] [ðə; ði][fɔ:(r)][men] [tʊk] , [i:tʃ] , [ə; eɪ]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['blæŋkit] [ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] ,
Then the four men took , each , a corner of the blanket and carried the stranger ,
然后 这 四 男人 采取 ， 每个 ， 一个 角落 的 这 毯子 和 携带 这 陌生人 ，

然后，四个人每人抓住毯子的一角，抬着陌生人走了过来。

[wɪð] [lɒŋ] [praʊd] [steps] , [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['tʃi:ftənz] ['ti:pi:] .
with long proud steps , toward the chieftain's teepee .
和 长的 自豪的 步骤 ， 朝向 这 酋长的 圆锥形帐篷 .

他迈着骄傲的长步，走向酋长的帐篷。

['redi] [tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] , [ðə; ði][tɔ:l] ['tʃi:ftən] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [wei] .
Ready to greet the stranger , the tall chieftain stood at the entrance way .
准备好 到 迎接 这 陌生人 ， 这 高的 头目 站立 在 这 入口 方式 .

高大的酋长站在门口，准备迎接这位陌生人。

“ [haʊ] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ə'vendʒə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['ærəʊ] ! ” [sed] [hi:; hi] ,
“ How , you are the avenger with the magic arrow ! ” said he ,
“ 如何 ， 你 是 这 复仇者 和 这 魔法 箭 ！ ” 说 他 ，

“你就是那个拥有魔法箭的复仇者！”他说道。

[ɪk'stendɪŋ] [tu:; tə][hɪm][ə; eɪ] [smu:ð] [sɒft] [hænd] .
extending to him a smooth soft hand .
扩展 到 他 一个 光滑的 柔软的 手 .

向他伸出一只光滑柔软的手。

“ [haʊ] , [greɪt] ['tʃiːftən] ! ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [mæn] , ['həʊldɪŋ] [lɒŋ] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] [hænd] .
“ How , great chieftain ! ” replied the man , holding long the chieftain's hand .
“ 如何 , 伟大的 头目 ! ” 回复 这 男人 , 保持 长的 这 酋长的 手 .

“好啊，伟大的酋长！”那人回答道，紧紧握住酋长的手。

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['tiːpiː] , [ðə; ði] ['tʃiːftən] [m'əʊʃənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] ,
Entering the teepee , the chieftain motioned the young man to the right side of the doorway ,
进入 这 圆锥形帐篷 , 这 头目 示意 这 年轻的 男人 到 这 正确的 边 的 这 门口 ,

进入帐篷后，酋长示意年轻人走到门口右侧。

[waɪl] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] ['ɒpəzɪt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['sentə(r)] ['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
while he sat down opposite him with a center fire burning between them .
尽管 他 卫星 向下 对面的 他 和 一个 中心 火 燃烧 之间 他们 .

他坐在他对面，两人之间燃着一堆篝火。

['wɜːdləs] , [laɪk] [ə; eɪ] ['bæʃfl] ['ɪndiən] [meɪd] ,
Wordless , like a bashful Indian maid ,
无言 , 喜欢 一个 害羞的 印度 女佣 ,

沉默不语，像个羞涩的印度女佣。

[ðə; ði] [ə'vendʒə(r)] [et; eɪt] [ɪn] ['saɪləns] [ðə; ði] [fuːd] [set] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [krɒst] [ʃɪnz] .
the avenger ate in silence the food set before him on the ground in front of his crossed shins .
这 复仇者 吃 在 沉默 这 食物 放 前 他 在 这 地面 在 正面 的 他的 交叉 小腿 .

复仇者默默地吃着摆在他交叉双腿前地上的食物。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] [hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['empti] [bəʊl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] [waɪf] ,
When he had finished his meal he handed the empty bowl to the chieftain's wife ,
什么时候 他 有 完成的 他的 一顿饭 他 递交 这 空的 碗 到 这 酋长的 妻子 ,

他吃完饭后，把空碗递给了酋长的妻子。

['seɪɪŋ] , “ ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [hɪə(r)] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [dɪʃ] ! ”
saying , “ Mother - in - law , here is your dish ! ”
说 , “ 母亲 - 在 - 法律 , 这里 是 你的 盘子 ! ”

说：“婆婆，您的菜来了！”

“ [hæn] , [maɪ] [sʌn] ! ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['wʊmən] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bəʊl] .
“ Han , my son ! ” answered the woman , taking the bowl .
“ 韩 , 我的 儿子 ! ” 回答 这 女士 , 采取 这 碗 .

“韩，我的儿子！”女人接过碗回答道。

[wɪð] [ðə; ði] ['mædʒɪk] ['ærəʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kwɪvə(r)] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [felt] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [tuː] [prɪ'zjuːmɪŋ] [ɪn] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
With the magic arrow in his quiver the stranger felt not in the least too presuming in addressing the woman as his mother - in - law .
和 这 魔法 箭 在 他的 颤动 这 陌生人 毛毡 不是 在 这 至少 也 假设 在 解决 这 女士 作为 他的 母亲 - 在 - 法律 .

陌生人箭筒里装着那支神奇的箭，他丝毫没有觉得称呼这位女士为岳母是冒昧之举。

[kəm'pleɪnɪŋ] [ɒv; əv] [fə'tiːg] ,
Complaining of fatigue ,
抱怨 的 疲劳 ,

抱怨疲劳，

[hiː; hi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['blæŋkit] [ænd; ənd] [suːn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['tiːpiː]
he covered his face with his blanket and soon within the chieftain's teepee
他 涵盖 他的 脸 和 他的 毯子 和 很快 之内 这 酋长的 圆锥形帐篷
[hiː; hi] [leɪ] [fɑːst] [ə'sliːp] .
he lay fast asleep .
他 躺 快速地 睡着了 .

他用毯子蒙住脸，很快便在酋长的帐篷里睡着了。

“ [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪz] [nɒt] ['hænsəm] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ! ” ['wɪspəd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)]
“ The young man is not handsome after all ! ” whispered the woman in her
“ 这 年轻的 男人 是 不是 英俊的 后 全部 ! ” 低声说道 这 女士 在 她
['hʌzbəndz] [ɪə(r)] .
husband's ear .
丈夫的 耳朵 .

“这小伙子果然不帅！”女人在丈夫耳边低语道。

“ [ɑː] , [bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [kɪld] [ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l] [hiː; hi] [wɪl] [siːm] ['hænsəm] [ɪ'nʌf] !
“ Ah , but after he has killed the red eagle he will seem handsome enough !
“ 啊 , 但 后 他 有 被杀 这 红色的 鹰 他 将要 似乎 英俊的 足够的 !

“啊，但是等他杀死了红鹰之后，他看起来就会足够英俊了！”

” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['tʃiːftən] .
” answered the chieftain .
” 回答 这 头目 .

“酋长回答道。”

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði] [stɑː(r)] [men] [ɪn] [ðeə(r)] ['beriəl] [prə'seʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ləʊ]
That night the star men in their burial procession in the sky reached the low
那 夜晚 这 星星 男人 在 他们的 葬礼 游行 在 这 天空 达到 这 低的
['nɔːðən] [hə'raɪz(ə)n] ,
northern horizon ,
北方 地平线 ,

当晚，天上的星人列队行进，抵达了北方的低地平线。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sentə(r)] ['faɪərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tiːpiː] [hæd; həd] ['flikə] [aʊt] .
before the center fires within the teepees had flickered out .
前 这 中心 火灾 之内 这 圆锥形帐篷 有 闪烁 出去 .

在圆锥形帐篷内的中央篝火熄灭之前。

[ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] ['lɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fləʊtɪd] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [sməʊk] [lə'pelz] [wɒz; wəz] [naʊ]
The ringing laughter which had floated up through the smoke lapels was now
这 铃声 笑声 哪个 有 漂浮 向上 通过 这 抽烟 翻领 曾是 现在
[hʌʃt] ,
hushed ,
静静地 ,

之前从烟雾缭绕中飘出的爽朗笑声此刻已然消失。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['haʊlɪŋ] [ɒv; əv] [wʊlvz] [brəʊk] [ðə; ði] ['kwaɪət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
and only the distant howling of wolves broke the quiet of the village .
和 仅有的 这 遥远 嚎叫 的 狼 打破 这 安静的 的 这 村庄 .

只有远处传来的狼嚎声打破了村庄的宁静。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lʌl] [bɪ'twiːn] ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd] [dɔːn] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ɪn'diːd] .
But the lull between midnight and dawn was short indeed .
但 这 麻痹 之间 午夜 和 黎明 曾是 短的 的确 .

但午夜到黎明之间的平静时光确实很短暂。

['veri] ['ɜːli] [ðə; ði]['əʊv(ə)l] - [ʃeɪpt] [dɔː(r)] - [flæps][wɜː(r); wə(r)] [θrʌst] [ə'saɪd][ænd; ənd] ['meni] [braʊn]
Very early the oval - shaped door - flaps were thrust aside and many brown
非常 早期的 这 椭圆形 - 形状 门 - 襟翼 是 推力 旁边 和 许多 棕色的
['feɪsɪz] [piə] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wigwæm, -wɔm, -wɔːm] [tə'wɔːd] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [blʌf]
faces peered out of the wigwams toward the top of the highest bluff
面孔 窥视 出去 的 这 印第安圆锥形帐篷 朝向 这 顶部 的 这 最高 虚张声势
.
.
.

很早的时候，椭圆形的门帘就被推到一边，许多棕色的面孔从圆锥形帐篷里探出头来，朝着最高的悬崖顶望去。

[naʊ] [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] .
Now the sun rose up out of the east .
现在 这 太阳 玫瑰 向上 出去 的 这 东方 .

太阳从东方升起。

[ðə; ði] [red] ['peɪntɪd] [ə'vendʒə(r)] [stʊd] ['redi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][kæmp] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['flaɪɪŋ]
The red painted avenger stood ready within the camp ground for the flying
这 红色的 绘 复仇者 站立 准备好 之内 这 营 地面 为了 这 飞行
[ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l] .
of the red eagle .
的 这 红色的 鹰 .

涂成红色的复仇者雕像矗立在营地里，准备迎接红鹰的翱翔。

[hiː; hi] [ə'pɪəd] , [ðæt] ['terəb(ə)l][bɜːd] !
He appeared , that terrible bird !
他 出现 , 那 糟糕的 鸟 !

那只可怕的鸟出现了！

[hiː; hi]['hɔvə, 'hʌ-]['əʊvə(r)][ðə; ði] [raʊnd] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [paʊns] [daʊn] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː]
He hovered over the round village as if he could pounce down upon it
他 悬停 超过 这 圆形的 村庄 作为 如果 他 可以 猛扑 向下 之上 它
[ænd; ənd][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] [həʊl] [traɪb] .
and devour the whole tribe .
和 吞食 这 所有的 部落 .

他盘旋在圆形村庄上空，仿佛随时可以扑下来吞噬整个部落。

[wen] [ðə; ði][fɜːst] ['ærəʊ] [ʃɒt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['wɔtʃə, 'wɔː-] [θrʌst] [ə; eɪ][hænd]
When the first arrow shot up into the sky the anxious watchers thrust a hand
什么时候 这 第一的 箭 射击 向上 进入 这 天空 这 焦虑的 观察者 推力 一个 手
['kwɪkli] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][hɑːf] - ['ʌtə] “ - !
quickly over their half - uttered “ hinnu !
迅速地 超过 他们的 一半 - 说出 “ - !

当第一支箭射向天空时，焦急的旁观者们迅速用手捂住了他们只说了一半的“hinnu！”

” [ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] ['ærəus] [fluː] ['ʌpwəd] [bʌt; bət] [mɪst] [baɪ][ə; eɪ][waɪd] [speɪs]
” The second and the third arrows flew upward but missed by a wide space
” 这 第二 和 这 第三 箭头 飞翔 向上 但 错过 经过 一个 宽的 空间
[ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l] ['sɔːrɪŋ] [wɪð] ['leɪzi] [ɪn'dɪfrəns] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ]
the red eagle soaring with lazy indifference over the little man with the long
这 红色的 鹰 翱翔 和 懒惰的 漠不关心 超过 这 小的 男人 和 这 长的
[baʊ; bəʊ] .
bow .
弓 .

”第二支和第三支箭向上飞去，但远远地偏离了那只懒洋洋地翱翔在手持长弓的小个子男人上方的红鹰。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [hiː; hi] [spent] [ɪn] [veɪn] .
All his arrows he spent in vain .
全部 他的 箭头 他 花费 在 徒劳 .

他射出的所有箭都白费了。

“ [ɑː] !
“ Ah !
“ 啊 !

“啊！

[maɪ] ['blæŋkit] [brʌʃt] [maɪ] ['elbəʊ] [ænd; ənd] ['ʃɪftɪd] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [maɪ] ['ærəʊ] !
my blanket brushed my elbow and shifted the course of my arrow !
我的 毯子 刷过 我的 弯头 和 转移 这 课程 的 我的 箭 !

我的毯子拂过我的手肘，改变了箭的飞行轨迹！

” [sed] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [hɪm] .
” said the stranger as the people gathered around him .
” 说 这 陌生人 作为 这 人们 聚集 大约 他 .

“陌生人说道，人们都围拢到他身边。”

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['hæpənɪŋ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒn] ['hɔːsbæk] ['hɔːltɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['pəʊni] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['tiːpiː] .
During this happening , a woman on horseback halted her pony at the chieftain's teepee .
期间 这 发生 , 一个 女士 在 马背 停止 她 小马 在 这 酋长的 圆锥形帐篷 .

在此期间，一名骑马的女子将她的小马停在了酋长的帐篷前。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [huː] [kʌt] [luːs] [ðə; ði] [triː] - [baʊnd] ['kæptɪv] !
It was no other than the young woman who cut loose the tree - bound captive !
它 曾是 不 其他 比 这 年轻的 女士 WHO 切 松动的 这 树 - 边界 俘虏 !

解救被困在树上的俘虏的，正是那位年轻女子！

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [təʊld] [ðə; ði] ['stɔːri] [ðə; ði] ['tʃiːftən] ['lɪsnd] [wɪð] ['daʊnkɑːst] [feɪs] .
While she told the story the chieftain listened with downcast face .
尽管 她 讲述 这 故事 这 头目 听着 和 沮丧 脸 .

她讲述故事的时候，酋长低着头听着。

“ [ai] [pɑːst] [hɪm] [ɒn] [maɪ] [wei] .
“ I passed him on my way .
“ 我 通过了 他 在 我的 方式 .

我路过时遇到了他。

[hiː; hi] [ɪz] [nɪə(r)] !
He is near !
他 是 靠近 !

他就在附近！

” [ʃiː; ʃi] [endid] .
” she ended .
” 她 结束 .

她最后说道。

[ɪn'dɪgnənt] [æt; ət] [ðə; ði] [bəʊld] [ɪm'pɒstə(r)] ,
Indignant at the bold impostor ,
愤怒 在 这 大胆的 骗子 ,

对这个厚颜无耻的冒名顶替者感到愤慨，

[ðə; ði] ['rɒθfl] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [snæpt] ['faɪə(r)] [laɪk] [red] ['sɪndəz] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [taɪm] .
the wrathful eyes of the chieftain snapped fire like red cinders in the night time .
这 愤怒的 眼睛 的 这 头目 啪啪 火 喜欢 红色的 煤渣 在 这 夜晚 时间 .

酋长的怒目圆睁，如同夜空中燃烧的红色灰烬。

[hɪz; ɪz][lɪps][wɜː(r); wə(r)][kləʊzd] .
His lips were closed .
他的 嘴唇 是 关闭 .

他紧闭着嘴唇。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə][ðə; ði]['wʊmən][hiː; hi][sed] : “ [haʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [gʊd]
At length to the woman he said : “ How , you have done me a good
在 长度 到 这 女士 他 说 : “ 如何 , 你 有 完毕 我 一个 好的
[diːd] .
deed .
契据 .

最后，他对那位女士说：“你真是帮了我一个大忙。”

” [ðen] [wɪð] [kwɪk] [dɪ'sɪʒ(ə)n][hiː; hi] [geɪv] [kə'mɑːnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [fliːt] ['hɔːsmən] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]
” Then with quick decision he gave command to a fleet horseman to meet the
” 然后 和 快的 决定 他 给予 命令 到 一个 舰队 骑手 到 见面 这
[ə'vendʒə(r)] .
avenger .
复仇者 .

“然后他迅速做出决定，命令一名骑兵迎击复仇者。”

“ [kləʊð] [hɪm][ɪn] [ðiːz] [maɪ][best] ['bʌkskin] , ” [sed] [hiː; hi] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] [wɪ'ðɪn]
“ Clothe him in these my best buckskins , ” said he , pointing to a bundle within
“ 衣服 他 在 这些 我的 最好的 鹿皮 , ” 说 他 , 指向 到 一个 捆 之内
[ðə; ði]['wɪgwæm] .
the wigwam .
这 圆锥形帐篷 .

“把这些我最好的鹿皮衣服给他穿上,”他指着帐篷里的一个包裹说道。

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] [strɒŋ] [men] [siːzd] ['ɪktoʊmiː][ænd; ənd] [drægd] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [heə(r)]
In the meanwhile strong men seized Iktomi and dragged him by his long hair
在 这 同时 强的 男人 查获 伊克托米 和 拖拽 他 经过 他的 长的 头发
[tuː; tə][ðə; ði] ['hɪltɒp] .
to the hilltop .
到 这 山顶 .

与此同时，几个壮汉抓住了伊克托米，揪着他的长发把他拖到了山顶上。

[ðeə(r)][ə'pɒn][ə; eɪ] [mɒk] - ['pɪləd] [greɪv] [ðeɪ] [baʊnd] [hɪm][hænd][ænd; ənd] [fiːt] .
There upon a mock - pillared grave they bound him hand and feet .
那里 之上 一个 嘲笑 - 柱状 严重 他们 边界 他 手 和 脚 .

他们把他绑在一座仿柱坟上，手脚都被捆了起来。

[grəʊn] - [ˌjuː piː 'es][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [sniə] [ænd; ənd] [huːt] [æt; ət] - [dɪs'greɪs] .
Grown - ups and children sneered and hooted at Iktomi's disgrace .
生长 - UPS 和 孩子们 冷笑 和 发出嘘声 在 - 耻辱 .

大人和孩子们都对伊克托米的耻辱嗤之以鼻，发出嘲笑声。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hɑːf] - [deɪ] [hiː; hi] [leɪ] [ðeə(r)] , [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] - [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
For a half - day he lay there , the laughing - stock of the people .
为了 一个 一半 - 天 他 躺 那里 , 这 笑 - 库存 的 这 人们 .

他躺在那里半天，成了人们的笑柄。

[ə'pɒn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl][ə'vendʒə(r)] ,
Upon the arrival of the real avenger ,
之上 这 到达 的 这 真实的 复仇者 ,

真正的复仇者到来之时，

['ɪktoʊmiː][wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['aʊtə(r)]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] [graʊnd] .
Iktomi was released and chased away beyond the outer limits of the camp ground .
伊克托米 曾是 发布 和 追逐 离开 超过 这 外 限制 的 这 营 地面 .

伊克托米被释放，并被赶出了营地的外围。

[ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] ['deɪbreɪk] , [piːp] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][hɑːf] - ['əʊpən][dɔː(r)] - [flæps] .
On the following morning at daybreak , peeped the people out of half - open door - flaps .
在 这 下列的 早晨 在 拂晓 , 偷窥 这 人们 出去 的 一半 - 打开 门 - 襟翼 .

第二天清晨，天刚破晓，人们就从半开的门帘里向外窥视。

[ðeə(r)] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [kæmp] [graʊnd] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn] ['biːdɪd] ['bʌkskin] .
There again in the midst of the large camp ground was a man in beaded buckskins .
那里 再次 在 这 中间 的 这 大的 营 地面 曾是 一个 男人 在 串珠 鹿皮 .

在广阔的营地中央，又出现了一个身穿珠饰鹿皮衣的男人。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɒŋ] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [red] - [tɪpt] ['ærəʊ] .
In his hand was a strong bow and red - tipped arrow .
在 他的 手 曾是 一个 强的 弓 和 红色的 - 倾斜 箭 .

他手里拿着一张结实的弓和一支红色箭头的箭。

[ə'gen] [ðə; ði][bɪg] [red] ['iːg(ə)l] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌf] .
Again the big red eagle appeared on the edge of the bluff .
再次 这 大的 红色的 鹰 出现 在 这 边缘 的 这 虚张声势 .

那只红色的大鹰再次出现在悬崖边上。

[hiː; hi] [pluːmd] [hɪz; ɪz] ['feðər] [ænd; ənd] [flæpt] [hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [wɪŋz] .
He plumed his feathers and flapped his huge wings .
他 羽毛 他的 羽毛 和 拍打 他的 巨大的 翅膀 .

他抖了抖羽毛，拍打着巨大的翅膀。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [kraʊtʃt] [ləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The young man crouched low to the ground .
这 年轻的 男人 蹲着 低的 到 这 地面 .

年轻人蹲伏在地上。

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ] , ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] [flɪnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['iːg(ə)l] .
He placed the arrow on the bow , drawing a poisoned flint for the eagle .
他 放置 这 箭 在 这 弓 , 绘画 一个 中毒 燧石 为了 这 鹰 .

他将箭搭在弓上，拉出涂有毒药的燧石，准备射杀雄鹰。

[ðə; ði][bɜːd] [rəʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
The bird rose into the air .
这 鸟 玫瑰 进入 这 空气 .

鸟儿飞向天空。

[hiː; hi] [muːvd] [hɪz; ɪz] [ˌaʊt'spred] [wɪŋz] [wʌn] , [tuː] , [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd][ləʊ] !
He moved his outspread wings one , two , three times and lo !
他 已搬 他的 扩张 翅膀 一 , 二 , 三 时代 和 洛 !

他展开双翼，一、二、三下，瞧！

[ðə; ði]['iːg(ə)l] ['tʌmbld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [haɪt] [ænd; ənd] [fel] ['hevɪli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] .
the eagle tumbled from the great height and fell heavily to the earth .
这 鹰 翻滚 从 这 伟大的 高度 和 跌倒 重度 到 这 地球 .

老鹰从高处坠落，重重地摔在地上。

[æn; ən] ['ærəʊ] [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz] [brest] !
An arrow stuck in his breast !
一个 箭 卡住 在 他的 胸部 !

一支箭插在他的胸口！

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] !
He was dead !
他 曾是 死的 !

他死了！

[səʊ] [kwɪk] [wɒz; wəz][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði][ə'vendʒə(r)] , [səʊ][ʃʊə(r)][hɪz; ɪz] [saɪt] ,
So quick was the hand of the avenger , so sure his sight ,
所以 快的 曾是 这 手 的 这 复仇者 , 所以 当然 他的 视线 ,

复仇者的手速如此之快，他的目光如此精准，

[ðæt] [nəʊ][wʌn][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['ærəʊ] [flai][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [bent] [baʊ; bəʊ] .
that no one had seen the arrow fly from his long bent bow .
那 不 一 有 已见 这 箭 飞 从 他的 长的 弯曲 弓 .

没有人看到那支箭从他弯曲的长弓中射出。

[ɪn] [ɔː] [ænd; ənd] [ə'meɪzmənt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [dʌm] .
In awe and amazement the village was dumb .
在 敬畏 和 惊愕 这 村庄 曾是 哑的 .

全村人都惊呆了，说不出话来。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ə'vendʒə(r)] , ['plʌkɪŋ] [ə; eɪ] [red] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] , [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [blæk]
And when the avenger , plucking a red eagle feather , placed it in his black
和 什么时候 这 复仇者 , 拔毛 一个 红色的 鹰 羽毛 , 放置 它 在 他的 黑色的
[heə(r)] ,
hair ,
头发 ,

复仇者拔下一根红鹰羽毛，插在自己的黑发上，

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
a loud shout of the people went up to the sky .
一个 大声 喊 的 这 人们 去 向上 到 这 天空 .

人们的呐喊声响彻云霄。

[ðen] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [ræn] ['sɪŋɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst]
Then hither and thither ran singing men and women making a great feast
然后 这里 和 那里 跑 歌唱 男人 和 女性 制作 一个 伟大的 盛宴
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'vendʒə(r)] .
for the avenger .
为了 这 复仇者 .

然后，男男女女载歌载舞，四处奔跑，为复仇者准备了一场盛大的宴会。

[ðʌs] [hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɪndiən] [ˌprɪn'ses] [huː] ['nevə(r)]['taɪəd][ɒv; əv] ['telɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
Thus he won the beautiful Indian princess who never tired of telling to her
因此 他 韩元 这 美丽的 印度 公主 WHO 绝不 疲劳的 的 讲述 到 她
['tʃɪldrən] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [red] ['iːg(ə)l] .
children the story of the big red eagle .
孩子们 这 故事 的 这 大的 红色的 鹰 .

于是，他赢得了美丽的印度公主的芳心，这位公主总是乐此不疲地给孩子们讲述大红鹰的故事。

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːt(ə)l]
IKTOMI AND THE TURTLE
伊克托米 和 这 龟

伊克托米和乌龟

[ðə; ði] ['hʌntsmən] - (['tɜːt(ə)l]) [stʊd] [bent] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['njuːli] [sleɪn] [dɪə(r)] .
THE huntsman Patkasa (turtle) stood bent over a newly slain deer .
这 猎人 - (龟) 站立 弯曲 超过 一个 新 被杀 鹿 .

猎人帕特卡萨（乌龟）弯腰站在一头新猎杀的鹿旁边。

[ðə; ði] [red] - [tɪpt] ['ærəʊ] [hiː; hi] [druː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [dɪə(r)] [wɒz; wəz] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði]
The red - tipped arrow he drew from the wounded deer was unlike the
这 红色的 - 倾斜 箭 他 画 从 这 受伤 鹿 曾是 与此不同 这
['ærəʊs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kwɪvə(r)] .
arrows in his own quiver .
箭头 在 他的 自己的 颤动 .

他从受伤的鹿身上拔出的那支红尖箭，与他自己箭筒里的箭截然不同。

[ə'nʌðərz] [streɪ] [ʃɒt] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] [dɪə(r)] .
Another's stray shot had killed the deer .
另一个的 流浪 射击 有 被杀 这 鹿 .

另一名射手的流弹击中了这只鹿，导致它死亡。

- [hæd; həd] ['hʌntɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['spaɪɪŋ] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri]
Patkasa had hunted all the morning without so much as spying an ordinary
- 有 猎杀 全部 这 早晨 没有 所以 很多 作为 间谍活动 一个 普通的
['blækbɜːd] .
blackbird .
黑鸟 .

帕特卡萨整个上午都在打猎，却连一只普通的黑鸟都没看到。

[æt; ət] [lɑːst] [rɪ'tɜːnɪŋ] ['həʊmwəd] ,
At last returning homeward ,
在 最后的 返回 回家 ,

终于踏上了回家的路

['taɪəd] [ænd; ənd] ['hevi] - [hɑːtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [maʊðz] [ɪn]
tired and heavy - hearted that he had no meat for the hungry mouths in
疲劳的 和 重的 - 心地 那 他 有 不 肉 为了 这 饥饿的 嘴 在
[hɪz; ɪz] ['wɪgwæm] ,
his wigwam ,
他的 圆锥形帐篷 ,

他疲惫不堪，心情沉重，因为他的帐篷里没有肉可以喂饱饥肠辘辘的人们。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['sləʊli] [wɪð] ['daʊnkɑːst] [aɪz] .
he walked slowly with downcast eyes .
他 步行 缓慢地 和 沮丧 眼睛 .

他低着头，缓缓地走着。

[kaɪnd] [gəʊsts] ['piti] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['hʌntə(r)] [ænd; ənd] [led] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['njuːli] [sleɪn] [dɪə(r)] ,
Kind ghosts pitied the unhappy hunter and led him to the newly slain deer ,
种类 鬼魂 可怜的 这 不开心 猎人 和 引领 他 到 这 新 被杀 鹿 ,

善良的鬼魂怜悯这位不幸的猎人，便领他找到了新猎杀的鹿。

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kraɪ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
that his children should not cry for food .
那 他的 孩子们 应该 不是 哭 为了 食物 .

他的孩子不应该因为饿肚子而哭闹。

[wen] - ['stʌmb(ə)ld] [ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] : “ [gʊd] ['spɪrɪt]
When Patkasa stumbled upon the deer in his path , he exclaimed : “ Good spirits
什么时候 - 跟跄 之上 这 鹿 在 他的 小路 , 他 惊呼 : “ 好的 烈酒
[hæv; həv] [pʊʃt] [ˌem 'iː] ['hɪðə(r)] !
have pushed me hither !
有 推动 我 这里 !

帕特卡萨在路上遇到鹿时，惊呼道：“是神灵把我推到这里来的！”

” [ðʌs] [hiː; hi] [liːnd] [lɒŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frendli] [gəʊsts] .
” Thus he leaned long over the gift of the friendly ghosts .
” 因此 他 倾斜 长的 超过 这 礼物 的 这 友好的 鬼魂 .

于是，他长时间地俯身欣赏着友善的鬼魂所赠予的礼物。

“ [haʊ] , [maɪ] [frend] ! ” [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz][ɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ][hænd] [fel] [ɒn][hɪz; ɪz]
“ How , my friend ! ” said a voice behind his ear , and a hand fell on his
“ 如何 , 我的 朋友 ! ” 说 一个 嗓音 在后面 他的 耳朵 , 和 一个 手 跌倒 在 他的
['ʃəʊldə(r)] .
shoulder .
肩膀 .

“好啊，我的朋友！”一个声音从他耳后传来，一只手搭在了他的肩膀上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['spɪrɪt] [ðɪs] [taɪm] .
It was not a spirit this time .
它 曾是 不是 一个 精神 这 时间 .

这次不是鬼魂作祟。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][əʊld]['ɪktoʊmiː] .
It was old Iktomi .
它 曾是 老的 伊克托米 .

那是古老的伊克托米语。

“ [haʊ] , ['ɪktoʊmiː] ! ” ['ɑːnsə(r)d] - , [stɪl] ['stuːpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][dɪə(r)] .
“ How , Iktomi ! ” answered Patkasa , still stooping over the deer .
“ 如何 , 伊克托米 ! ” 回答 - , 仍然 弯腰 超过 这 鹿 .

“伊克托米，你好！”帕特卡萨回答道，仍然弯着腰看着那只鹿。

“ [maɪ] [frend] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [skɪld] ['hʌntə(r)] , ” [bɪ'gæn]['ɪktoʊmiː] ,
“ My friend , you are a skilled hunter , ” began Iktomi ,
“ 我的 朋友 , 你 是 一个 熟练 猎人 , ” 开始 伊克托米 ,

“我的朋友，你是一位技艺高超的猎人，”伊克托米开口说道。

['smaɪlɪŋ][ə; eɪ] [θɪn] [smaɪl] [wɪtʃ] [spred] [frɒm; frəm][wʌn][ɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
smiling a thin smile which spread from one ear to the other .
微笑 一个 薄的 微笑 哪个 传播 从 一 耳朵 到 这 其他 .

嘴角露出一丝浅浅的微笑，从一侧耳朵延伸到另一侧。

['sʌd(ə)nli] ['reɪzɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hed] - [blæk] [aɪz] ['twiŋkl] [æz; əz][hiː; hi] [ɑːskt] : “ [əʊ] ,
Suddenly raising up his head Patkasa's black eyes twinkled as he asked : “ Oh ,
突然 提高 向上 他的 头 - 黑色的 眼睛 闪烁 作为 他 问 : “ 哦 ,

帕特卡萨突然抬起头，他那双黑眼睛闪闪发光，问道：“哦，

[juː; jʊ] ['riːəli] [seɪ] [səʊ] ? ”
you really say so ? ”
你 真的 说 所以 ? ”

你真这么说？

“ [jes] , [maɪ] [frend] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['skɪlf(ə)l] ['feləʊ] .
“ Yes , my friend , you are a skillful fellow .
“ 是的 , 我的 朋友 , 你 是 一个 熟练 同伴 .

“是的，我的朋友，你真是个能干的人。”

[naʊ] [let][ˌjuː 'es][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɒntest] .
Now let us have a little contest .
现在 让 我们 有 一个 小的 竞赛 .

现在我们来比赛吧。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [huː] [kæn; kən][dʒʌmp]['əʊvə(r)][ðə; ði][dɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ][heə(r)][ɒn][hɪz; ɪz]
Let us see who can jump over the deer without touching a hair on his
让 我们 看 WHO 能 跳 超过 这 鹿 没有 接触 一个 头发 在 他的
[haɪd] ,
hide ,
隐藏 ,

让我们看看谁能跳过这只鹿而不碰到它一根毛。

” [sə'dʒestid] ['ɪktoʊmiː] .
” suggested Iktomi .
” 建议 伊克托米 .

伊克托米建议道。

“ [əʊ] , [ai][fɪə(r)][ai] ['kænɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ! ” [kraɪd] - , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fʌni] , [θɪk] [pɑːmz] [tə'geðə(r)] .
“ Oh , I fear I cannot do it ! ” cried Patkasa , rubbing his funny , thick palms together .
“ 哦 , 我 害怕 我 不能 做 它 ! ” 哭 - , 擦 他的 有趣的 , 厚的 棕榈树 一起 .

“哦，恐怕我做不到！”帕特卡萨一边说着，一边搓着他那滑稽的、厚实的手掌。

“ [hæv; həv][nəʊ] ['kaʊərdz] [daʊt] , - .
“ Have no coward's doubt , Patkasa .
“ 有 不 懦夫的 怀疑 , - .

“帕特卡萨，不要有懦夫般的怀疑。”

[ai] [seɪ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['skɪlf(ə)l] ['feləʊ] [huː] [faindz] ['nʌθɪŋ] [hɑːd] [tuː; tə][duː; də] .
I say you are a skillful fellow who finds nothing hard to do .
我 说 你 是 一个 熟练 同伴 WHO 发现 没有什么 难的 到 做 .

我说你是个能干的人，做什么事都毫不费力。

” [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] ['ɪktoʊmiː][led] - [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
” With these words Iktomi led Patkasa a short distance away .
” 和 这些 字 伊克托米 引领 - 一个 短的 距离 离开 .

说完这些话，伊克托米领着帕特卡萨走了不远的路。

[ɪn]['lɪt(ə)l] [pʌfs] - [lɑːft] [ʌn'iːzɪli] .
In little puffs Patkasa laughed uneasily .
在 小的 泡芙 - 笑了 不安地 .

帕特卡萨不安地轻笑了几声。

“ [naʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] [dʒʌmp] [fɜːst] , ” [sed] ['ɪktoʊmiː] .
“ Now , you may jump first , ” said Iktomi .
“ 现在 , 你 可能 跳 第一的 , ” 说 伊克托米 .

“现在，你可以先跳了，”伊克托米说道。

- , [wɪð] ['dʌbld] [fɪsts] , [swʌŋ] [hɪz; ɪz][fæt] [ɑːmz] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] ,
Patkasa , with doubled fists , swung his fat arms to and fro ,
- , 和 双倍 拳头 , 摇摆 他的 胖的 武器 到 和 弗 ,

帕特卡萨双拳紧握，挥舞着肥胖的双臂。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] ['baɪtɪŋ] [hɑːd] [hɪz; ɪz]['ʌndə(r)][lɪp] .
all the while biting hard his under lip .
全部 这 尽管 咬 难的 他的 在下面 唇 .

他一直用力咬着下唇。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [rʌn] [ænd; ənd] [liːp] ['ɪktoʊmiː] [pʊt] [ɪn] : “ [let] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] [hæv; həv] [ðə; ði] [dɪə(r)] [tuː; tə] [iːt] !
Just before the run and leap Iktomi put in : “ Let the winner have the deer to eat !
只是 前 这 跑步 和 飞跃 伊克托米 放 在 : “ 让 这 优胜者 有 这 鹿 到 吃 !

在奔跑和跳跃之前，伊克托米说道：“让获胜者吃掉这只鹿吧！”

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [naʊ] [tuː; tə] [seɪ] [nəʊ] .
” It was too late now to say no .
” 它 曾是 也 晚的 现在 到 说 不 .

现在说不已经太晚了。

- [wɒz; wəz][mɔː(r)][ə'freɪd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['kaʊəd] [ðæn; ðən][ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðə; ði][dɪə(r)] .
Patkasa was more afraid of being called a coward than of losing the deer .
- 曾是 更多的 害怕的 的 存在 称为 一个 懦夫 比 的 输 这 鹿 .

帕特卡萨更害怕被人说成是懦夫，而不是失去那只鹿。

“ [həʊ] - [wəʊ] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [stɪl] ['wɜːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [ɑːmz] .
“ Ho - wo , ” he replied , still working his short arms .
“ 何 - wo , ” 他 回复 , 仍然 在职的 他的 短的 武器 .

“好-沃,”他一边回答，一边继续活动着他那短短的手臂。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ɒn][ðə; ði][rʌn] .
At length he started off on the run .
在 长度 他 开始 离开 在 这 跑步 .

最终，他开始了逃亡。

[səʊ] [kwɪk] [ænd; ənd] [smɔːl] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [steps] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['kɪkɪŋ] [ðə; ði]
So quick and small were his steps that he seemed to be kicking the
所以 快的 和 小的 是 他的 步骤 那 他 似乎 到 是 踢 这
[graʊnd] ['əʊnli] .
ground only .
地面 仅有的 .

他的步伐又快又小，仿佛只是在踢地面。

[ðen] [ðə; ði] [liːp] !
Then the leap !
然后 这 飞跃 !

然后纵身一跃！

[bʌt; bət] - [trɪpt] [ə'pɒn][ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [fel] [hɑːd] [ə'genst] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)] .
But Patkasa tripped upon a stick and fell hard against the side of the deer .
但 - 绊倒了 之上 一个 戳 和 跌倒 难的 反对 这 边 的 这 鹿 .

但帕特卡萨被一根树枝绊倒，重重地摔在了鹿的侧面。

“ [hiː; hi] - [hiː; hi] - [hiː; hi] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['ɪktoʊmiː] , [prɪ'tendɪŋ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frend]
“ He - he - he ! ” exclaimed Iktomi , pretending disappointment that his friend
“ 他 - 他 - 他 ! ” 惊呼 伊克托米 , 假装 失望 那 他的 朋友
[hæd; həd]['fɔːlən] .
had fallen .
有 倒下 .

“嘿嘿嘿！”伊克托米假装对朋友摔倒感到失望，大声说道。

['lɪftɪŋ] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [hiː; hi] [sed] : “ [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [tɜːn] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] [haɪ] [dʒʌmp]
Lifting him to his feet , he said : “ Now it is my turn to try the high jump
举重 他 到 他的 脚 , 他 说 : “ 现在 它 是 我的 转动 到 尝试 这 高的 跳
!
!
!

他把他扶起来，说：“现在轮到我来试跳高了！”

” ['hɑːdli] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] ['spəʊkən][ðæn; ðən]['ɪktoʊmiː] [geɪv] [ə; eɪ] [liːp] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði]
” Hardly was the last word spoken than Iktomi gave a leap high above the
” 几乎 曾是 这 最后的 单词 说 比 伊克托米 给予 一个 飞跃 高的 多于 这
[dɪə(r)] .
deer .
鹿 .

“话音未落，伊克托米便纵身一跃，高高跃过鹿群。”

“ [ðə; ði] [geɪm] [ɪz][maɪn] !
“ The game is mine !
“ 这 游戏 是 矿 !

“游戏是我的！”

” [lɑːft] [hiː; hi] , ['pætɪŋ] [ðə; ði] ['sʌlən] - [ɒn][ðə; ði] [bæk] .
” laughed he , patting the sullen Patkasa on the back .
” 笑了 他 , 轻拍 这 忧郁 - 在 这 后退 .

他笑着拍了拍闷闷不乐的帕特卡萨的背。

“ [maɪ] [frend] , [wɒtʃ] [ðə; ði][dɪə(r)] [waɪl] [ai][gəʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ] ['tʃɪldrən] , ” [sed] ['ɪktoʊmiː] ,
“ My friend , watch the deer while I go to bring my children , ” said Iktomi ,
“ 我的 朋友 , 手表 这 鹿 尽管 我 去 到 带来 我的 孩子们 , ” 说 伊克托米 ,

“朋友，你帮我照看一下鹿，我去接我的孩子们，”伊克托米说道。

[dɑːtɪŋ] ['laɪtli] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] .
darting lightly through the tall grass .
飞镖 轻轻 通过 这 高的 草 .

轻盈地穿过高高的草丛。

- [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['skiːmɪŋ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]
Patkasa was always ready to believe the words of scheming people and
- 曾是 总是 准备好 到 相信 这 字 的 心计 人们 和
[tuː; tə][duː; də][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feɪvəz] ['eni] [wʌn] [ɑːskt] [ɒv; əv] [hɪm] .
to do the little favors any one asked of him .
到 做 这 小的 恩惠 任何 一 问 的 他 .

帕特卡萨总是轻易相信诡计多端的人的话，并且乐于为任何人做任何小事。

[haʊ'evə(r)] , [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] , [hiː; hi][dɪd][nɒt]['ɑːnsə(r)] “ [jes] , [maɪ] [frend] .
However , on this occasion , he did not answer “ Yes , my friend .
然而 , 在 这 场合 , 他 做过 不是 回答 “ 是的 , 我的 朋友 .

然而，这一次，他并没有回答“是的，我的朋友”。

” [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] - ['flætərɪŋ] [tʌŋ] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm] ['fuːlɪʃ] .
” He realized that Iktomi's flattering tongue had made him foolish .
” 他 已实现 那 - 奉承 舌头 有 制成 他 愚蠢 .

他意识到伊克托米的奉承让他变得愚蠢了。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [æt; ət]['ɪktoʊmiː] , [naʊ] ['ɔːlməʊst] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
He turned up his nose at Iktomi , now almost out of sight , as much as
他 转向 向上 他的 鼻子 在 伊克托米 , 现在 几乎 出去 的 视线 , 作为 很多 作为
[tuː; tə] [seɪ] :
to say :
到 说 :

他朝几乎消失在视线之外的伊克托米不屑一顾，仿佛在说：

“ [əʊ] , [nəʊ] , - ; [ai][duː; də] [nɒt] [hɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] !
“ Oh , no , Ikto ; I do not hear your words !
“ 哦 , 不 , - ; 我 做 不是 听到 你的 字 !

“哦，不，伊克托；我听不见你的话！”

” [suːn] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]['mɜːmə(r)][ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] .
” Soon there came a murmur of voices .
” 很快 那里 来了 一个 低语 的 声音 .

很快，传来一阵低语声。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [gruː] [laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] .
The sound of laughter grew louder and louder .
这 声音 的 笑声 生长 更大声 和 更大声 .

笑声越来越大。

[ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [hʌʃt] .
All of a sudden it became hushed .
全部 的 一个 突然 它 成为 静静地 .

突然间，周围一片寂静。

[əʊld]['ɪktoʊmiː][led][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['ɪktoʊmiː] [bruːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][left][ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] ,

Old Iktomi led his young Iktomi brood to the place where he had left the turtle ,

老的 伊克托米 引领 他的 年轻的 伊克托米 幼虫 到 这 地方 在哪里 他 有 左边 这 龟 ,

老伊克托米带领着他的幼崽们来到他留下乌龟的地方。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['veɪkənt] .

but it was vacant .

但 它 曾是 空缺 .

但它是空着的。

['nəʊweə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['eni] [saɪn] [ɒv; əv] - [ɔː(r)][ðə; ði][dɪə(r)] .

Nowhere was there any sign of Patkasa or the deer .

无处 曾是 那里 任何 符号 的 - 或者 这 鹿 .

到处都找不到帕特卡萨或那只鹿的踪迹。

[ðen] [ðə; ði] ['beib] [dɪd] [haʊl] !

Then the babes did howl !

然后 这 宝贝们 做过 嚎 !

然后，孩子们就嚎啕大哭起来！

“ [biː; bi] [stɪl] ! ” [sed] ['fɑːðə(r)]['ɪktoʊmiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

“ Be still ! ” said father Iktomi to his children .

“ 是 仍然 ! ” 说 父亲 伊克托米 到 他的 孩子们 .

“安静！”伊克托米神父对孩子们说。

“ [ai] [nəʊ] [weə(r)] - [laɪvz; lɪvz] .

“ I know where Patkasa lives .

“ 我 知道 在哪里 - 生活 .

“我知道帕特卡萨住在哪里。”

['fɒləʊ] [ˌem 'iː] .

Follow me .

跟随 我 .

跟我来。

[ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['tɜːrtəlz] ['dwelɪŋ] .

I shall take you to the turtle's dwelling .

我 将 拿 你 到 这 乌龟的 住宅 .

我将带你去乌龟的住处。

” [hiː; hi][ræn] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['fʊtpɑːθ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [kriːk] [nɪə(r)][baɪ] .

” He ran along a narrow footpath toward the creek near by .

” 他 跑 沿着 一个 狭窄的 人行道 朝向 这 溪 靠近 经过 .

他沿着一条狭窄的小路向附近的小溪跑去。

[kləʊz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hiːlz] [keɪm] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [wɪð] [teə(r); tɪə] - [striːkt] ['feɪsɪz] .

Close upon his heels came his children with tear - streaked faces .

关闭 之上 他的 高跟鞋 来了 他的 孩子们 和 撕 - 条纹 面孔 .

他的孩子们紧随其后，脸上挂着泪痕。

“ [ðeə(r)] ! ” [sed] ['ɪktoʊmiː][ɪn][ə; eɪ][laʊd] ['wɪspə(r)] [æz; əz][hiː; hi] ['gæðəd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][wʌnz][ɒn][ðə; ði] [bæŋk] .

“ There ! ” said Iktomi in a loud whisper as he gathered his little ones on the bank .

“ 那里 ! ” 说 伊克托米 在 一个 大声 耳语 作为 他 聚集 他的 小的 一个 在 这 银行 .

“看！”伊克托米大声低语道，同时把孩子们聚集到河岸上。

“ [ðeə(r)] [ɪz] - ['brɔɪlɪŋ] ['venɪsn; 'venɪzn] !
“ There is Patkasa broiling venison !
“ 那里 是 - 烤制 鹿肉 !

“这里有帕特卡萨烤鹿肉！”

[ðeə(r)] [ɪz][hɪz; ɪz] ['tiːpiː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['seɪvəri]['faɪə(r)][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [jɑːd] !
There is his teepee , and the savory fire is in his front yard !
那里 是 他的 圆锥形帐篷 , 和 这 美味的 火 是 在 他的 正面 院子 !

他的印第安帐篷在那里，美味的篝火就在他的前院！

” [ðə; ði] [jʌŋ] - [stretʃt] [ðeə(r)] [neks] [ænd; ənd] [rəʊld] [ðeə(r)] [raʊnd] [blæk] [aɪz] [laɪk] ['njuːli] ['hætʃt] [bɜːdz] .
” The young Iktomis stretched their necks and rolled their round black eyes like newly hatched birds .
” 这 年轻的 - 拉伸 他们的 脖子 和 滚动 他们的 圆形的 黑色的 眼睛 喜欢 新 孵化 鸟类 .

“幼小的伊克托米斯伸长脖子，转动着圆圆的黑眼睛，就像刚孵出的小鸟一样。”

[ðeɪ] [piə] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
They peered into the water .
他们 窥视 进入 这 水 .

他们凝视着水面。

“ [naʊ] , [ai] [wɪl] [kuːl] - ['faɪə(r)] .
“ Now , I will cool Patkasa's fire .
“ 现在 , 我 将要 凉爽的 - 火 .

“现在，我要给帕特卡萨的火浇灭。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] [brɔɪld] ['venɪsn; 'venɪzn] .
I shall bring you the broiled venison .
我 将 带来 你 这 烤制 鹿肉 .

我这就给你端来烤鹿肉。

[wɒtʃ] ['kləʊsli] .
Watch closely .
手表 密切 .

仔细观察。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [blæk] [kəʊl] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
When you see the black coals rise to the surface of the water ,
什么时候 你 看 这 黑色的 煤炭 上升 到 这 表面 的 这 水 ,

当你看到黑色的煤块浮到水面时，

[klæp][jɔː(r); jə(r)][hændz][ænd; ənd] [ʃaʊt] [ə'laʊd] ,
clap your hands and shout aloud ,
拍 你的 双手 和 喊 大声 ,

拍手并大声喊叫，

[fɔː(r); fə(r)] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [saɪn] [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][juː; jʊ] [wɪð] [sʌm; səm]['tendə(r)] [miːt] .
for soon after that sign I shall return to you with some tender meat .
为了 很快 后 那 符号 我 将 返回 到 你 和 一些 投标 肉 .

在那之后不久，我就会带着一些鲜嫩的肉回来见你。

” [ðʌs] ['seɪɪŋ] ['ɪktoʊmiː] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kriːk] .
” Thus saying Iktomi plunged into the creek .
” 因此 说 伊克托米 暴跌 进入 这 溪 .

“说完，伊克托米就跳进了小溪里。”

[splæʃ] ! [splæʃ] !
Splash ! splash !
溅 ! 溅 !

哗啦！哗啦！

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [liːpt] ['ʌpwəd] ['ɪntuː] [spreɪ] .
the water leaped upward into spray .
这 水 跳跃 向上 进入 喷 .

水花四溅，跃向空中。

['skeəsli] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] ['levəl] [ænd; ənd] [smuːð] [ðæn; ðən][ðeə(r)] ['bʌb(ə)ld] [ʌp] ['meni] [blæk] [spɒts] .
Scarcely had it become leveled and smooth than there bubbled up many black spots .
几乎 有 它 变得 平整 和 光滑的 比 那里 冒泡 向上 许多 黑色的 地点 .

刚抹平不久，就冒出了许多黑点。

[ðə; ði] [kriːk] [wɒz; wəz] ['siːðɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [ɒv; əv] [raʊnd] [blæk] [θɪŋz] .
The creek was seething with the dancing of round black things .
这 溪 曾是 沸腾 和 这 跳舞 的 圆形的 黑色的 事物 .

小溪里到处都是黑色圆球在跳舞，沸腾翻腾。

“ [ðə; ði] [kuːld] ['faɪə(r)] !
“ The cooled fire !
“ 这 冷却 火 !

“冷却的火焰！”

[ðə; ði] [kəʊl] ! ” [lɑːft] [ðə; ði] [bruːd] [ɒv; əv] - .
The coals ! ” laughed the brood of Iktomis .
这 煤炭 ! ” 笑了 这 幼虫 的 - .

“煤炭！”伊克托米斯的子孙们大笑起来。

['klæpɪŋ] [tə'geðə(r)] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [hændz] , [ðeɪ] [tʃeɪst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kriːk] .
Clapping together their little hands , they chased one another along the edge of the creek .
鼓掌 一起 他们的 小的 双手 , 他们 追逐 一 其他 沿着 这 边缘 的 这 溪 .

他们拍着小手，沿着小溪边互相追逐。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [huːt] [wɪð] [greɪt] [gliː] .
They shouted and hooted with great glee .
他们 喊叫 和 发出嘘声 和 伟大的 高兴 .

他们欢呼雀跃，欣喜若狂。

“ ['ɑː.hæs] ! ” [sed] [ə; eɪ] [grʌf] [vɔɪs] [ə'krɒs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
“ Ahas ! ” said a gruff voice across the water .
“ 啊哈 ! ” 说 一个 粗暴 嗓音 穿过 这 水 .

“啊哈！”水对面传来一个粗犷的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - .
It was Patkasa .
它 曾是 - .

那是帕特卡萨。

[ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['wɪləʊ] [triː] ['liːnɪŋ] [fɑː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][hiː; hi][sæt][ə'pɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [lɪm] .
In a large willow tree leaning far over the water he sat upon a large limb .
在 一个 大的 柳 树 倾斜 远的 超过 这 水 他 卫星 之上 一个 大的 肢 .

他坐在水面上一棵高大的柳树的一根粗壮的树枝上，这棵树倾斜得很远。

[ɒn] [ðə; ði] ['veri] [seɪm] [brɑːntʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] ['bɜːnɪŋ] ['faɪə(r)]['əʊvə(r)] [wɪtʃ] - [brɔɪld] [ðə; ði]['venɪsn; 'venɪzn] .
On the very same branch was a bright burning fire over which Patkasa broiled the venison .
在 这 非常 相同的 分支 曾是 一个 明亮的 燃烧 火 超过 哪个 - 烤制 这 鹿肉 .

就在同一根树枝上，燃着一堆熊熊燃烧的篝火，帕特卡萨就在上面烤鹿肉。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][kɑːm] [ə'gen] .
By this time the water was calm again .
经过 这 时间 这 水 曾是 冷静的 再次 .

这时水面又平静下来了。

[nəʊ][mɔː(r)] [dɑːnst] [ðəʊz] [blæk] [spɒts] [ɒn][ɪts] ['sɜːfɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][təʊz][ɒv; əv]
No more danced those black spots on its surface , for they were the toes of
不 更多的 跳舞 那些 黑色的 地点 在 它是 表面 , 为了 他们 是 这 脚趾 的

[əʊld]['ɪktoʊmiː] .
old Iktomi .
老的 伊克托米 .

它表面的黑点不再跳舞了，因为它们是古老的伊克托米人的脚趾。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['draʊnd] .
He was drowned .
他 曾是 溺水 .

他溺水身亡了。

[ðə; ði]['ɪktoʊmiː] ['tʃɪldrən] ['hʌrid] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kriːk] , ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
The Iktomi children hurried away from the creek , crying and calling for
这 伊克托米 孩子们 慌忙 离开 从 这 溪 , 哭泣 和 呼叫 为了

[ðeə(r)]['wɔːtə(r)] - [ded] ['fɑːðə(r)] .
their water - dead father .
他们的 水 - 死的 父亲 .

伊克托米家的孩子们哭着、呼喊着溺水身亡的父亲，匆匆离开了小溪。

[dɑːns] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [skʌl]
DANCE IN A BUFFALO SKULL
舞蹈 在 一个 水牛 颅骨

在水牛头骨里跳舞

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['preəri] .
IT was night upon the prairie .
它 曾是 夜晚 之上 这 草原 .

草原上已是夜幕降临。

[ˌəʊvə'hed] [ðə; ði] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] ['twɪŋklɪŋ] [braɪt] [ðeə(r)] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [laɪts] .
Overhead the stars were twinkling bright their red and yellow lights .
开销 这 明星 是 闪烁 明亮的 他们的 红色的 和 黄色的 灯 .

头顶上繁星闪烁，红黄交织，格外明亮。

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
The moon was young .
这 月亮 曾是 年轻的 .

月亮还很年轻。

[ə; eɪ] ['sɪlvəri] [θred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stɑːz] , [ˌaɪ 'tiː] [suːn] ['drɪftɪd] [ləʊ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
A silvery thread among the stars , it soon drifted low beneath the horizon .
一个 银色 线 之中 这 明星 , 它 很快 漂移 低的 下面 这 地平线 .

它像一条银线，划过繁星，很快便飘落到地平线以下。

[ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði][lænd][wɒz; wəz] ['pɪtʃi] [blæk] .
Upon the ground the land was pitchy black .
之上 这 地面 这 土地 曾是 音调 黑色的 .

地面一片漆黑。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [naɪt] ['piːp(ə)l][ɒn][ðə; ði][pleɪn] [huː] [lʌv] [ðə; ði][dɑːk] .
There are night people on the plain who love the dark .
那里 是 夜晚 人们 在 这 清楚的 WHO 爱 这 黑暗的 .

平原上有一些喜欢黑暗的夜行者。

[ə'mɪd] [ðə; ði] [blæk] ['lev(ə)l] [lænd] [ðeɪ] [miːt] [tuː; tə] ['frɒlɪk] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [stɑːz] .
Amid the black level land they meet to frolic under the stars .
之中 这 黑色的 等级 土地 他们 见面 到 嬉戏 在下面 这 明星 .

在漆黑的平原上，他们相遇，在星空下嬉戏玩耍。

[ðen] [wen] [ðeə(r)] [ʃɑːp] [ɪəz] [hɪə(r)] ['eni] [streɪndʒ] ['fʊtfɔːl] [naɪ] [ðeɪ] ['skæmpə(r)] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði]
Then when their sharp ears hear any strange footfalls nigh they scamper away into the
然后 什么时候 他们的 锋利的 耳朵 听到 任何 奇怪的 脚步声 夜 他们 疾走 离开 进入 这
[diːp] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [naɪt] .
deep shadows of night .
深的 阴影 的 夜晚 .

然后，当它们灵敏的耳朵听到附近有任何奇怪的脚步声时，它们就会迅速逃入夜色的深处。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪfli] [hɪd] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['deindʒəz] , [ðeɪ] [θɪŋk] .
There they are safely hid from all dangers , they think .
那里 他们 是 安全 隐藏 从 全部 危险 , 他们 思考 .

他们以为在那里可以安全地躲避一切危险。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [wʌn] ['veri] [blæk] [naɪt] , [ə'fɑː(r)] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Thus it was that one very black night , afar off from the edge of the
因此 它 曾是 那 一 非常 黑色的 夜晚 , 远方 离开 从 这 边缘 的 这
['lev(ə)l] [lænd] ,
level land ,
等级 土地 ,

就这样，在一个漆黑的夜晚，远离平原边缘的地方，

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊdɪd] ['rɪvə(r)] ['bɒtəm] [glaidid] [fɔːθ] [tuː] [bɔːlz] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] .
out of the wooded river bottom glided forth two balls of fire .
出去 的 这 树木繁茂的 河 底部 滑翔 前进 二 球 的 火 .

从树木繁茂的河底滑出两团火球。

[ðeɪ] [keɪm] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [lænd] .
They came farther and farther into the level land .
他们 来了 更远 和 更远 进入 这 等级 土地 .

他们越走越远，进入了平坦的地带。

[ðeɪ] [gruː] ['lɑːdʒə(r)] [ænd; ənd] [braɪtə] .
They grew larger and brighter .
他们 生长 更大的 和 更亮 .

它们变得越来越大，越来越亮。

[ðə; ði] [dɑːk] [hɪd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [wɪð] [ðəʊz] ['faɪəri] [aɪz] .
The dark hid the body of the creature with those fiery eyes .
这 黑暗的 隐藏 这 身体 的 这 生物 和 那些 火热 眼睛 .

黑暗掩盖了那双燃烧着火焰般光芒的眼睛里的生物的身躯。

[ðeɪ] [keɪm] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] , [dʒʌst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preəri] [grɑːs] .
They came on and on , just over the tops of the prairie grass .
他们 来了 在 和 在 , 只是 超过 这 最高额 的 这 草原 草 .

它们络绎不绝地飞来，越过草原的草尖。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['waɪldkæt] [praul] [ləʊ] [ɒn] [sɒft] , ['stelθi] [fiːt] .
It might have been a wildcat prowling low on soft , stealthy feet .
它 可能 有 到过 一个 野猫 潜行 低的 在 柔软的 , 隐秘的 脚 .

或许是一只野猫，正悄悄地低着头潜行。

['sləʊli] [bʌt; bət] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [aɪz] [druː] ['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːt]
Slowly but surely the terrible eyes drew nearer and nearer to the heart
缓慢地 但 一定 这 糟糕的 眼睛 画 更近 和 更近 到 这 心
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [lænd] .
of the level land .
的 这 等级 土地 .

那双可怕的眼睛缓缓地、坚定地向着平坦大地的中心越来越近。

[ðeə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [əʊld] ['bʌfələʊ] [skʌl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [geɪ] [fiːst] [ænd; ənd] [dɑːns] !
There in a huge old buffalo skull was a gay feast and dance !
那里 在 一个 巨大的 老的 水牛 颅骨 曾是 一个 同性恋 盛宴 和 舞蹈 !

在一个巨大的古老野牛头骨里，举行了一场欢乐的盛宴和舞蹈!

['taɪni] ['lɪt(ə)l] [fiːld] [maɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [buːm] -
Tiny little field mice were singing and dancing in a circle to the boom -
微小的 小的 场地 小鼠 是 歌唱 和 跳舞 在 一个 圆圈 到 这 繁荣 -

[buːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wiː] ,
boom of a wee ,
繁荣 的 一个 哇 ,

一群小小的田鼠围成一圈，伴着咚咚的鼓声唱歌跳舞。

[wiː] [drʌm] .
wee drum .
哇 鼓 .

小鼓。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [waɪl] [ðeə(r)] ['tʃəʊzn] ['sɪŋəz] [sæŋ]
They were laughing and talking among themselves while their chosen singers sang
他们 是 笑 和 说 之中 他们自己 尽管 他们的 选定 歌手 唱

[laʊd] [ə; eɪ] ['meri] [tjuːn] .
loud a merry tune .
大声 一个 欢乐 调 .

他们一边说笑，一边欣赏着他们挑选的歌手们高声演唱的欢快歌曲。

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['əʊpən] ['faɪə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kwɪə(r)] [dɑːns] [haʊs] .
They built a small open fire within the center of their queer dance house .
他们 建造 一个 小的 打开 火 之内 这 中心 的 他们的 酷儿 舞蹈 房子 .

他们在酷儿舞厅中央生起了一堆小小的篝火。

[ðə; ði] [lait] [stɹ'iːmd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [skʌl] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] ['kjʊəriəs] ['sɑːkəts] [ænd; ənd]
The light streamed out of the buffalo skull through all the curious sockets and
这 光 流媒体 出去 的 这 水牛 颅骨 通过 全部 这 好奇的 插座 和

[həʊlz] .
holes .
孔 .

光线从水牛头骨的各个奇特孔洞和缝隙中射出。

[ə; eɪ] [lait] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] [θɪŋ] .
A light on the plain in the middle of the night was an unusual thing .
一个 光 在 这 清楚的 在 这 中间 的 这 夜晚 曾是 一个 异常 事物 .

夜深人静之时，平原上出现灯光，这实属罕见。

[bʌt; bət] [səʊ] ['meri] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [maɪs] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] [ðə; ði] " [kɪŋ] , [kɪŋ] " [ɒv; əv] ['sliːpi]
But so merry were the mice they did not hear the " king , king " of sleepy
但 所以 欢乐 是 这 小鼠 他们 做过 不是 听到 这 " 国王 , 国王 " 的 困

[bɝdz] ,
birds ,
鸟类 ,

但是老鼠们太开心了，它们没有听到瞌睡鸟儿们的"国王，国王"的叫声。

[dɪ'stɜːbd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌʌnə'kʌstəmd] ['faɪə(r)] .
disturbed by the unaccustomed fire .
不安 经过 这 不习惯 火 .

被这突如其来的火灾惊扰。

[ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [wʊlvz] , ['fɪrɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [naɪ] [ðɪs] [naɪt] ['faɪə(r)] , [stʊd] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,

A pack of wolves , fearing to come nigh this night fire , stood together a little distance away ,

一个 盒 的 狼 ， 害怕 到 来 夜 这 夜晚 火 ， 站立 一起 一个 小的 距离 离开 ，

一群狼害怕靠近这篝火，便聚集在不远处。

[ænd; ənd] , ['tɜːnɪŋ] [ðeə(r)] ['pɔɪntɪd] ['nəʊzɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɑːz] , [haul] [ænd; ənd] ['jelp] [məʊst] ['dɪzməli] .

and , turning their pointed noses to the stars , howled and yelped most dismally .

和 ， 转弯 他们的 尖 鼻子 到 这 明星 ， 嚎叫 和 尖叫 最多 令人沮丧地 .

它们将尖尖的鼻子转向星空，发出凄惨的嚎叫和哀鸣。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlvz] [wɒz; wəz] [ʌn'hiːdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [maɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['laɪtɪd] ['bʌfələʊ] [skʌl] .

Even the cry of the wolves was unheeded by the mice within the lighted buffalo skull .

甚至 这 哭 的 这 狼 曾是 无人理会 经过 这 小鼠 之内 这 照明 水牛 颅骨 .

即使是狼的嚎叫，在灯光照射下的水牛头骨里的老鼠也充耳不闻。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] — [ðəʊz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['fɜːri] ['feloʊz] .

They were feasting and dancing ; they were singing and laughing — those funny little furry fellows .

他们 是 盛宴 和 跳舞 ； 他们 是 歌唱 和 笑 — 那些 有趣的 小的 毛茸茸的 伙伴们 .

它们载歌载舞，欢声笑语——这些滑稽的小毛茸茸的家伙们。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ə'krɒs] [ðə; ði] [dɑːk] [frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [ləʊ] ['rɪvə(r)] ['bɒtəm] [keɪm] [ðæt] [peə(r)] [ɒv; əv] ['faɪəri] [aɪz] .

All the while across the dark from out the low river bottom came that pair of fiery eyes .

全部 这 尽管 穿过 这 黑暗的 从 出去 这 低的 河 底部 来了 那 一对 的 火热 眼睛 .

与此同时，在黑暗中，从低矮的河底，出现了一双燃烧着火焰的眼睛。

[naʊ] ['kləuzə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [swɪft] , [naʊ] ['fɪəsə(r)] [ænd; ənd] ['gleərɪŋ] , [ðə; ði] [aɪz] [muːvd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [skʌl] .

Now closer and more swift , now fiercer and glaring , the eyes moved toward the buffalo skull .

现在 更近 和 更多的 迅速 ， 现在 更凶猛 和 刺眼 ， 这 眼睛 已搬 朝向 这 水牛 颅骨 .

现在更近更快，目光更凶狠、更锐利，那双眼睛朝着水牛头骨移动去。

[ɔːl] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɪəf(ə)l] [aɪz] , [ðə; ði] ['hæpi] [maɪs] ['nɪbld] [æt; ət] [draɪd] [ruːts] [ænd; ənd] ['venɪsn; 'venɪzn] .

All unconscious of those fearful eyes , the happy mice nibbled at dried roots and venison .

全部 无意识 的 那些 可怕 眼睛 ， 这 快乐的 小鼠 轻咬 在 干燥 根 和 鹿肉 .

快乐的老鼠们全然不顾那些恐惧的目光，津津有味地啃食着干枯的树根和鹿肉。

[ðə; ði] ['sɪŋəz] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [ə'nʌðə(r)] [sɒŋ] .

The singers had started another song .

这 歌手 有 开始 其他 歌曲 .

歌手们又开始唱另一首歌了。

[ðə; ði] ['drʌmə] [biːt] [ðə; ði] [taɪm] , ['tɜːnɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] [ɪn] ['rɪðəm] .

The drummers beat the time , turning their heads from side to side in rhythm .

这 鼓手 打 这 时间 , 转弯 他们的 头部 从 边 到 边 在 韵律 .

鼓手们打着节拍，随着节奏左右转动着脑袋。

[ɪn] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [[hɔpt]] [ðə; ði] [maɪs] , [iːtʃ] ['baʊnsɪŋ] [hɑːd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tuː] [haɪnd] [fiːt] .

In a ring around the fire hopped the mice , each bouncing hard on his two hind feet .

在 一个 戒指 大约 这 火 跳跃 这 小鼠 , 每个 弹跳 难的 在 他的 二 后 脚 .

老鼠们围着火堆跳来跳去，每只老鼠都用后腿用力地弹跳着。

[sʌm; səm] ['kærid] [ðeə(r)] [teɪlz] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ɑːmz] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] [treɪld] [ðem; ðəm] ['praʊdli] [ə'lɒŋ] .

Some carried their tails over their arms , while others trailed them proudly along .

一些 携带 他们的 尾巴 超过 他们的 武器 , 尽管 其他的 拖着 他们 自豪地 沿着 .

有些动物把尾巴搭在胳膊上，有些动物则骄傲地拖着尾巴走。

[ɑː] , ['veri] [nɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [raʊnd] ['jeləʊ] [aɪz] !

Ah , very near are those round yellow eyes !

啊 , 非常 靠近 是 那些 圆形的 黄色的 眼睛 !

啊，那双圆圆的黄色眼睛就在附近！

['veri] [ləʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [kriːp] — [kriːp] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [skʌl] .

Very low to the ground they seem to creep — creep toward the buffalo skull .

非常 低的 到 这 地面 他们 似乎 到 潜行者 — 潜行者 朝向 这 水牛 颅骨 .

它们贴着地面爬行——朝着野牛头骨爬行。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðeɪ] [slaɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [aɪ] - ['sɑːkəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [skʌl] .

All of a sudden they slide into the eye - sockets of the old skull .

全部 的 一个 突然 他们 滑动 进入 这 眼睛 - 插座 的 这 老的 颅骨 .

它们突然滑进了老头骨的眼窝里。

“ ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] !

“ Spirit of the buffalo !

“ 精神 的 这 水牛 !

“野牛精神！”

” [skwiːk] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [maʊs] [æz; əz] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skʌl] .

” squeaked a frightened mouse as he jumped out from a hole in the back part of the skull .

” 吱吱作响 一个 害怕 老鼠 作为 他 跳了起来 出去 从 一个 洞 在 这 后退 部分 的 这 颅骨 .

“啊！”一只受惊的老鼠尖叫着从头骨后部的一个洞里跳了出来。

“ [ə; eɪ] [kæt] !

“ A cat !

“ 一个 猫 !

“一只猫！”

[ə; eɪ] [kæt] ! ” [kraɪd] ['ʌðə(r)] [maɪs] [æz; əz] [ðeɪ] ['skræmb(ə)ld] [aʊt] [ɒv; əv] [həʊlz] [bəʊθ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [snʌg] .

a cat ! ” cried other mice as they scrambled out of holes both large and snug .

一个 猫 ! ” 哭 其他 小鼠 作为 他们 打乱 出去 的 孔 两个都 大的 和 舒适 .

“猫！”其他老鼠一边喊着，一边从大大小小的洞穴里争先恐后地爬出来。

['nɔɪzləs] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɑːk] .

Noiseless they ran away into the dark .

无声 他们 跑 离开 进入 这 黑暗的 .

他们悄无声息地逃进了黑暗中。

[ðə; ði] [təʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ]

THE TOAD AND THE BOY

这 蟾蜍 和 这 男生

癞蛤蟆和男孩

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] - [faul] [wɜ:(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɑ:ʃi] [leɪks] .

THE water - fowls were flying over the marshy lakes .

这 水 - 家禽 是 飞行 超过 这 沼泽地 湖泊 .

水禽飞越沼泽湖泊。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['siːz(ə)n] .

It was now the hunting season .

它 曾是 现在 这 打猎 季节 .

现在正是狩猎季节。

['ɪndiən] [men] , [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] , [wɜ:(r); wə(r)] ['weɪdɪŋ] [weɪst] [di:p] [ə'mɪd][ðə; ði][waɪld][raɪs] .

Indian men , with bows and arrows , were wading waist deep amid the wild rice

印度 男人 , 和 弓 和 箭头 , 是 涉水 腰部 深的 之中 这 荒野 米

.

.

印度男子带着弓箭，在齐腰深的野生稻田中跋涉。

[nɪə(r)][baɪ] , [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)]['wigwæm, -wɔm, -wɔ:m] , [ðə; ði] [waɪvz] [wɜ:(r); wə(r)] ['rəʊstɪŋ] [waɪld] [dʌk]

Near by , within their wigwams , the wives were roasting wild duck

靠近 经过 , 之内 他们的 印第安圆锥形帐篷 , 这 妻子们 是 烘焙 荒野 鸭子

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [daʊn] ['piləuz] .

and making down pillows .

和 制作 向下 枕头 .

附近，在她们的圆锥形帐篷里，妻子们正在烤野鸭和制作羽绒枕头。

[ɪn][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] ['ti:pi:] [sæt][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mʌðə(r)] ['ræpɪŋ] [red] ['pɔ:kjupaɪn] [kwɪlz] [ə'baʊt][ðə; ði]

In the largest teepee sat a young mother wrapping red porcupine quills about the

在 这 最大 圆锥形帐篷 卫星 一个 年轻的 母亲 包装 红色的 豪猪 羽毛 关于 这

[lɒŋ] ['frɪndʒɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʌkskɪn] ['kʊʃ(ə)n] .

long fringes of a buckskin cushion .

长的 边缘 的 一个 鹿皮 软垫 .

在最大的印第安帐篷里，坐着一位年轻的母亲，她正用红色的豪猪刺缠绕着鹿皮垫子的长边。

[bɪ'saɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [leɪ] [ə; eɪ] [blæk] - [aɪd] ['beɪbi] [bɔɪ] ['ku:ɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑ:fɪŋ] .

Beside her lay a black - eyed baby boy cooing and laughing .

旁 她 躺 一个 黑色的 - 眼睛 婴儿 男生 咕咕 和 笑 .

她身旁躺着一个黑眼睛的男婴，他咿咿呀呀地笑着。

['ri:tʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] ['ʌpwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['taɪni][hændz][ænd; ənd] [fi:t] ,

Reaching and kicking upward with his tiny hands and feet ,

到达 和 踢 向上 和 他的 微小的 双手 和 脚 ,

他伸出小小的手脚，向上踢蹬，

[hi:; hi] [pleɪd] [wɪð] [ðə; ði]['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ] [strɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hevi] - ['bi:dɪd] ['bɒnɪt] ['hæŋɪŋ]

he played with the dangling strings of his heavy - beaded bonnet hanging

他 玩 和 这 悬挂 字符串 的 他的 重的 - 串珠 引擎盖 绞刑

['empti] [ɒn][ə; eɪ] [tent] [pəʊl] [ə'bʌv] [hɪm] .

empty on a tent pole above him .

空的 在 一个 帐篷 极 多于 他 .

他摆弄着挂在头顶帐篷杆上的那顶缀满珠子的帽子的垂绳。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði]['mʌðə(r)] [leɪd][ə'saɪd][hɜ:(r); hə(r)] [red] [kwɪlz] [ænd; ənd] [waɪt] ['sɪnju:] - [θredz] .

At length the mother laid aside her red quills and white sinew - threads .

在 长度 这 母亲 铺设 旁边 她 红色的 羽毛 和 白色的 腱子 - 线程 .

最后，母亲放下了她的红色羽毛和白色筋腱。

[ðə; ði] [beɪb] [fel] [fɑːst] [ə'sliːp] .

The babe fell fast asleep .

这 宝贝 跌倒 快速地 睡着了 .

婴儿很快就睡着了。

['liːnɪŋ] [ɒn][wʌn][hænd][ænd; ənd] ['sɒftli] ['wɪspərɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['lʌləbaɪ] ,

Leaning on one hand and softly whispering a little lullaby ,

倾斜 在 一 手 和 轻轻 耳语 一个 小的 催眠曲 ,

他一手撑着身子，轻声哼唱着摇篮曲。

[ʃiː; ʃi] [θruː] [ə; eɪ] [lait] ['kʌvə(r)]['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)]['beɪbi] .

she threw a light cover over her baby .

她 扔 一个 光 覆盖 超过 她 婴儿 .

她给宝宝盖上了一层薄薄的毯子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

It was almost time for the return of her husband .

它 曾是 几乎 时间 为了 这 返回 的 她 丈夫 .

她丈夫快要回来了。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['wɪləʊ] [stɪks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

Remembering there were no willow sticks for the fire ,

记住 那里 是 不 柳 棍子 为了 这 火 ,

想起没有柳条可以用来生火，

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] ['gəːdl] [hɜː(r); hə(r)] ['blæŋkit] [taɪt] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] ,

she quickly girdled her blanket tight about her waist ,

她 迅速地 束腰 她 毯子 紧的 关于 她 腰部 ,

她迅速将毯子紧紧地系在腰间。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] - ['hændld] [æks] [slɪpt] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [belt] , [ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [ə'weɪ]

and with a short - handled ax slipped through her belt , she hurried away

和 和 一个 短的 - 处理 斧头 滑倒了 通过 她 腰带 , 她 慌忙 离开

[tə'wɔːd] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [rə'viːn] .

toward the wooded ravine .

朝向 这 树木繁茂的 峡谷 .

她将一把短柄斧塞进腰带，匆匆向树林茂密的峡谷走去。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [swʌŋ] [æn; ən][æks][æz; əz] ['skɪlfʊli] [æz; əz]['eni][mæn] .

She was strong and swung an ax as skillfully as any man .

她 曾是 强的 和 摇摆 一个 斧头 作为 巧妙地 作为 任何 男人 .

她力气很大，挥舞斧头的技巧丝毫不逊于任何男人。

[hɜː(r); hə(r)] [luːs] ['bʌkskɪn] [dres] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['friːdəm] .

Her loose buckskin dress was made for such freedom .

她 松动的 鹿皮 裙子 曾是 制成 为了 这样的 自由 .

她那件宽松的鹿皮连衣裙就是为了享受这种自由而设计的。

[suːn] ['kæriɪŋ] ['iːzəli] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [lɒŋ] ['wiləuz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] ,

Soon carrying easily a bundle of long willows on her back ,

很快 携带 容易地 一个 捆 的 长的 柳树 在 她 后退 ,

很快，她就能轻松地背起一捆长长的柳枝了。

[wɪð] [ə; eɪ] [luːp] [ɒv; əv] [rəʊp] ['əʊvə(r)][bəuθ][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['straɪdɪŋ] ['həʊmwəd] .

with a loop of rope over both her shoulders , she came striding homeward .

和 一个 环形 的 绳索 超过 两个都 她 肩膀 , 她 来了 大步走 回家 .

她双肩搭着绳子，大步朝家走来。

[nɪə(r)][ðə; ði] ['entrəns] [wei] [ʃiː; ʃi] [stuːpt] [ləʊ] ,

Near the entrance way she stooped low ,

靠近 这 入口 方式 她 弯腰 低的 ,

在入口附近，她弯下腰，

[æt; ət] [wʌns] ['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [wɪð] [bəuθ] [hændz] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði]
at once shifting the bundle to the right and with both hands lifting the
在 一次 转变 这 捆 到 这 正确的 和 和 两个都 双手 举重 这
[nuːs] [frɒm; frəm] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
noose from over her head .
套索 从 超过 她 头 .

她立即将包裹移到右边，双手将套在她头上的绳索取了下来。

['hævɪŋ] [ðʌs] [drɒpt] [ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , [ʃiː; ʃi] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] ['tiːpiː] .
Having thus dropped the wood to the ground , she disappeared into her teepee .
拥有 因此 掉落 这 木头 到 这 地面 ， 她 消失 进入 她 圆锥形帐篷 .

于是她把木头扔到地上，消失在她的帐篷里。

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ə'gen] , ['kraɪɪŋ] , “ [maɪ] [sʌn] !
In a moment she came running out again , crying , “ My son !
在 一个 片刻 她 来了 跑步 出去 再次 ， 哭泣 ， “ 我的 儿子 !

过了一会儿，她又跑了出来，哭着说：“我的儿子！”

[maɪ] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [ɪz] [gɒn] !
My little son is gone !
我的 小的 儿子 是 已消失 !

我的小儿子走了！

” [hɜː(r); hə(r)] [kiːn] [aɪz] [swept] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ænd; ənd] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .
” Her keen eyes swept east and west and all around her .
” 她 敏锐的 眼睛 扫荡 东方 和 西方 和 全部 大约 她 .

她锐利的目光扫视着东西方以及她周围的一切。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] ['eni] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
There was nowhere any sign of the child .
那里 曾是 无处 任何 符号 的 这 孩子 .

到处都找不到孩子的踪迹。

['rʌnɪŋ] [wɪð] [klɪntʃ] [fɪsts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɪərɪst] ['tiːpiː] , [ʃiː; ʃi] [kɔːld] : “ [hæz; həz] ['eni] [wʌn] [siːn] [maɪ] ['beɪbi] ?
Running with clinched fists to the nearest teepees , she called : “ Has any one seen my baby ?
跑步 和 锁定 拳头 到 这 最近的 圆锥形帐篷 ， 她 称为 : “ 有 任何 一 已见 我的 婴儿 ?

她攥紧拳头，跑到最近的印第安帐篷旁，喊道：“有人看到我的孩子了吗？”

[hiː; hi] [ɪz] [gɒn] !
He is gone !
他 是 已消失 !

他走了！

[maɪ] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [ɪz] [gɒn] ! ”
My little son is gone ! ”
我的 小的 儿子 是 已消失 ! ”

我的小儿子走了！

“ - !
“ Hinnu !
“ - !

“印度教徒！

\- ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , ['raɪzɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wigwæm, -wɔm, -wɔːm] .

Hinnu ! ” exclaimed the women , rising to their feet and rushing out of their wigwams .

\- ! ” 惊呼 这 女性 , 上升 到 他们的 脚 和 匆忙 出去 的 他们的 印第安圆锥形帐篷 .

“印度教徒！”女人们惊呼着，站起身来，冲出了她们的帐篷。

“ [wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [siːn] [jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] !

“ We have not seen your child !

“ 我们 有 不是 已见 你的 孩子 !

“我们还没有见过您的孩子！”

[wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] ? ” ['kwɪrɪd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] .

What has happened ? ” queried the women .

什么 有 发生 ? ” 查询 这 女性 .

“发生了什么事？”女人们问道。

[wɪð] [greɪt] [tɪəz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] ['stɔːri] .

With great tears in her eyes the mother told her story .

和 伟大的 眼泪 在 她 眼睛 这 母亲 讲述 她 故事 .

母亲眼含热泪，讲述了自己的故事。

“ [wiː; wi] [wɪl] [sɜːtʃ] [wɪð] [juː; jʊ] , ” [ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [ɒf] .

“ We will search with you , ” they said to her as she started off .

“ 我们 将要 搜索 和 你 , ” 他们 说 到 她 作为 她 开始 离开 .

“我们会陪你一起寻找,”她在出发时，他们对她说。

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnɪŋ] ['hʌzbəndz] , [huː] [tɜːnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [tʃaɪld] .

They met the returning husbands , who turned about and joined in the hunt for the missing child .

他们 遇见 这 返回 丈夫们 , WHO 转向 关于 和 加入 在 这 打猎 为了 这 丢失的 孩子 .

他们遇到了返回的丈夫们，这些丈夫们转身也加入了寻找失踪孩子的行列。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪks] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [haɪ] - [grəʊn] [riːdz] , [ðeɪ] [lʊkt] [ɪn] [veɪn] .

Along the shore of the lakes , among the high - grown reeds , they looked in vain .

沿着 这 支撑 的 这 湖泊 , 之中 这 高的 - 生长 芦苇 , 他们 看起来 在 徒劳 .

他们沿着湖岸，在茂密的芦苇丛中徒劳地寻找着。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .

He was nowhere to be found .

他 曾是 无处 到 是 成立 .

他不见踪影。

['ɑːftə(r)] ['meni] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ʌp] .

After many days and nights the search was given up .

后 许多 天 和 夜晚 这 搜索 曾是 给定 向上 .

经过多日多夜的搜寻，搜寻工作最终放弃。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sæd] , [ɪn'diːd] , [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['weɪlɪŋ] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [sʌn] .

It was sad , indeed , to hear the mother wailing aloud for her little son .

它 曾是 伤心 , 的确 , 到 听到 这 母亲 哀嚎 大声 为了 她 小的 儿子 .

听到母亲为寻找幼子而放声痛哭，真是令人心碎。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] .

It was growing late in the autumn .

它 曾是 生长 晚的 在 这 秋天 .

它生长于深秋。

[ðə; ði] [bɜ˞dz] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [haɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [saʊθ] .
The birds were flying high toward the south .
这 鸟类 是 飞行 高的 朝向 这 南 .

鸟儿们高高地向南飞去。

[ðə; ði] ['tiːpiː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [leɪks] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] , [seɪv] [wʌn] ['ləʊnli] ['dwelɪŋ] .
The teepees around the lakes were gone , save one lonely dwelling .
这 圆锥形帐篷 大约 这 湖泊 是 已消失 , 节省 一 孤独 住宅 .

湖边的印第安帐篷都不见了，只剩下一座孤零零的小屋。

[tɪl] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [snəʊ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [aɪs] ['kʌvəd] [ðə; ði] [leɪks] ,
Till the winter snow covered the ground and ice covered the lakes ,
直到 这 冬天 雪 涵盖 这 地面 和 冰 涵盖 这 湖泊 ,

直到冬雪覆盖大地，冰封湖面，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['wʊmənz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðæt] ['sɒlətri] ['wɪgwæm] .
the wailing woman's voice was heard from that solitary wigwam .
这 哀嚎 女性的 嗓音 曾是 听到 从 那 孤 圆锥形帐篷 .

从那间孤零零的印第安帐篷里传出了女人的哭喊声。

[frɒm; frəm] [sʌm; səm] [fɑː(r)] ['dɪstəns] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [vɔɪs] ['sɪŋɪŋ]
From some far distance was also the sound of the father's voice singing
从 一些 远的 距离 曾是 还 这 声音 的 这 父亲的 嗓音 歌唱
[ə; eɪ] [sæd] [sɒŋ] .
a sad song .
一个 伤心 歌曲 .

从远处还传来父亲唱着悲伤歌曲的声音。

[ðʌs] [ten] ['sʌməz] [ænd; ənd] [æz; əz] ['meni] [w'ɪntəz] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] [gɒn] [sɪns] [ðə; ði]
Thus ten summers and as many winters have come and gone since the
因此 十 夏天 和 作为 许多 冬天 有 来 和 已消失 自从 这
[streɪndʒ] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] .
strange disappearance of the little child .
奇怪的 消失 的 这 小的 孩子 .

就这样，自从那个小孩离奇失踪以来，已经过去了十个夏天和十个冬天。

['evri] ['ɔːtəm] [wɪð] [ðə; ði] ['hʌntəz] [keɪm] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['peərənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒst] ['beɪbi] [tuː; tə]
Every autumn with the hunters came the unhappy parents of the lost baby to
每一个 秋天 和 这 猎人 来了 这 不开心 父母 的 这 丢失的 婴儿 到
[sɜːtʃ] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
search again for him .
搜索 再次 为了 他 .

每年秋天，走失婴儿的悲痛父母都会和猎人们一起再次寻找他们的孩子。

[tə'wɔːd] [ðə; ði] ['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tenθ] ['siːz(ə)n] [wen] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Toward the latter part of the tenth season when , one by one ,
朝向 这 后者 部分 的 这 第十 季节 什么时候 , 一 经过 一 ,

到了第十季后半段，一个接一个地，

[ðə; ði] ['tiːpiː] [wɜː(r); wə(r)] ['fəʊldɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [went] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [leɪk] ['riːdʒən]
the teepees were folded and the families went away from the lake region
这 圆锥形帐篷 是 折叠 和 这 家庭 去 离开 从 这 湖 地区
,
,
,

帐篷被收起来了，一家人离开了湖区。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wɔːkt] [ə'gen] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [leɪk] [ʃɔː(r)] ['wiːpɪŋ] .
the mother walked again along the lake shore weeping .
这 母亲 步行 再次 沿着 这 湖 支撑 哭泣 .

母亲再次沿着湖岸边走着，边哭边走。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] , [ə'krɒs] [ðə; ði] [leɪk] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] ['kraɪɪŋ] ['wʊmən] [stʊd] ,
One evening , across the lake from where the crying woman stood ,
一 晚上 , 穿过 这 湖 从 在哪里 这 哭泣 女士 站立 ,

一天傍晚，在哭泣的女人站立的湖对岸，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [braɪt] [blæk] [aɪz] [piə] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [θruː] [ðə; ði][tɔːl] [riːdz] [ænd; ənd]
a pair of bright black eyes peered at her through the tall reeds and
一个 一对 的 明亮的 黑色的 眼睛 窥视 在 她 通过 这 高的 芦苇 和
[waɪld][raɪs] .
wild rice .
荒野 米 .

一双明亮的黑眼睛透过高高的芦苇和野生稻米凝视着她。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][waɪld] [bɔɪ] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [pleɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tɔːl] [græs] .
A little wild boy stopped his play among the tall grasses .
一个 小的 荒野 男生 停止 他的 玩 之中 这 高的 草 .

一个野孩子在茂密的草丛中停止了玩耍。

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] ,
His long ,
他的 长的 ,

他漫长的，

[luːs] [heə(r)] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [braʊn] [bæk] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [wɒz; wəz] ['keələsli] [tɒst]
loose hair hanging down his brown back and shoulders was carelessly tossed
松动的 头发 绞刑 向下 他的 棕色的 后退 和 肩膀 曾是 粗心大意 抛掷
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [raʊnd] [feɪs] .
from his round face .
从 他的 圆形的 脸 .

他棕色的背部和肩膀上垂着几缕散落的头发，随意地从圆脸上甩开。

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ][lɔɪn] [klɒθ] [ɒv; əv]['wəʊv(ə)n] [swiːt] [grɑːs] .
He wore a loin cloth of woven sweet grass .
他 穿着 一个 腰部 布 的 编织 甜的 草 .

他身穿用香茅草编织的腰布。

['kraʊtʃɪŋ] [ləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃi] [graʊnd] , [hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [vɔɪs] .
Crouching low to the marshy ground , he listened to the wailing voice .
蹲伏 低的 到 这 沼泽地 地面 , 他 听着 到 这 哀嚎 嗓音 .

他蹲在沼泽地上，倾听着那凄厉的哭喊声。

[æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [gruː] [hɔːs] [ænd; ənd]['əʊnli][sɒbz] [ʃʊk] [ðə; ði]['slendə(r)]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
As the voice grew hoarse and only sobs shook the slender figure of the
作为 这 嗓音 生长 嘶哑 和 仅有的 啜泣 摇晃 这 苗条 数字 的 这
['wʊmən] ,
woman ,
女士 ,

随着声音越来越沙哑，只有抽泣声在纤细的身躯中颤抖，

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [bɔɪ] [gruː] [dɪm][ænd; ənd] [wet] .
the eyes of the wild boy grew dim and wet .
这 眼睛 的 这 荒野 男生 生长 暗淡 和 湿的 .

野孩子的眼睛变得昏暗湿润。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [wen] [ðə; ði] ['məʊnɪŋ] [siːst] ,
At length , when the moaning ceased ,
在 长度 , 什么时候 这 呻吟 停止 ,

最后，当呻吟声停止时，

[hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][ræn][laɪk][ə; eɪ] [nɪmf] [wɪð] [swɪft] [ˌaʊt'stretʃt] [təʊz] .
he sprang to his feet and ran like a nymph with swift outstretched toes .
他 弹簧 到 他的 脚 和 跑 喜欢 一个 仙女 和 迅速 伸展 脚趾 .

他猛地站起身，像仙女一样伸展着脚趾，飞快地奔跑起来。

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [hʌt] [ɒv; əv] [riːdz] [ænd; ənd] [græs] .
He rushed into a small hut of reeds and grasses .
他 匆忙 进入 一个 小的 小屋 的 芦苇 和 草 .

他冲进了一间用芦苇和草搭建的小屋。

“ ['mʌðə(r)] ! ['mʌðə(r)] !
“ Mother ! Mother !
“ 母亲 ! 母亲 !

“母亲！母亲！”

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [vɔɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] [hɜːd] [wɪtʃ] [pliːzd] [maɪ] [ɪəz] ,
Tell me what voice it was I heard which pleased my ears ,
告诉 我 什么 嗓音 它 曾是 我 听到 哪个 高兴 我的 耳朵 ,

告诉我，我听到的那悦耳的声音是什么？

[bʌt; bət] [meɪd] [maɪ] [aɪz] [grəʊ] [wet] !
but made my eyes grow wet !
但 制成 我的 眼睛 生长 湿的 !

但它让我眼眶湿润了！

” [sed] [hiː; hi] , ['breθləs] .
” said he , breathless .
” 说 他 , 喘不过气 .

“他气喘吁吁地说。”

“ [hæn] , [maɪ] [sʌn] , ” [grʌnt] [ə; eɪ] [bɪg] , ['ʌgli] [təʊd] .
“ Han , my son , ” grunted a big , ugly toad .
“ 韩 , 我的 儿子 , ” 哼哼 一个 大的 , 丑陋的 蟾蜍 .

“韩，我的儿子,”一只又大又丑的癞蛤蟆咕哝道。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wiːpɪŋ] ['wʊmən] [juː; jʊ] [hɜːd] .
“ It was the voice of a weeping woman you heard .
“ 它 曾是 这 嗓音 的 一个 哭泣 女士 你 听到 .

你听到的是一个女人哭泣的声音。

[maɪ] [sʌn] , [duː; də] [nɒt] [seɪ] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
My son , do not say you like it .
我的 儿子 , 做 不是 说 你 喜欢 它 .

儿子，别说你喜欢。

[duː; də] [nɒt] [tel] [ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [tɪəz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Do not tell me it brought tears to your eyes .
做 不是 告诉 我 它 带来 眼泪 到 你的 眼睛 .

别告诉我它让你感动得流泪了。

[juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ˌem 'iː] [wiːp] .
You have never heard me weep .
你 有 绝不 听到 我 哭泣 .

你从未听过我哭泣。

[ai][kæn; kən] [pliːz] [jɔː(r); jə(r)][ɪə(r)][ænd; ənd] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
I can please your ear and break your heart .
我 能 请 你的 耳朵 和 休息 你的 心 .

我可以让你听得舒心，也可以让你心碎。

['lɪs(ə)n] !
Listen !
听 !

听！

” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [greɪt] [əʊld] [təʊd] .
” replied the great old toad .
” 回复 这 伟大的 老的 蟾蜍 .

“老蟾蜍回答道。”

['stepɪŋ] [,aʊt'saɪd] , [ʃiː; ʃi] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['entrəns] [wei] .
Stepping outside , she stood by the entrance way .
步进 外部 , 她 站立 经过 这 入口 方式 .

她走出屋外，站在门口。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][əʊld][ænd; ənd]['bædli] [pʌft] [aʊt] .
She was old and badly puffed out .
她 曾是 老的 和 糟糕 膨胀的 出去 .

她年纪大了，而且身体浮肿得很厉害。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [təudz] , [bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
She had reared a large family of little toads , but none of them
她 有 饲养 一个 大的 家庭 的 小的 蟾蜍 , 但 没有任何 的 他们
[hæd; həd] [ə'raʊzd] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] ,
had aroused her love ,
有 被唤醒 她 爱 ,

她养育了一大群小蟾蜍，但没有一只能唤起她的爱意。

[nɔː(r)]['evə(r)] [griːvd] [hɜː(r); hə(r)] .
nor ever grieved her .
也不 曾经 伤心 她 .

也从未对她表示过悲伤。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['hjuːmən] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['mɑːvəl] [æt; ət][ðə; ði] [θrəʊt] [wɪtʃ]
She had heard the wailing human voice and marveled at the throat which
她 有 听到 这 哀嚎 人类 嗓音 和 惊叹 在 这 喉 哪个
[prə'djuːst] [ðə; ði] [streɪndʒ] [saʊnd] .
produced the strange sound .
生产 这 奇怪的 声音 .

她听到了凄厉的人声，并对发出这种奇怪声音的喉咙感到惊奇。

[naʊ] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [greɪt] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['stəʊlən] [bɔɪ] [ə'waɪl] [lɒŋgə(r)] ,
Now , in her great desire to keep the stolen boy awhile longer ,
现在 , 在 她 伟大的 欲望 到 保持 这 被盗 男生 一会儿 更长 ,

现在，她非常希望能够多留住这个偷来的男孩一段时间，

[ʃiː; ʃi] ['ventʃəd] [tuː; tə][kraɪ][æz; əz][ðə; ði][də'kəʊtə]['wʊmən] [dʌz] .
she ventured to cry as the Dakota woman does .
她 冒险 到 哭 作为 这 达科他州 女士 做 .

她像达科他族妇女那样，放声哭泣。

[ɪn][ə; eɪ] [grʌf] , [kɔːs] [vɔɪs] [ʃiː; ʃi] [brəʊk] [fɔːθ] :
In a gruff , coarse voice she broke forth :
在 一个 粗暴 , 粗 嗓音 她 打破 前进 :

她用粗犷沙哑的声音说道：

“ [hɪn] - [hɪn] , [dəʊ] - [skɪn] !
“ Hin - hin , doe - skin !
“ 欣 - 他 , 雌鹿 - 皮肤 !

“哼哼，小鹿皮！”

[hɪn] - [hɪn] , ['ɜːmɪn] , ['ɜːmɪn] !
Hin - hin , Ermine , Ermine !
欣 - 他 , 貂 , 貂 !

哼哼，貂，貂！

[hɪn] - [hɪn] , [red] ['blæŋkit] , [wɪð] [waɪt] ['bɔːdə(r)] !
Hin - hin , red blanket , with white border !
欣 - 他 , 红色的 毯子 , 和 白色的 边界 !

嗯嗯，红色的毯子，带白色边！

” [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪləblz] [ɒv; əv][ə; eɪ][də'koʊtəz][kraɪ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [lʌvd] [wʌnz] [gɒn] ,
” Not knowing that the syllables of a Dakota's cry are the names of loved ones gone ,
” 不是 会心 那 这 音节 的 一个 达科他州的 哭 是 这 姓名 的 喜爱 一个 已消失 ,

“他们并不知道，达科他族人的哭声中，每个音节都是逝去亲人的名字。”

[ðə; ði] ['ʌgli] [təʊd] ['mʌðə(r)] [sɔːt] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]['væljuəb(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
the ugly toad mother sought to please the boy's ear with the names of valuable articles .
这 丑陋的 蟾蜍 母亲 寻求 到 请 这 男孩们 耳朵 和 这 姓名 的 有价值的 文章 .

丑陋的癞蛤蟆妈妈试图用各种贵重物品的名字来讨男孩欢心。

['hævɪŋ] [ʃriːk] [ɪn][ə; eɪ] ['tɔːtʃəɪŋ] [vɔɪs] [ænd; ənd] [maʊðd] [ɪk'strævəgənt] [nems] ,
Having shrieked in a torturing voice and mouthed extravagant names ,
拥有 尖叫 在 一个 酷刑 嗓音 和 嘴巴 靡 姓名 ,

她发出凄厉的尖叫，嘴里念念有词地喊着一些耸人听闻的名字，

[ðə; ði][əʊld][təʊd] [rəʊld] [hɜː(r); hə(r)] ['tɪələs] [aɪz] [wɪð] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
the old toad rolled her tearless eyes with great satisfaction .
这 老的 蟾蜍 滚动 她 无泪 眼睛 和 伟大的 满意 .

老癞蛤蟆满意地翻了个白眼，眼睛里没有眼泪。

['hɒpɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] ['dwelɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] :
Hopping back into her dwelling , she asked :
跳跃 后退 进入 她 住宅 , 她 问 :

她跳回自己的住处，问道：

“ [maɪ][sʌn] , [dɪd][maɪ] [vɔɪs] [brɪŋ] [tɪəz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ?
“ My son , did my voice bring tears to your eyes ?
“ 我的 儿子 , 做过 我的 嗓音 带来 眼泪 到 你的 眼睛 ?

“我的孩子，我的声音是否让你热泪盈眶？”

[dɪd][maɪ] [wɜːdz] [brɪŋ] ['glædnəs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] ?
Did my words bring gladness to your ears ?
做过 我的 字 带来 欢乐 到 你的 耳朵 ?

我的话语是否让你感到愉悦？

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [laɪk] [maɪ] ['weɪlɪŋ] ['betə(r)] ? ”
Do you not like my wailing better ? ”
做 你 不是 喜欢 我的 哀嚎 更好的 ? ”

你难道不喜欢我的哭声吗？

“ [nəʊ] , [nəʊ] ! ” [paut] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [sʌm; səm] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .
“ No , no ! ” pouted the boy with some impatience .
“ 不 , 不 ! ” 撅嘴 这 男生 和 一些 不耐烦 .

“不，不！”男孩有些不耐烦地嘟囔着。

“ [ai] [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['wʊmənz] [vɔɪs] !
“ I want to hear the woman's voice !
“ 我 想 到 听到 这 女性的 嗓音 !

“我想听听女人的声音！”

[tel] [ˌem 'iː] , ['mʌðə(r)] , [waɪ] [ðə; ði]['hjuːmən] [vɔɪs] [stəː] [ɔːl] [maɪ] ['fiːlɪŋz] !
Tell me , mother , why the human voice stirs all my feelings !
告诉 我 , 母亲 , 为什么 这 人类 嗓音 搅拌 全部 我的 情怀 !

母亲，请告诉我，为什么人声能激起我所有的情感！

” [ðə; ði] [təʊd] ['mʌðə(r)] [sed] [wɪ'ðɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [brest] , “ [ðə; ði] ['hju:mən] [tʃaɪld] [hæz; həz] [hɜ:d]
” The toad mother said within her breast , “ The human child has heard
” 这 蟾蜍 母亲 说 之内 她 胸部 , “ 这 人类 孩子 有 听到
[ænd; ənd] [si:n] [hɪz; ɪz] ['ri:əl] ['mʌðə(r)] .
and seen his real mother .
和 已见 他的 真实的 母亲 .

蟾蜍妈妈在胸中说道：“人类的孩子已经听见并看到了他真正的母亲。”

[ai] ['kænɒt] [ki:p] [hɪm] [lɒŋgə(r)] , [ai] [fɪə(r)] .
I cannot keep him longer , I fear .
我 不能 保持 他 更长 , 我 害怕 .

恐怕我不能再留他了。

[əʊ] , [nəʊ] ,
Oh , no ,
哦 , 不 ,

哦，不！

[ai] ['kænɒt] [gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['prɪti] ['kri:tʃə(r)] [ai] [hæv; həv] [tɔ:t] [tu:; tə] [kɔ:l] [ˌem 'i:] - ['mʌðə(r)] - [ɔ:l]
I cannot give away the pretty creature I have taught to call me ' mother ' all
我 不能 给 离开 这 漂亮的 生物 我 有 教授 到 称呼 我 - 母亲 - 全部
[ði:z] ['meni] [w'ɪntəz] . ”
these many winters . ”
这些 许多 冬天 . ”

我不能把这只漂亮的小家伙送人，这么多年来，我教会了它叫我“妈妈”。

“ ['mʌðə(r)] , ” [went] [ɒn] [ðə; ði] [tʃaɪld] [vɔɪs] , “ [tel] [ˌem 'i:] [wʌn] [θɪŋ] .
“ Mother , ” went on the child voice , “ tell me one thing .
“ 母亲 , ” 去 在 这 孩子 嗓音 , “ 告诉 我 一 事物 .

“妈妈，”孩子的声音继续说道，“告诉我一件事。”

[tel] [ˌem 'i:] [waɪ] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [ˌʌn'laɪk] [ˌem 'i:] .
Tell me why my little brothers and sisters are all unlike me .
告诉 我 为什么 我的 小的 兄弟 和 姐妹 是 全部 与此不同 我 .

告诉我为什么我的弟弟妹妹们都和我不一样。

” [ðə; ði] [bɪg] , ['ʌgli] [təʊd] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɜ:(r); hə(r)] ['pʌdʒi] ['tʃɪldrən] , [sed] : “ [ðə; ði] ['eldɪst] [ɪz]
” The big , ugly toad , looking at her pudgy children , said : “ The eldest is
” 这 大的 , 丑陋的 蟾蜍 , 寻找 在 她 胖乎乎的 孩子们 , 说 : “ 这 长子 是
['ɔ:lweɪz] [best] .
always best .
总是 最好的 .

“那只又大又丑的癞蛤蟆看着她胖乎乎的孩子们说：‘老大总是最好的。’

” [ðɪs] [rɪ'plaɪ] ['kwaiətid] [ðə; ði] [bɔɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
” This reply quieted the boy for a while .
” 这 回复 安静 这 男生 为了 一个 尽管 .

“这番话让男孩安静了一会儿。”

['veri] ['kləʊsli] [wɒtʃt] [ðə; ði] [əʊld] [təʊd] ['mʌðə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['stəʊlən] ['hju:mən] [sʌn] .
Very closely watched the old toad mother her stolen human son .
非常 密切 观看 这 老的 蟾蜍 母亲 她 被盗 人类 儿子 .

老蟾蜍妈妈紧紧地盯着她偷来的人类儿子。

[wen] [baɪ] [tʃɑ:ns] [hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [ɒf] [ə'ləʊn] , [ʃi:; ʃi] [ʃʌvd] [aʊt] [wʌn] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən]
When by chance he started off alone , she shoved out one of her own children
什么时候 经过 机会 他 开始 离开 独自的 , 她 推搡 出去 一 的 她 自己的 孩子们
['ɑ:ftə(r)] [hɪm] ,
after him ,
后 他 ,

当他偶然独自出发时，她把自己的一个孩子也推了出去跟在他后面。

['seɪɪŋ] : “ [duː; də][nɒt] [kʌm] [bæk] [wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)][bɪg]['brʌðə(r)] .
saying : “ Do not come back without your big brother .
说 : “ 做 不是 来 后退 没有 你的 大的 兄弟 .

他说：“没有你哥哥，就不要回来。”

” [ðʌs] [ðə; ði][waɪld] [bɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] ,
” Thus the wild boy with the long ,
” 因此 这 荒野 男生 和 这 长的 ,

“于是，那个长着长发的野孩子，

[luːs] [heə(r)][sɪts] ['evri] [deɪ] [ɒn][ə; eɪ] ['mɑːʃi] ['aɪlənd][hɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tɔːl] [riːdz] .
loose hair sits every day on a marshy island hid among the tall reeds .
松动的 头发 坐着 每一个 天 在 一个 沼泽地 岛 隐藏 之中 这 高的 芦苇 .

每天都有散落的头发落在沼泽岛上，隐藏在茂密的芦苇丛中。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nɒt] [ə'ləʊn] .
But he is not alone .
但 他 是 不是 独自的 .

但他并非孤身一人。

['ɔːlweɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [hɒps] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [təʊd] ['brʌðə(r)] .
Always at his feet hops a little toad brother .
总是 在 他的 脚 酒花 一个 小的 蟾蜍 兄弟 .

一只小癞蛤蟆兄弟总是在他脚边蹦来蹦去。

[wʌn] [deɪ] [æn; ən] ['ɪndiən] ['hʌntə(r)] , ['weɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['wɔːtəz] , [spaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
One day an Indian hunter , wading in the deep waters , spied the boy .
一 天 一个 印度 猎人 , 涉水 在 这 深的 水 , 间谍 这 男生 .

一天，一位印第安猎人在深水中跋涉时，发现了这个男孩。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['beɪbi]['stəʊlən] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
He had heard of the baby stolen long ago .
他 有 听到 的 这 婴儿 被盗 长的 前 .

他很久以前就听说过婴儿被偷的事。

“ [ðɪs] [ɪz][hiː; hi] ! ” [m'ɜːməd] [ðə; ði]['hʌntə(r)][tuː; tə][hɪm'self][æz; əz][hiː; hi][ræn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['wɪgwæm]
“ This is he ! ” murmured the hunter to himself as he ran to his wigwam
“ 这 是 他 ! ” 低声说道 这 猎人 到 他自己 作为 他 跑 到 他的 圆锥形帐篷
.
.
.

“就是他！”猎人一边跑向他的帐篷，一边喃喃自语。

“ [ai] [sɔː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][tɔːl] [riːdz] [ə; eɪ] [blæk] - [heəd] [bɔɪ] [æt; ət] [pleɪ] !
“ I saw among the tall reeds a black - haired boy at play !
“ 我 锯 之中 这 高的 芦苇 一个 黑色的 - 头发 男生 在 玩 !

“我在高高的芦苇丛中看见一个黑头发的男孩在玩耍！”

” ['ʃaʊtɪd] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
” shouted he to the people .
” 喊叫 他 到 这 人们 .

“他向人群喊道。”

[æt; ət][wʌns][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [kraɪd] [aʊt] , “ - [tɪz] [hiː; hi] , ['aʊə(r)] [bɔɪ] !
At once the unhappy father and mother cried out , “ ' Tis he , our boy !
在 一次 这 不开心 父亲 和 母亲 哭 出去 , “ - 的 他 , 我们的 男生 !

悲痛欲绝的父母立刻喊道：“是他，我们的孩子！”

” ['kwɪkli] [hiː; hi][led][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] .
” Quickly he led them to the lake .
” 迅速地 他 引领 他们 到 这 湖 .

他迅速带领他们来到湖边。

['pi:pɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [waɪld] [raɪs] , [hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [ʌn'stedi] ['fɪŋgə(r)] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [bɔɪ]
Peeping through the wild rice , he pointed with unsteady finger toward the boy
偷窥 通过 这 荒野 米 , 他 尖 和 不稳定 手指 朝向 这 男生
['pleɪɪŋ] [ɔ:l] [ˌʌnə'weəz] .
playing all unawares .
玩耍 全部 不知情 .

他透过野生稻田向外窥视，用颤抖的手指指向正在玩耍、毫无防备的男孩。

" - [tɪz] [hi:; hi] ! - [tɪz] [hi:; hi] !
" ' Tis he ! ' tis he !
" - 的 他 ! - 的 他 !

"是他！是他！"

" [kraɪd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] [ʃi:; ʃi] [nju:] [hɪm] .
" cried the mother , for she knew him .
" 哭 这 母亲 , 为了 她 知道 他 .

"母亲哭喊道，因为她认识他。"

[ɪn] ['saɪləns] [ðə; ði] ['hʌntə(r)] [stʊd] [ə'saɪd] ,
In silence the hunter stood aside ,
在 沉默 这 猎人 站立 旁边 ,

猎人默默地站在一旁。

[waɪl] [ðə; ði] ['hæpi] ['fɑ:ðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [kə'res] [ðeə(r)] ['beɪbi] [bɔɪ] [grəʊn] [tɔ:l] .
while the happy father and mother caressed their baby boy grown tall .
尽管 这 快乐的 父亲 和 母亲 被爱抚 他们的 婴儿 男生 生长 高的 .

幸福的父母抚摸着他们已经长高的儿子。

['i:jə] , [ðə; ði] [kæmp] - ['i:tə(r)]
IYA , THE CAMP - EATER
亚 , 这 营 - 食客

伊亚，营地吞噬者

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɔ:l] [grɑ:s] [keɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kraɪɪŋ] [beɪb] .
FROM the tall grass came the voice of a crying babe .
从 这 高的 草 来了 这 嗓音 的 一个 哭泣 宝贝 .

从高高的草丛中传来婴儿的哭声。

[ðə; ði] ['hʌntsmən] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [naɪ] [hɜ:d] [ænd; ənd] ['hɔ:ltɪd] .
The huntsmen who were passing nigh heard and halted .
这 猎人 WHO 是 通过 夜 听到 和 停止 .

路过的猎人听到动静，停了下来。

[ðə; ði] [tɒlɪst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['heɪs(ə)nd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [haɪ] [grɑ:s] [wɪð] [lɒŋ] , ['kɔ:ʃəs]
The tallest one among them hastened toward the high grass with long , cautious
这 最高 一 之中 他们 加快 朝向 这 高的 草 和 长的 , 谨慎
[straɪdz] .
strides .
步幅 .

其中个子最高的那只迈着谨慎的大步，迅速向高高的草丛走去。

[hi:; hi] ['weid] [θru:] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [gri:n] [wɪð] [dʒʌst] [ə; eɪ] [hed] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] .
He waded through the growth of green with just a head above it all .
他 涉水 通过 这 生长 的 绿色的 和 只是 一个 头 多于 它 全部 .

他趟过茂密的绿色植被，只露出一个脑袋。

['sʌd(ə)nli] [ik'skleim] " - !
Suddenly exclaiming " Hunhe !
突然 惊呼 " - !

突然大喊"哼！"

" [hiː; hi] [drɒpt] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
" he dropped out of sight .
" 他 掉落 出去 的 视线 .

他消失在了视线之外。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [held] [ʌp] [ɪn] [bəuθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ə; eɪ] ['taɪni] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] ,
In another instant he held up in both his hands a tiny little baby ,
在 其他 立即的 他 握住 向上 在 两个都 他的 双手 一个 微小的 小的 婴儿 ,

转眼间，他双手捧起了一个小婴儿。

[ræpt] [ɪn] [sɒft] [braʊn] ['bʌkskin] .
wrapped in soft brown buckskins .
包装 在 柔软的 棕色的 鹿皮 .

裹在柔软的棕色鹿皮里。

" [əʊ] [həʊ] , [ə; eɪ] [wʊd] - [tʃaɪld] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [men] ,
" Oh ho , a wood - child ! " cried the men ,
" 哦 何 , 一个 木头 - 孩子 ! " 哭 这 男人 ,

"哦吼，一个森林里的孩子！"男人们喊道。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌntɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['wʊdɪd] ['rɪvə(r)] ['bɒtəm] [weə(r)] [ðɪs] [beɪb] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
for they were hunting along the wooded river bottom where this babe was found .
为了 他们 是 打猎 沿着 这 树木繁茂的 河 底部 在哪里 这 宝贝 曾是 成立 .

因为他们当时正在河谷一带的树林里打猎，就在那里发现了这个婴儿。

[waɪl] [ðə; ði] ['hʌntəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kwestʃənɪŋ] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nəʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] ,
While the hunters were questioning whether or no they should carry it home ,
尽管 这 猎人 是 提问 无论 或者 不 他们 应该 携带 它 家 ,

当猎人们还在犹豫是否要把它带回家时，

[ðə; ði] [wiː] ['ɪndiən] ['beɪbi] [kept] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [haʊl] .
the wee Indian baby kept up his little howl .
这 哇 印度 婴儿 保留 向上 他的 小的 嚎 .

那个印度小婴儿不停地发出小小的嚎叫声。

" [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪz] [strɒŋ] ! " [sed] [wʌn] .
" His voice is strong ! " said one .
" 他的 嗓音 是 强的 ! " 说 一 .

"他的声音很洪亮！"一人说道。

" [æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] [æn; ən] [əʊld] [mænz] [vɔɪs] ! " ['wɪspəd] [ə; eɪ] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ['feləʊ] ,
" At times it sounds like an old man's voice ! " whispered a superstitious fellow ,
" 在 时代 它 声音 喜欢 一个 老的 男人的 嗓音 ! " 低声说道 一个 迷信的 同伴 ,

"有时候听起来像个老头的声音！"一个迷信的人低声说道。

[huː] [fɪəd] [sʌm; səm] [bæd] ['spɪrɪt] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] [tʃaɪld] [tuː; tə] [tʃiːt] [ðem; ðəm] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] .
who feared some bad spirit hid in the small child to cheat them by and by .
WHO 害怕 一些 坏的 精神 隐藏 在 这 小的 孩子 到 欺骗 他们 经过 和 经过 .

他们担心小孩身上藏着邪灵，会慢慢欺骗他们。

" [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [waɪz] ['tʃiːftən] , " [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] [sed] ;
" Let us take it to our wise chieftain , " at length they said ;
" 让 我们 拿 它 到 我们的 明智的 头目 , " 在 长度 他们 说 ;

"让我们把它带去给我们睿智的首领吧，"他们最后说道；

[ænd; ənd][ðə; ði]['məʊmənt] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][kæmp] [graʊnd] [ðə; ði][streɪndʒ] [wʊd] - [tʃaɪld]
and the moment they started toward the camp ground the strange wood - child
和 这 片刻 他们 开始 朝向 这 营 地面 这 奇怪的 木头 - 孩子
[siːst] [tuː; tə][kraɪ] .
ceased to cry .
停止 到 哭 .

当他们开始向营地走去时，那个奇怪的林中孩童停止了哭泣。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['tiːpiː] ['weɪtɪd] [ðə; ði] ['hʌntəz] [waɪl] [ðə; ði][tɔːl] [mæn] ['entəd] [wɪð] [ðə; ði]
Beside the chieftain's teepee waited the hunters while the tall man entered with the
旁 这 酋长的 圆锥形帐篷 等待 这 猎人 尽管 这 高的 男人 进入 和 这
[tʃaɪld] .
child .
孩子 .

猎人们在酋长的帐篷旁等候，高个子男人抱着孩子走了进来。

“ [haʊ] ! [haʊ] ! ” [n'ɒdɪd] [ðə; ði][kaɪnd] - [feɪst] ['tʃiːftən] , ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kwɪə(r)]['stɔːri] .
“ How ! how ! ” nodded the kind - faced chieftain , listening to the queer story .
“ 如何 ! 如何 ! ” 点头 这 种类 - 面对 头目 , 聆听 到 这 酷儿 故事 .

“怎么会这样！怎么会这样！”面容和善的酋长一边听着这个奇怪的故事，一边点头道。

[ðen] ['raɪzɪŋ] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['ɪnfənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [ɑːmz] ;
Then rising , he took the infant in his strong arms ;
然后 上升 , 他 采取 这 婴儿 在 他的 强的 武器 ;

然后他起身，将婴儿抱在自己强壮的双臂中；

['dʒentli][hiː; hi][leɪd][ðə; ði] [blæk] - [aɪd] [beɪb] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [læp] .
gently he laid the black - eyed babe in his daughter's lap .
轻轻地 他 铺设 这 黑色的 - 眼睛 宝贝 在 他的 女儿的 膝 .

他轻轻地把黑眼睛的婴儿放在女儿的腿上。

“ [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l][sʌn] ! ” [sed] [hiː; hi] , ['smaɪlɪŋ] .
“ This is to be your little son ! ” said he , smiling .
“ 这 是 到 是 你的 小的 儿子 ! ” 说 他 , 微笑 .

“这就是你的小儿子！”他笑着说。

“ [jes] , ['fɑːðə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .
“ Yes , father , ” she replied .
“ 是的 , 父亲 , ” 她 回复 .

“是的，父亲，”她回答道。

[pliːzd] [wɪð] [ðə; ði][tʃaɪld] , [ʃiː; ʃi] [smuːðd] [ðə; ði] [lɒŋ] [blæk] [heə(r)] ['frɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [braʊn]
Pleased with the child , she smoothed the long black hair fringing his round brown
高兴 和 这 孩子 , 她 平滑 这 长的 黑色的 头发 边缘 他的 圆形的 棕色的
[feɪs] .
face .
脸 .

她对孩子很满意，轻轻抚平了他圆圆的棕色脸上的长长的黑发。

“ [tel] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [ai] [gɪv] [ə; eɪ] [fiːst] [ænd; ənd] [dɑːns] [ðɪs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neɪmɪŋ]
“ Tell the people that I give a feast and dance this day for the naming
“ 告诉 这 人们 那 我 给 一个 盛宴 和 舞蹈 这 天 为了 这 命名
[ɒv; əv][maɪ] ['dɔːtərz] ['lɪt(ə)l][sʌn] ,
of my daughter's little son ,
的 我的 女儿的 小的 儿子 ,

“告诉大家，今天我为庆祝女儿的小儿子取名，举行了盛宴和舞蹈。”

” [beɪd] [ðə; ði] ['tʃiːftən] .
” bade the chieftain .
” 巴德 这 头目 .

“酋长命令道。”

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][men] ['weɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['entrəns] [wei] , [wʌn] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
In the meanwhile among the men waiting by the entrance way , one said in a low voice :
在 这 同时 之中 这 男人 等待 经过 这 入口 方式 , 一 说 在 一个 低的 嗓音 :

与此同时，在门口等候的几个男人中，有人低声说道：

“ [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [bæd] ['spɪrɪt] [kʌm] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['ɪntuː][ə; eɪ][kæmp] [wɪtʃ] [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] . ”
“ I have heard that bad spirits come as little children into a camp which they mean to destroy . ”
“ 我 有 听到 那 坏的 烈酒 来 作为 小的 孩子们 进入 一个 营 哪个 他们 意思是 到 破坏 . ”

“我听说邪灵会化作小孩进入营地，企图摧毁那里。”

“ [nəʊ] ! [nəʊ] ! [let] [ˌjuː 'es][nɒt][biː; bi] [ˌəʊvə'kɔːʃəs] .
“ No ! no ! Let us not be overcautious .
“ 不 ! 不 ! 让 我们 不是 是 过于谨慎 .

“不！不！我们不要过于谨慎。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['kaʊədli] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ]['beɪbi][ɪn][ðə; ði][waɪld] [wʊd] [weə(r)] [praʊl] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [wʊlvz] !
It would be cowardly to leave a baby in the wild wood where prowl the hungry wolves !
它 会 是 胆小 到 离开 一个 婴儿 在 这 荒野 木头 在哪里 潜行 这 饥饿的 狼 !

把婴儿留在野外森林里，那里有饥饿的狼群出没，这是懦弱的行为！

” ['ɑːnsə(r)d] [æn; ən] ['eldəli] [mæn] .
” answered an elderly man .
” 回答 一个 老年 男人 .

一位老人回答道。

[ðə; ði][tɔːl][mæn] [naʊ] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['tiːpiː] .
The tall man now came out of the chieftain's teepee .
这 高的 男人 现在 来了 出去 的 这 酋长的 圆锥形帐篷 .

这时，那个高个子男人从酋长的帐篷里走了出来。

[wɪð] [ə; eɪ] [wɜːd] [hiː; hi] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [dwelɪŋz] [hɑːf] ['rʌnɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
With a word he sent them to their dwellings half running with joy .
和 一个 单词 他 发送 他们 到 他们的 住宅 一半 跑步 和 喜悦 .

他一句话就让他们欢欣雀跃地跑回了家。

“ [ə; eɪ] [fiːst] !
“ A feast !
“ 一个 盛宴 !

“盛宴！”

[ə; eɪ] [dɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neɪmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['græntʃaɪld] !
a dance for the naming of the chieftain's grandchild !
一个 舞蹈 为了 这 命名 的 这 酋长的 孙子 !

为酋长的孙子命名而跳的舞！

” [kraɪd][hiː; hi][ɪn][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['piːp(ə)l] .
” cried he in a loud voice to the village people .
” 哭 他 在 一个 大声 嗓音 到 这 村庄 人们 .

“他大声向村民们喊道。”

“ [wɒt] ?
“ What ?
“ 什么 ?

“什么？

[wɒt] ? ” [ɑ:skt] [ðeɪ] [ɪn] [greɪt] [sə'praɪz] ,
what ? ” asked they in great surprise ,
什么 ? ” 问 他们 在 伟大的 惊喜 ,

“什么？”他们惊讶地问道。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [hænd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪə(r)] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kraɪə(r)] .
holding a hand to the ear to catch the words of the crier .
保持 一个 手 到 这 耳朵 到 抓住 这 字 的 这 哭泣者 .

把手放在耳边，想听清哭泣者的话语。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['məʊmənt(ə)ri] ['saɪləns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] ['lɪsnd] [tu:; tə] [ðə; ði]
There was a momentary silence among the people while they listened to the
那里 曾是 一个 瞬间 沉默 之中 这 人们 尽管 他们 听着 到 这
['rɪŋɪŋ] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [graʊnd] .
ringing voice of the man walking in the center ground .
铃声 嗓音 的 这 男人 步行 在 这 中心 地面 .

人们静静地听着中央场地传来男人的脚步声，周围顿时一片寂静。

[ðen] [brəʊk] [fɔ:θ] [ə; eɪ] ['rɪp(ə)lɪŋ] , ['lɑ:fɪŋ] ['bæb(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kəʊn] - [ʃeɪpt] ['ti:pi:] .
Then broke forth a rippling , laughing babble among the cone - shaped teepees .
然后 打破 前进 一个 涟漪 , 笑 潺潺 之中 这 锥体 - 形状 圆锥形帐篷 .

随后，圆锥形帐篷间响起一阵阵欢笑声。

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [glæd] [tu:; tə] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃi:ftənz] ['grænsʌn] .
All were glad to hear of the chieftain's grandson .
全部 是 高兴的 到 听到 的 这 酋长的 孙子 .

听到酋长孙子的消息，大家都很高兴。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['hæpi] [tu:; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [fi:st] [ænd; ənd] [dɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] ['neɪmɪŋ] .
They were happy to attend the feast and dance for its naming .
他们 是 快乐的 到 出席 这 盛宴 和 舞蹈 为了 它是 命名 .

他们很高兴能参加命名宴会和舞蹈。

[wɪð] [ɪk'saɪtɪd] ['fɪŋgəz] [ðeɪ] ['twɪstɪd] [ðeə(r)] [heə(r)] ['ɪntu:] ['glɒsi] [breɪdz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ðeə(r)]
With excited fingers they twisted their hair into glossy braids and painted their
和 兴奋的 手指 他们 扭曲 他们的 头发 进入 光滑 辫子 和 绘 他们的
[tʃi:ks] [wɪð] [braɪt] [red] [peɪnt] .
cheeks with bright red paint .
脸颊 和 明亮的 红色的 画 .

她们兴奋地用手指将头发编成光滑的辫子，并在脸颊上涂上鲜红的颜料。

[tu:; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] ['hʌrid] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , ['hænsəm] [ɪn] [ðeə(r)] ['gɑ:lə] - [deɪ] [dres] .
To and fro hurried the women , handsome in their gala - day dress .
到 和 弗 慌忙 这 女性 , 英俊的 在 他们的 节日 - 天 裙子 .

盛装打扮的漂亮女人们匆匆来回走动。

[men] [ɪn] [lu:s] ['diəskin] , [wɪð] [lɒŋ] ['tɪŋklɪŋ] ['met(ə)l] ['frɪndʒɪz] ,
Men in loose deerskins , with long tinkling metal fringes ,
男人 在 松动的 鹿皮 , 和 长的 叮叮当当 金属 边缘 ,

身穿宽松鹿皮大衣、饰有长长的金属流苏的男人们，

[strəʊd] [ɪn] [smɔ:l] ['nʌmbəz] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raʊnd] [kæmp] [graʊnd] .
strode in small numbers toward the center of the round camp ground .
大步走 在 小的 数字 朝向 这 中心 的 这 圆形的 营 地面 .

他们三三两两地走向圆形营地的中心。

[hɪə(r)] [ˌʌndə'ni:θ] [ə; eɪ] ['temprəri] [ʃeɪd] - [haʊs] [ɒv; əv] [gri:n] [li:vz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə]
Here underneath a temporary shade - house of green leaves they were to
这里 下 一个 暂时的 阴影 - 房子 的 绿色的 树叶 他们 是 到
[dɑ:ns] [ænd; ənd] [fi:st] .
dance and feast .
舞蹈 和 盛宴 .

在绿叶搭建的临时荫棚下，他们将载歌载舞，尽情享用美食。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['diəskin] [ænd; ənd] [peɪnts] , [dʒʌst] [laɪk] [ðeə(r)] ['eldəz] , [wɜ:(r); wə(r)] ['dʒɒli] ['lɪt(ə)l] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
The children in deerskins and paints , just like their elders , were jolly little men and women .
这 孩子们 在 鹿皮 和 油漆 ， 只是 喜欢 他们的 长者 ， 是 快乐的 小的 男人 和 女性 .

孩子们穿着鹿皮和彩绘，就像他们的长辈一样，都是快乐活泼的小家伙。

[bɪ'saɪd] [ðeə(r)] ['i:gə(r)] ['peərənts] [ðeɪ] [skɪpt] [ə'lɒŋ] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [gri:n] [dɑ:ns] [haʊs] .
Beside their eager parents they skipped along toward the green dance house .
旁 他们的 渴望的 父母 他们 跳过 沿着 朝向 这 绿色的 舞蹈 房子 .

在翘首以盼的父母的陪伴下，孩子们蹦蹦跳跳地走向绿色的舞蹈屋。

[hɪə(r)] ['si:tɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['sɜ:k(ə)l] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'sembəld] ,
Here seated in a large circle , the people were assembled ,
这里 坐着 在 一个 大的 圆圈 ， 这 人们 是 组装 ，

人们围坐成一个大圆圈，聚集在这里。

[ðə; ði] [praʊd] ['tʃi:ftən] [rəʊz] [wɪð] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .
the proud chieftain rose with the little baby in his arms .
这 自豪的 头目 玫瑰 和 这 小的 婴儿 在 他的 武器 .

骄傲的酋长抱着小婴儿站了起来。

[ðə; ði] ['nɔɪzi] [hʌm] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [wɒz; wəz] [hʌʃt] .
The noisy hum of voices was hushed .
这 嘈杂 哼 的 声音 曾是 静静地 .

嘈杂的人声渐渐安静下来。

[nɒt] [ə; eɪ] ['tɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['met(ə)l] [frɪndʒ] [brəʊk] [ðə; ði] ['saɪləns] .
Not a tinkling of a metal fringe broke the silence .
不是 一个 叮叮当当 的 一个 金属 边缘 打破 这 沉默 .

寂静中没有一丝金属流苏的叮当声。

[ðə; ði] ['kraɪə(r)] [keɪm] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði] ['tʃi:ftən] , [ðen] [bent] [ə'tentɪvli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [smɔ:l] [beɪb] ,
The crier came forward to greet the chieftain , then bent attentively over the small babe ,
这 哭泣者 来了 向前 到 迎接 这 头目 ， 然后 弯曲 认真地 超过 这 小的 宝贝 ，

报信人上前向酋长问好，然后俯身仔细查看那个小婴儿。

['lɪsənɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃi:ftən] .
listening to the words of the chieftain .
聆听 到 这 字 的 这 头目 .

聆听酋长的话。

[wen] [hi:; hi] [pɔ:zd] [ðə; ði] ['kraɪə(r)] [spəʊk] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] :
When he paused the crier spoke aloud to the people :
什么时候 他 暂停 这 哭泣者 辐 大声 到 这 人们 :

他停顿了一下，然后大声向人们说道：

“ [ðɪs] ['wʊdlənd] [tʃaɪld] [ɪz] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃi:ftənz] ['eldɪst] ['dɔ:tə(r)] .
“ This woodland child is adopted by the chieftain's eldest daughter .
“ 这 林地 孩子 是 已采用 经过 这 酋长的 长子 女儿 .

“这个森林里的孩子被酋长的长女收养了。”

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Chaske .
他的 姓名 是 - .

他的名字叫查斯克。

[hiː; hi] [weəz] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] .
He wears the title of the eldest son .
他 穿着 这 标题 的 这 长子 儿子 .

他拥有长子的头衔。

[ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['tʃiːftən] [gɪvz] [ðɪs] [fiːst] [ænd; ənd] [dɑːns] !
In honor of Chaske the chieftain gives this feast and dance !
在 荣誉 的 - 这 头目 给予 这 盛宴 和 舞蹈 !

为了纪念查斯克，酋长举办了这场盛宴和舞蹈！

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪm] [juː; jʊ] [siː] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['beɪbi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] . ”
These are the words of him you see holding a baby in his arms . ”
这些 是 这 字 的 他 你 看 保持 一个 婴儿 在 他的 武器 . ”

这就是你看到他抱着婴儿时说的话。

“ [jes] ! [jes] !
“ Yes ! Yes !
“ 是的 ! 是的 !

“是的！是的！”

- !
Hinnu !
- !

辛努！

[haʊ] ! ” [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] .
How ! ” came from the circle .
如何 ! ” 来了 从 这 圆圈 .

“怎么会！”这句话从圆圈中传来。

[æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] ['drʌmə] [biːt] ['sɒftli] [ænd; ənd] ['sləʊli] [ðeə(r)] [drʌm] [waɪl] [ðə; ði] ['tʃəʊzn] ['sɪŋəz]
At once the drummers beat softly and slowly their drum while the chosen singers
在 一次 这 鼓手 打 轻轻 和 缓慢地 他们的 鼓 尽管 这 选定 歌手

[hʌmd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['kɒmən] [pɪtʃ] .
hummed together to find the common pitch .
哼唱 一起 到 寻找 这 常见的 沥青 .

鼓手们立刻轻柔缓慢地敲击着鼓，而选定的歌手们则一起哼唱，以找到共同的音调。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古老的印度传说(Old Indian Legends)
第4/4页

[ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [drʌm] [gruː] [laʊdə] [ænd; ənd][fɑːstə(r)] .
The beat of the drum grew louder and faster .
这 打 的 这 鼓 生长 更大声 和 快点 .

鼓声越来越响，越来越快。

[ðə; ði] ['sɪŋəz] [bɜːst] [fɔːθ] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪvli] [tjuːn] .
The singers burst forth in a lively tune .
这 歌手 爆裂 前进 在 一个 热闹 调 .

歌手们齐声唱起了欢快的歌声。

[ðen] [ðə; ði] ['drʌmbiːt] [səb'said] [ænd; ənd] ['feɪntli] [mɑːkt] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] .
Then the drumbeats subsided and faintly marked the rhythm of the singing .
然后 这 鼓点 平静下来 和 淡淡的 标记 这 韵律 的 这 歌唱 .

随后鼓声渐弱，隐隐约约地勾勒出歌声的节奏。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [baʊnst] [ʌp] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] .
Here and there bounced up men and women , both young and old .
这里 和 那里 弹跳 向上 男人 和 女性 , 两个都 年轻的 和 老的 .

这里那里有男有女，有年轻人也有老年人。

[ðeɪ] [dɑːnst] [ænd; ənd] [sæŋ] [wɪð] ['meri] [lait] [hɑːts] .
They danced and sang with merry light hearts .
他们 跳舞 和 唱 和 欢乐 光 心 .

他们载歌载舞，心情愉悦。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] ['fiːstɪŋ] .
Then came the hour of feasting .
然后 来了 这 小时 的 盛宴 .

然后就到了宴饮的时间。

[leɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] [graʊnd] [wɒz; wəz][ə'laɪv] [wɪð] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ]
Late into the night the air of the camp ground was alive with the laughing
晚的 进入 这 夜晚 这 空气 的 这 营 地面 曾是 活 和 这 笑
['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɪn]['juːnɪs(ə)n][ɒv; əv] [jʌŋ] [men] .
voices of women and the singing in unison of young men .
声音 的 女性 和 这 歌唱 在 齐声 的 年轻的 男人 .

夜深人静之时，营地里依然回荡着女人们的欢笑声和年轻男子们齐声歌唱的声音。

[wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ['tiːpiː] [sæt][ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['dɔːtə(r)] .
Within her father's teepee sat the chieftain's daughter .
之内 她 父亲的 圆锥形帐篷 卫星 这 酋长的 女儿 .

酋长的女儿坐在她父亲的圆锥形帐篷里。

[praʊd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][wʌn] , [ʃiː; ʃi] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][hɪm] [ə'sliːp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][læp] .
Proud of her little one , she watched over him asleep in her lap .
自豪的 的 她 小的 一 , 她 观看 超过 他 睡着了 在 她 膝 .

她为自己的小宝贝感到骄傲，静静地看着睡在她腿上的他。

['grædʒuəli] [ə; eɪ] [diːp] ['kwaɪət] [stəʊl] ['əʊvə(r)][ðə; ði][kæmp] [graʊnd] ,
Gradually a deep quiet stole over the camp ground ,
逐步地 一个 深的 安静的 偷窃 超过 这 营 地面 ,

渐渐地，营地上空笼罩着一片沉寂。

[æz; əz][wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði]['piːp(ə)l] [fel] ['ɪntuː] ['plez(ə)nt] [driːmz] .
as one by one the people fell into pleasant dreams .
作为 一 经过 一 这 人们 跌倒 进入 令人愉快的 梦境 .

人们一个接一个地进入了美梦之中。

[naʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [stɪl] .
Now all the village was still .
现在 全部 这 村庄 曾是 仍然 .

整个村庄一片寂静。

[ə'ləʊn] [sæt][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['mʌðə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [beɪb] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][læp] ,
Alone sat the beautiful young mother watching the babe in her lap ,
独自的 卫星 这 美丽的 年轻的 母亲 观看 这 宝贝 在 她 膝 ,

美丽的年轻母亲独自一人坐在那里，凝视着怀里的婴儿。

[ə'sliːp] [wɪð] [ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] ['lɪt(ə)l] [maʊθ] .
asleep with a gaping little mouth .
睡着了 和 一个 张开的 小的 嘴 .

睡着了，小嘴巴张得大大的。

[ə'mɪd][ðə; ði]['kwaɪət][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)] [hɜːd] [ðə; ði][fɑː(r)] - [ɒf] [hʌm] [ɒv; əv] ['meni] ['vɔɪsɪz] .
Amid the quiet of the night , her ear heard the far - off hum of many voices .
之中 这 安静的 的 这 夜晚 , 她 耳朵 听到 这 远的 - 离开 哼 的 许多 声音 .

在寂静的夜里，她听到远处传来许多人声的嗡嗡声。

[ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ɒv; əv] ['mɜːmərɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
The faint sound of murmuring people was in the air .
这 头晕的 声音 的 淙淙 人们 曾是 在 这 空气 .

空气中隐隐约约传来人们的低语声。

['ʌpwəd] [ʃiː; ʃi][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [sməʊk] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɪgwæm][ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [braɪt] [stɑː(r)] ['piːpɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] .
Upward she glanced at the smoke hole of the wigwam and saw a bright star peeping down upon her .
向上 她 瞥了一眼 在 这 抽烟 洞 的 这 圆锥形帐篷 和 锯 一个 明亮的 星星 偷窥 向下 之上 她 .

她抬头望向圆锥形帐篷的烟囱口，看到一颗明亮的星星正俯视着她。

“ ['spɪrɪt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ə'bʌv] ?
“ Spirits in the air above ?
“ 烈酒 在 这 空气 多于 ?

“空中有鬼魂吗？”

” [ʃiː; ʃi] [w'ʌndəd] .
” she wondered .
” 她 想知道 .

她心想。

[jet] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][saɪn][tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['nɪənəs] .
Yet there was no sign to tell her of their nearness .
然而 那里 曾是 不 符号 到 告诉 她 的 他们的 接近 .

然而，没有任何迹象表明他们就在附近。

[ðə; ði] [faɪn] [smɔːl] [saʊnd] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [gruː] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)] .
The fine small sound of voices grew larger and nearer .
这 美好的 小的 声音 的 声音 生长 更大的 和 更近 .

细小的说话声渐渐变大、变近。

“ ['fɑːðə(r)] ! [raɪz] !
“ Father ! rise !
“ 父亲 ! 上升 !

“父亲！起来！”

[ai][hɪə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [traɪb] .
I hear the coming of some tribe .
我 听到 这 未来 的 一些 部落 .

我听到有部落的人来了。

['hɒstaɪl] [ɔː(r)] ['frendli] — [ai] ['kænɒt] [tel] .
Hostile or friendly — I cannot tell .
敌对的 或者 友好的 — 我 不能 告诉 .

敌对还是友好——我无法判断。

[raɪz] [ænd; ənd] [siː] ! ” ['wɪspəd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] .
Rise and see ! ” whispered the young woman .
上升 和 看 ! ” 低声说道 这 年轻的 女士 .

“起来看看吧！”年轻女子低声说道。

“ [jes] , [maɪ] ['dɔːtə(r)] ! ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['tʃiːftən] , ['sprɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
“ Yes , my daughter ! ” answered the chieftain , springing to his feet .
“ 是的 , 我的 女儿 ! ” 回答 这 头目 , 弹簧 到 他的 脚 .

“是的，我的女儿！”酋长说着，跳了起来。

[ðəʊ] [ə'sliːp] , [hɪz; ɪz][ɪə(r)][wɒz; wəz]['evə(r)] [ə'lɜːt] .
Though asleep , his ear was ever alert .
尽管 睡着了 , 他的 耳朵 曾是 曾经 警报 .

虽然睡着了，他的耳朵却始终保持警觉。

[ðʌs] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən] , [hiː; hi] ['lɪsnd] [fɔː(r); fə(r)] [streɪndʒ] [saʊndz] .
Thus rushing out into the open , he listened for strange sounds .
因此 匆忙 出去 进入 这 打开 , 他 听着 为了 奇怪的 声音 .

于是他冲到空旷的地方，侧耳倾听着奇怪的声音。

[wɪð] [æn; ən]['iːg(ə)l] [aɪ] [hiː; hi] [skænd] [ðə; ði][kæmp] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [saɪn] .
With an eagle eye he scanned the camp ground for some sign .
和 一个 鹰 眼睛 他 扫描 这 营 地面 为了 一些 符号 .

他目光锐利地扫视着营地，寻找一些线索。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [hiː; hi] [sed] : “ [maɪ] ['dɔːtə(r)] , [ai][hɪə(r)] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] [siː] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [naɪ] . ”
Returning he said : “ My daughter , I hear nothing and see no sign of evil nigh . ”
返回 他 说 : “ 我的 女儿 , 我 听到 没有什么 和 看 不 符号 的 邪恶的 夜 . ”

他回来后说：“我的女儿，我什么也没听到，也没看到附近有任何邪恶的迹象。”

“ [əʊ] ! [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['meni] ['vɔɪsɪz] ['kɒmz] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] !
“ Oh ! the sound of many voices comes up from the earth about me !
“ 哦 ! 这 声音 的 许多 声音 来 向上 从 这 地球 关于 我 !

“哦！我周围大地上传来许多声音！”

” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mʌðə(r)] .
” exclaimed the young mother .
” 惊呼 这 年轻的 母亲 .

“这位年轻的母亲惊呼道。”

['bendɪŋ] [ləʊ] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [beɪb] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Bending low over her babe she gave ear to the ground .
弯曲 低的 超过 她 宝贝 她 给予 耳朵 到 这 地面 .

她弯下腰，俯身靠近她的孩子，侧耳倾听地面的声音。

['hɒrɪfaɪd] [wɒz; wəz][ʃiː; ʃi][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [saʊnd] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] [maʊθ]
Horrified was she to find the mysterious sound came out of the open mouth
惊恐万分 曾是 她 到 寻找 这 神秘 声音 来了 出去 的 这 打开 嘴
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['sliːpɪŋ] [tʃaɪld] !
of her sleeping child !
的 她 睡眠 孩子 !

她惊恐地发现，这神秘的声音竟然是从她熟睡的孩子张开的嘴里发出的！

" [waɪ] [səʊ] [ˌʌn'laɪk] ['ʌðə(r)] ['beib] !
" Why so unlike other babes !
" 为什么 所以 与此不同 其他 宝贝们 !

"为什么她和其他女孩如此不同！"

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [slɪpt] [hɪm]['dʒentli][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][læp]
" she cried within her heart as she slipped him gently from her lap
" 她 哭 之内 她 心 作为 她 滑倒了 他 轻轻地 从 她 膝
[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
to the ground .
到 这 地面 .

她内心哭泣着，轻轻地将他从腿上放到地上。

" ['mʌðə(r)] , ['lɪs(ə)n][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [ɪf] [ðɪs] [tʃaɪld][ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l]['spɪrɪt] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]
" Mother , listen and tell me if this child is an evil spirit come to destroy
" 母亲 , 听 和 告诉 我 如果 这 孩子 是 一个 邪恶的 精神 来 到 破坏
['aʊə(r)][kæmp] !
our camp !
我们的 营 !

"母亲，请听我说，这个孩子是不是来摧毁我们营地的邪灵！"

" [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [laʊd] .
" she whispered loud .
" 她 低声说道 大声 .

她低声说道。

['pleɪsɪŋ] [æn; ən][ɪə(r)] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊpən]['beɪbi] [maʊθ] , [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,
Placing an ear close to the open baby mouth , the chieftain and his wife ,
放置 一个 耳朵 关闭 到 这 打开 婴儿 嘴 , 这 头目 和 他的 妻子 ,

酋长和他的妻子将耳朵贴近婴儿张开的嘴巴，

[iːtʃ] [ɪn] [tɜːn] [hɜːd] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [kæmp] .
each in turn heard the voices of a great camp .
每个 在 转动 听到 这 声音 的 一个 伟大的 营 .

每个人都依次听到了来自一个庞大营地的声音。

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [drʌm] ,
The singing of men and women , the beating of the drum ,
这 歌唱 的 男人 和 女性 , 这 殴打 的 这 鼓 ,

男男女女的歌声，鼓声，

[ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ɒv; əv][dɪə(r)] - [huːf] [strʌŋ] [laɪk] [belz] [ɒn][ə; eɪ] [strɪŋ] , [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]
the rattling of deer - hoofs strung like bells on a string , these were the
这 嘎嘎作响 的 鹿 - 蹄子 串 喜欢 铃铛 在 一个 细绳 , 这些 是 这
[saʊndz] [ðeɪ] [hɜːd] .
sounds they heard .
声音 他们 听到 .

他们听到的声音是鹿蹄像铃铛一样在绳子上滚动发出的嘎嘎声。

" [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] [ə'weɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['tʃiːftən] , ['liːdɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .
" We must go away , " said the chieftain , leading them into the night .
" 我们 必须 去 离开 , " 说 这 头目 , 领导 他们 进入 这 夜晚 .

"我们必须离开了，"酋长说着，领着他们走进了夜色中。

[aʊt] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [jʌŋ] ['wʊmən] : “ ['iːjə] , [ðə; ði][kæmp] - ['iːtə(r)] ,
Out in the open he whispered to the frightened young woman : “ Iya , the camp - eater ,
出去 在 这 打开 他 低声说道 到 这 害怕 年轻的 女士 : “ 亚 , 这 营 - 食客 ,

他走到空地上，低声对惊恐的年轻女子说：“伊亚，那个吃营地食物的人，

[hæz; həz] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [beɪb] .
has come in the guise of a babe .
有 来 在 这 伪装 的 一个 宝贝 .

他伪装成一个婴儿出现了。

[hæd; həd][juː; jʊ] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] ,
Had you gone to sleep ,
有 你 已消失 到 睡觉 ,

你睡着了吗？

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʒʌmpt] [aʊt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'vaʊəd] ['aʊə(r)][kæmp] .
he would have jumped out into his own shape and would have devoured our camp .
他 会 有 跳了起来 出去 进入 他的 自己的 形状 和 会 有 吞噬 我们的 营 .

他会跳出来变成自己的模样，然后吞噬我们的营地。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [wɪð] ['spɪndlɪŋ] [legz] .
He is a giant with spindling legs .
他 是 一个 巨大的 和 纺锤 腿 .

他是个巨人，却有着细长的腿。

[hiː; hi] ['kænɒt] [faɪt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['kænɒt] [rʌn] .
He cannot fight , for he cannot run .
他 不能 斗争 , 为了 他 不能 跑步 .

他不能战斗，因为他不能逃跑。

[hiː; hi][ɪz] ['paʊəf(ə)l] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trɪks] .
He is powerful only in the night with his tricks .
他 是 强大的 仅有的 在 这 夜晚 和 他的 技巧 .

他只在夜晚凭借诡计才能发挥威力。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [deɪ] [breɪks] .
We are safe as soon as day breaks .
我们 是 安全的 作为 很快 作为 天 休息 .

天一亮我们就安全了。

” [ðen] ['muːvɪŋ] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['wʊmən] , [hiː; hi] ['wɪspəd] : “ [ɪf] [hiː; hi] [weiks] [naʊ] ,
” Then moving closer to the woman , he whispered : “ If he wakes now ,
” 然后 移动 更近 到 这 女士 , 他 低声说道 : “ 如果 他 醒来 现在 ,

然后他走近那女人，低声说道：“如果他现在醒来，

[hiː; hi] [wɪl] ['swɒləʊ] [ðə; ði] [həʊl] [traɪb] [wɪð] [wʌn] ['hɪdiəs] [gʌlp] !
he will swallow the whole tribe with one hideous gulp !
他 将要 吞 这 所有的 部落 和 一 可怕 咕噜 !

他将一口吞下整个部落！

[kʌm] , [wiː; wi][mʌst; məst] [fliː] [wɪð] ['aʊə(r)]['piːp(ə)l] .
Come , we must flee with our people .
来 , 我们 必须 逃跑 和 我们的 人们 .

来吧，我们必须带着我们的人民逃离。

" [ðʌs] ['kriːpɪŋ] [frɒm; frəm] ['tiːpiː] [tuː; tə] ['tiːpiː] [ə; eɪ]['siːkrət][ə'lɑːm]['sɪɡnəl][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n] .

" Thus creeping from teepee to teepee a secret alarm signal was given .

" 因此 爬行 从 圆锥形帐篷 到 圆锥形帐篷 一个 秘密 警报 信号 曾是 给定 .

"就这样，一个秘密的警报信号从一个帐篷悄悄地传到另一个帐篷。"

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ðə; ði] ['tiːpiː] [wɜː(r); wə(r)] [ɡɒn] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][left][nəʊ][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði]

At midnight the teepees were gone and there was left no sign of the

在 午夜 这 圆锥形帐篷 是 已消失 和 那里 曾是 左边 不 符号 的 这

['vɪlɪdʒ] [seɪv] [hiːps] [ɒv; əv] [ded] ['æʃɪz] .

village save heaps of dead ashes .

村庄 节省 堆积如山 的 死的 灰烬 .

午夜时分，帐篷消失了，村庄的痕迹荡然无存，只剩下成堆的死者骨灰。

[səʊ]['kwaɪətli][hæd; həd][ðə; ði]['piːp(ə)l]['fəʊldɪd][ðeə(r)]['wigwæm, -wɔm, -wɔːm][ænd; ənd] ['bʌndld] [ðeə(r)]

So quietly had the people folded their wigwams and bundled their

所以 悄悄 有 这 人们 折叠 他们的 印第安圆锥形帐篷 和 捆绑式 他们的

[tent] [pəulz] [ðæt] [ðeɪ] [slɪpt] [ə'weɪ] [ʌn'hɜːd] [baɪ][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['iːjə] [beɪb] .

tent poles that they slipped away unheard by the sleeping Iya babe .

帐篷 杆子 那 他们 滑倒了 离开 闻所未闻 经过 这 睡眠 亚 宝贝 .

人们悄无声息地收起帐篷，捆好帐杆，悄悄溜走了，熟睡的伊亚宝贝没有听到任何动静。

[wen] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] [ə'rəʊz] , [ðə; ði] [beɪb] [ə'wəʊk] .

When the morning sun arose , the babe awoke .

什么时候 这 早晨 太阳 出现 , 这 宝贝 醒来 .

晨曦初露时，婴儿醒了。

['siːɪŋ] [hɪm'self] [dɪ'zɜːtɪd] , [hiː; hi] [θruː] [ɒf] [hɪz; ɪz]['beɪbi] [fɔːm] [ɪn][ə; eɪ][hɒt][reɪdʒ] .

Seeing himself deserted , he threw off his baby form in a hot rage .

看到 他自己 荒凉的 , 他 扔 离开 他的 婴儿 形式 在 一个 热的 愤怒 .

看到自己被抛弃，他怒火中烧，甩掉了婴儿的形态。

['weərɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ʌɡli] [ʃeɪp] , [hɪz; ɪz][hjuːdʒ]['bɒdi] ['tɔpl] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] , [frɒm; frəm][saɪd]

Wearing his own ugly shape , his huge body toppled to and fro , from side

穿着 他的 自己的 丑陋的 形状 , 他的 巨大的 身体 倾覆 到 和 弗 , 从 边

[tuː; tə][saɪd] ,

to side ,

到 边 ,

他那丑陋的身躯庞大而沉重，摇摇晃晃，左右摇摆。

[ɒn][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [θɪn] [leɡz][fɑː(r)] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['bɜːd(ə)n] .

on a pair of thin legs far too small for their burden .

在 一个 一对 的 薄的 腿 远的 也 小的 为了 他们的 负担 .

一双细长的腿，与它们所承载的重量相比，显得太短小了。

[ðəʊ] [wɪð] ['evri] [muːv] [hiː; hi] [keɪm] ['deɪndʒərəsli] [naɪ] [tuː; tə] ['fɔːlɪŋ] ,

Though with every move he came dangerously nigh to falling ,

尽管 和 每一个 移动 他 来了 危险地 夜 到 坠落 ,

虽然他每走一步都险些摔倒，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði][treɪl][ɒv; əv][ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['piːp(ə)l] .

he followed in the trail of the fleeing people .

他 随后 在 这 踪迹 的 这 逃离 人们 .

他循着逃亡人群的踪迹而去。

" [ai][ʃæl; ʃəl] [iːt] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nuːn] - [deɪ] [sʌn] !

" I shall eat you in the sight of a noon - day sun !

" 我 将 吃 你 在 这 视线 的 一个 中午 - 天 太阳 !

"我要在正午的烈日下把你吃掉！"

" [kraɪd]['iːjə][ɪn][hɪz; ɪz][veɪn][reɪdʒ] , [wen] [hiː; hi][spaɪd][ðem; ðəm] [ɪn'kæmpt] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] .

" cried Iya in his vain rage , when he spied them encamped beyond a river .

" 哭 亚 在 他的 徒劳 愤怒 , 什么时候 他 间谍 他们 营地 超过 一个 河 .

"当他看到他们安营扎寨在河对岸时，伊亚徒劳地愤怒地喊道。"

[baɪ][sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] ['kʌnɪŋ] [hiː; hi][swæm][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [sɔːt] [hɪz; ɪz] [wei] [tə'wɔːd]
By some unknown cunning he swam the river and sought his way toward
经过 一些 未知 狡猾 他 游泳 这 河 和 寻求 他的 方式 朝向
[ðə; ði] ['tiːpiː] .
the teepees .
这 圆锥形帐篷 .

他凭借某种不为人知的机智游过河流，找到了通往印第安帐篷的路。

“ [hɪn] ! [hɪn] !
“ Hin ! hin !
“ 欣 ! 他 !

“哼！哼！”

” [hiː; hi] [grʌnt] [ænd; ənd] [graul] .
” he grunted and growled .
” 他 哼哼 和 咆哮 .

他哼了一声，低吼了一声。

[wɪð] [ˌpɜːspə'reɪʃn] ['biːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [braʊ] [hiː; hi] [strəʊv] [tuː; tə] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz]['slendə(r)] [legz] [bɪ'niːθ]
With perspiration beading his brow he strove to wiggle his slender legs beneath
和 汗 串珠 他的 眉头 他 努力 到 扭动 他的 苗条 腿 下面
[hɪz; ɪz]['dʒaɪənt] [fɔːm] .
his giant form .
他的 巨大的 形式 .

他额头渗出汗珠，努力在庞大的身躯下扭动他那双纤细的双腿。

“ [hɑː] ! [hɑː] ! ” [lɑːft] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [siː] ['iːjə] [meɪd] ['fuːlɪʃ] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
“ Ha ! ha ! ” laughed all the village people to see Iya made foolish with anger .
“ 哈 ! 哈 ! ” 笑了 全部 这 村庄 人们 到 看 亚 制成 愚蠢 和 愤怒 .

“哈哈！”村民们看到伊亚因愤怒而出丑，都哈哈大笑起来。

“ [sʌtʃ] ['spɪnd(ə)l] [legz] ['kænɒt] [stænd] [tuː; tə] [faɪt] [baɪ] ['deɪlaɪt] !
“ Such spindle legs cannot stand to fight by daylight !
“ 这样的 主轴 腿 不能 站立 到 斗争 经过 日光 !

“这样的细长腿经不起白天的战斗！”

” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [breɪv] [wʌnz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['terə(r)] - [strʌk] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ][ðə; ði] [neɪm]
” shouted the brave ones who were terror - struck the night before by the name
” 喊叫 这 勇敢的 一个 WHO 是 恐怖 - 击 这 夜晚 前 经过 这 姓名
“ ['iːjə] .
“ Iya .
“ 亚 .

“‘伊亚’这个名字让那些前一天晚上被吓得魂飞魄散的勇敢者们大声喊道。

” ['wɒrɪəz] [wɪð] [lɒŋ] [naɪvz] [rʌʃt] [fɔːθ] [ænd; ənd] [sluː] [ðə; ði][kæmp] - ['iːtə(r)] .
” Warriors with long knives rushed forth and slew the camp - eater .
” 勇士队 和 长的 刀具 匆忙 前进 和 一万 这 营 - 食客 .

“手持长刀的战士们冲上前去，杀死了那个食人魔。”

[ləʊ] ! [ðeə(r)] [rəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]['dʒaɪənt][ə; eɪ] [həʊl] ['ɪndiən] [traɪb] : [ðeə(r)][kæmp] [graʊnd] ,
Lo ! there rose out of the giant a whole Indian tribe : their camp ground ,
洛 ! 那里 玫瑰 出去 的 这 巨大的 一个 所有的 印度 部落 : 他们的 营 地面 ,

瞧！从巨人体内升起了一个完整的印第安部落：他们的营地，

[ðeə(r)] ['tiːpiː] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɜːk(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] .
their teepees in a large circle , and the people laughing and dancing .
他们的 圆锥形帐篷 在 一个 大的 圆圈 , 和 这 人们 笑 和 跳舞 .

他们的帐篷围成一个大圈，人们欢笑起舞。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd][tuː; tə][biː; bi] [friː] ! ” [sed] [ðiːz] [streɪndʒ] ['piːp(ə)l] .
“ We are glad to be free ! ” said these strange people .
“ 我们 是 高兴的 到 是 自由的 ! ” 说 这些 奇怪的 人们 .

“我们很高兴获得自由！”这些奇怪的人说道。

[ðʌs] ['iːjə][wɒz; wəz] [kɪld] ;
Thus Iya was killed ;
因此 亚 曾是 被杀 ;

于是伊亚被杀了；

[ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][kæmp] [graʊndz] [ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sw'ɒləʊd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]
and no more are the camp grounds in danger of being swallowed up in a
和 不 更多的 是 这 营 理由 在 危险 的 存在 吞咽 向上 在 一个
['sɪŋg(ə)l] [naɪt] [taɪm] .
single night time .
单身的 夜晚 时间 .

营地再也不会面临一夜之间被吞噬的危险了。

- , [ðə; ði] ['ræbɪt]
MANSTIN , THE RABBIT
- , 这 兔子

曼斯汀，兔子

- [wɒz; wəz][æn; ən] [əd'ventʃərəs] [breɪv] , [bʌt; bət] ['veri] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] .
MANSTIN was an adventurous brave , but very kind - hearted .
- 曾是 一个 冒险的 勇敢的 , 但 非常 种类 - 心地 .

曼斯汀是一位勇敢的冒险家，但心地非常善良。

['stæmpɪŋ] [ə; eɪ] ['mɒkəsɪn] [fʊt] [æz; əz][hiː; hi] [druː] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bʌkskɪn] ['lɛgɪnz] , [hiː; hi] [sed] : “
Stamping a moccasined foot as he drew on his buckskin leggins , he said : “
冲压 一个 莫卡辛 脚 作为 他 画 在 他的 鹿皮 紧身裤 , 他 说 : “
['grænmʌðə(r)] , [bɪ'weə(r)][ɒv; əv]['ɪktoʊmiː] !
Grandmother , beware of Iktomi !
祖母 , 提防 的 伊克托米 !

他一边跺着穿着鹿皮鞋的脚，一边穿上鹿皮绑腿，说道：“奶奶，小心伊克托米人！”

[duː; də][nɒt] [let] [hɪm][lʊə(r)][juː; jʊ]['ɪntuː][sʌm; səm] ['kʌnɪŋ] [træp] .
Do not let him lure you into some cunning trap .
做 不是 让 他 饵 你 进入 一些 狡猾 陷阱 .

不要让他把你引入什么狡猾的陷阱。

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] ['kʌntri] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [hʌnt] .
I am going to the North country on a long hunt .
我 是 去 到 这 北 国家 在 一个 长的 打猎 .

我要去北方进行一次长途狩猎。

” [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [bent] [əʊld] ['ræbɪt] ['grænmʌðə(r)] [wɪð] [huːm] [hiː; hi]
” With these words of caution to the bent old rabbit grandmother with whom he
” 和 这些 字 的 警告 到 这 弯曲 老的 兔子 祖母 和 谁 他
[hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪni] [beɪb] ,
had lived since he was a tiny babe ,
有 居住地 自从 他 曾是 一个 微小的 宝贝 ,

“带着这些告诫的话语，他告诫着那位从他还是个小婴儿时就和他一起生活的、佝偻着身子的老兔子奶奶，

- ['stɑːtɪd] [ɒf] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] .
Manstin started off toward the north .
- 开始 离开 朝向 这 北 .

曼斯廷最初是往北走的。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [skeəs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [greɪt] [haɪ] [hɪlz] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['ʃriːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
He was scarce over the great high hills when he heard the shrieking of a
他 曾是 稀少 超过 这 伟大的 高的 丘陵 什么时候 他 听到 这 尖叫 的 一个
['hjuːmən][tʃaɪld] .
human child .
人类 孩子 .

他翻过高耸入云的山丘时，听到了孩童的尖叫声。

" [wɒn] !
" Wan !
" 万 !

"万！

" [hiː; hi] [ɪ'dʒækjuleɪtɪd] , ['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪəz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊnd] ; "
" he ejaculated , pointing his long ears toward the direction of the sound ; "
" 他 射精 , 指向 他的 长的 耳朵 朝向 这 方向 的 这 声音 ; "
[wɒn] !
Wan !
万 !

他射了出来，长长的耳朵指向声音传来的方向；"万！

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['kruːəl] ['dʌb(ə)l] - [feɪs] .
that is the work of cruel Double - Face .
那 是 这 工作 的 残忍的 双倍的 - 脸 .

那是冷酷无情的双面人的所作所为。

['ʃeɪmləs] ['kaʊəd] !
Shameless coward !
不要脸 懦夫 !

无耻的懦夫！

[hiː; hi] [dɪ'laɪts] [ɪn] ['tɔːtʃərɪŋ] ['helpləs] ['kriːtʃəz] !
he delights in torturing helpless creatures !
他 美味 在 酷刑 无助 生物 !

他以折磨无助的生灵为乐！

" ['mʌtərɪŋ] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [wɜːdz] , - [ræn] [ʌp] [ðə; ði] [lɑːst] [hɪl] [ænd; ənd] [ləʊ] !
" Muttering indistinct words , Manstin ran up the last hill and lo !
" 喃喃自语 模糊 字 , - 跑 向上 这 最后的 爬坡道 和 洛 !

曼斯汀嘴里嘟囔着含糊不清的话，跑上了最后一个山坡，瞧！

[ɪn] [ðə; ði] [rə'viːn] [bɪ'jɒnd] [stʊd] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] ['mɒnstə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn]
in the ravine beyond stood the terrible monster with a face in front and one in
在 这 峡谷 超过 站立 这 糟糕的 怪物 和 一个 脸 在 正面 和 一 在
[ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] !
the back of his head !
这 后退 的 他的 头 !

在远处的峡谷里，站着一个可怕的怪物，它的脑袋前面有一张脸，后面也有一张脸！

[ðɪs] [braʊn] ['dʒaɪənt] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [kləʊðz] [seɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪld] - [kæt] - [skɪn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]
This brown giant was without clothes save for a wild - cat - skin about his
这 棕色的 巨大的 曾是 没有 衣服 节省 为了 一个 荒野 - 猫 - 皮肤 关于 他的
[lɔɪnz] .
loins .
腰肉 .

这个棕色巨人除了腰间围着一张野猫皮外，一丝不挂。

[wɪð] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['gliːmɪŋ] [aɪ] , [hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [blæk] - [heəd] ['beɪbi] [hiː; hi] [held] [ɪn]
With a wicked gleaming eye , he watched the little black - haired baby he held in
和 一个 邪恶 闪闪发光 眼睛 , 他 观看 这 小的 黑色的 - 头发 婴儿 他 握住 在
[hɪz; ɪz] [strɒŋ] [ɑːm] .
his strong arm .
他的 强的 手臂 .

他用邪恶的眼神注视着自己强壮手臂里抱着的那个黑发小婴儿。

[ɪn] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋ] [vɔɪs] [hiː; hi] [hʌmd] [æn; ən] ['ɪndiən] ['mʌðərz] ['lʌləbaɪ] , " [ə; eɪ] - [buː] !
In a laughing voice he hummed an Indian mother's lullaby , " A - boo !
在 一个 笑 嗓音 他 哼唱 一个 印度 母亲的 催眠曲 , " 一个 - 嘘 !

他笑着哼唱着一首印度母亲的摇篮曲："啊呜！"

[ə'buː] !
Aboo !
嘘 !

啊！

" [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hiː; hi] [swɪtʃt] [ðə; ði]['neɪkɪd]['beɪbi] [wɪð] [ə; eɪ] ['θɔːni] [waɪld] -
" and at the same time he switched the naked baby with a thorny wild -
" 和 在 这 相同的 时间 他 切换 这 裸 婴儿 和 一个 带刺的 荒野 -
[rəʊz] [bʊʃ] .
rose bush .
玫瑰 衬套 .

“与此同时，他把赤身裸体的婴儿换成了一丛带刺的野玫瑰。”

['kwɪkli] - [dʒʌmpt] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [seɪdʒ] [bʊʃ] [ɒn][ðə; ði] [braʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
Quickly Manstin jumped behind a large sage bush on the brow of the hill .
迅速地 - 跳了起来 在后面 一个 大的 圣人 衬套 在 这 眉头 的 这 爬坡道 .

曼斯汀迅速跳到山顶一丛高大的鼠尾草后面。

[hiː; hi] [bent] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪnjuːi] [strɪŋ] [twæŋ] .
He bent his bow and the sinewy string twanged .
他 弯曲 他的 弓 和 这 筋骨 细绳 拨弦 .

他弯下弓弦，弓弦发出响声。

[naʊ] [æn; ən] ['ærəʊ] [stʌk] [ə'bʌv] [ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv] ['dʌb(ə)l] - [feɪs] .
Now an arrow stuck above the ear of Double - Face .
现在 一个 箭 卡住 多于 这 耳朵 的 双倍的 - 脸 .

现在，双面人的耳朵上方插着一支箭。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] ['ærəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt] [fel] [ded] .
It was a poisoned arrow , and the giant fell dead .
它 曾是 一个 中毒 箭 , 和 这 巨大的 跌倒 死的 .

那是一支毒箭，巨人应声倒地身亡。

[ðen] - [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['beɪbi][ænd; ənd] ['hʌrid] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rə'viːn] .
Then Manstin took the little brown baby and hurried away from the ravine .
然后 - 采取 这 小的 棕色的 婴儿 和 慌忙 离开 从 这 峡谷 .

然后曼斯汀抱起那个棕色的小婴儿，匆匆离开了山沟。

[suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tiːpiː] [frɒm; frəm] [wens] [laʊd] ['weɪlɪŋ] ['vɔɪsɪz] [brəʊk] .
Soon he came to a teepee from whence loud wailing voices broke .
很快 他 来了 到 一个 圆锥形帐篷 从 何处 大声 哀嚎 声音 打破 .

很快，他来到一个印第安帐篷前，帐篷里传出响亮的哭喊声。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['tiːpiː] [ɒv; əv][ðə; ði]['stəʊlən]['beɪbi][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːnəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪts]
It was the teepee of the stolen baby and the mourners were its
它 曾是 这 圆锥形帐篷 的 这 被盗 婴儿 和 这 哀悼者 是 它的
[hɑːt] - ['brəʊkən]['peərənts] .
heart - broken parents .
心 - 破碎的 父母 .

那是被偷走的婴儿的帐篷，哀悼者是他心碎的父母。

[wen] ['gælənt] - [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə][ðə; ði]['iːgə(r)] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mʌðə(r)] [ðeə(r)]
When gallant Manstin returned the child to the eager arms of the mother there
什么时候 英勇 - 返回 这 孩子 到 这 渴望的 武器 的 这 母亲 那里
[keɪm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['terə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][bəʊθ][ðə; ði][də'koʊtəz] .
came a sudden terror into the eyes of both the Dakotas .
来了 一个 突然 恐怖 进入 这 眼睛 的 两个都 这 达科他州 .

当英勇的曼斯汀将孩子交还给渴望的母亲时，达科他夫妇的眼中突然闪过一丝恐惧。

[ðeɪ] [fɪəd] [lest] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dʌb(ə)l] - [feɪs] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [gaɪz] [tuː; tə] ['tɔːtʃə(r)] [ðem; ðəm] .
They feared lest it was Double - Face come in a new guise to torture them .
他们 害怕 免得 它 曾是 双倍的 - 脸 来 在 一个 新的 伪装 到 酷刑 他们 .

他们担心是双面人换了个新装扮来折磨他们。

[ðə; ði] ['ræbɪt] [ˌʌndə'stʊd] [ðeə(r)][fɪə(r)][ænd; ənd] [sed] : “ [ai][ˌeɪ 'em] - , [ðə; ði][kaɪnd] - [hɑːtɪd] ,
The rabbit understood their fear and said : “ I am Manstin , the kind - hearted ,
这 兔子 理解 他们的 害怕 和 说 : “ 我 是 - , 这 种类 - 心地 ,
— - , [ðə; ði]['nəʊtɪd] ['hʌntsmən] .
— Manstin , the noted huntsman .
— - , 这 著名的 猎人 .

兔子明白了他们的恐惧，说道：“我是心地善良的曼斯汀，——著名的猎人曼斯汀。”

[ai][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)] [frend] .
I am your friend .
我 是 你的 朋友 .

我是你的朋友。

[duː; də][nɒt][fɪə(r)] .
Do not fear .
做 不是 害怕 .

不要害怕。

” [ðæt] [naɪt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] .
” That night a strange thing happened .
” 那 夜晚 一个 奇怪的 事物 发生 .

“那天晚上发生了一件奇怪的事。”

[waɪl] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [slept] , - [tʊk] [ðə; ði] [wiː] ['beɪbi] .
While the father and mother slept , Manstin took the wee baby .
尽管 这 父亲 和 母亲 睡着了 , - 采取 这 哇 婴儿 .

趁着父母熟睡，曼斯汀抱走了小婴儿。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] [pleɪst] ['dʒentli] [jet] ['fɜːmli] [ə'pɒn][ðə; ði]['taɪni] [təʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] ,
With his feet placed gently yet firmly upon the tiny toes of the little child ,
和 他的 脚 放置 轻轻地 然而 牢牢 之上 这 微小的 脚趾 的 这 小的 孩子 ,

他的脚轻轻却又稳稳地放在小女孩的小脚趾上，

[hiː; hi] [druː] ['ʌpwəd] [baɪ] [iːtʃ] [smɔːl] [hænd][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [tʃaɪld] [tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fʊl] -
he drew upward by each small hand the sleeping child till he was a full -
他 画 向上 经过 每个 小的 手 这 睡眠 孩子 直到 他 曾是 一个 满的 -
[grəʊn] [mæn] .
grown man .
生长 男人 .

他一手一手地把熟睡的孩子拉起来，直到他长成一个成年男子。

[wɪð] [ə; eɪ] ['fɔːfɪŋgə(r)] [hiː; hi] [treɪst] [ə; eɪ][slɪt][ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [lɪp] ;
With a forefinger he traced a slit in the upper lip ;
和 一个 食指 他 追踪 一个 缝隙 在 这 上 唇 ;

他用食指在上唇划了一道口子；

[ænd; ənd] [wen] [ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd]['wʊmən] [ə'wəʊk] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt]
and when on the morrow the man and woman awoke they could not
和 什么时候 在 这 明天 这 男人 和 女士 醒来 他们 可以 不是
[dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðeə(r)] [əʊn] [sʌn] [frɒm; frəm] - ,
distinguish their own son from Manstin ,
区分 他们的 自己的 儿子 从 - ,

第二天早上，当这对夫妇醒来时，他们已经分不清自己的儿子和曼斯汀了。

[səʊ] [mʌtʃ] [ə'laɪk][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [breɪvz] .
so much alike were the braves .
所以 很多 同样 是 这 勇士们 .

这些勇士们真是太相似了。

“ [ˌhens'fɔːθ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [frendz] , [tuː; tə][help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ” [sed] - , ['ʃeɪkɪŋ] [ə; eɪ]
“ Henceforth we are friends , to help each other , ” said Manstin , shaking a
“ 今后 我们 是 朋友们 , 到 帮助 每个 其他 , ” 说 - , 摇晃 一个
[raɪt] [hænd][ɪn] [ˌfeə'wel] .
right hand in farewell .
正确的 手 在 告别 .

“从今以后，我们就是朋友，互相帮助了。”曼斯汀说着，挥起右手告别。

“ [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz]['aʊə(r)] ['kɒmən] [ɪə(r)] ,
“ The earth is our common ear ,
“ 这 地球 是 我们的 常见的 耳朵 ,

地球是我们共同的耳朵，

[tuː; tə] ['kæri] [frɒm; frəm][ɪts] ['ʌtəməʊst] [ɛkstɹ'iːmz] [wʌnz] ['slaɪtɪst] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ! ”
to carry from its uttermost extremes one's slightest wish for the other ! ”
到 携带 从 它是 极致 极端情况 一个人的 丝毫 希望 为了 这 其他 ! ”

即使身处极端，也要将自己对对方最细微的愿望传递下去！

“ [həʊ] ! [biː; bi][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ! ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['njuːli] [meɪd] [mæn] .
“ Ho ! Be it so ! ” answered the newly made man .
“ 何 ! 是 它 所以 ! ” 回答 这 新 制成 男人 .

“嚯！就这么办吧！”新晋男子回答道。

[ə'pɒn] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [frend] ,
Upon leaving his friend ,
之上 离开 他的 朋友 ,

离开朋友时，

- ['hʌrid] [ə'weɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] ['kʌntri] ['wɪðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Manstin hurried away toward the North country whither he was bound for a
- 慌忙 离开 朝向 这 北 国家 往哪里去 他 曾是 边界 为了 一个
[lɒŋ] [hʌnt] .
long hunt .
长的 打猎 .

曼斯汀匆匆赶往北方，他要去那里进行一次漫长的狩猎。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][waɪd] [brʊk] .
Suddenly he came upon the edge of a wide brook .
突然 他 来了 之上 这 边缘 的 一个 宽的 溪 .

他突然来到一条宽阔的小溪边。

[hɪz; ɪz][ə'lɜːt] [aɪ] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɔːhaɪd] [rəʊp] [steɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [brɪŋk] ,
His alert eye caught sight of a rawhide rope staked to the water's brink ,
他的 警报 眼睛 捕捉 视线 的 一个 生皮 绳索 已抵押 到 这 水的 边缘 ,

他敏锐的目光捕捉到一根生皮绳钉在水边。

[wɪtʃ] [led] [ə'weɪ] [tə'wɔːd] [ə; eɪ][smɔːl] [raʊnd] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
which led away toward a small round hut in the distance .
哪个 引领 离开 朝向 一个 小的 圆形的 小屋 在 这 距离 .

这条路通向远处的一座圆形小木屋。

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['trɒdn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [gruːv] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['luːsli] [drɔːn] ['rɔːhaɪd]
The ground was trodden into a deep groove beneath the loosely drawn rawhide
这 地面 曾是 践踏 进入 一个 深的 槽 下面 这 松散地 绘制 生皮
[rəʊp] .
rope .
绳索 .

地面被踩出了一道深深的沟壑，沟壑位于松散拉起的生皮绳下方。

“ [hʌn] - [hi:; hi] ! ” [ɪk'skleɪmd] - , ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['freʃli] [meɪd] ['fʊtˌprɪnt] [ɪn][ðə; ði]

“ Hun - he ! ” exclaimed Manstin , bending over the freshly made footprints in the

“ 匈奴 - 他 ! ” 惊呼 - , 弯曲 超过 这 新鲜的 制成 脚印 在 这

[mɔɪst] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] .

moist bank of the brook .

潮湿 银行 的 这 溪 .

“哼！”曼斯汀惊呼一声，弯下腰查看溪流湿润河岸上新留下的脚印。

“ [ə; eɪ][mænz] ['fʊtˌprɪnt] !

“ A man's footprints !

“ 一个 男人的 脚印 !

“一个男人的脚印！”

” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] .

” he said to himself .

” 他 说 到 他自己 .

他自言自语道。

“ [ə; eɪ][blaɪnd][mæn][laɪvz; lɪvz][ɪn]['jɒndə(r)] [hʌt] !

“ A blind man lives in yonder hut !

“ 一个 瞎的 男人 生活 在 远处 小屋 !

“那边小屋里住着一个盲人！”

[ðɪs] [rəʊp] [ɪz][hɪz; ɪz] [gaɪd] [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['kɒmz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['deɪli] ['wɔ:tə(r)] !

This rope is his guide by which he comes for his daily water !

这 绳索 是 他的 指导 经过 哪个 他 来 为了 他的 日常的 水 !

这条绳子是他每天取水的向导!

” [sə'maɪzd] - , [hu:] [nju:] [ɔ:l] [ðə; ði] [pɪ'kju:liə(r)] [kən'traivəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

” surmised Manstin , who knew all the peculiar contrivances of the people .

” 推测 - , WHO 知道 全部 这 奇特 诡计 的 这 人们 .

“曼斯汀推测道，他对人们的各种奇特伎俩了如指掌。”

[æt; ət] [wʌns] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'keɪm] [fɪkst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɒlətri] ['dwelɪŋ] [ænd; ənd]['hɪðə(r)][hi:; hi]

At once his eyes became fixed upon the solitary dwelling and hither he

在 一次 他的 眼睛 成为 固定的 之上 这 孤 住宅 和 这里 他

['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][ˌkjʊəri'ɒsəti] ,

followed his curiosity ,

随后 他的 好奇心 ,

他的目光立刻被那间孤零零的房屋吸引住了，于是他循着好奇心走了过去。

— [ə; eɪ]['ri:əl][blaɪnd][mænz] [rəʊp] .

— a real blind man's rope .

— 一个 真实的 瞎的 男人的 绳索 .

——一条真正的盲人绳。

['kwaɪətli][hi:; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] - [flæp][ænd; ənd] ['entəd] [ɪn] .

Quietly he lifted the door - flap and entered in .

悄悄 他 抬起 这 门 - 瓣膜 和 进入 在 .

他轻轻掀开门帘，走了进去。

[æn; ən][əʊld] ['tu:θləs] ['grænfɑ:ðə(r)] , [blaɪnd][ænd; ənd] ['ʃeɪki] [wɪð] [eɪdʒ] , [sæt][ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

An old toothless grandfather , blind and shaky with age , sat upon the ground .

一个 老的 无牙 祖父 , 瞎的 和 摇晃 和 年龄 , 卫星 之上 这 地面 .

一位年迈体弱、双目失明、牙齿脱落的老爷爷坐在地上。

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [def] [haʊ'evə(r)] .

He was not deaf however .

他 曾是 不是 聋 然而 .

但他并非聋人。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['streɪndʒə(r)] .
He heard the entrance and felt the presence of some stranger .
他 听到 这 入口 和 毛毡 这 在场 的 一些 陌生人 .

他听到了进门的声音，感觉到了某个陌生人的存在。

“ [haʊ] , ['græntʃaɪld] , ” [hiː; hi] ['mʌmbld] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi]
“ How , grandchild , ” he mumbled , for he was old enough to be
“ 如何 , 孙子 , ” 他 喃喃自语 , 为了 他 曾是 老的 足够的 到 是
['grænpeərənt] [tuː; tə] ['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] ,
grandparent to every living thing ,
祖父母 到 每一个 活的 事物 ,

“怎么了，孙子,”他咕哝道，因为他年纪大到足以当所有生物的祖父母了。

“ [haʊ] !
“ how !
“ 如何 !

“如何！

[ai] ['kænɒt] [siː] [juː; jʊ] .
I cannot see you .
我 不能 看 你 .

我看不见你。

[preɪ] , [spiːk] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ! ”
Pray , speak your name ! ”
祈祷 , 说话 你的 姓名 ! ”

祈祷吧，呼喊你的名字！

“ ['grænfɑːðə(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] - , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['ræbɪt] ,
“ Grandfather , I am Manstin , ” answered the rabbit ,
“ 祖父 , 我 是 - , ” 回答 这 兔子 ,

“爷爷，我是曼斯汀,”兔子回答道。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] ['lʊkɪŋ] [wɪð] ['kjʊəriəs] [aɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪgwæm] .
all the while looking with curious eyes about the wigwam .
全部 这 尽管 寻找 和 好奇的 眼睛 关于 这 圆锥形帐篷 .

与此同时，他用好奇的目光打量着那座印第安帐篷。

“ ['grænfɑːðə(r)] , [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ['taɪtli] [pækt] [ɪn] [ɔːl] [ðiːz] ['bʌkskɪn] [bægz] [pleɪst] [ə'genst]
“ Grandfather , what is it so tightly packed in all these buckskin bags placed against
“ 祖父 , 什么 是 它 所以 紧紧 包装 在 全部 这些 鹿皮 包 放置 反对
[ðə; ði] [tent] [pəulz] ?
the tent poles ?
这 帐篷 杆子 ?

“爷爷，这些紧挨着帐篷杆的鹿皮袋里都塞了些什么呢？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [maɪ] ['græntʃaɪld] , [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [draɪd] ['bʌfələʊ] [miːt] [ænd; ənd] ['venɪsn; 'venɪzn] .
“ My grandchild , those are dried buffalo meat and venison .
“ 我的 孙子 , 那些 是 干燥 水牛 肉 和 鹿肉 .

“我的孙子，那些是风干的野牛肉和鹿肉。”

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['mædʒɪk] [bægz] [wɪtʃ] ['nevə(r)] [grəʊ] ['empti] .
These are magic bags which never grow empty .
这些 是 魔法 包 哪个 绝不 生长 空的 .

这些是永远不会空的魔法袋子。

[ai][ˌeɪ 'em][blaɪnd][ænd; ənd] ['kænɒt] [gəʊ][ɒn][ə; eɪ] [hʌnt] .
I am blind and cannot go on a hunt .
我 是 瞎的 和 不能 去 在 一个 打猎 .

我双目失明，无法去打猎。

[hens] [ə; eɪ][kaɪnd]['meɪkə(r)][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [ðiːz] ['mædʒɪk][bægz][ɒv; əv] ['tʃɔɪsɪst] [fuːdz] .
Hence a kind Maker has given me these magic bags of choicest foods .
因此 一个 种类 制造商 有 给定 我 这些 魔法 包 的 精选 食物 .

因此，一位仁慈的造物主赐予了我这些装满精选食物的神奇袋子。

" [ðen] [ðə; ði][əʊld] , [bent] [mæn] ['pʊld] [æt; ət][ə; eɪ][rəʊp] [wɪtʃ] [leɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
" Then the old , bent man pulled at a rope which lay by his right hand .
" 然后 这 老的 , 弯曲 男人 拉 在 一个 绳索 哪个 躺 经过 他的 正确的 手 .

"然后，那个佝偻的老人拉了拉放在他右手边的一根绳子。"

" [ðɪs] [liːdz] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [weə(r)] [ai] [drɪŋk] !
" This leads me to the brook where I drink !
" 这 线索 我 到 这 溪 在哪里 我 喝 !

"这让我来到了我喝水的小溪边！"

[ænd; ənd] [ðɪs] , " [sed] [hiː; hi] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ɒn][hɪz; ɪz] [left] ,
and this , " said he , turning to the one on his left ,
和 这 , " 说 他 , 转弯 到 这 一 在 他的 左边 ,

"还有这个,"他边说边转向左边的人。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [teɪks] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [weə(r)] [ai] [fiːl] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)][draɪ] [stɪks]
" and this takes me into the forest , where I feel about for dry sticks
" 和 这 需要 我 进入 这 森林 , 在哪里 我 感觉 关于 为了 干燥 棍子
[fɔː(r); fə(r)][maɪ]['faɪə(r)] . "
for my fire . "
为了 我的 火 . "

于是我走进了森林，在那里摸索着寻找干树枝来生火。

" ['grænfɑːðə(r)] , [ai] [wɪʃ] [ai][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [sʌtʃ] [ʃʊə(r)] ['lʌkʃəri] !
" Grandfather , I wish I lived in such sure luxury !
" 祖父 , 我 希望 我 居住地 在 这样的 当然 奢华 !

"爷爷，我多么希望自己也能过上如此安逸奢华的生活！"

[ai] [wʊd] [liːn] [bæk] [ə'genst] [ə; eɪ] [tent] [pəʊl] ,
I would lean back against a tent pole ,
我 会 倾斜 后退 反对 一个 帐篷 极 ,

我会靠在帐篷杆上，

[ænd; ənd] [wɪð] [krɒst] [fiːt] [ai] [wʊd] [sməʊk] [swiːt] ['wɪləʊ] [bɑːk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [maɪ] [deɪz] ,
and with crossed feet I would smoke sweet willow bark the rest of my days ,
和 和 交叉 脚 我 会 抽烟 甜的 柳 吠 这 休息 的 我的 天 ,

余生，我将双脚交叉，抽着甜柳树皮烟。

" [saɪd] - .
" sighed Manstin .
" 叹了口气 - .

曼斯汀叹了口气。

" [maɪ] ['græntʃaɪld] , [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['lʌkʃəri] !
" My grandchild , your eyes are your luxury !
" 我的 孙子 , 你的 眼睛 是 你的 奢华 !

"我的孙子，你的眼睛是你的奢侈品！"

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'hæpi] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] !
you would be unhappy without them !
你 会 是 不开心 没有 他们 !

没有它们你会不快乐的！

" [ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] .
" the old man replied .
" 这 老的 男人 回复 .

"老人回答道。"

" ['grænfɑːðə(r)] , [ai] [wʊd] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [tuː] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] !
" Grandfather , I would give you my two eyes for your place !
" 祖父 , 我 会 给 你 我的 二 眼睛 为了 你的 地方 !

"爷爷，我愿用我的双眼换取您的位置！"

" [kraɪd] - .
" cried Manstin .
" 哭 - .

"曼斯汀喊道。"

" [haʊ] !
" How !
" 如何 !

"如何！

[juː; jʊ][hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
you have said it .
你 有 说 它 .

你已经说过了。

[ə'raɪz] .
Arise .
出现 .

出现。

[teɪk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Take out your eyes and give them to me .
拿 出去 你的 眼睛 和 给 他们 到 我 .

把你的眼睛挖出来给我。

[ˌhens'fɔːθ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [həʊm] [hɪə(r)][ɪn][maɪ] [sted] .
Henceforth you are at home here in my stead .
今后 你 是 在 家 这里 在 我的 坚定 .

从今以后，你就代替我在这里生活了。

" [æt; ət][wʌns] - [tʊk] [aʊt] [bəʊθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][mæn][pʊt][ðem; ðəm][ɒn] !
" At once Manstin took out both his eyes and the old man put them on !
" 在 一次 - 采取 出去 两个都 他的 眼睛 和 这 老的 男人 放 他们 在 !

"曼斯汀立刻取出他的双眼，老人把它们戴了上去！"

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ,
Rejoicing ,
欢欣鼓舞 ,

欢欣鼓舞，

[ðə; ði][əʊld] ['grænfɑːðə(r)] ['stɑːtɪd] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [aɪz] [waɪl] [ðə; ði][blaɪnd] ['ræbɪt] [fɪld]
the old grandfather started away with his young eyes while the blind rabbit filled
这 老的 祖父 开始 离开 和 他的 年轻的 眼睛 尽管 这 瞎的 兔子 已填
[hɪz; ɪz] [driːm] [paɪp] ,
his dream pipe ,
他的 梦 管道 ,

老爷爷睁着年轻的眼睛离去，而瞎眼的兔子则在梦中填满了他的烟斗。

['liːnɪŋ] ['leɪzɪli] [ə'genst] [ðə; ði] [tent] [pəʊl] .
leaning lazily against the tent pole .
倾斜 懒洋洋 反对 这 帐篷 极 .

懒洋洋地倚靠在帐篷杆上。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] ['plez(ə)nt] ['pɑ:staɪm][tu:; tə] [sməʊk] ['wɪləʊ] [bɑ:k]
For a short time it was a most pleasant pastime to smoke willow bark
为了 一个 短的 时间 它 曾是 一个 最多 令人愉快的 消遣 到 抽烟 柳 吠
[ænd; ənd][tu:; tə] [i:t] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mædʒɪk][bægz] .
and to eat from the magic bags .
和 到 吃 从 这 魔法 包 .

在一段短暂的时间里，用柳树皮熏制食物，并从神奇的袋子里取食，是一种非常愉快的消遣。

\- [gru:] ['θɜ:sti] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] ['dwelɪŋ] .
Manstin grew thirsty , but there was no water in the small dwelling .
\- 生长 渴 , 但 那里 曾是 不 水 在 这 小的 住宅 .

曼斯汀感到口渴，但小屋里没有水。

['teɪkɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔ:haɪd] [rəʊps] [hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [brʊk] [tu:; tə] [kwentʃ] [hɪz; ɪz]
Taking one of the rawhide ropes he started toward the brook to quench his
采取 一 的 这 生皮 绳索 他 开始 朝向 这 溪 到 淬火 他的
[θɜ:st] .
thirst .
口渴 .

他拿起一根生皮绳，朝小溪走去，想解渴。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [trʌdʒ] ['sləʊli] [ɪn][ðə; ði][əʊld][mænz] ['fʊtpɑ:θ] .
He was young and unwilling to trudge slowly in the old man's footpath .
他 曾是 年轻的 和 不情愿 到 跋涉 缓慢地 在 这 老的 男人的 人行道 .

他年轻气盛，不愿沿着老人的步道慢慢走。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [gli:] ,
He was full of glee ,
他 曾是 满的 的 高兴 ,

他欣喜若狂，

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] ['meni] [lɒŋ] [mu:nz] [sɪns] [hi:; hi][hæd; həd]['teɪstɪd] [sʌtʃ] [gʊd] [fu:d] .
for it had been many long moons since he had tasted such good food .
为了 它 有 到过 许多 长的 月亮 自从 他 有 尝过 这样的 好的 食物 .

因为他已经很久很久没有尝到过这么美味的食物了。

[ðʌs] [hi:; hi] [skɪpt] ['kɒnfɪdəntli] [ə'lɒŋ] [dʒɜ:rkɪŋ][ðə; ði][əʊld] ['weðə(r)] - ['i:t(ə)n] ['rɔ:haɪd]
Thus he skipped confidently along jerking the old weather - eaten rawhide
因此 他 跳过 自信地 沿着 抽搐 这 老的 天气 - 吃 生皮
[spæz'mɒdɪkli] [tɪl] [ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [geɪv] [wei] [ænd; ənd] - [fel] ['hedlɒŋ] ['ɪntu:]
spasmodically till all of a sudden it gave way and Manstin fell headlong into
间歇性地 直到 全部 的 一个 突然 它 给予 方式 和 - 跌倒 一头扎 进入
[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .
the water .
这 水 .

于是他自信地向前蹦跳着，不时地抽搐着那条饱经风霜的旧生皮，直到突然间生皮断裂，曼斯汀一头栽进了水里。

“ [ɪn] ! [ɪn] !
“ En ! En !
“ 恩 ! 恩 !

“嗯！嗯！

” [hi:; hi] [grʌnt] ['kɪkɪŋ] ['fræntɪkli] [ə'mɪd] [stri:m] .
” he grunted kicking frantically amid stream .
” 他 哼哼 踢 疯狂地 之中 溪流 .

他一边哼哼唧唧，一边在溪流中拼命踢蹬。

[ɔ:l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['slɪpəri] [bæŋk][hi:; hi] ['veɪnli] [traɪd] [tu:; tə] [klaɪm] ,
All along the slippery bank he vainly tried to climb ,
全部 沿着 这 滑 银行 他 徒劳地 尝试 到 爬 ,

他徒劳地试图沿着湿滑的河岸攀爬，

[tɪl] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [tʃɑːnst] [ə'pɒn][ðə; ði][əʊld] [steɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['diːpli] [wɔːn] ['fʊtpɑːθ] .
till at last he chanced upon the old stake and the deeply worn footpath .
直到 在 最后的 他 偶然 之上 这 老的 赌注 和 这 深 磨损 人行道 .
最后他偶然发现了那根旧木桩和那条被踩得坑坑洼洼的小路。

[ɪɡ'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['ɪnwədli] [dɪs'ɡʌstɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mɪshæps] ,
Exhausted and inwardly disgusted with his mishaps ,
筋疲力尽的 和 内心 厌恶 和 他的 事故 ,
他精疲力竭，内心对自己的种种不幸感到厌恶。

[hiː; hi] [krɔːl] [mɔː(r)] ['kɔːʃəsli] [ɒn][ɔːl] [fɔːz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['wɪɡwæm][dɔː(r)] .
he crawled more cautiously on all fours to his wigwam door .
他 爬行 更多的 谨慎地 在 全部 四 到 他的 圆锥形帐篷 门 .
他小心翼翼地四肢着地爬向他的圆锥形帐篷门口。

['drɪpɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] [plʌndʒ] [hiː; hi][sæt] [wɪð] ['tʃætərɪŋ] [tiːθ] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][ˌʌn'faɪəd]
Dripping with his recent plunge he sat with chattering teeth within his unfired
滴落 和 他的 最近的 暴跌 他 卫星 和 喋喋不休 牙齿 之内 他的 未发射
['wɪɡwæm] .
wigwam .
圆锥形帐篷 .
他浑身湿透，刚从高处跳下去，就坐在还没生火的帐篷里，牙齿打颤。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪt] [eə(r)][wɒz; wəz] ['tʃɪli] ,
The sun had set and the night air was chilly ,
这 太阳 有 放 和 这 夜晚 空气 曾是 寒冷 ,
太阳已经落山，夜风寒冷。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['faɪə(r)] - [wʊd] [ɪn][ðə; ði] ['dwelɪŋ] .
but there was no fire - wood in the dwelling .
但 那里 曾是 不 火 - 木头 在 这 住宅 .
但屋里没有柴火。

“ [hɪn] ! ” [m'ɜːməd] - [ænd; ənd] ['breɪvli] [traɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [rəʊp] .
“ Hin ! ” murmured Manstin and bravely tried the other rope .
“ 欣 ! ” 低声说道 - 和 勇敢地 尝试 这 其他 绳索 .
“嗯！”曼斯汀低声说道，然后勇敢地试了试另一根绳子。

“ [ai][ɡəʊ][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['faɪə(r)] - [wʊd] !
“ I go for some fire - wood !
“ 我 去 为了 一些 火 - 木头 !
“我去弄些柴火！”

” [hiː; hi] [sed] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['rɔːhaɪd] [rəʊp] [wɪtʃ] [led]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
” he said , following the rawhide rope which led into the forest .
” 他 说 , 下列的 这 生皮 绳索 哪个 引领 进入 这 森林 .
“他一边说着，一边沿着通往森林深处的生皮绳走去。”

[suːn] [hiː; hi]['stʌmb(ə)ld][ə'pɒn] ['θɪkli] [struːn] [draɪ] ['wɪləʊ] [stɪks] .
Soon he stumbled upon thickly strewn dry willow sticks .
很快 他 踉跄 之上 浓密 散落的 干燥 柳 棍子 .
很快，他就发现了一堆散落各处的干柳条。

['iːɡəli] [wɪð] [bəuθ][hændz][hiː; hi] ['ɡæðəd] [ðə; ði] [wʊd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ˌaʊt'spred] ['blæŋkɪt] .
Eagerly with both hands he gathered the wood into his outspread blanket .
急切地 和 两个都 双手 他 聚集 这 木头 进入 他的 扩张 毯子 .
他急切地用双手把木柴捡到铺开的毯子里。

- [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][æn; ən][ˌenə'dʒetɪk] ['feləʊ] .
Manstin was naturally an energetic fellow .
- 曾是 自然 一个 精力充沛 同伴 .
曼斯汀天生精力充沛。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hiːp] ,
When he had a large heap ,
什么时候 他 有 一个 大的 堆 ,

当他有一大堆东西时，

[hiː; hi] [taɪd] [tuː] ['ɒpəzɪt] [endz] [ɒv; əv] ['blæŋkit] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [wʊd]
he tied two opposite ends of blanket together and lifted the bundle of wood
他 系 二 对面的 结束 的 毯子 一起 和 抬起 这 捆 的 木头
[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
upon his back ,
之上 他的 后退 ,

他把毯子的两端系在一起，然后把那捆木柴背到背上。

[bʌt; bət] [ə'læs] !
but alas !
但 唉 !

但是，唉！

[hiː; hi] [hæd; həd] [ʌn'kɒnʃəsli] [drɒpt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
he had unconsciously dropped the end of the rope and now he was
他 有 不知不觉 掉落 这 结尾 的 这 绳索 和 现在 他 曾是
[lɒst] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] !
lost in the wood !
丢失的 在 这 木头 !

他不小心把绳子的一端弄丢了，现在他迷失在树林里了！

“ [hɪn] ! [hɪn] !
“ Hin ! hin !
“ 欣 ! 他 !

“哼！哼！”

” [hiː; hi] [grəʊn] .
” he groaned .
” 他 呻吟 .

他呻吟道。

[ðen] ['pɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [hiː; hi] [set] [hɪz; ɪz] [fæn] - [laɪk] [ɪəz] [tuː; tə] [kætʃ] ['eni] [saʊnd] [ɒv; əv]
Then pausing a moment , he set his fan - like ears to catch any sound of
然后 暂停 一个 片刻 , 他 放 他的 扇子 - 喜欢 耳朵 到 抓住 任何 声音 的
[ə'prəʊtʃɪŋ] ['fʊtsteps] .
approaching footsteps .
接近 脚步声 .

然后他停顿片刻，竖起扇形耳朵，准备捕捉任何靠近的脚步声。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] .
There was none .
那里 曾是 没有任何 .

没有。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [naɪt] [bɜːd] ['twitə] [tuː; tə] [help] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkəmənt] .
Not even a night bird twittered to help him out of his predicament .
不是 甚至 一个 夜晚 鸟 推特 到 帮助 他 出去 的 他的 困境 .

就连夜鸟也没有鸣叫一声来帮助他摆脱困境。

[wɪð] [ə; eɪ] [bəʊld] [feɪs] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [stɑːt] [æt; ət] ['rændəm] .
With a bold face , he made a start at random .
和 一个 大胆的 脸 , 他 制成 一个 开始 在 随机的 .

他鼓起勇气，随意地开始了行动。

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [sʌm; səm] ['tæŋg(ə)ld] [wʊd] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [held] [fɑːst] .
He fell into some tangled wood where he was held fast .
他 跌倒 进入 一些 纠缠不清 木头 在哪里 他 曾是 握住 快速地 .

他掉进了一片缠绕的木头里，被木头牢牢地卡住了。

- [let] [gəʊ] [hɪz; ɪz] ['bʌnd(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lə'ment] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [tuː]
Manstin let go his bundle and began to lament having given away his two
- 让 去 他的 捆 和 开始 到 哀叹 拥有 给定 离开 他的 二
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

曼斯汀松开了手中的包裹，开始后悔自己失去了双眼。

" [frend] , [maɪ] [frend] , [ai] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] !
" Friend , my friend , I have need of you !
" 朋友 , 我的 朋友 , 我 有 需要 的 你 !

朋友，我的朋友，我需要你！

[ðə; ði] [əʊld] [əʊk] [triː] ['grænfɑːðə(r)] [hæz; həz] [gɒn] [ɒf] [wɪð] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [lɒst] [ɪn]
The old oak tree grandfather has gone off with my eyes and I am lost in
这 老的 橡木 树 祖父 有 已消失 离开 和 我的 眼睛 和 我 是 丢失的 在
[ðə; ði] [wʊdz] !
the woods !
这 树林 !

老橡树爷爷带着我的眼睛走了，我迷失在森林里了！

" [hiː; hi] [kraɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɪps] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] .
" he cried with his lips close to the earth .
" 他 哭 和 他的 嘴唇 关闭 到 这 地球 .

他嘴唇贴着地面哭泣。

['skeəsli] [hæd; həd] [hiː; hi] ['spəʊkən] [wen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [wɒz; wəz] ['ɔːdəbl] [ɒn] [ðə; ði]
Scarcely had he spoken when the sound of voices was audible on the
几乎 有 他 说 什么时候 这 声音 的 声音 曾是 可听见的 在 这
[ˌaʊtə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
outer edge of the forest .
外 边缘 的 这 森林 .

他话音未落，就听到森林边缘传来人声。

['nɪərə(r)] [ænd; ənd] [laʊdə] [gruː] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] — [wʌn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [klɪə(r)] [fluːt] [təʊnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Nearer and louder grew the voices — one was the clear flute tones of a
更近 和 更大声 生长 这 声音 — 一 曾是 这 清除 长笛 音调 的 一个
[jʌŋ] [breɪv] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ðə; ði] ['tremjələs] [skwiːk] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] ['grænfɑːðə(r)] .
young brave and the other the tremulous squeaks of an old grandfather .
年轻的 勇敢的 和 这 其他 这 颤抖的 吱吱声 的 一个 老的 祖父 .

声音越来越近，越来越响亮——一个是年轻勇士清脆的笛声，另一个是老爷爷颤抖的吱吱声。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - [frend] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] ['grænfɑːðə(r)] .
It was Manstin's friend with the Earth Ear and the old grandfather .
它 曾是 - 朋友 和 这 地球 耳朵 和 这 老的 祖父 .

那是曼斯汀的朋友，他有一只"地球之耳"，还有那位老爷爷。

" [hɪə(r)] - , [teɪk] [bæk] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] , " [sed] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ,
" Here Manstin , take back your eyes , " said the old man ,
" 这里 - , 拿 后退 你的 眼睛 , " 说 这 老的 男人 ,

"曼斯汀，把你的眼睛收回来，"老人说道。

" [ai] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['kɒntent] [ɪn] [maɪ] [sted] ,
" I knew you would not be content in my stead ,
" 我 知道 你 会 不是 是 内容 在 我的 坚定 ,

"我知道你不会甘心代替我，

[bʌt; bət] [ai] ['wɒntɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [lɜːn] [jɔː(r); jə(r)] ['les(ə)n] .
but I wanted you to learn your lesson .
但 我 通缉 你 到 学习 你的 课 .

但我希望你吸取教训。

[ai][hæv; həv][hæd; həd] ['pleʒə(r)] ['siːɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][baʊ; bəʊ]
I have had pleasure seeing with your eyes and trying your bow
我 有 有 乐趣 看到 和 你的 眼睛 和 尝试 你的 弓
[ænd; ənd] ['ærəus] ,
and arrows ,
和 箭头 ,

我很高兴能通过你的双眼欣赏美景，并试用你的弓箭。

[bʌt; bət] [sɪns] [ai][ˌeɪ 'em][əʊld][ænd; ənd]['fiːb(ə)l][ai] [mʌtʃ] [prɪ'fɜː(r)][maɪ] [əʊn] ['tiːpiː] [ænd; ənd][maɪ]
but since I am old and feeble I much prefer my own teepee and my
但 自从 我 是 老的 和 微弱 我 很多 更喜欢 我的 自己的 圆锥形帐篷 和 我的
['mædʒɪk][bægz] !
magic bags !
魔法 包 !

但由于我年老体弱，我更喜欢我自己的帐篷和我的魔法袋！

” [ðʌs] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hʌt] .
” Thus talking the three returned to the hut .
” 因此 说 这 三 返回 到 这 小屋 .

“说完这些话，三人回到了小屋。”

[ðə; ði][əʊld] ['grænfɑːðə(r)] [krept] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['wɪgwæm] ,
The old grandfather crept into his wigwam ,
这 老的 祖父 悄悄地爬 进入 他的 圆锥形帐篷 ,

老爷爷悄悄溜进了他的印第安帐篷，

[wɪtʃ] [ɪz]['ɒf(ə)n][mɪ'steɪkən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɪə(r)][əʊk] [triː] [baɪ]['lɪt(ə)l]['ɪndiən][g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .
which is often mistaken for a mere oak tree by little Indian girls and boys .
哪个 是 经常 错误 为了 一个 仅仅 橡木 树 经过 小的 印度 女孩们 和 男孩们 .

印度的小女孩和小男孩常常把它误认为是一棵普通的橡树。

- , [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [braɪt] [aɪz] ['fɪtɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] ,
Manstin , with his own bright eyes fitted into his head again ,
- , 和 他的 自己的 明亮的 眼睛 适配 进入 他的 头 再次 ,

曼斯汀，他那双明亮的眼睛又重新装回了眼眶里。

[went] [ɒn] ['hæpɪli] [tuː; tə] [hʌnt] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ['kʌntri] .
went on happily to hunt in the North country .
去 在 快乐地 到 打猎 在 这 北 国家 .

他们兴高采烈地继续在北方地区狩猎。

[ðə; ði] ['wɔːlaɪk] ['sev(ə)n]
THE WARLIKE SEVEN
这 好战 七

好战七人组

[wʌns] ['sev(ə)n]['piːp(ə)l] [went] [aʊt] [tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] , — [ðə; ði] ['æʃɪz] , [ðə; ði]['faɪə(r)] , [ðə; ði]['blædə(r)]
ONCE seven people went out to make war , — the Ashes , the Fire , the Bladder
一次 七 人们 去 出去 到 制作 战争 , — 这 灰烬 , 这 火 , 这 膀胱
,
,
,

从前有七个人出去打仗，——灰烬、火焰、膀胱，

[ðə; ði] ['grɑːshɒpə(r)] , [ðə; ði]['drægən][flai] , [ðə; ði] [fɪʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['tɜːt(ə)l] .
the Grasshopper , the Dragon Fly , the Fish , and the Turtle .
这 蚱蜢 , 这 龙 飞 , 这 鱼 , 和 这 龟 .

蚱蜢、蜻蜓、鱼和乌龟。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] , ['weɪvɪŋ] [ðeə(r)] [fɪsts] [ɪn]['vaɪələnt] ['dʒestʃəz] ,
As they were talking excitedly , waving their fists in violent gestures ,
作为 他们 是 说 兴奋地 , 挥手 他们的 拳头 在 暴力 手势 ,

他们一边激动地交谈，一边挥舞着拳头，做出激烈的手势。

[ə; eɪ] [wɪnd] [keɪm] [ænd; ənd] [bluː] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ə'weɪ] .
a wind came and blew the Ashes away .
一个 风 来了 和 吹 这 灰烬 离开 .

一阵风吹来，把灰烬吹走了。

“ [həʊ] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , “ [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪt] , [ðɪs] [wʌn] !
“ Ho ! ” cried the others , “ he could not fight , this one !
“ 何 ! ” 哭 这 其他的 , “ 他 可以 不是 斗争 , 这 一 !

“嚯！”其他人喊道，“这个人打不过他！”

” [ðə; ði] [sɪks] [went] [ɒn] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] [mɔː(r)] ['kwɪkli] .
” The six went on running to make war more quickly .
” 这 六 去 在 跑步 到 制作 战争 更多的 迅速地 .

“这六个人继续奔跑，以便更快地发动战争。”

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [ə; eɪ] [diːp] ['væli] , [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['gəʊɪŋ] ['fɔːməʊst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] .
They descended a deep valley , the Fire going foremost until they came to a river .
他们 下降 一个 深的 谷 , 这 火 去 首先 直到 他们 来了 到 一个 河 .

他们沿着一条深谷向下走，火队走在最前面，直到他们来到一条河边。

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [sed] “ - — [tʃuː] !
The Fire said “ Hsss — tchu !
这 火 说 “ - — tchu !

火说：“嘶——呸！”

” [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [gɒn] .
” and was gone .
” 和 曾是 已消失 .

然后就消失了。

“ [həʊ] ! ” [hu:t] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , “ [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪt] , [ðɪs] [wʌn] !
“ Ho ! ” hooted the others , “ he could not fight , this one !
“ 何 ! ” 发出嘘声 这 其他的 , “ 他 可以 不是 斗争 , 这 一 !

“嚯！”其他人欢呼道，“这家伙打不过！”

” ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [faɪv] [went] [ɒn] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] .
” Therefore the five went on the more quickly to make war .
” 所以 这 五 去 在 这 更多的 迅速地 到 制作 战争 .

因此，这五个人更快地发动了战争。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [wʊd] .
They came to a great wood .
他们 来了 到 一个 伟大的 木头 .

他们来到了一片茂密的森林。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['blædə(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə] [snɪə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [seɪ] , “ [hiː; hi] !
While they were going through it , the Bladder was heard to sneer and to say , “ He !
尽管 他们 是 去 通过 它 , 这 膀胱 曾是 听到 到 冷笑 和 到 说 , “ 他 !

在他们经历这一切的时候，人们听到膀胱冷笑着说：“他！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] [ə'bʌv] [ðiːz] , ['brʌðəz] .
you should rise above these , brothers .
你 应该 上升 多于 这些 , 兄弟 .

兄弟们，你们应该超越这些。

" [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] [hiː; hi] [went] ['ʌpwəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triː] - [tɒps] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɔːn] ['æp(ə)l] ['prɪkt] [hɪm] .
" With these words he went upward among the tree - tops ; and the thorn apple pricked him .
" 和 这些 字 他 去 向上 之中 这 树 - 最高额 ; 和 这 刺 苹果 刺痛 他 .

"说完这些话，他就爬上了树梢；结果被荆棘刺中了。"

[hiː; hi] [fel] [θruː] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] !
He fell through the branches and was nothing !
他 跌倒 通过 这 分支 和 曾是 没有什么 !

他从树枝间掉了下去，什么也没了！

" [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] ! " [sed] [ðə; ði] [fɔː(r)] , " [ðɪs] [wʌn] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪt] .
" You see this ! " said the four , " this one could not fight .
" 你 看 这 ! " 说 这 四 , " 这 一 可以 不是 斗争 .

"你们看！"四人说道，"这个人不会打仗。"

" [stɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wɒrɪəz] [wʊd] [nɒt] [tɜːn] [bæk] .
" Still the remaining warriors would not turn back .
" 仍然 这 其余的 战士 会 不是 转动 后退 .

"但剩下的战士们仍然没有回头。"

[ðə; ði] [fɔː(r)] [went] ['bəʊldli] [ɒn] [tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] .
The four went boldly on to make war .
这 四 去 大胆地 在 到 制作 战争 .

这四人竟大胆地发动了战争。

[ðə; ði] ['grɑːshɒpə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , [ðə; ði] ['drægən] [flai] , [went] ['fɔːməʊst] .
The Grasshopper with his cousin , the Dragon Fly , went foremost .
这 蚱蜢 和 他的 表哥 , 这 龙 飞 , 去 首先 .

蚱蜢和他的表亲蜻蜓走在最前面。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['mɑːʃi] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [diːp] .
They reached a marshy place , and the mire was very deep .
他们 达到 一个 沼泽地 地方 , 和 这 沼泽 曾是 非常 深的 .

他们来到了一片沼泽地，沼泽很深。

[æz; əz] [ðeɪ] ['weid] [θruː] [ðə; ði] [mʌd] , [ðə; ði] ['græsˌhɑːpərz] [legz] [stʌk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['pʊld] [ðem; ðəm] [ɒf] !
As they waded through the mud , the Grasshopper's legs stuck , and he pulled them off !
作为 他们 涉水 通过 这 泥 , 这 蚱蜢的 腿 卡住 , 和 他 拉 他们 离开 !

当他们趟过泥潭时，蚱蜢的腿陷进了泥里，他只好把腿拔了出来！

[hiː; hi] [krɔːl] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [lɒg] [ænd; ənd] [wept] , " [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] , ['brʌðəz] , [ai] ['kænɒt] [gəʊ] !
He crawled upon a log and wept , " You see me , brothers , I cannot go !
他 爬行 之上 一个 日志 和 哭泣 , " 你 看 我 , 兄弟 , 我 不能 去 !

他爬上一根圆木，哭着说："兄弟们，你们看，我不能去！"

" [ðə; ði] ['drægən] [flai] [went] [ɒn] , ['wiːpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] .
" The Dragon Fly went on , weeping for his cousin .
" 这 龙 飞 去 在 , 哭泣 为了 他的 表哥 .

"蜻蜓继续说道，为他的表亲哭泣。"

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['kʌmfət] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] ['dɪəli] .
He would not be comforted , for he loved his cousin dearly .
他 会 不是 是 安慰 , 为了 他 喜爱 他的 表哥 亲爱的 .

他不会因此得到安慰，因为他非常爱他的表弟。

[ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [griːvd] , [ðə; ði] [laʊdə] [hiː; hi][kraɪd] , [tɪl] [hɪz; ɪz]['bɒdi] [ʃʊk] [wɪð] [greɪt] ['vaɪələns]
The more he grieved , the louder he cried , till his body shook with great violence
这 更多的 他 伤心 , 这 更大声 他 哭 , 直到 他的 身体 摇晃 和 伟大的 暴力

.
:
.

他越是悲伤，哭得越厉害，直到身体剧烈颤抖。

[hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz] [red] ['swəʊlən] [nəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [keɪm] [ɒf] [hɪz; ɪz]
He blew his red swollen nose with a loud noise so that his head came off his
他 吹 他的 红色的 肿 鼻子 和 一个 大声 噪音 所以 那 他的 头 来了 离开 他的

['slendə(r)] [nek] ,
slender neck ,
苗条 脖子 ,

他用力擤了擤红肿的鼻子，发出了一声巨响，结果头都从细长的脖子上掉了下来。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['fɔːlən][ə'pɒn][ðə; ði][grɑːs] .
and he was fallen upon the grass .
和 他 曾是 倒下 之上 这 草 .

他倒在了草地上。

" [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] [ðə; ði] [fɪʃ] , ['læʃɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] [ɪm'peɪʃntli] ,
" You see how it is , " said the Fish , lashing his tail impatiently ,
" 你 看 如何 它 是 , " 说 这 鱼 , 鞭打 他的 尾巴 不耐烦地 ,

"你看就是这样,"鱼儿不耐烦地甩着尾巴说。

" [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['wɒrɪəz] ! "
" these people were not warriors ! "
" 这些 人们 是 不是 战士 ! "

"这些人并非战士！"

" [kʌm] !
" Come !
" 来 !

"来！

" [hiː; hi] [sed] , " [let] [ˌjuː 'es][gəʊ][ɒn][tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] .
" he said , " let us go on to make war .
" 他 说 , " 让 我们 去 在 到 制作 战争 .

他说："让我们继续打仗吧。"

" [ðʌs] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['tɜːt(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kæmp] [graʊnd] .
" Thus the Fish and the Turtle came to a large camp ground .
" 因此 这 鱼 和 这 龟 来了 到 一个 大的 营 地面 .

于是，鱼和龟来到了一处很大的营地。

" [həʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [raʊnd] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['tiːpiː] , " [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz]
" Ho ! " exclaimed the people of this round village of teepees , " Who are these
" 何 ! " 惊呼 这 人们 的 这 圆形的 村庄 的 圆锥形帐篷 , " WHO 是 这些

['lɪt(ə)l][wʌnz] ?
little ones ?
小的 一个 ?

"嚯！"这个圆锥形帐篷村庄里的人们惊呼道，"这些小家伙是谁？"

[wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [siːk] ?
What do they seek ?
什么 做 他们 寻找 ?

他们追求的是什么？

" ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['kærid] ['wepənz] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌʌnɪm'pəʊzɪŋ]
" Neither of the warriors carried weapons with them , and their unimposing
" 两者都不 的 这 战士 携带 武器 和 他们 , 和 他们的 不具压迫感
['stætʃə(r)] [ˌmɪs'led] [ðə; ði] ['kjʊəriəs] ['piːp(ə)l] .
stature misled the curious people .
身材 被误导 这 好奇的 人们 .

"这两名战士都没有携带武器，他们不起眼的身材误导了好奇的人们。"

[ðə; ði] [fɪʃ] [wɒz; wəz] ['spəʊksmən] .
The Fish was spokesman .
这 鱼 曾是 发言人 .

鱼是发言人。

[wɪð] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] [ə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['siləblz] , [hiː; hi] [sed] : " [ʃuː] . . . [haɪ] [paɪ] ! "
With a peculiar omission of syllables , he said : " Shu . . . hi pi ! "
和 一个 奇特 省略 的 音节 , 他 说 : " 舒 . . . 你好 π ! "

他用一种奇怪的省略音节的方式说道："舒……嗨皮！"

" [wɒn] ! [wɒt] ?
" Wan ! what ?
" 万 ! 什么 ?

"万！什么？"

[wɒt] ? " ['klæmə] ['iːgə(r)] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
what ? " clamored eager voices of men and women .
什么 ? " 喧闹 渴望的 声音 的 男人 和 女性 .

"什么？"男男女女急切地大声问道。

[ə'gen] [ðə; ði] [fɪʃ] [sed] : " [ʃuː] . . . [haɪ] [paɪ] !
Again the Fish said : " Shu . . . hi pi !
再次 这 鱼 说 : " 舒 . . . 你好 π !

鱼又说："舒……嗨皮！

" ['evriweə(r)] [stʊd] [jʌŋ] [ænd; ənd] [əʊld] [wɪð] [ə; eɪ] [pɑːm] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪə(r)] .
" Everywhere stood young and old with a palm to an ear .
" 到处 站立 年轻的 和 老的 和 一个 棕榈 到 一个 耳朵 .

"到处都是男女老少，他们都用手捂着耳朵站着。"

[stɪl] [nəʊ] [wʌn] [gest] [wɒt] [ðə; ði] [fɪʃ] [hæd; həd] ['mʌmbld] !
Still no one guessed what the Fish had mumbled !
仍然 不 一 猜对了 什么 这 鱼 有 喃喃自语 !

仍然没有人猜到鱼儿咕哝了什么！

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'wɪldəd] [kraʊd] ['wɪti] [əʊld] ['ɪktoʊmiː] [keɪm] ['fɔːwəd] .
From the bewildered crowd witty old Iktomi came forward .
从 这 困惑 人群 机智 老的 伊克托米 来了 向前 .

从茫然的人群中，机智的老伊克托米走了出来。

" [hiː; hi] , ['lɪs(ə)n] !
" He , listen !
" 他 , 听 !

"嘿，听着！"

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪstʃɪvəs] [pɑːmz] [tə'geðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]
" he shouted , rubbing his mischievous palms together , for where there was
" 他 喊叫 , 擦 他的 恶作剧 棕榈树 一起 , 为了 在哪里 那里 曾是
['eni] ['trʌb(ə)l] ['bruːɪŋ] ,
any trouble brewing ,
任何 麻烦 酿造 ,

他一边搓着他那双调皮的手掌，一边大声喊道，因为哪里有麻烦事要发生，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
he was always in the midst of it .
他 曾是 总是 在 这 中间 的 它 .

他总是身处其中。

“ [ðɪs]['lɪt(ə)l][streɪndʒ][mæn][sez] , - - - !
“ This little strange man says , ' Zuya unhipi !
“ 这 小的 奇怪的 男人 说道 , - - - !

“这个奇怪的小人说，‘Zuya unhipi！

[wiː; wi][kʌm][tuː; tə][meɪk][wɔː(r)] ! - ”
We come to make war ! ' ”
我们 来 到 制作 战争 ! - ”

我们来发动战争！

“ [ʌn] ! ” [ri'zent] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , ['sʌd(ə)nli] ['strɪkən] [glʌm] .
“ Uun ! ” resented the people , suddenly stricken glum .
“ 乌恩 ! ” 怨恨 这 人们 , 突然 受打击的 沮丧 .

“嗯！”众人怨声载道，顿时闷闷不乐。

“ [let] [ˌjuː 'es] [kɪl] [ðə; ði] ['sɪli] [peə(r)] !
“ Let us kill the silly pair !
“ 让 我们 杀 这 愚蠢的 一对 !

“让我们杀了这对傻瓜！”

[ðeɪ] [kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] !
They can do nothing !
他们 能 做 没有什么 !

他们什么也做不了！

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪz] .
They do not know the meaning of the phrase .
他们 做 不是 知道 这 意义 的 这 短语 .

他们不理解这句话的意思。

[let] [ˌjuː 'es] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd][bɔɪl][ðem; ðəm][bəuθ] ! ”
Let us build a fire and boil them both ! ”
让 我们 建造 一个 火 和 熬 他们 两个都 ! ”

我们生起火来，把它们俩都煮了！

“ [ɪf] [juː; jʊ][pʊt][ˌjuː 'es][ɒn][tuː; tə][bɔɪl] , ” [sed] [ðə; ði] [fɪʃ] , “ [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] . ”
“ If you put us on to boil , ” said the Fish , “ there will be trouble . ”
“ 如果 你 放 我们 在 到 熬 , ” 说 这 鱼 , “ 那里 将要 是 麻烦 . ”

“如果你把我们放到沸水里煮,”鱼说，“那就麻烦了。”

“ [həʊ][həʊ] ! ” [lɑːft] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fəʊk] .
“ Ho ho ! ” laughed the village folk .
“ 何 何 ! ” 笑了 这 村庄 民间 .

“嗬嗬！”村里人笑道。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] .
“ We shall see .
“ 我们 将 看 .

我们拭目以待。

” [ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
” And so they made a fire .
” 和 所以 他们 制成 一个 火 .

于是他们生起了火。

“ [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [səʊ] ['æŋgəd] ! ” [sed] [ðə; ði] [fɪʃ] .
“ I have never been so angered ! ” said the Fish .
“ 我 有 绝不 到过 所以 愤怒 ! ” 说 这 鱼 .

“我从来没有这么生气过！”鱼说道。

[ðə; ði]['tɜːt(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['wɪspəd] [rɪ'plaɪ] [sed] : “ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][daɪ] !
The Turtle in a whispered reply said : “ We shall die !
这 龟 在 一个 低声说道 回复 说 : “ 我们 将 死 !

乌龟低声回答说：“我们会死的！”

” [wen] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [strɒŋ] [hændz] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['spʌtərɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
” When a pair of strong hands lifted the Fish over the sputtering water ,
” 什么时候 一个 一对 的 强的 双手 抬起 这 鱼 超过 这 溅射 水 ,

“当一双有力的手将鱼举过波涛汹涌的水面时，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['daʊnwəd] .
he put his mouth downward .
他 放 他的 嘴 向下 .

他低下了头。

“ - !
“ Whssh !
“ - !

“嘘！

” [hiː; hi] [sed] .
” he said .
” 他 说 .

他说。

[hiː; hi] [bluː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [səʊ] [ðæt] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [ænd; ənd]
He blew the water all over the people , so that many were burned and
他 吹 这 水 全部 超过 这 人们 , 所以 那 许多 是 烧伤 和

[kʊd; kəd] [nɒt] [siː] .
could not see .
可以 不是 看 .

他把水吹向人群，导致许多人被烧伤，双目失明。

['skriːmɪŋ] [wɪð] [peɪn] , [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] .
Screaming with pain , they ran away .
尖叫 和 疼痛 , 他们 跑 离开 .

他们痛苦地尖叫着，逃走了。

“ [əʊ] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] [wɪð] [ðiːz] ['dredf(ə)l] [wʌnz] ? ” [ðeɪ] [sed] .
“ Oh , what shall we do with these dreadful ones ? ” they said .
“ 哦 , 什么 将 我们 做 和 这些 可怕 一个 ? ” 他们 说 .

“哦，我们该拿这些可怕的家伙怎么办呢？”他们说。

['ʌðə(r)z] [ɪk'skleɪmd] : “ [let] [ˌjuː 'es] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv] ['mʌdi] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]
Others exclaimed : “ Let us carry them to the lake of muddy water and
其他的 惊呼 : “ 让 我们 携带 他们 到 这 湖 的 浑 水 和

[draʊn] [ðem; ðəm] !
drown them !
溺水 他们 !

其他人则喊道：“让我们把他们拖到泥水湖里淹死他们吧！”

” ['ɪnstəntli] [ðeɪ] [ræn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
” Instantly they ran with them .
” 即刻 他们 跑 和 他们 .

他们立刻就跟着他们跑了。

[ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['tɜːt(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .
They threw the Fish and the Turtle into the lake .
他们 扔 这 鱼 和 这 龟 进入 这 湖 .

他们把鱼和乌龟扔进了湖里。

[tə'wɔ:d] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [leɪk] [ðə; ði]['tɜ:t(ə)l] [daɪvd] .
Toward the center of the large lake the Turtle dived .
朝向 这 中心 的 这 大的 湖 这 龟 潜水 .

海龟潜向了大湖的中心。

[ðeə(r)] [hi:; hi] [pi:p] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] , ['weɪvɪŋ] [ə; eɪ][hænd][æt; ət][ðə; ði] [kraʊd]
There he peeped up out of the water and , waving a hand at the crowd
那里 他 偷窥 向上 出去 的 这 水 和 , 挥手 一个 手 在 这 人群
,
,
,

他从水里探出头来，向人群挥了挥手，

[sæŋ] [aʊt] , “ [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ai][lɪv; laɪv] !
sang out , “ This is where I live !
唱 出去 , “ 这 是 在哪里 我 居住 !

他高声唱道：“这就是我居住的地方！”

” [ðə; ði] [fɪʃ] [swæm]['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] ['frɒlɪksəm] [dɑ:ts] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bæk] [fɪn]
” The Fish swam hither and thither with such frolicsome darts that his back fin
” 这 鱼 游泳 这里 和 那里 和 这样的 嬉戏的 飞镖 那 他的 后退 鳍
[meɪd] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][flai] .
made the water fly .
制成 这 水 飞 .

“鱼儿欢快地游来游去，背鳍划破水面，激起阵阵水花。”

“ [i:][hæn] ! ” [hu:p, hwu:p][ðə; ði] [fɪʃ] , “ [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ai][lɪv; laɪv] ! ”
“ E han ! ” whooped the Fish , “ this is where I live ! ”
“ E 汉 ! ” 欢呼 这 鱼 , “ 这 是 在哪里 我 居住 ! ”

“哎呀！”鱼儿欢呼道，“这就是我住的地方！”

“ [əʊ] , [wɒt] [hæv; həv][wi:; wi] [dʌn] ! ” [sed] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['pi:p(ə)l] , “ [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi]['aʊə(r)]
“ Oh , what have we done ! ” said the frightened people , “ this will be our
“ 哦 , 什么 有 我们 完毕 ! ” 说 这 害怕 人们 , “ 这 将要 是 我们的
[ʌn'du:ɪŋ] .
undoing .
撤销 .

“哦，我们都做了些什么！”惊恐的人们说，“这将是我们的末日。”

” [ðen] [ə; eɪ] [waɪz] [tʃi:f] [sed] : “ ['i:jə] , [ðə; ði]['i:tə(r)] , [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ænd; ənd] ['swɒləʊ] [ðə; ði] [leɪk] !
” Then a wise chief said : “ Iya , the Eater , shall come and swallow the lake !
” 然后 一个 明智的 首席 说 : “ 亚 , 这 食客 , 将 来 和 吞 这 湖 !

“然后一位睿智的酋长说：‘吞噬者伊亚将要来吞噬湖泊！’”

” [səʊ][wʌn] [went] ['rʌnɪŋ] .
” So one went running .
” 所以 一 去 跑步 .

于是，其中一人跑了出去。

[hi:; hi] [brɔ:t] ['i:jə] , [ðə; ði]['i:tə(r)] ;
He brought Iya , the Eater ;
他 带来 亚 , 这 食客 ;

他带来了伊亚，那个吞噬者；

[ænd; ənd]['i:jə][dræŋk] [ɔ:l] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [leɪk] [tɪl] [hɪz; ɪz] ['beli] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [ɜ:θ] .
and Iya drank all day at the lake till his belly was like the earth .
和 亚 喝 全部 天 在 这 湖 直到 他的 腹部 曾是 喜欢 这 地球 .

伊亚在湖边喝了一整天的水，直到他的肚子像泥土一样沉重。

[ðen] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['tɜ:t(ə)l] [daɪvd] ['ɪntu:][ðə; ði] [mʌd] ; [ænd; ənd]['i:jə] [sed] :
Then the Fish and the Turtle dived into the mud ; and Iya said :
然后 这 鱼 和 这 龟 潜水 进入 这 泥 ; 和 亚 说 :

然后，鱼和乌龟潜入了泥潭；伊雅说：

“ [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [ˌem 'i:] .
“ They are not in me .
“ 他们 是 不是 在 我 .

它们不在我体内。

” ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [kraɪd] ['greɪtli] .
” Hearing this the people cried greatly .
” 听力 这 这 人们 哭 非常 .

听到这话，人们都痛哭流涕。

['ɪktoʊmi:] ['weɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [leɪk] [hæd; həd] [bi:n] [sw'ɒləʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [næt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] .
Iktomi wading in the lake had been swallowed like a gnat in the water .
伊克托米 涉水 在 这 湖 有 到过 吞咽 喜欢 一个 小飞虫 在 这 水 .

伊克托米在湖里涉水时，像水中的蚊子一样被吞噬了。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['i:jə] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['skaɪwədz] .
Within the great Iya he was looking skyward .
之内 这 伟大的 亚 他 曾是 寻找 向天空 .

在巨大的伊亚之中，他仰望着天空。

[səʊ] [di:p] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['i:tərz] ['stʌmək] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
So deep was the water in the Eater's stomach that the surface of the
所以 深的 曾是 这 水 在 这 食客的 胃 那 这 表面 的 这
[sw'ɒləʊd] [leɪk] ['ɔ:lməʊst] [tʌtʃt] [ðə; ði] [skaɪ] .
swallowed lake almost touched the sky .
吞咽 湖 几乎 感动 这 天空 .

吞噬者胃里的水深得惊人，吞噬的湖泊水面几乎触及天空。

“ [ai] [wɪl] [gəʊ] [ðæt] [wei] , ” [sed] ['ɪktoʊmi:] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kɒn'keɪv] [wɪ'ðɪn] [ɑ:rmz] [ri:tʃ] .
“ I will go that way , ” said Iktomi , looking at the concave within arm's reach .
“ 我 将要 去 那 方式 , ” 说 伊克托米 , 寻找 在 这 凹 之内 武器 抵达 .

“我就走那条路，”伊克托米说着，看着触手可及的凹陷处。

[hi:; hi] [strʌk] [hɪz; ɪz] [naɪf] ['ʌpwəd] [ɪn] [ðə; ði] ['i:tərz] ['stʌmək] ,
He struck his knife upward in the Eater's stomach ,
他 击 他的 刀 向上 在 这 食客的 胃 ,

他向上刺入了食人魔的腹部，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ['fɔ:lɪŋ] [aʊt] ['draʊnd] [ðəʊz] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
and the water falling out drowned those people of the village .
和 这 水 坠落 出去 溺水 那些 人们 的 这 村庄 .

倾泻而下的水淹死了村里的那些人。

[naʊ] [wen] [ðə; ði] [greɪt] ['wɔ:tə(r)] [fel] ['ɪntu:] [ɪts] [əʊn] [bed] ,
Now when the great water fell into its own bed ,
现在 什么时候 这 伟大的 水 跌倒 进入 它是 自己的 床 ,

当大水落入它自己的河床时，

[ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɜ:t(ə)l] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] .
the Fish and the Turtle came to the shore .
这 鱼 和 这 龟 来了 到 这 支撑 .

鱼和乌龟来到了岸边。

[ðeɪ] [went] [həʊm] ['peɪntɪd] ['viktə] [ænd; ənd] [laʊd] - [vɔɪst] ['sɪŋəz] .
They went home painted victors and loud - voiced singers .
他们 去 家 绘 胜利者 和 大声 - 配音 歌手 .

他们回家时都成了胜利者和高声歌唱者。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷
开口如有神